

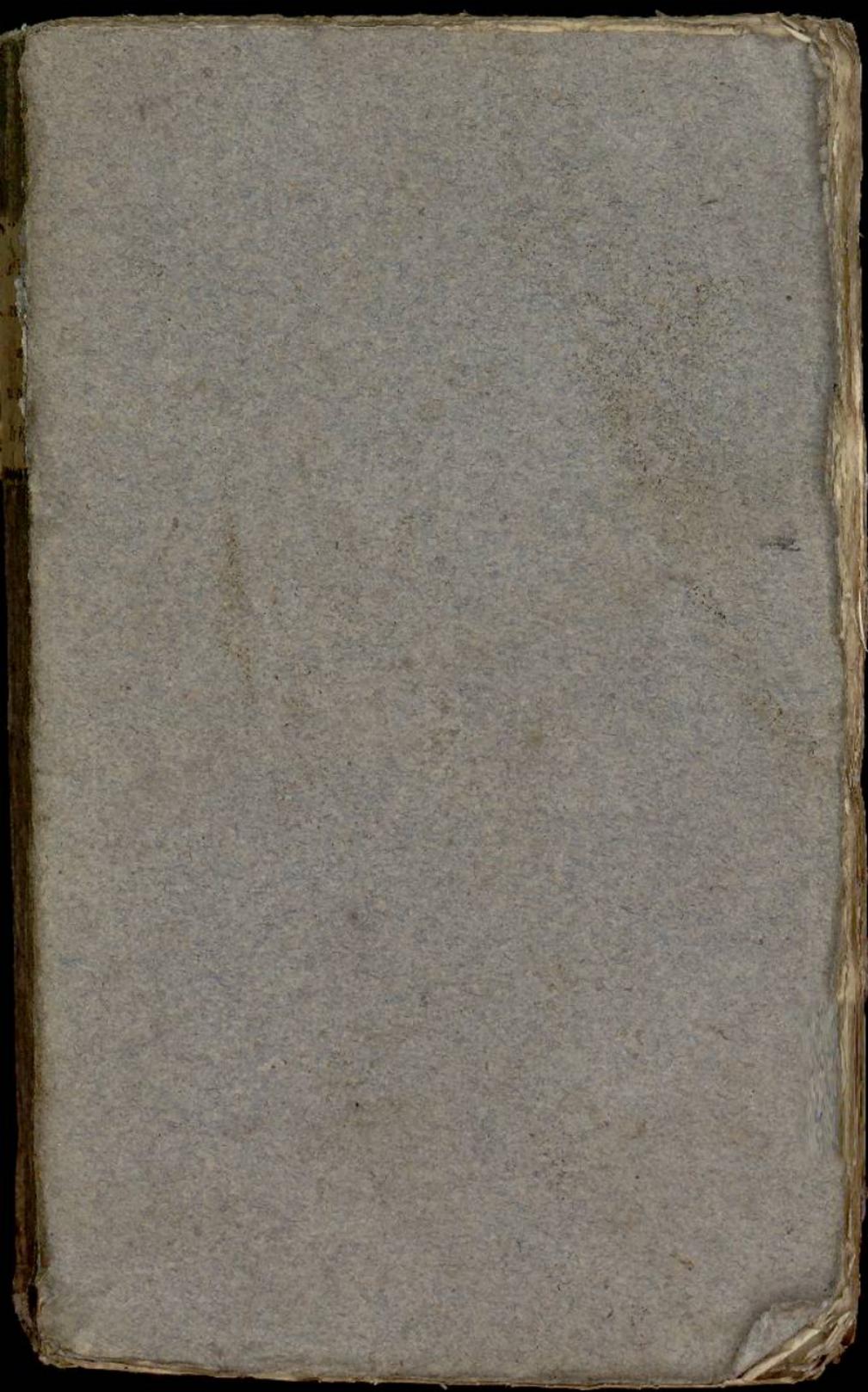
ET TOME

TOURS SACRÉE

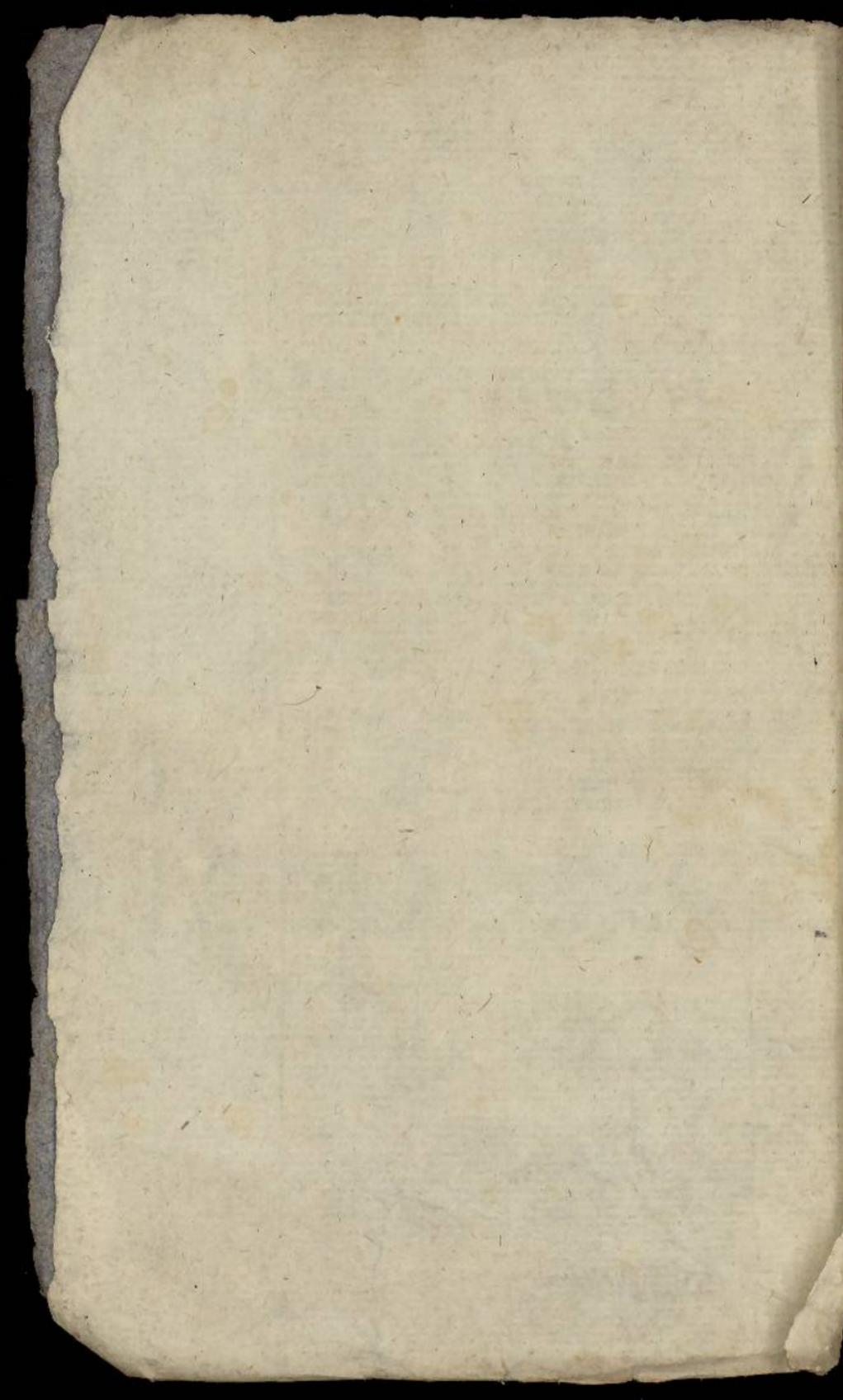
avec

LA MÉTHODE

DE FOCH.







EPITOME
HISTORIÆ SACRÆ.

СМОЛЕНСК
СМОЛЕНСКАЯ

Renf PEXIX 242

EPITOME HISTORIÆ SACRÆ,

C. F. LHOMOND, VETERIS IN UNIVERSITATE
PARISIENSI EMERITI PROFESSORIS.

EDITIO NOVA,

ET AD DISCIPULORUM QUI LATINA IN GALLICUM
VERTERE INCIPIUNT, INTELLIGENTIAM,

ACCOMMODATA.

OPERA P. FOCH, LATINÆ LINGUÆ DOCTORIS.

Il vaut mieux que les enfans sachent peu de choses,
pourvu qu'ils les sachent à fond et pour toujours.

ROLLIN, *Trait. des Étud.*

TOLOSÆ,

APUD CASSE, BIBLIOPOLAM IN VICO DES
FILATIERS, PROPE FORUM CARMELITARUM.

EX TYPOGRAPHIA J. A. GAUNES,

1813.



AVIS.

L'Auteur s'occupe à réduire aux mêmes principes l'Appendix , le De Viris et les Fables de Phèdre , qu'il publierait successivement , si l'expérience démontrait que la méthode qu'il propose peut contribuer à l'avancement des élèves qui en feront usage.

CET Ouvrage est mis sous la sauve-garde des lois : tout contrefacteur ou distributeur d'édition contrefaite , sera poursuivi et puni suivant leur rigueur.



PRÉFACE.

ON convient assez généralement aujourd'hui que pour enseigner le latin aux enfans , on doit les faire commencer par l'explication des auteurs avant de les exercer à la composition des thèmes. Rollin , qui aurait voulu de son temps introduire cet usage , apporte , pour en prouver l'utilité et en faire agréer l'adoption , les deux raisons suivantes : la première , que « pour bien composer en latin , il faut un peu connaître le tour , les locutions , les règles de cette langue , et avoir fait amas d'un nombre assez considérable de mots , dont on sente bien la force , et dont on soit en état de faire une juste application. Or , tout cela , ajoute-t-il , ne se peut faire qu'en expliquant les auteurs , qui sont comme un dictionnaire vivant , et une grammaire parlante , où l'on apprend , par l'expérience même , la force et le véritable usage des mots , des phrases , et des règles de la syntaxe. » Voici la seconde : « pour ce qui est de ces commencemens , je n'hésite point , dit - il , à décider qu'il en faut presque absolument écarter les thèmes , qui ne sont propres qu'à tourmenter les enfans par un travail pénible et peu utile , et à leur inspirer du dégoût pour une étude qui ne leur

PRÉFACE.

„ attire ordinairement , de la part des maîtres ;
„ que des reprimandes et des châtimens. Car
„ les fautes qu'ils font dans leurs thèmes étant
„ très-fréquentes , et presque inévitables , les
„ corrections le deviennent aussi , au lieu que
„ l'explication des auteurs , et la traduction , où
„ ils ne produisent rien d'eux-mêmes , et ne
„ font que se prêter au maître , leur épargnent
„ beaucoup de temps , de peine et de puni-
„ tions. „ C'est aussi le sentiment de Dumarsais ,
que les versions offrent moins de difficultés que
les thèmes , et que c'est par elles qu'il faut
commencer. D'ailleurs , comme l'a fort bien
remarqué ce célèbre grammairien , toute imi-
tation doit être précédée de la connaissance
de l'original , et dans l'étude de la langue
latine , on a pour but principal , non de mettre
du français en latin , mais d'entendre les
auteurs qui ont écrit en cette langue.

Mais avons-nous pour les enfans qu'on com-
mence à exercer à la traduction un auteur assez
facile , afin qu'ils ne soient pas rebutés au
premier abord , par des difficultés insurmon-
tables , et ne conçoivent par-là du dégoût pour
l'étude d'une langue qu'ils se répentiraient tôt
ou tard de n'avoir pas apprise ? J'ose avancer
que ceux qu'on met d'ordinaire entre leurs
mains , qui ont chacun leurs avantages , comme
leurs inconveniens , sont tous au-dessus de leur

portée , et présentent dès les premières pages des difficultés invincibles pour eux. L'*Epitome Historiae Sacrae* est , sans contredit , le plus méthodique , et celui où les difficultés sont proposées avec le plus de ménagement et d'économie. Mais est - il à la portée des enfans qui commencent à étudier la syntaxe ? La phrase suivante , toute courte qu'elle est , suffira pour en juger.

Omnia absumpta sunt diluvio.

Demandez à un commençant ce que signifie le mot *omnia* ? Il vous répondra : *tous* , *toutes* ; et sa réponse , quoique juste , ne le conduira pas au but qu'il se propose , qui est d'entrer dans le sens de l'auteur ; néanmoins c'est là tout ce que vous pouvez exiger de lui. Passez au second mot , et dites-lui d'où vient *absumpta sunt* ? Je ne sais si le participe *absumpta* , qui se trouve au genre neutre ne lui présentera pas un obstacle invincible : on a du moins tout lieu de s'y attendre ; car , ne voyant dans la phrase aucun nom substantif , avec lequel il s'accorde , la règle de *templum aedificatum est* , qui est mise ici en usage , ne lui sera d'aucun secours , quoiqu'il ait eu bien de la peine à l'y découvrir. Après cela demandez-lui à quel cas se trouve *diluvio* ? Au datif ou à l'ablatif , vous répondra - t - il. Maintenant exigez de lui la

traduction de la phrase , il la fera ainsi : *omnia tous ou toutes.* Le hasard lui fera choisir l'une de ces deux significations. Je dis le hasard , parce que n'ayant point de raison de prendre l'une préférablement à l'autre , son choix sera l'effet du hasard. *Absumpta sunt*, furent détruits *ou* détruites. Le voilà enfin arrivé au dernier mot , non sans beaucoup de difficulté et une application fatigante. *Diluvio* , au déluge *ou* du déluge. Il résulte donc d'un travail si pénible la traduction suivante :

Tous ou toutes furent détruits ou détruites au déluge ou du déluge.

Voilà des mots ; où est le sens ? Cependant que d'éloges ne mérite pas cette traduction ! que d'efforts n'a-t-elle pas coûtés ! qu'elle application n'a-t-il pas fallu pour en venir à bout ! Quelle peine , pour si peu de succès !

Mais il faut donc supposer , me dira-t-on , que les enfans n'ont aucun jugement ? Cette supposition est généralement nécessaire ; car , comme les arbres ne portent du fruit que dans la saison , de même les enfans n'acquièrent du jugement qu'avec l'âge. Ça été pour suppléer à l'intelligence que la nature leur refuse encore , pour seconder le peu qu'ils ont , et pour procurer leur avancement , en leur ouvrant une route

PRÉFACE.

jx

plus sûre et plus facile , que j'ai entrepris cette nouvelle édition de l'*Epitome Historiae Sacrae* , où j'ai fait l'essai de la méthode dont je vais rendre compte.

Persuadé , avec Rollin , que *les auteurs sont comme un dictionnaire vivant et une grammaire parlante , où l'on apprend , par l'expérience même , la force et le véritable usage des mots , des phrases et des règles de la syntaxe* , et voulant mettre les enfans à même d'en retirer tous ces avantages , j'ai placé à la tête de chaque article , celles qui y sont mises en usage. Par ce moyen , outre que la plupart des difficultés disparaissent par la comparaison des deux langues , ils apprendront encore un grand nombre de règles , dont l'application leur deviendra d'autant plus facile , que les versions où ils les auront vues leur tiendront lieu de l'explication , trop souvent insuffisante , qu'elles exigent de la part des professeurs. Je n'ai rien négligé pour leur faciliter le moyen de les reconnaître , afin qu'ils puissent seuls et traduire l'article , et rendre compte de tous les régimes.

Mais comme dans la phrase que j'ai rapportée ci-dessus , et dans beaucoup d'autres , les principales difficultés viennent des mots sous-entendus j'ai vu qu'il ne suffisait pas d'avertir l'élève des règles qu'elles renferment , et qu'il était d'une

X

PRÉFACE.

absolue nécessité de lui proposer les figures de grammaire , pour lui rendre compte de certains régimes. Du reste , ces figures n'ont rien qui ne puisse être compris par un enfant ; et pour les lui rendre plus intelligibles , j'ai suppléé , dans l'article où elles se trouvent , les mots qu'elles autorisent de sous-entendre , sur-tout lorsque cela m'a paru nécessaire pour éclaircir le sens de la phrase. Je ne vois pas d'ailleurs comment on ne propose qu'en seconde ce qu'on devrait savoir en sixième. Y a-t-il en effet un seul ouvrage où l'auteur ne se soit pas servi de quelqu'une de ces figures ? *Uterque obtulerunt dona Domino : Cainus quidem fructus terræ ; Abel autem oves egregias.* Comment un commençant rendra-t-il compte des deux régimes *fructus* et *oves* , si je ne le préviens que le verbe *obtulit* est sous-entendu avec ces deux accusatifs ?

Peut-être trouvera-t-on que par la méthode que je propose , il faudra bien du temps pour expliquer un auteur. Je pourrais , s'il était nécessaire , apporter mille raisons pour détruire cette objection ; mais je me contenterai de citer un passage de Rollin , relatif à ce sujet.

“ C'est , dit-il , un avis nécessaire pour tous
” le cours des études , mais sur-tout pour celles
” dont je parle maintenant , il s'agit des premiers

EXPLICATION DES SIGNES.

xj

» élémens de la langue latine), de bien faire
» ce que l'on fait , d'enseigner à fond ce que
» l'on a à enseigner , de bien inculquer aux
» enfans les principes et les règles , et de ne
» point trop se hâter de les faire passer à
» d'autres choses plus relevées et plus agréables,
» mais moins proportionnées à leurs forces.
» Cette méthode d'enseigner , rapide et super-
» ficielle , qui flatte assez les parents , et quel-
» quefois même les maîtres , parce qu'elle fait
» paraître davantage les écoliers , bien loin de
» les avancer , les retarde considérablement ,
» et empêche souvent tout le progrès des études.
» Il en est de ces principes de sciences , comme
» des fondemens d'un édifice , s'ils ne sont
» solides et profonds , tout ce qu'on bâtit dessus
» est ruineux. »

M'objectera-t-on le désordre dans lequel se présentent les règles ? Je répondrai qu'on ne peut point le prévenir ; qu'au surplus ce désordre ne nuit en rien , qu'il en est de ces règles comme du nœud gordien : *Nihil refert quomodò solvantur* ; qu'il s'agit de les savoir , mais que peu importe dans quel ordre on les étudie , pourvu qu'on les apprenne.

EXPLICATION DES SIGNES.

LES lettres placées sur les mots renvoient aux règles citées dans l'article où elles se

EXPLICATION

trouvent , et les numéros à celles qui ont été citées dans un des articles précédens. Il y a des mots qui ont deux lettres , dont l'une renvoie ordinairement à la règle qui donne la raison grammaticale du cas , du mode , etc. , où il se trouve , et l'autre à celle qui indique la manière de le rendre en français. Il en est de même des mots qui ont tout ensemble une lettre et un numéro , ou deux numéros. Il serait inutile de recommander qu'en ces occasions on doit exiger que l'élève traduise de deux manières , pour rendre le tour latin et le tour français.

Dedit illi animam viventem.

Tour latin. Il donna à *lui* une âme vivante.

Tour français. Il *lui* donna une âme vivante.

Formavit ex eâ mulierem.

Tour latin. Il forma *d'elle* la femme.

Tour français. Il *en* forma la femme.

Les numéros suivis d'un astérisque renvoient aux pages des notes.

L'utilité des analyses est trop reconnue pour qu'elle puisse être révoquée en doute. On ne saurait trop exercer les commençans à faire , de vive voix et par écrit , ces sortes de décompositions ; c'est le meilleur moyen de leur inculquer les règles de la grammaire. Je vais donner ici l'analyse de quatre phrases , qui serviront de modèle pour analyser les autres.

a b b c

Deus creavit cœlum et terram intrâ sex
 d e f a b e f a
 dies. Primo die fecit lucem. Secundo die fecit
 b gh a i
 firmamentum, quod vocavit cœlum.... Deinde
 1 2 3 10 h 1
 immisit soporem in Adamum; dumque dor-
 1 j 3 i ag
 miret, detraxit unam (2) è costis ejus.

ANALYSE.

1. De *Deus*, *i*, nom substantif masculin singulier, de la seconde déclinaison, nominatif du verbe *creavit*, qui suit.
2. De *creo*, *as*, *avi*, *atum*, *are*, verbe actif, de la première conjugaison, au parfait, s'accordant en nombre et en personne avec *Deus* son nominatif : règle de *ego audio*, indiquée par la lettre *a*. (On pourra exiger que l'élève recite les règles).
3. De *cœlum*, *i*, nom substantif neutre singulier, de la seconde déclinaison, à l'accusatif, régi par le verbe *creavit* : règle de *amo Deum*, indiquée par la lettre *b*.
4. Conjonction copulative.

MODÈLE

5. De *terra*, *a*, nom substantif féminin singulier, de la première déclinaison, à l'accusatif : même règle, indiquée par la même lettre.

6. Préposition, l'une des trente qui gouvernent l'accusatif : règle indiquée par la lettre *c*.

7. Nom de nombre cardinal, indeclinable.

8. De *dies*, *ei*, nom substantif masculin et féminin pluriel, de la cinquième déclinaison, à l'accusatif : règle de *Deus mundum creavit intrà sex dies*, indiquée par la lettre *d*.

1. De *primus*, *a*, *um*, nom de nombre ordinal, adjectif de *die*, avec lequel il s'accorde en genre, en nombre et en cas : règle de *Deus sanctus* : indiquée par la lettre *e*.

2. De *dies*, *ei*, nom substantif masculin et féminin singulier de la cinquième déclinaison, à l'ablatif : règle de *veniet die dominicā*, indiquée par la lettre *f*.

3. De *facio*, *is*, *fecci*, *factum*, *facere*, verbe actif de la troisième conjugaison, au parfait, s'accordant en nombre et en personne avec *ille* son nominatif, qui est sous-entendu : règle de *ego audio*, indiquée par la lettre *a*.

5 terram 6 intrà 7 sex 8 dies,
la terre en six jours,

1 Primo 2 die
Le premier jour

3 fecit
il fit

- 4 De *lux*, *ucis*, nom substantif féminin singulier, de la troisième déclinaison, à l'accusatif, régi par le verbe *fecit* : règle de *amo Deum*, indiquée par la lettre *b*.
1. De *secundus*, *a*, *um*, nom de nombre ordinal, adjectif de *die*, avec lequel il s'accorde en genre, en nombre et en cas : règle de *Deus sanctus*, indiquée par la lettre *e*.
2. De *dies*, *ei*, nom substantif masculin et féminin singulier, de la cinquième déclinaison, à l'ablatif : règle de *veniet die dominicā*, indiquée par la lettre *f*.
3. De *facio*, *is*, *fecī*, *factum*, *facere*, verbe actif, de la troisième conjugaison au parfait, s'accordant en nombre et en personne avec *ille* son nominatif sous-entendu : règle de *ego audio*, indiquée par la lettre *a*.
4. De *firmamentum*, *i*, nom substantif neutre singulier, à l'accusatif, régi par le verbe *fecit* : règle de *amo Deum*, indiquée par la lettre *b*.
5. De *qui*, *quœ*, *quod*, pronom relatif de *firmamentum*, avec lequel il s'accorde en genre et en nombre : règle de *Deus qui regnat*, indiquée par la lettre *g*, et à l'accusatif par *h*.
- | | | | |
|---|-------------|-----------|--------------|
| 4 | lucem | <i>a</i> | la lumière |
| 1 | secundo | <i>e</i> | le second |
| 2 | die | <i>f</i> | jour |
| 3 | fecit | <i>a</i> | il fit |
| 4 | firmamentum | <i>b</i> | le firmament |
| 5 | quod | <i>gh</i> | qu'il |

MODELE

la règle de *Deus quem amo*, indiquée par la lettre *h*.

- 6 vocavit 7 cœlum 1 deindè 2 immisit
appella ciel ensuite il envoya
 3 soporem 4 in
 le sommeil dans
- a i 1 2 3
6. De *voco*, *as*, *avi*, *atum*, *are*, verbe actif, de la première conjugaison, au parfait, s'accordant en nombre et en personne avec *ille* son nominatif sous-entendu : règle de *ego audio*, indiquée par la lettre *a*.
7. De *cœlum*, *i*, nom substantif neutre singulier de la seconde déclinaison, à l'accusatif : règle de *Ludovicus rex*, indiquée par la lettre *i*.
1. Adverbe.
2. De *immitto*, *is*, *misi*, *missum*, *tttere*, verbe actif, de la troisième conjugaison, au parfait, s'accordant en nombre et en personne avec *ille* son nominatif, qui est sous-entendu : règle de *ego audio*, indiquée par le numéro 1.
3. De *sopor*, *oris*, nom substantif masculin singulier de la troisième déclinaison, régi par le verbe *immisit* : règle de *amo Deum*, indiquée par le numéro 2.
4. Préposition, l'une des quatre qui gouvernent l'accusatif, lorsqu'elles sont jointes à un verbe qui marque du mouvement : règle indiquée par le numéro 3.

- 5 De *Adamus*, *i*, nom propre
d'homme, de la seconde déclinaison,
à l'accusatif : règle de *eo in Galliam*,
indiquée par le numéro 10.
- 6 Conjonction copulative, qui ne
se met qu'après un mot.
- 7 Conjonction qui ne veut le sub-
jonctif que devant l'imparfait : règle
de *dùm canis ferret carnem*, indiquée
par la lettre *h*.
- 8 De *dormio*, *is*, *ivi*, *itum*, *ire*,
verbe neutre de la quatrième con-
jugaison, s'accordant en nombre et
en personne avec *ille* son nominatif
sous-entendu : règle de *ego audio*,
indiquée par le numéro 1.
- 9 De *detraho*, *is*, *axi*, *actum*,
ahere, verbe actif de la troisième
conjugaison au parfait, s'accordant en
nombre et en personne avec *ille* son
nominatif, qui est sous-entendu : règle
de *ego audio*, indiquée par le numéro 1.
- 10 De *unus*, *a*, *um*, nom partitif
au féminin, suivant la remarque de
una vulpium, indiquée par la lettre *j* ;
et à l'accusatif : règle de *amo Deum*,
indiquée par le numéro 2.
- 11 Préposition, l'une des douze qui
gouvernent l'ablatif : règle indiquée
par le numéro 3.

5 Adamum
6 que 7 dùm
et pendant qu'il

8 dormiret
il dormait

9 detraxit
il ôta

10 unam
une

(2) 11 è
de 3

MODÈLE D'ANALYSE.

12. De *costa*, *æ*, nom substantif féminin pluriel, de la première dé-clinaison, à l'ablatif : règle de *unus militum*, indiquée par la lettre *i*.
13. De *is*, *ea*, *id*, pronom relatif de *Adamus*, avec lequel il s'accorde en genre et en nombre, au génitif : règle de *liber petri*, indiquée par la lettre *a* : *ejus* au lieu de *suis* : règle de *at vitia eorum odit*, indiquée par la lettre *g*.

EPITOME

HISTORIÆ SACRÆ.

ARTICLE PREMIER.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 1. **T**OUT verbe, quand il n'est pas à l'infinitif, s'accorde avec son nominatif, exprimé ou sous-entendu, en nombre et en personne.

Exemples :

J'écoute, *ego audio*; vous enseignez, *tu doces*; il lit; *ille legit*. (On sous-entend ordinairement les pronoms nominatifs, et on dit simplement: *audio*, *doces*, etc.)

b. 2. Tout verbe actif gouverne l'accusatif.

Exemples :

J'aime Dieu, *amo Deum*.

c. 3. La préposition est un mot indéclinable, qui, joint à un nom ou à un pronom, veut ce nom ou pronom à l'accusatif ou à l'ablatif. Il y a trente prépositions qui gouvernent l'accusatif, et douze qui gouvernent l'ablatif. (*Il serait inutile de les reproduire ici, puisque les élèves pour qui j'écris, sont censés les savoir déjà: d'ailleurs toutes les difficultés qu'elles peuvent offrir, venant de leurs diverses acceptations, c'est au dictionnaire qu'ils devront recourir, pour y choisir celle qui leur paraîtra la plus convenable*). Observez que les quatre suivantes, *in*, *subter*, *sub* et *super*, veulent ordinairement l'accusatif, lorsqu'elles sont jointes à un verbe de mouvement, et l'ablatif, quand elles sont jointes à un verbe de repos.

d. 4. Quand on veut marquer en quel espace de temps une chose s'est faite, se fait ou se fera, *quanto tempore*, le nom de temps se met à l'accusatif avec *intrà*.

Exemple :

Dieu a créé le monde en six jours, *Deus mundum creavit intrà sex dies*.

A*

e. 5. L'adjectif s'accorde en genre, en nombre et en cas avec le nom auquel il se rapporte.

Exemples :

Dieu saint, plus saint, très-saint, *Deus sanctus, sanctior, sanctissimus*. Vierge sainte, plus sainte, très-sainte, *Virgo sancta, sanctior, sanctissima*. Temple saint, plus saint, très-saint, *templum sanctum, sanctius, sanctissimum*.

f. 6. Si l'on veut marquer quand une chose s'est faite, se fait ou se fera, *quando*, le nom de temps se met à l'ablatif sans préposition.

Exemples :

Il viendra dimanche, *veniet (in) die dominicā*; le mois prochain, *mense proximo*, à trois heures, *horā tertid.*

g. 7. Le pronom relatif *qui, quae, quod*, s'accorde en genre et en nombre avec le nom ou pronom qui précède, et que l'on nomme *antécédent*.

Exemples :

Dieu qui règne, *Deus qui regnat*; ma mère qui est malade, *mater mea quae ægrotat*; l'animal qui court, *animal quod currit*.

h. 8. *Quæ* relatif est toujours le régime du verbe suivant, et *qui* en est toujours le nominatif.

Exemples :

Dieu que j'aime, *Deus quem amo*. — Dieu qui nous chérit, *Deus qui nos diliget*.

i. 9. Quand deux ou plusieurs noms désignent une seule et même personne, une seule et même chose, ces noms se mettent au même cas.

Exemples :

Louis, roi, *Ludovicus, rex*. — Esope, auteur, *Aësopus, au tor*. — La ville de Rome, *urbs Roma*. (Les Latins disaient : *la ville Rome*).

j. 10. La question *quò* se connaît lorsque le verbe signifie mouvement pour *aller*, *venir* en quelque lieu, *partir* pour quelque lieu.

A la question *quò*, le nom du lieu où l'on va... se met à l'accusatif avec *in*, quand on entre dans le lieu; et *ad*, quand on ne va qu'àuprès.

Exemples :

Je vais en France, *eo in Galliam*; à la ville, *in urbem*. —

Ilz vinrent au même ruisseau , *venerunt ad eundem rivum.*

k. 11. La question *undè* se connaît lorsque le verbe signifie mouvement pour sortir , partir ou venir de quelque lieu.

A la question *undè* , le nom du lieu d'où l'on sort , d'où l'on part , d'où l'on vient , se met à l'ablatif , avec *è* ou *ex*.

Exemples :

Je reviens de la France , *redeo ex Galliâ* ; de la ville , *ex urbe.* — Il est sorti de sa chambre , *egressus è cubiculo.*

l. 12. Quand on marque le lieu où l'on est , où l'on fait quelque chose , c'est la question *ubi*.

A la question *ubi* , le nom du lieu où l'on est , où l'on fait quelque chose , se met à l'ablatif avec *in*.

Exemples :

Je suis en France , *sum in Galliâ* ; dans la ville , *in urbe.* — Il se promène dans le jardin , *ambulat in horto.* (On met *horto* à l'ablatif , parce qu'il ne sort pas du lieu).

Dien crée le monde en six jours.

a	b	b	c	d	e	f	a			
Deus creavit cœlum et terram intra sex dies. Primo die fecit	b	e	f	a	b	gh	à			
lucem. Secundo die fecit firmamentum , quod vocavit	i	e	f	a	b	c	j	a		
cœlum. Tertio die coegerat aquas in unum locum , et eduxit	c.	k	b	b	e	f	a	b	b	
è terrâ plantas et arbores. Quarto die fecit solem , lunam	b	e	f	a	b	gh	a	c	l	
et stellas. Quinto die fecit aves quæ volant in aëre , et	b	gh	a	c	l	e	f	a	e	b
pisces qui natant in aquis. Sexto die fecit omnia ani-	a	b	a	f	e					
mantia , postremò fecit hominem , et quievit die septimo.										

ART. II.

Regles qui y sont mises en usage.

a. 13. LORSQUE *de* , *du* , *des* , entre deux noms ne peuvent pas se tourner par *qui s'appelle* , on met le second au génitif.

Exemples :

Le livre de Pierre , *liber Petri.* — La bonté de Dieu , *bonitas Dei.*

b. 14. Le nom qui exprime la matière dont une chose est faite, se met à l'ablatif avec *è* ou *ex*.

Exemples :

Un vase d'or, *vas ex auro.* — Une statue d'airain, *signum ex aere.*

c. 15. Il y a des verbes qui, outre l'accusatif, que l'on appelle régime *direct*, gouvernent un autre nom, que l'on appelle leur régime *indirect*: Ce régime indirect des verbes est marquée en français par *à*, *au*, *aux*, ou par *de*, *du*, *des*.

Les verbes qui signifient *donner*, *dire*, *promettre*, etc. veulent au datif leur régime indirect marqué par *à*, *au*, *aux*.

Exemples :

Je donne un habit au pauvre, *do vestem pauperi.* — Dieu promet une vie éternelle aux justes, *Deus vitam eternam justis promittit.*

d. 16. *Lui*, *leur*, se tournent toujours par *à lui*, *à elle*, *à eux*, *à elles*, et ils sont gouvernés par un verbe ou par un adjectif.

Exemples :

Vous lui direz, *tournez*, vous direz à lui, *dices ei.* — Cela leur est facile, *tournez*, est facile à eux, *id illis facile est.*

e. 17. *Le*, *la*, *les*, se mettent toujours au cas du verbe suivant, et ils s'accordent en genre et en nombre avec le nom auquel ils se rapportent.

Exemple :

Je vous ai promis un livre, je vous le donnerai, *tibi promisi librum, hunc tibi dabo.*

f. 18. Les pronoms adjectifs, quand ils sont joints à un nom, s'accordent avec ce nom en genre, en nombre et en cas.

Exemples :

Mon père, *pater meus.* — Ma mère, *mater mea.* — mon bras, *brachium meum.*

g. 19. *Son*, *sa*, *ses*, *leur*, *leurs*, après un seul verbe, s'expriment par *suis*, *sua*, *suum*, pourvu qu'ils se rapportent au nominatif de ce verbe; et par les génitifs des pronoms *hic*, *is*, *ille*, *iste*, *ipse*, quand ils ne s'y rapportent pas.

Exemples :

Un père aime ses enfans. Demande. Les enfans de qui?
 Réponse. *Du père*, nominatif du verbe; ainsi dites: *pater amat suos liberos*; mais il déteste leurs défauts. D. Les défauts de qui? R. *Des enfans*; comme ce mot *enfans* n'est pas le nominatif du verbe, dites: *at eorum vitia odit*.
 h. 20. *Dum*, signifiant *tansdis que*, pendant que, ne veut le subjonctif que devant l'imparfait.

Exemple :

Tandis qu'un chien portait de la chair, *dum canis ferret carnem*.

i. 21. Les noms que l'on appelle *partitifs*, c'est-à-dire, qui marquent la partie d'un plus grand nombre, comme *unus*, *quis*, *aliquis*, *nemo*, etc. veulent le nom pluriel qui les suit, au génitif, ou à l'ablatif, avec *è* ou *ex*, ou à l'accusatif avec *inter*.

Exemples :

Un des soldats, *unus militum*, ou *ex militibus*, ou *inter milites*. — Qui de nous *quis nostrum*, et non pas *nostri*; qui de vous, *quis vestrum*. (On ne se sert de *nostri*, *vestri*, qu'après un verbe ou un nom qui n'est point partitif).

j. 22. Remarque. Les noms partitifs et le superlatif prennent le genre du nom pluriel qui les suit.

Exemples :

Un des renards, *una vulpium*. — Le plus haut des arbres, *altissimæ arborum*. (*Una* et *altissima* sont au féminin) parceque leur régime *vulpium* et *arborum* est du féminin.

k. 13. En se tourne par de lui, d'elle, d'eux, d'elles, de cela, ou de cette chose, et il est gouverné par un nom, par un adjectif, ou par un verbe.

Exemples :

J'ai vu votre maison, et j'en ai admiré la beauté, c'est-à-dire, la beauté d'elle, *vidi tuam domum*, et *illius pulcritudinem miratus sum*. — Vous en êtes bien content, *illâ sanè contentus es*. — J'aime cet enfant, et j'en suis aimé, c'est-adire, je suis aimé de lui, *puerum diligo et ab eo diligor*.

l. 24. Dans les phrases suivantes: c'est ainsi que.... est-ce ainsi que.... on n'exprime ni c'est ni que.

Exemples :

C'est ainsi qu'il parla, *tournez*, il parla ainsi, *sic locutus*
 — Est-ce ainsi que vous défendez vos amis? *tournez*

défendez vous ainsi....? Siccine tuos amigos defendis? — C'est vous-même que je cherche, te ipsum quero.

Dieu forme le corps de l'homme du limon de la terre.

1 2 a 3 b a 1 cd 2
Deus fixxit corpus hominis è limo terræ, dedit illi ani-
mam viventem : fecit illum (2) ad similitudinem suam , et
1 e 9 1 2
nominavit illum (2) Adamum. Deinde immisit soporem
3 10 h 1 1 J
è Adamum ; dumque dormiret, detraxit unam (2)
i ag 3 bk 1 2 7 1
incostis ejus. Ex èa formavit mulierem quam (8) dedit
9 c 1 * 2
sociam Adamo , sique instituit matrimonium. Adamus
1 2 fg 9
appellavit uxorem suam Eavam.

ART. III.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 25. Le verbe qui suit *on*, *l'on*, est-il actif? *tournez* par le passif.

Exemples :

On aime la vertu, tournez, la vertu est aimée, *virtus amat*ur. Étant donc arrivés à cette embuscade, en un lieu qu'on appellait les Fourches Caudines, tournez, qui était appellé... *itaque quām in insidias venissem, qui locus Furculæ Caudinæ vocabatur.*

b. 26. L'adjectif ou le nom qui suit immédiatement un verbe, se met au même cas que le nom ou pronom qui le précède et auquel il se rapporte.

Exemples :

Dieu est saint , plus saint , très-saint , *Deus est sanctus , sanctior , sanctissimus*. Je crois que Dieu est saint , credo *Deum esse sanctum* , (en latin on dit : *Je crois Dieu être saint*). Je suis le pieux Enée , *sun pius Aeneas*. Je m'appelle lion , tournez , je suis appelé lion , *ego nominor leo*. — Le geai revint tout triste , *graculus reddit mæreus*. — Aristide mourut pauvre , *Aristides mortuus est pauper*. — Pausias enseigna le premier à peindre les lambris , *lacunaria Pausias primus pingere instituit*.

c 27. *Il y a.... il y avait.... il y eût.... etc.* se tournent par le verbe *être*, et s'expriment par la troisième personne du verbe *sum*.

Exemples :

Il y avait dans le voisinage un bois sacré, *tournez*, un bois sacré était.... *Erat in proximo lucus.* — Il y aura alors un autre Tiphys et un autre navire des Argonautes, pour porter l'élite des héros : il y aura aussi d'autres guerres, *alter erit tum Tiphis, et altera quæ vehat Argo delectos heroas : errunt etiam altera bella.*

d. 28. *La, y*, s'expriment par *ibi* ou *illuc*, à la question *ubi* (12) ; par *eo* où ou *illuc*, à la question *quò* (10) ; par *inde* ou *illinc*, à la question *unde* (11) ; et par *eà* ou *illac*, à la question *qua* (254). On peut aussi quelque fois se servir des pronoms *ille*, *illa*, *illud*; *is*, *ea*, *eid*, que l'on fait accorder en genre et en nombre, avec le nom dont ils tiennent la place.

Exemples :

Il y a là une fontaine d'eau douce, *est ibi fons aquæ dulcis.* — Aussitôt une multitude de brigands et de bergers s'y réfugia, *eo statim multitudo latronum et pastorum confugit.* — Je pars pour Lyon; de-là j'irai à Paris, *profieiscor Lugdunum, inde Lutetiam ibo.* — Votre maison se trouvant au bord du chemin, j'y entrerai, c'est-à-dire, j'entrerai *dans elle*, *quiam propter viam sit domus tua, in eam ingrediar.*

e. 29. Les noms de qualité, de propriété, de louange et de blâme se mettent à l'ablatif ou au génitif.

Exemples :

Un enfant d'un bon naturel, *puer egregiæ indole, ou egregiæ indolis.* — Un homme d'un très grand courage, *vir maximi animi.* — Un eunuque nommé Photin, c'est-à-dire Photin de nom, *eunuchus nomine Photinus.*

f. 30. Le *haut*... le *sommet*... le *milieu*... le *bas*... le *fond*. le *bout de*... s'expriment par les adjectifs *summus*, *a*, *um*; *medius*, *a*, *um*; *imus*, *a*, *um*; *extremus*, *a*, *um*.

Exemples :

Le haut, le sommet d'un arbre, d'un rocher, d'une montagne, *summa arbor, summa rupes, summus mons.* — Le milieu d'un arbre, d'une montagne, *media arbor, medius mons.* — Le bas d'un arbre, *ima arbor.* — Le fond

de la mer, *innum mare*. — Le bout des doigts, *extremi digiti*.

g. 31. Quand on commande, le verbe se met au présent de l'impératif ; mais si le verbe est à la troisième personne, on emploie la troisième personne du présent du subjonctif.

Exemples :

Laquais, chassez les mouches, *puer, abige muscas*. — Qu'il s'en aille, le traître, *abeat, proditor*.

h. 32. Les sept verbes déponens qui suivent, et leurs composés, gouvernent l'ablatif. *Fruor otio*, je jouis du repos ; *fugor officio*, je m'acquitte du devoir ; *potior urbe*, je suis maître de la ville ; *vescorpane*, je me nourris de pain ; *utor libris*, je me sers de livres ; *gloriarī alie-nis bonis*, se glorifier des avantages d'autrui ; *lætor hæc re*, je me réjouis de cela.

Enallage.

i. 33. Quand après *si*, il y a un second verbe au futur, ou à l'impératif, on met bien le premier au présent du subjonctif, ou à l'un des deux futurs.

Exemples :

Si vous le faites, prenez garde à vous, *id si facias, cave tibi*. — Si vous venez, vous me ferez plaisir, *si ve-niris, pergratum mihi feceris*. — Si vous lisez ce livre, j'en serai charmé, *quem librum si leges, lætabor*.

Les grammairiens ont fait de ce changement de temps une figure, à laquelle ils ont donné le nom d'anallage, ou *changement*. Elle consiste à mettre un cas, un nombré, une personne, un temps ou un mode pour un autre ; ce qui ne doit se faire qu'avec circonspection et autorité comme : *hoc mihi perutile videtur*, cela me paraît fort utile (*mihi* pour *à me*). — *Visi sumus oratores*, j'ai paru orateur. (*Visi sumus oratores* pour *visus sum orator*). — *Fixit pec-tora telo*, il lui perça la poitrine d'une flèche. (*pectora* pour *pectus*). — *Id si facies, vicimus*, si vous faites cela, nous aurons le dessus. (*Facies* et *vicimus* pour *facis* et *vincemus*). — *Valebis*, portez-vous bien (*valebis* pour *pale*).

Dieu place l'homme dans le paradis terrestre.

1	2	2	3	5
7	a	b	5	5
18	2	c	d	5
				5

Deus posuit Adamum et Evam in horto amanissimo,
qui (8) nominatur vulgo paradisus terrestris. Ingens fluvius
irrigabat hunc hortum. Erant (1) ibi omnes arbores jucundæ

e e 5 13 13
 aspectu, et fructus gustu suavi. Arbor scientiæ boni et
 13 1 f 12 3 5 1
 mali erat in medio (5) paradiso, inter cœteras. Deus dixit
 15 g h 5 13 13 3
 homini: utere fructibus omnium arborum paradisi, præter
 3 13 13 13 13 * i
 fructum arboris scientiæ boni et mali; nam si comedas
 18 2 1
 illum fructum, morieris.

ART. IV.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 34. *Le plus* devant un adjectif, s'exprime par un superlatif, ou par *maximè* avec le positif; le moins s'exprime par *minimè* avec le positif.

Exemples :

Le plus savant de tous, *omnium doctissimus*; ou *maximè doctus*. — Le moins savant de tous, *omnium minimè doctus*. Servez-vous de *maximè*, *minimè* avec un verbe ordinaire.

Exemple :

Celui qui vante le plus cet auteur, *qui auctorem istum maximè commendat*.

b. 35. Le superlatif veut le nom pluriel qui le suit au génitif, ou à l'ablatif avec *è* ou *ex*, ou à l'accusatif avec *inter*.

Exemple :

Le plus haut des arbres, *altissima arborum*, ou *ex arboribus* ou *inter arbores*.

c. 36. Le *que* interrogatif adverbe se tourne par *pourquoi*, et s'exprime par *quid* ou *cur*; mais s'il est suivi d'une négation, on le tourne par *pourquoi ne*, et on l'exprime par *quin* ou *cur non*.

Exemples :

Que tardez vous? *tournez*, pourquoi tardez vous? *quin où cur moraris?* Que n'accourez vous ici? *quid ou cur non huc advolas?*

d. 37. Quand le n'est pas précédé d'un nom auquel il se*

* Voyez la remarque du numéro 62.

rapporte ; on le tourne par cela , et on l'exprime par hoc , id , illud.

Exemple :

Je ne le ferai pas , tournez , je ne ferai pas cela , hoc non agam .

e. 38. Quand on rapporte les expressions de quelqu'un , quand on le fait interroger ou répondre , il ne faut pas se servir des verbes *dico* ou *respondeo* , mais de *aio* ou *inquo* , qu'on met entre deux virgules de la manière suivante : *cui placidus ille : non est quod timeas , ait* , vous n'avez pas sujet de craindre , lui-dit-il , avec douceur . — *Apparet id quidem , inquit Philippus , etiam cœco* , cela paraît évident , dit Philippe , même à un aveugle . — *Tum denique , ait Philippus , nos quieti dabimus , dulcique , fruemur otio* , alors enfin , lui repartit Pyrrhus , nous nous livrerons au repos , et nous jouirons d'un doux loisir . — *hac die , inquit , Carthaginem vici : eamus in Capitolium , et düs supplicemus* , à pareil jour , dit-il , j'ai vaincu Carthage , allons au Capitole , et rendons en grâces aux dieux , etc .

f. 39. *Similis* , semblable ; *par* , *æqualis* , égal ; *affinis* , allié , etc. gouvernent le génitif ou le datif .

Exemples :

Semblable à son père , *similis patris* ou *patri* ; allié , du roi , *affinis regis* ou *regi* .

g. 40. Il y a en latin deux participes de l'actif , comme *amans* , aimant ; *amaturus* , devant aimer ; deux du passif , comme *amatus* , aimé ; *amandus* , devant être aimé .

Les participes sont de véritables adjectifs qui s'accordent en genre , en nombre et en cas avec le nom auquel ils se rapportent , et de plus ils gouvernent le même cas que le verbe d'où ils viennent .

Exemples :

L'enfant écoutant , devant écouter son maître , *puer audiens* ; *auditurus magistrum suum* . — Un père étant aimé , devant être aimé de son fils , *pater amatus , amandus à filio suo* .

Adam et Eve désobéissent à Dieu.

7	I	a	5			
b	I	15	c	I	2	18
13	I		d	I		

Serpens qui (8) erat calladissimum (22) et (26) omnium
animantium , dixit mulieri : cur non comedis fructum istius
arboris ? mulier respondit : Deus id (2) prohibuit : si

33 2 1 6
 tetigerimus illum (17), moriemur. Minimè, inquit ser-
 pens: Non moriemini; sed eritis similes Deo, scientes bo-
 num et malum. Sic decepta mulier decerpit fructum et
 (de eo) comedit. Deindè (de eo) obtulit viro (*), qui
 (de eo) pariter comedit.

ART. V.

Règle qui y sont mises en usage:

a. 41. Ou exprime *se* par *sui*, *sibi*, *se*, en le mettant au cas du verbe, quand le nominalis est une chose animée, qui fait sur elle-même l'action que marque le verbe.

Exemples:

L'orgueilleux se loue: comme c'est l'orgueilleux qui se loue lui même, dites: *superbus se laudat*; il se flatte, *sibi blanditur*.

b. 42. Remarque. Le pronom relatif *qui*, *quæ* *quod*, est souvent employé au lieu de *hic*, *is* ou *ille*.

Exemples:

Quod ubi innotuit, relatum ad senatum est, dès que cela fut commu, on en fit le rapport au sénat, *quos Calpurnius admonens quem in locum duceret et quo consilio moriamur, inquit, commilitones, et morte nostrâ eripiamus ex obsidione circumventas legiones*, Calpurnius les informant du lieu où il les menait, et à quel dessein: mourons, dit-il, braves compagnons, et par notre mort délivrons nos légions des mains des ennemis. — *Quam ille (Alexander) manu allevans: non errasti, inquit, mater; nam et hic Alexander est*, Alexandre la relevant par la main, non ma mère, lui dit-il, vous ne vous êtes point trompée; car celui-ci est aussi Alexandre.

c. 43. Les pronoms *me*, *te*, *se*, *nous*, *vous*, se mettent

(*) Sous-entendu *suo*. Outre les pronoms personnels dont il a été parlé à la règle du n.^o 1, on sous-entend encore souvent les possessifs *meus*, *tuis*, *suus*, *noster* etc. voyez l'ellipse. (89).

au cas que gouverne le verbe ou l'adjectif auquel ils se rapportent.

Exemples :

Il ma obéi, c'est-à-dire, il a obéi à moi, *mihi paruit*. — Je vous ai donné un livre, c'est-à-dire, j'ai donné à vous, *tibi dedi librum*. — Cela nous sera facile, *tournez*, cela sera facile à nous, *id nobis erit facile*. — Vous me louez, *me laudas*; vous me favorisez, *mihi faves*.

d. 44 *Ut* signifiant *afin que*, *pour que*, gouverne toujours le subjonctif.

Exemples :

Afin que je repose pendant le jour, *luce ut quiescam*.

Adam et Eve se cachent et s'excusent.

4^o 2 a i
I 2 b I I
vocavit illum (17): Adame, Adame. Qui respondit: timui
2 18 I c I 38
conspicuum tuum et abscondi me (2). Cur times, inquit
I 2 40
Deus, nisi quia comedististi fructum vetitum? Adamus
I 7 I c 9 I
respondit: mulier quam (8) dedisti mihi (15) sociam, por-
c 2 18 d I 15
rexit mihi fructum istum ut ederem. Dominus dixit mu-
lieri: cur fecisti hoc (37)? Quæ respondit: serpens me
I
decepit.

ART. VI.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 45. Les adverbes de quantité s'expriment de différentes manières en latin, selon les différents mots auxquels ils sont joints.

Les adverbes de quantité, joints à un nom pluriel de choses qui se comptent, se rendent par des adjectifs, comme il suit:

Exemples :

Que ou combien,	} de	Quot ou quāmulti, æ, a	} libri
Peu,		Pauci, cæ, ca,	
Combien peu,		Quām pauci, æ a,	
Beaucoup,		Multi, tæ, ta,	

moins

Moins, trop peu,	{ de livres.	Pauciores, ra,	{ libri.
Plus,		Plures, ra,	
Autant, tant,		Tot ou tam multi, æ, a,	
Assez,		Satis multi, tæ, ta,	

Trop, Ninis multi, tæ, ta,
d. 46. Le nom de l'instrument dont on se sert pour faire quelque chose, la cause pourquoi elle se fait, le nom de la manière dont elle se fait, celui de la partie et de la peine se mettent à l'ablatif sans préposition.

Exemples :

Frapper de l'épée ou avec l'épée, *serire (cum) gladio*. — Il mourut de faim, (*præ*) *fame interiit*. — Vous l'emporez en beauté, en grandeur, *vincis formā, vincis magnitudine*. — Je tiens le loup par les oreilles, *teneo lupum auribus*. — Tarquin punissait de mort, d'exil ou de prison les premiers de la ville, *urbis primates morte, vel exilio, vel carcere multatabat Tarquinius*.

c. 47. En avec le participe présent veut le verbe au gérondif en *do*.

Exemple :

Il se promène en lisant, *ambulat legendo*. (On peut aussi se servir du participe, et dire: *ambulat legens*).

d. 48. Les adjectifs *utilis*, utile à; *modicus*, avantageux à; *infensus*, *aptus*, *idoneus*, propre à; *obnoxius*, soumis à; *assuetus*, accoutumé à; *iratus*, irrité contre, etc, gouvernent le datif.

Exemples :

Cela m'est utile, *id mihi utile est*; corps accoutumé au travail, *corpus assuetum labori*.

Dieu maudit le serpent et promet un Sauveur.

I	15	I	2	I
Dominus	dixit	serpenti:	quia decepisti	malierem,
26	26	3	5	3
odiosus	et	exsecratus	inter	omnia animantia;
3	3	I	2	5
super	pectus,	et	comedes	terram singulis diebus vitæ tuæ.
I	3	3	6	18
Inimicitie	erunt	inter	te	et
2	I	I	mulierem;	illa conteret olim
caput	tuum.	Dixit	etiam	mulieri:
b	I	15	I	2
(5)	2	c	I	a
malis,	paries	liberos	26	d
		dolendo,		
		et	eris	obnoxia viro. (11*)

B

ART. VII.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 49. Le verbe *interdico* veut le nom de la personne
au datif, et le nom de la chose à l'ablatif.

Exemple:

Je vous interdis ma maison, *interdico tibi domo meā*
b. 50. *A force de....* devant un infinitif se rend en latin
par le nom dérivé du verbe, auquel on ajoute *multus*,
multa, *multum*.

Exemple:

A force d'étudier il est devenu savant, *tournez*, par
beaucoup d'étude, *multo studio doctus evasit*.

c. 51. Quand le régime indirect (14) du verbe recevoir
est un nom de chose inanimée, on le met à l'ablatif avec
è ou *ex*; on fait de même après *capio*, *pervicpio*, etc.

Exemples:

J'ai reçu une grande joie de votre lettre, *accepi magnam*
voluptatem ex tuis litteris. — Retirer du profit, de l'avantage
de quelque chose, *ex aliquā re fructum utilitatem percipere*.

d. 52. Lorsque où est relatif, on l'exprime de différentes
manières, selon la question à laquelle il a rapport.

1°. A la question *ubi* (12) on exprime où, signifiant
dans lequel, *dans laquelle*, *dans lesquels*, *dans lesquelles*,
par *in* avec l'ablatif de *qui*, *que*, *quod*, que l'on fait
accorder en genre et en nombre (7) avec le substantif.

Exemples:

L'état où je suis, *tournez*, dans lequel je suis, *status*
in quo sum. — La ville où je demeure, *c'est-à-dire*,
dans laquelle.... *urbs in quā maneo*.

2°. A la question *quō* (10), on exprime où, ayant la
même signification, par *in* avec l'accusatif de *qui*, *que*,
quod.

Exemple:

Le lieu où il est venu, *locus in quem venit*.

3°. A la question *undē* (11), on exprime d'où, signi-
fiant *duquel*, *de laquelle*, etc., par è ou ex et l'ablatif de
qui, *que*, *quod*,

Exemple :

La classe d'où il sort, tournez, de laquelle.... *schola ex quā egreditur.*

4º. A la question *quā* (254) on exprime *par où*, signifiant *par lequel*, *par laquelle*, etc., par *per* avec l'accusatif de *qui*, *quæ*, *quod*.

Exemple :

Les lieux par où j'ai passé, *c'est-à-dire*, par lesquels, *loca per quæ transi.* (On peut aussi quelquefois se servir de *ubi*, *quò*, *undè* et *quā*).

e. 53. *Remarque.* Tous les temps composés se déclinent tant au singulier qu'au pluriel, comme *bonus*, *a*, *um*, et ils s'accordent en genre, en nombre et en cas avec leurs nominatifs.

Exemples :

Le père a été aimé, pater amatus est. — La grammaire a été lue, *grammatica lecta est.* — Le temple a été bati, *templum aedificatum est.*

f. 54. On peut quelquefois du nom de matière (14) faire un adjectif, que l'on fait accorder (5) avec le nom auquel il est joint.

Exemples :

Un vase d'or, *vas aureum.* — Une statue d'airain, *signum aeneum.*

g. 55. Pour devant un infinitif, s'exprime par *ad* par le géronditif *dum*, ou par *ut* avec le subjonctif, ou avec *causā*, *gratiā*, avec le géronditif en *di*.

Exemple :

Il se leva pour répondre, *surrexit ad respondendum* ou *ut responderet*, ou *respondendi causā* ou *gratiā*.

On se sert aussi quelquefois du futur en *rus*, *ra*, *rum*, que l'on fait accorder avec le nominatif : *surrexit respon-surus.*

Adam est chassé du paradis terrestre.

1	15	1	2	15	18
1		2	8	15	*

Deus dixit Adamo : quia gessisti morem uxori tuæ,
et comedisti fructum quem tibi (43) obtulit, quamvis

* On trouve quelquefois l'indicatif après *quamvis*, *etiamsi*, et le subjonctif après *etsi* et *quamquam*; mais les exemples en sont rares, et ne doivent pas être imités.

illius usu tibi interdixissem, habebis terram infestam : ea
 fundet tibi spinas et carduos. Multo (45) labore (46) per-
 cipes ex cā (23) victimā, donec revertaris in terram ē
 quā ortus es. Tūm ejecit Adamum et Eym ex hortō ut
 ille coleret terram, et collocavit ibi angelum, qui prae-
 zebat manu gladium igneum, ut custodiret aditum paradisi.

ART. VIII.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 56. Quand un verbe a deux nominatifs singuliers, on met ce verbe au pluriel, parce que deux singuliers valent un pluriel.

Exemple :

Pierre et Paul jouent, *Petrus et Paulus ludunt.*

b. 57. *Celui-ci, celui-là, s'expriment, celui-ci par hic, celui-là par ille.*

Exemple :

Celui-ci riait toujours, celui-là pleurait sans cesse, *hic semper ridebat, ille indesinenter flebat.*

Zeugme.

c. 58. Le zeugme, *lien, connexion*, est une figure par laquelle on sous-entend, dans une partie de phrase, un mot qui est exprimé dans l'autre, comme dans cet exemple : *abū Pompeius in Egyptum, Cæsar in Galliam*, Pompée s'en alla dans l'Egypte, et César dans la Gaule. (*Abū* est sous-entendu dans la seconde proposition).

Le zeugme présente quelquefois des difficultés, lorsque le mot est sous-entendu avec changement de genre, de nombre, de personne et même de signification.

Exemples de changement de Genre.

Ille domi, hæc foris occisa est, il fut tué dans sa maison, elle le fut dehors.

Exemple de changement de nombre.

Opes ei non desunt, sed ingenium, c'est, non pas la fortune, mais l'esprit qui lui manque,

Exemple de changement de cas.

Hunc neque pudet quidquam , nec metuit quemquam ,
il n'a honte de rien , et ne craint personne.

Exemple de changement de personne.

Ille ludo , ego Musis delector , il se plaît au jeu , et moi je me plaît à l'étude.

Exemple de changement de signification.

Aeneas patrem , matrem Nero sustulit , Enée porta son père , Néron fit mourir sa mère . (Le verbe *sustulit* est pris ici dans deux acceptations différentes).

Syllepse.

d. 59. Quand le nominatif d'un verbe est un nom *collectif*, le verbe peut se mettre au pluriel. (On appelle *collectif* un nom qui quoiqu'au s'ingulier , signifie plusieurs personnes ou plusieurs choses).

Exemples :

La foule se précipite , *turba ruit* ou *ruunt* (*ruunt* au pluriel , parce que le narrateur voit dans cette foule beaucoup de gens qui se précipitent). — Ouvrez , quelqu'un , *aperite aliquis*. (*aperite* au pluriel , parce que celui qui appelle pour qu'on lui ouvre , s'adresse à tous , par le désir qu'il a d'être plutôt servi).

Cette figure , par laquelle on a égard , non au mots qu'on emploie , mais au sens qu'ils présentent , se nomme *syllepse* , qui signifie *prise , acceptio*n. Il y en a de trois sortes : la *syllepse simple* , la *syllepse double* , et la *syllepse relative*.

1^o. La *syllepse simple* a lieu quand les mots diffèrent , soit en nombre , comme dans les deux exemples de la règle précédente , et dans ceux qui suivent : *ubi est scelus qui me perdidit ?* où est le scélérat qui m'a perdu ? *Qui* au masculin , parce qu'il se rapporte à *homo* , qui était dans l'esprit du poète) ; — *Centauro invehitur magnā* , il est porté sur le grand Centaure . (*Magnā* au féminin , parce que le poète avait eu vue le substantif féminin *navis*).

2^o. La *syllepse double* a lieu quand les mots diffèrent dans le genre et dans le nombre.

Exemples :

Pars in carcerem acti , pars bestiæ objecti (sunt) , les uns furent jettés en prison , les autres furent exposés aux bêtes.

3.^o La *syllepse relative* a lieu quand on fait rapporter

un relatif à un pronom, ou à un antécédent non exprimé, mais que le sens fait aisément découvrir.

Exemple :

De Sextiano negotio (valde enim hunc amo) velim cares, ayez soin, je vous prie, de l'affaire de Sextius, car je l'aime beaucoup. (*Hunc* se rapporte à *Sextius* qui n'est pas énoncé, mais que l'adjectif *Sextianus* renferme).

e. 60. L'adverbe *quidem* s'emploie élégamment, 1^o. après les substantifs propres; 2^o. après le pronom *qui*, *que*, *quod*, mis pour un des pronoms démonstratifs *hic*, *is*, *ille*; 3^o. après les pronoms en général, lorsqu'on fait distinction des choses, ou qu'on accorde une chose pour en nier une autre; 4^o. avec la conjonction *et*, quand on veut insister ou renchérir sur quelque chose.

Exemples :

Augustus quidem penè nulli se invitanti negabat, Auguste se rendait aux invitations de presque tout le monde.— *Tu quidem egrediebare posticum, ille verò anticum ingrediebatur*, vous, vous sortiez par la porte de derrière, et lui entraît par celle de devant.— *Mira quidem pollicetur, nihil verò præstat*, il promet merveilles, mais il ne tient rien.— *Rogo te, et quidem vehementer rogo*, je vous en prie, et je vous en prie instamment. *Quidem* se trouve souvent précédé et suivi de *certe*. Remarquez que lorsqu'il en est précédé, il se place ordinairement au commencement de la phrase, et à la fin lorsqu'il en est suivi.

Prolepse.

f. 61. La prolepse, ou *anticipation*, est une figure par laquelle on emploie un mot qui renferme dans sa signification plusieurs personnes ou plusieurs choses et qui est sous-entendu dans la division qu'on en fait.

Exemple :

Periti sunt ambo, ille pileæ, hic aleæ, tous deux sont habiles; l'un au jeu de la pomme, l'autre au jeu de hasard. (Le mot *periti* qui s'entend de deux personnes est sous-entendu dans la division que présentent *hic* et *ille*). Il en est de même de la phrase suivante, où *profectus est* est deux fois sous-entendu, l'une avec *hic*, l'autre avec *ille*: *consules profecti sunt, hic in Italiam, ille in Hispaniam*, les consuls partirent, l'un pour l'Italie, l'autre pour l'Espagne. Cette figure a beaucoup de rapport avec le zeugue (58).

g. 62. Les conjonctions adversatives sont *at*, *sed*, *sed enim*, *verum*, *autem*, *verò*, *porrò*, *tamen*. Les quatre premières se placent toujours au commencement de la phrase; les quatre dernières se mettent toujours après quelques mots, excepté *porrò*, qui se place indifféremment au commencement ou dans le cours de la phrase. *Tamen* se trouve au commencement dans Quinte-Curce. *Autem* et *verò* étant souvent particules explétives, sont d'un usage beaucoup plus fréquent que les autres conjonctions adversatives. Elles se placent fort élégamment après *nec*, *neque*, *at*, *et*, *jam*, *nunc*, *age*, etc. les deux conjonctions *at* et *sed* s'emploient aussi quelquefois comme particules explétives. Les conjonctions *nam*, *namque*, *quippè*, *etenim* se placent ordinairement au commencement d'une phrase; mais *enim* se met toujours après un ou deux mots.

h. 63. La plupart des verbes neutres gouvernent le datif.

Exemples :

J'étudie la grammaire, *studeo grammaticæ*. — Nous favorisons la noblesse, *favemus nobilitati*. — Il a contenté le maître, *satisfecit præceptor*.

i. 64. *Avoir de la peine à....* devant un infinitif, se tourne par *difficilement*.

Exemple :

Il a eu de la peine à obtenir cela, *tournez*, il a obtenu difficilement, *agré id impetravit*.

N'avoir pas de peine à.... se tourne par *facilement*.

j. 65. *Remarque.* Que si s'exprime par *quod si*, mais *si*, par *sin*, *sin autem*; *si au contraire*, *si cela n'était pas*, par *sin aliter*, *sin minus*; *si ce n'est que*, à moins que, par *nisi*, *nisi forte*, *nisi verò*, *nisi si*; *si ce n'est suivi d'un nom*, par *nisi*, et même cas que devant, ou par *præter* avec l'accusatif.

Cain et Abel, enfans d'Adam.

I	45	2	3	7	a
a	a	b	1	26	b
					c
					26

Adamus habuit multos liberos, inter quos Caïnus et
 Abel numerantur (25): hic fuit pastor, ille (fuit) agri-
 cola. Uterque obtulerunt dona domino: Caïnus quidem
 (obtulit) fructus terræ; Abel autem (obtulit) oves egre-
 gias. Dona Abeli placuerunt Deo, verum dona Caïni

26 16 1 42 i i
 minimè grata ei (48) fuerunt; quod (37) Caïnus ægrè tulit.
 Dominus dixit Caino: cur invides fratri (11*)? Si rectè
 facies, recipies mercedem; sin autem malè (facies), lues
 poenam peccati (11*).

ART. IX.

Règ'les qui y sont mises en usage.

a. 66. *A l'avis.... aux promesses.... aux ordres, etc. de quelqu'un*, se tournent élégamment en latin par à *quelqu'un avertissant, promettant, ordonnant, etc.*

Exemple:

Le roi défera à l'avis d'Alcibiade, *tournez*, à Alcibiade avertissant, *monenti Alcibiati rex paruit*.

b. 67. Quand il y a en français deux verbes de suite, et que le premier marque du mouvement, comme *aller, venir, partir*, etc. ou met le second au supin en *un*, ou au participe futur en *rus, ra, rum*, que l'on fait accorder (40) avec le nom auquel il se rapporte.

Exemples :

Je vais jouer, *eo lusum on lusurus*. — Ils envoyèrent à Delphes consulter Apollon sur le parti qu'ils devaient prendre, *miserunt (homines) Delphos consultum*, ou *consulturos Apollinem quidnam facerent de rebus suis*.

c. 68. *Dehors*, s'exprime par *foras*, à la question *quòd* (10); et par *foris* aux questions *ubi* (12) et *undè* (11)

Exemples :

Sortir dehors, *exire foras*. — Il est dehors, *est foris*. — Apporter quelque chose de dehors, *aliquid foris afferre*.

d. 69. *Quàm* signifiant *lorsque, comme*, ne veut le subjonctif que devant l'imparfait.

Exemples :

Lorsque la ville d'Athènes florissait, *quàm Athenæ florarent*. — Comme on le menait au supplice, *quàm ad supplicium duceretur*.

e. 70. Le verbe latin *sum* n'a ni le participe présent *étant*, ni le participe passé *ayant été*, on se sert des conjonctions *lorsque, après que, puisque, quàm, postquàm*.

Exemples :

Cicéron étant consul, la conjuration fut découverte, *tournez*, lorsque Cicéron était.... *quum Cicero esset consul, detecta fuit conjuratio.* — Cicéron ayant été consul fut néanmoins envoyé en exil, *tournez*, après que Cicéron eut été consul.... *Cicero postquam fuisse consul, tamen in exilium actus est.*

f. 71. *Rus et domus* aux questions *ubi* (12), *quò* (10) et *undè* (11) ne prennent point de préposition, quand ils ne sont suivis ni d'un génitif, ni d'un adjectif.

Exemples :

Il demeure à la campagne, *habitat rure.* — Je vais à la maison, *eo domum.* — Je reviens de la campagne, *redeo rure;* de la maison, *domu.*

g. 72. L'adverbe de lieu où s'exprime de différentes manières, selon la question à laquelle il a rapport, 1^o à la question *ubi* (12), et sans interrogation, il s'exprime par *ubi*; avec interrogation, par *ubi?* *ubinam?* 2^o à la question *quò* (10) et sans interrogation, par *quò*; avec interrogation *quò ou quoniam?* 3^o. à la question *undè* (11), toujours par *undè?* à la question *quà* (254), il s'exprime toujours par *quà.*

Exemples :

Où es-tu? *ubi* ou *ubinam es?* — où vas-tu? *quò* ou *quoniam abis?* d'où viens-tu? *undè venis?* — par où es-tu passé? *quà iter fecisti?*

h. 73. Les verbes *juvat, delectat*, il fait plaisir; *manet*, il est réservé; *decet*, il convient; *dedecet*, il ne convient pas, et *fugit*, *fallit*, *præterit* et *latet*, employés pour exprimer le verbe français *ignorer*, *ne pas savoir*, veulent au nominatif le nom de la chose qui fait plaisir, qui convient, qui est réservé, etc., et à l'accusatif, celui de la personne.

Exemples :

La musique me fait plaisir, *mot-à-mot*, me réjouit, *musicu me juvat ou delectat.* — Une gloire éternelle nous est réservée, *mot-à-mot*, nous attend, *gloria æterna nos manet.* — Nous ignorons bien des choses, *mot-à-mot*, bien des choses nous échappent, nous trompent, nous passent, *multa nos fugiunt, fallunt, prætereunt.* — Vous savez cela ou vous n'ignorez pas cela, *id te non fugit, fallit, præterit.* — Je n'ignore pas vos ruses, *non me ou-*

mihi latent artes vestræ (avec *latere*, on peut mettre aussi le nom de la personne au datif).

i. 74. Quand on interroge sans négation on met en latin *an* ou *nūm* devant le premier mot, ou bien *ne* après, et la réponse, s'il y en a, se fait par le verbe de l'interrogation.

Exemple :

Dormez-vous ? *nūm dormis?* non, *non dormio*. (*Nūm* s'emploie quand la réponse doit être négative).

j. 76. *Remarque.* On sous-entend ordinairement le pronom nominatif(1) et l'on dit simplement *audio*, *doces*, *legit*, etc.; il faut cependant l'exprimer quand il y a deux verbes dont le sens est opposé, ou que la phrase contient quelque chose de vif.

Exemples :

Vous riez, et je pleure, *tu rides*, *ego fleo*. — Vous osez parler ainsi? *tu loqui sic audes*!

Abel tué par Caïn.

1 63 a 40 16
 Caïnus non paruit Deo monenti (40) : dissimulans iram,
 1 15 19 31 b
 dixit fratri suo: age, eamus deambulatum. Itaque unà ambo
 59 c d 62 f e 1
 abierunt foras. Cùm autem rure essent, Caïnus irruit in
 3 I 17 I 15 g
 Abelem, et interfecit illum. Deus dixit Caïno: ubi est
 18 I h h h i j I
 frater tuus? Cainus respondit: id me fugit; nūm ego sum
 26 13 18 eustos fratris mei?

A R T. X.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 76. Le *que* interrogatif se tourne par *quelle chose*, et il s'exprime par *quid*, lorsque le verbe suivant gouverne l'accusatif.

Exemple :

Que faites-vous? *tournez*, quelle chose faites-vous?
quid agis?

b. 77. *Avoir beau.... devant un infinitif, se tourne par en vain, frustrà, ou par quoique, quamvis.*

Exemple :

Vous avez beau crier, tournez, vous criez en vain frustrà vociferaris, ou quoique vous criez, quamvis vociferere.

c. 78. *Remarque.* Si la chose qui ne se compte pas, peut se dire grande, les adverbes de quantité (45) se rendent en latin par les adjectifs qui s'accordent avec le nom, de la manière suivante :

Exemples :

Que ou combien,	de science.	Quantus, a, um,	doctrina.
Peu,		Parvus, a, um,	
Beaucoup,		Magnus, a, um,	
Moins,		Minor, us,	
Plus,		Major, us,	
Autant, tant,		Tantus, a, um,	
Assez,		Satis magnus, a, um,	
Trop,		Nanius, a, um, ou Nimis magnus, a um,	

d. 79. Quand *trop* est suivi de *pour*, ou tourne *trop* par *plus*, qu'on exprime selon les mots auxquels il se rapporte, et *pour* s'exprime par *quam ut* avec le subjunctif, ou par *qui*, *quæ*, *quod*, que l'on met au cas du verbe suivant.

Exemples :

Il a trop avalé de poison, pour recouvrer sa santé, *plus veneni hausit quam ut sanitati restituatur*, ou *quam qui sanitati restituatur*. — Il a commis trop de crimes pour que les juges aient pitié de lui, *plura admisit scelera quam ut iudices illius misereat*, ou *quam cuius iudices misereat*. — Je suis trop élevé pour que la fortune puisse me nuire, *major sum quam ut fortuna mihi nocere possit*, ou *quam cui fortuna nocere possit*. — Je vous estime trop pour vos blâmer, *pluris te facio quam ut te vituperem*.

Punitio de Cain.

I	15	a	I
Deus dixit Caïno : Caïne, quid (2) fecisti ? Sanguis			
13 18 8 46 18 1 1 3 26			
fratris tui quem manu tuâ fudisti clamat ad me. Infesta			
43 1 7 1 2 13 b-			
tibi (48) erit terra quæ bibit sanguinem Abelis : frustrà			

2 1 5 1 2 1 26
 cam (17) coles; nullos (*) feret fructus: eris vagus in
 12 ** 1 15 c 1
 orbe terrarum. Caïnus dixit Domino: majus est scelus
 18 d 43 17 1 40 2
 meum quam ut mihi illud condones, et desperans veniam
 I
 fugit.

ART. XI.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 80. *Remarque.* Qand on emploie la troisième personne plurielle du parfait de l'indicatif, on se sert élégamment de la terminaison en *re* au lieu de celle en *runt*.

Exemples:

Nostr'i me decepere mores, nos usages m'ont trompé. — *Sed postquam orto sole ad casam illam venere regii satellites*, et *purpuream vestem cum diademate attulere*, mais au lever du soleil, après que ses gardes-du-corps furent venus dans cette chaumière, et lui eurent apporté son manteau de pourpre avec son diadème.

On se sert encore élégamment de la seconde personne du présent, de l'imparfait, du futur ou du présent du subjonctif passif, terminée en *re*, au lieu de celle en *ris*.

Exemple:

Opportunæ sunt divitiae ut utâre, opes ut colâre, honores ut laudâre, valetudo ut dolore careas, et muneribus fungâre corporibus, les richesses sont bonnes pour l'usage qu'on doit en faire, la puissance pour être respecté, les honneurs pour être considéré, la santé pour être exempt de douleur, et pour remplir toutes ses fonctions.

b. 81. Quand deux verbes sont de suite et que le premier ne marque point de mouvement, on met le second au présent de l'infinitif.

* Nullos renferme la négation, étant composé de non et de ullus.

** Orbis terrarum n'est point un pléonasme, quoique le mot orbis seul soit pris souvent pour la terre; orbis signifie proprement un rond et terrarum determine sa signification en l'appliquant à la terre, dont la figure est effectivement ronde.

Exemples

Exemples:

Il aime à jouer, *amat ludere*. — Il cessa de parler, *desūt loqui*.

c. 82 Les substantifs suivans : *res gestæ*, *populus romanus*, *genus hominum*, sont plus élégans que *gesta*, *Romani*, *genus humanum*.

Exemples:

Res gestæ hominum comprobatae, des actions qui ont l'approbation des hommes. — *Populus romanus in patriâ sapè*, *foris raro virtus est*, les Romains ont été souvent vaincus au dedans, mais rarement au dehors. — *Hominum generi cultura agrorum salutaris est*, l'agriculture est salutaire à tous les hommes.

d. 83. *De ou par* après un verbe passif s'exprime par *à ou ab*, quand le régime est un nom de chose animée; si c'est un nom de chose inanimée, on le met à l'ablatif sans préposition.

Exemples:

Je suis aimé de Dieu, *amor à Deo*. Je suis accablé de chagrin, *mœrere conficior*.

Construction de l'Arche.

13 1 5 a
 40 1 b c
 Postquām numerus hominum crevit, omnia vitia inva-
 luere. Quarē offendit Deus statuit perdere hominum
 c 46 1 63 63 19
 genus diluvio. Attamen pepercit Noëmo et liberis ejus, quia
 1 2 40 d 1
 colebant virtutem. Noëmus admonitus à Deo, extruxit
 5 2 3 13 1 17 46
 ingentem arcam in modum navis: linivit illam bitumine
 28 1 2 5 5 13
 et in eam induxit per unum omnium avium et ani-
 13
 mantium.

ART. XII.*Règles qui y sont mises en usage.*

a. 84. *Même* s'exprime par *idem*, *eadem*, *idem*, lorsqu'il est devant un nom ou pronom; et par *ipsa*, *ipsa*, *ipsum*, lorsqu'il est après.

Exemples :

Le même homme, *idem homo*. — L'homme même, *homo ipse*.

b. 85. *Remarque.* Il y a des prépositions qui, en certaines rencontres, conservent leur force dans la composition, en sorte qu'il faut mettre après les verbes avec lesquels elles se trouvent jointes, le même cas qu'on mettrait si elles étaient seules; ainsi l'on dira: *adire aliquem*, comme on dirait, *ire ad aliquem*, aller trouver quelqu'un. *Abire loco*; *ire ab loco*, s'éloigner d'un lieu, on peut aussi répéter la préposition, comme dans la phrase suivante: *qui ad nos intempestivè adeunt*, *molesti sàpè sunt*, ceux qui viennent à nous à contre temps, sont souvent importuns.

c. 86. *Autant*, aussi à la fin d'une phrase, s'expriment par les adverbes suivans,

S'ils se rapportent.

A un nom de choses qui ne se comptent pas,	<i>Tantùm dem</i>
A un nom de choses qui se comptent,	<i>Tot diem</i>
A un adjectif,	<i>Item.</i>
A un verbe ordinaire,	<i>Tantùm dem</i> ,
A un verbe de prix,	<i>Tant idem</i> ,

Exemples :

Vous avez beaucoup de loisir, je n'en ai pas autant, *Habes multum otium, non habeo tantumdem*. — J'ai beaucoup de livres, vous n'en avez pas autant, *sunt mihi libri bene multi, non sunt tibi totidem*. — Votre père était très-sage, vous ne l'êtes pas autant, *pater tuus sapientissimus erat, tu non es item*. — Je vous aime beaucoup, vous ne m'aimez pas autant, *multum te amo, tu non me amas tantumdem*. — Le vin se vend fort cher, le pain ne se vend pas autant, *vinum magnum, non tantidem panis venit*.

d. 87. Quand on veut marquer combien de temps une chose a duré ou durera, *quandiu*, le nom de temps se met à l'accusatif ou à l'ablatif sans préposition, et l'on se sert du nombre cardinal.

Exemple :

Il a régné trois ans, *regnavit (per) tres annos ou (in) tribus annis*.

e. 88. Le nom qui marque la mesure ou la distance, se met à l'ablatif, ou à l'accusatif sans préposition.

Exemples :

Un voile long de trois aunes, *velum longum (ad) tres ulnas ou (ex) tribus ulnis*. — Il est éloigné de vingt pas, *abest ou distat viginti passus ou viginti passibus*.

Ellipse.

f. 89. L'ellipse, *omission*, *désaut*, est une figure par laquelle on sous-entend un ou plusieurs mots, qu'il faut nécessairement suppléer dans la phrase, pour en comprendre le sens. L'ellipse se fait, 1^o. quand on sous-entend un nom, comme : *est boni adolescentis vereri magistros*, c'est le propre d'un bon jeune homme de respecter ses maîtres (sous-entendu *munus* ou *officium*). *Quid mulieris uxorem habes?* quelle femme avez vous? (sous entendu *genus*). *Facile reprias id qui faciant*, vous trouverez facilement des personnes qui feront cela (sous-entendu *homines*). *Omnia facere omnis debet*, chacun est obligé de tout faire (sous-entendu *negotia*), etc.

2^o. Quand on sous-entend un génitif ou un pronom, comme : *mater Cyrene*, *mater*, ma mère Cyrène, ma mère (sous-entendu *mea*). *Homo frugi*, un homme de bien (sous-entendu *bonæ*). *Felix haberi potest*, *cui nihil deest*, celui à qui rien ne manque peut être regardé comme heureux (sous-entendu *ille*). *Laudas quæ vitupero*, vous louez ce que je blâme. (Les deux pronoms *tu* et *ego* sont sous-entendus).

3^o. Quand on sous-entend un verbe, comme : *di meliora püs*, que les dieux accordent de meilleures récompenses aux gens de bien (sous-entendu *tribuant*). *Scit latinè non grecè*, il sait parler latin, mais non pas grec (sous-entendu *loqui*). *Quid nostrā?* que nous importe? (sous-entendu *refert* ou *interest*). *Obsecrare illum capit; scire se illud esse verum*, il se mit à le supplier, confessant qu'il savait que cela était vrai (sous-entendu *confitens* ou *dicens*), etc.

4^o. Quand on sous-entend un adverbe, comme : *venies mecum?* viendrez vous avec moi? (sous-entendu *an*). *Alterā die quam à Brundusio solvit*, le second jour qu'il fut parti de Brindes (sous-entendu *post*), etc.

5^o. Quand on sous-entend une préposition, comme : *pridie calendas*, la veille des calendes (sous-entendu *antè*). *Postridie calendas*, le lendemain des calendes (sous-entendu *post*). *Domo me continui*, je me suis tenu à la maison (sous-entendu *in*). *Equis ligno sabre refuctus*, un cheval de bois (sous-entendu *ex* ou *de*). *Metu pallet*, il pâlit

de crainte (sous-entendu *præ*). *Magnā curā id curabant*, ils travaillaient cela avec beaucoup de soin. (sous-entendu *cum*). *Quinque drachmis emptus est*, il fut acheté cinq drachmes (sous-entendu *pro*). *Vixit nonaginta annos*, il vécut quatre vingt-dix ans (sous-entendu *per*). *Cicerone consulē, respublika servata fuit*, la république fut sauvée sous le consulat de Cicéron (sous-entendu *sub*). etc.

6.^o Quand on sous-entend une conjonction, comme : *fac valeas*, faites en sorte de vous bien porter (sous-entendu *ut*). *Cave cadas*, prenez garde de tomber (sous-entendu *ne*). *Unum cognoveris, omnes nōris*, si vous en connaissez un, vous les connaîtrairos tous (sous-entendu *si*). etc.

Déluge, an du monde 1656.

a	53	b
3	5	3
conjugē,	tribus	filii
5	13	1
et totidem nuribus, aquae maris et		
omnium fontium eruperunt. Simul pluvia ingens cecidit		
d	c	d
quadraginta diebus et totidem noctibus. Aqua operuit		
5	2	*
universam terram, ita ut superaret quindecim cubitis		
2	34	5
montes altissimos. Omnia (negotia) absunta sunt dilu-		
62	40	83
vio : arca autem sublevata aquis fluitabat in alto (mari).		
f	1	83
12 5 f		

ART. XIII.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 90. Après les adverbes et les noms de temps, on exprime que par *quām* (ou *ex quo*, quand il peut se tourner par *de puisque*).

* Il ne faut pas traduire *superaret* par surpasserait *qui* est la signification de l'imparfait du subjonctif, mais par surpassait ; parce que la conjonction française de sorte que, qui répond à la conjonction latine *itā ut*, veut le verbe à l'indicatif. Il y a d'autres occasions où par une raison toute opposée à la précédente, il faut traduire en français par le subjonctif un verbe qui est à l'indicatif en latin.

Exemples :

Présentement que.... *nunc quām*. — Hier que.... *heri quām*. — La dernière fois que je vous vis, *proximā quām te vidi*. — Un jour que j'étais avec vous, *quādam die quām tecum essem*. — Il y a long-temps que je vous attends, *dū est quām te expecto* — Du temps que Rome florissait, *tum quām Roma floreret*. — Un jour viendra que.... *venet ou erit tempus quām*. Il y a deux ans qu'il est mort, *duo anni effluxere ex quo mortuus est* (sous-entendu *tempore*), et non pas *ex quibus*.

b. 91. Quand le pronom *se* a rapport à un nominatif de chose inanimée ou même animée, qui ne fasse pas sur elle même l'action marquée par le verbe, on tourne ce verbe par le passif.

Exemples :

Ce mot se trouve dans Phèdre, *tournez*, ce mot est trouvé.... *vox illa invenitur apud Phœdrum*. — Il ne s'ébranle pas de vos menaces, *tournez*, il n'est pas ébranlé.... *minis non movetur tuis*. — Le fer s'use, *tournez*, est usé.... *ferrum atteritur*.

c. 92. Le participe passé actif, comme *ayant aimé*, manque en latin, (excepté dans quelques verbes déponens), on tourne par *lorsque*, *puisque*. On peut aussi le rendre par le passif, et mettre l'ablatif *absolu* (145).

Exemples :

On dit qu'ayant entendu Cicéron prononcer un discours, il se mit à pleurer, *qui quām Ciceronem dicentem audi-
visset, flevisse dicitur*. — Scipion ayant détruit Carthage, retourna vainqueur à Rome, *tournez* Carthage ayant été détruite, *Scipion... deleta Carthaginē, Scipio victor Roman
reversus, est*.

d. 93. Qui ou quel interrogatif ou dubitatif entre deux verbes, vient le second au subjonctif. Les adverbes de lieu *ubi*, *quō*, *quā*, *undē*; les conjonctions *cur*, *quare*, *quomodō*, *an*, *utrum*, etc.; et l'adverbe combien suivent la même règle.

Exemples :

Vous ne savez pas qui je suis, *nescis quis ego sim*. — Dites-moi quelle heure il est, *dic mihi quota hora sit*. — Je ne sais lequel des deux a été le plus éloquent, *nescio uter fuerit eloquentior*. — Ecrivez-moi ce que vous faites, *c'est-à-dire*, quelle chose vous faites, *ad me scribe quid agas*. — Ecrivez moi ce qui se passe là où vous êtes, *c'est-à-dire*, quelle chose se passe.... *ad me scribe quid istie*

agatur. Je voudrais savoir où vous êtes, *scire velim ubi sis;* d'où vous venez, *undè venias;* où vous allez, *quò eas.* — *S'il a de quoi vous payer, si habuerit undè tibi solvat.* — Interrogée pourquoi elle disait cela, *interrogata cur hoc diceret.* — Vous voyez combien je vous aime, *vides quantum te amem.* — Je dirai en peu de mots combien la liberté est douce, *quād dulcis sit libertas breviter protoquar.* — Elle montre combien elle est grande, *quanta sit ostendit* (*quanta est la même chose que quād magna*).

e. 94. A la question *quò* (10) le nom de la personne et celui de la chose se mettent à l'accusatif avec *ad*.

Exemples:

Je vais chez mon père, *eo ad patrem;* au sermon, *ad sacram concionem.*

Fin du déluge.

I a I
Jam undecim menses effluxerant ex quo diluvium cœpe-
rat. Tunc Deus immisit ventum vehementem, et sensim
b b I 2 5
aquaē imminutæ (53) sunt. Noëmus aperuit fenestram arcæ,
I 2 8 53 I
et emisit corvum, qui non est reversus. Deindè emisit
2 42 c 69 2 52 d
columbam: queæ, quād non invenisset locum ubi pone-
2 53 e 7 1 2
ret pedem, reversa est ad Noënum, qui extendit manum,
I 17 10 40 I
et intulit eam in arcam. Columba rursū emissa attulit
46 19 2 13 5 83 5 13
ore suo ramum olivæ virentis, quo (7) proximus diluvii
finis præsignificabatur.

ART. XIV.

Règles qui y sont mises en usage.

Hiperbate.

a 95. L'hyperbate ou *transposition*, est une figure par laquelle on intervertit l'ordre naturel des mots. Quoique cette figure semble appartenir essentiellement à la langue

latine, qui se nourrit d'inversions, cependant il y a plusieurs sortes d'hyperbates qui sont de véritables figures de grammaire.

La première est appellée anastrophe, *renversement*; elle a lieu quand la préposition est placée après son régime.

Exemples:

Quā de re agitur? de quoi s'agit-il? *Maria omnia circum*, par toutes les mers. *Italiām contrā*, vis-à-vis de l'Italie. — *Quam ob causam*, pour ce sujet. — *Mecum*, avec moi; *tecum*, avec toi; *secum*, avec lui, etc.

La seconde est appelée *mèse, coupure*; elle a lieu quand un mot est coupé en deux, et qu'on met quelque chose entre ses parties.

Exemples:

Satis mihi fecit, il ma contenté. — *Quo noscumque rapit tempestas*, en quelque lieu que la tempête nous jette.

La troisième et appellée parenthèse, *interposition*; elle a lieu quand on interrompt le sens de la phrase, par quelques mots qu'on interpose,

Exemples:

Dico te priore nocte venisse inter falcarios (non agam obscurè) in Marci Leccæ domum, je dis que tu vins l'avant dernière nuit au quartier des fourbisseurs (je le dirai ouvertement) chez Marcus Lecca.

Il y a une quatrième sorte d'hyperbole appelée *synchysie, désordre*. Elle consiste à renverser tellement l'ordre des mots, qu'on a de la peine à le rétablir pour l'intelligence de la phrase, comme: *saxa vocant Itali mediis quæ influctibus aras*; la construction est: *Itali vocant aras saxa quæ (sunt) in mediis fluctibus*, les Italiens appellent autels ces rochers qui sont au milieu de la mer.

Hellenisme.

b. 96. Les verbes *oblivisci*, oublier; *recordari*, meminisse, se souvenir; *misereri*, avoir pitié, etc. gouvernent le génitif ou l'accusatif.

Exemples:

Je me souviens des vivans et je ne puis oublier les morts, *vivorum memini, nec possum oblivisci mortuorum.* — Ayez pitié des pauvres, *miserere pauperum.*

Il n'y a, dit Sanctius, aucun adjectif, aucun verbe qui régisse le génitif; toutes les fois qu'il se trouve avec ces deux mots, il y est mis par *hellenisme, c'est-à-dire*

par une façon de parler que les Latins ont imitée des Grecs, qui mettent le génitif après l'adjectif ou le verbe, en exprimant ou sous-entendant quelque préposition qui gouverne ce cas. L'hellenisme est donc une figure par laquelle on imite, en latin, le tour de la phrase grecque.

Exemples :

Timidus procellæ, qui craint la tempête. — *Lassus viarum*, fatigué du chemin. — *Miserere fratri tui*, ayant pitié de votre frère. — *Abstine querelarum*, abstenez-vous de plaintes, etc. Rapportez encore à l'hellenisme les expressions suivantes : *redimitus tempora lauro*, qui a la tête ceinte de laurier. (Les Grecs sous-entendent avant l'accusatif *tempora* la préposition *cata* qui répond à la latine *secundum*). *Maximam partem lacte et caseo vivunt*, la plupart vivent de lait et de fromage. — *Pacem te poscimus*, nous vous demandons la paix (sous-entendu *ob secundum, per, propter*, etc.). — *Invitum qui servat idem facit occidenti*, celui qui sauve quelqu'un malgré lui, le tue pour ainsi dire (*occidenti* est au datif, parce qu'en grec *autos*, qui signifie *idem*, gouverne le datif). — *Cupio esse clemens*, je désire d'être clément (*clemens* est au nominatif, parce qu'en grec *einai*, qui signifie *esse*, veut après lui même cas que devant). — *Sed istum quem queris ego sum*, Je suis celui que vous cherchez (pour *ego sum iste quem queris*). — *Illum ut vivat, optant*, ils désirent qu'il vive (pour *optant ut ille vivat*). C'est ce qu'on appelle hellénisme par attraction.

c. 97. *Remarque.* Au lieu de *et nemo*, *et nullus*, *e unquam*, il est plus élégant de se servir de *nec quisquam*, *nec ullus*, *nec unquam*.

Exemples :

Nec quisquam dubitat quin divitiae atque otium sint pestes virtutis, personne ne doute que les richesses et l'oisiveté ne soient les fléaux de la vertu. — *Nec ulla res difficilior in senatu, versata est*, on n'a traité dans le sénat aucune affaire plus difficile. — *Nec unquam erit, quisquam qui Marci Reguli constantiam non miretur*, il n'y aura jamais personne qui n'admire la fermeté de M. Regulus.

Noé sort de l'arche.

53	85	11	52	53	1
Tandem Noëmus egressus est ex arcâ, ubi inclusus fue-					
87	5	5	3	19	1
rat annum totum cum omni familiâ suâ. Eduxit secunda					
a					

2 5 2 1 2 1
 aves cæteraque animantia. Tum érexit altare , et obtulit
 2 15 1 16 1
 sacrificium Domino. Deus dixit illi: non delebo deinceps
 2 82 1 2 18 3
 genus hominum : ponam arcum meum in nubibus , et
 1 26 13 8 1 a 1
 erit signum fœderis quod facio vobiscum. Quum obduxero
 2 15 18 1 1 b
 nubes calo , arcus meus apparebit , et recordabor fœderis
 c c 27 55 2
 mei , nec unquam diluvium erit ad perdendum orbem
 39 *
 terrarum.

ART. XV.

Règles qui y sont mises en usage.

Differentes espèces de Zeugmes.

a. 98. On distingue trois espèces de zeugmes (58) : le protozeugme, le mésozeugme , et l'apozeugme. Le protozeugme a lieu , quand on place au commencement le mot qui est sous-entendu dans les autres parties de la phrase.

Exemple :

*Vicit pudorem libido , timorem audacia , rationem amen-
tia ,* la passion l'emporte sur la pudeur , l'audace sur la crainte , la force sur la raison .

Le mésozeugme se fait , quand on place au milieu le mot qui est sous-entendu avant et après.

Exemple :

Pudorem libido , timorem vicit audacia , rationem vicit amentia.
L'apozeugme a lieu quand on place à la fin, le mot qui est sous-entendu dans les deux autres parties de la phrase.

Exemple :

Pudorem libido , timorem audacia , rationem vicit amentia.
b. 99. Les verbes *délivrer* , *racheter* , *éloigner* , *arracher* , *ôter* , *séparer* , *détourner* , etc. veulent le régime indirect (15) à l'ablatif , avec *à* ou *ab* , *è* ou *ex* , et quelquefois sans préposition.

Exemples :

Jesus-christ a racheté l'homme de la mort , *Christus redemit hominem à morte.* — délivrer quelqu'un de la servitude , *eximere aliquem ex servitute* , ou *servitute* sans préposition.

c. 100. Les adverbes de quantité (45) , joints à un adjectif ou à un adverbe , s'expriment de la manière suivante.

Exemples :

Que ou combien ,	{	Quām ou ut ,
Peu ,		Parūm ,
Un peu ,		Paulūlūm , leviter ,
Beaucoup , bien fort ,		Multūm , valdē ,
Moins ,		Minūs ,
Plus ,		Magis ou un compar.
Tant , autant , aussi , si ,		Tām ,
Assez ,		Satis ,
Assez peu , si peu ,		Tām parūm ,
Trop ,		Nānis ,
Trop peu ,		Minis .

d. 101. Si le *que* après un comparatif est suivi d'un verbe , on l'exprime toujours par *quām* , et l'on met en latin le même temps que dans le français.

Exemples :

Il est plus savant que vous ne pensez , *doctior est quām vatas* (*ne* qui suit le comparatif ne s'exprime point en latin).

e. 102. Plusieurs verbes déponens ont la force des verbes actifs , et gouvernent l'accusatif.

Exemples :

J'imité mon père , *imitor patrem meum.* — Nous admirons la vertu , *miramur virtutem.*

f. 103 *Propensus* , *pronus* , *proslivis* , porté à.... et tous les adjectifs qui marquent un penchant ou une inclination vers quelque chose , gouvernent l'accusatif avec *ad* , et quelque fois avec *in* .

Exemples :

Porté à la douceur , *propensus ad lenitatem.*

Corruption du genre humain.

5 53 1 83 13 a
 Omnes gentes propagatae sunt à filiis Noëmi. Semus in-
 coluit Asiam , Chamus (incoluit) Africam , Japhetus
 a 2 a 2
 (incoluit) Europam. Poena diluvii non deterruit homines
 b 89 53 1 c d 1
 à vitiis, sed brevi facti sunt pejores quām priūs fuerant.
 53 96 9 1 2 2
 Obliti sunt Dei creatoris : adorabant solem et lunam :
 I e 1 26 f
 non verebantur parentes ; erant proclives ad mendacium ,
 f f f 5 46
 ad fraudem , ad furtum , ad homicidium ; uno verbo (89)
 41 1 5 46
 se contaminabant omnibus flagitiis.

ART. XVI.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 104. *Domus* et *rus* suivis d'un génitif, prennent la préposition.

Exemple :

Il demeure dans la maison de César , dans une campagne agréable , *habitat in domo Cesaris* , *in rure amoeno*.

b. 105. Souvent , au lieu du génitif (13), on se sert d'un adjectif qui a la même valeur.

Exemples :

La bonté de Dieu , *tournez* , la bonté divine , *bonitas divina* . — Le parlement de Paris , *tournez* , le parlement parisien , *senatus pariensis* .

c. 106. Quand *aller* , *devoir* suivis d'un infinitif , marquent qu'une chose est près de se faire , ou doit se faire , on n'exprime pas les verbes *aller* , *devoir* , mais on met le verbe suivant au participe futur , avec *sum* , *es* , *est* , etc. que l'on met au même temps où les verbes *aller* , *devoir* sont en français.

Exemples :

Je vais partir , *mox profecturus sum* . — Il devait partir , *profecturus erat* . — La ville doit être pillée demain , *urbs uras diripienda est* .

d. 107. *Remarque.* Le verbe *sum* et le participe passé ne forment pas toujours un verbe passif, ils ne font souvent que marquer l'état du sujet, comme dans l'exemple suivant : *hanc vestem, quā indutus sum, sororum non solum donum, sed etiam opus, vides*, vous voyez dans l'habit dont je suis revêtu, non-seulement un présent, mais l'ouvrage même de mes sœurs.

e. 108. Les verbes d'abondance, de disette, veulent ordinairement leur régime indirect (15) à l'ablatif sans préposition.

Exemples :

Emplir un tonneau de vin, *implere dolium vino*. — Combler quelqu'un de biensfaits, *cumulare aliquem beneficiis*. — Priver quelqu'un de secours, *nudare aliquem præsidio*. (On trouve quelquefois le génitif après ces verbes : *completere erroris*, remplir d'erreur. — *Impleri Bacchi*, être rempli de vin, etc.

f. 109 Quand *par* devant les pronoms *lui*, *eux*, *elle*, *elles*, *qui*, *lequel*, etc. signifie *par le moyen de*, il s'exprime par *per* avec l'accusatif, ou bien par *ope* ou *operā* avec le génitif.

Exemples :

Celui par qui j'ai obtenu ma grâce, *is per quem ou cuius ope, opera veniam impetravi*. — C'est par moi que vous avez vaincu, *per me ou med ope, operā vicisti*.

Vocation d'Abraham, an du monde 2083.

18	5	1	5	2
Quidam tamen sancti viri coluerunt veram religionem				
2	7	1	3	13
et virtutem, inter quos fuit Abrahamus è genere Semi.				
1	3	46	31	a b
Deus pepigit fœdus cum illo his verbis: exi è domo pa-				
31	89	31	10	8 c
ternā, deserere patriam, et abi in regionem quam datu-				
f	15	18	1	43 46 5
rus sum posteris tuis augebo te prole numerosā, et eris				
26	45	13	f	5 24*
pater multarum gentium; ac per te omnes orbis nationes				
erunt				

d e d 31 2 31 2
 erunt bonis cumulatae. Aspice cœlum, dinumera stellas,
 i 18 17 i 46
 si potes; tua progenies eas æquabit numero.

ART. XVII.

Règles qui y sont mises en usage.

a 110. *Son, sa, ses*, joints au nominatif d'un verbe, s'expriment par *ejus* ou *illius*, etc. *leur, leurs*, par *corum, earum*, quand ils ne se rapportent pas au régime de ce verbe.

Exemples:

Son caractère est excellent, *tournez*, le caractère de lui....
ejus indoles est optima. — Leur orgueil est insupportable,
tournez, l'orgueil d'eux.... *illorum intollerabilis est superbia.*

b. 111. On appelle *que retranché*, celui qui étant entre deux verbes français ne peut pas se tourner par *lequel, laquelle*, et se retranche, *c'est-à-dire*, ne s'exprime point en latin.

Après les verbes *croire, savoir, assurer, être persuadé, prétendre, promettre, espérer*, etc. on n'exprime pas *que*, mais on met à l'accusatif le nom ou pronom qui suit, et le second verbe à l'infinitif.

Exemple:

Je crois que vous pleurez, *credo te flere.*

c. 112 Après un *que retranché*, mettez au futur de l'infinitif latin les trois temps suivans:

1°. Le futur de l'indicatif français.

Exemple:

Je crois qu'il viendra demain, *credo illum cras venturum esse.*

2°. Le présent du subjonctif, quand on peut le tourner par le futur de l'indicatif, en transportant la négation du premier verbe au second.

Exemple:

Je ne crois pas qu'il vienne demain; on peut tourner, je crois qu'il ne viendra pas demain, *non credo illum cras venturum esse.*

3°. L'imparfait du subjonctif terminé en *rais*.

Exemple:

Je croyais qu'il viendrait demain, *putabam eum cras venturum esse.*

d. 113. Dans cette façon de parler, *je ne puis*, *je ne saurais m'empêcher*, *me défendre*, les verbes *s'empêcher*, *se défendre*, se tournent par *ne pas*, qu'on exprime par *non* avec l'*infinitif*.

Exemples :

Je ne puis m'empêcher de parler, tournez, je ne puis ne pas parler, non possum non loqui. — *Je ne puis m'empêcher de rire, tournez, Je ne puis ne pas rire, non possum non ridere.*

e. 114. *Y* se tourne par *à lui*, *à elle*, *à eux*, *à elles*, et se met au cas du verbe suivant.

Exemple :

L'affaire est très importante, j'y donnerai mes soins, tournez, je donnerai mes soins à elle, res est gravissima, huic operam dabo.

f. 115. *Remarque.* Les adverbes *antè* et *post* se placent élégamment entre l'*adjectif* et le *substantif*.

Exemples :

Paucis antè diebus, peu de jours avant. — *Multis antè seculis*, plusieurs siècles auparavant. — *Quarto post die*, quatre jours après. — *Paucis post diebus*, *quum ad Nasicam venisset Hennius*, peu de jours après, Ennius étant venu trouver Nasica.

Abraham, naissance d'Isaac.

I	9	a	1	26
Abrahamus jam senuerat, et Sara uxor ejus erat sterilis.				
42	62	1	b	3
Quibus (16) tamen Deus promisit filium ex eis nascitu-				
1	38	2	3	9
rum esse. Habebis, inquit, filium ex Sarā conjugē tuā.				
42	49	d	d	1
Quod (37) audiens Sara non ridere non potuit, quia				
1	2	15	13	
statim non adhibuit fidem promissis Dei, et idcirco				
53	83	62	e	2
reprehensa est à Deo: Abrahamus autem illis (15) fidem				
1	5	f	6	53
adjunxit: et verò uno post anno filius natus est Abra-				
7	2	9		
hamo, qui vocavit eum (17) Isaacum,				

ART. XVIII.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 116 Aussitôt que , sitôt que , d'abord que , s'expriment par *statim ut* , *simul ac* , *simul atque* , *simul ut* , *cum primum* , *ut primum.... ne pas* plutôt que.... est la même chose.

Exemples :

Aussitôt qu'il fut arrivé , il tomba malade , ou il ne fut pas plutôt arrivé qu'il tomba malade , *statim ut advenit in morbum incidit* . — Sitôt qu'il en eut le pouvoir , *simul ac potestas illi data est* .

b. 117 Quand le verbe craindre signifie faire difficulté , on l'exprime par *dubitare* avec l'infinitif , et s'il signifie ne pas oser , on l'exprime par *non audere* .

Exemples :

Il ne craint pas d'avouer , *tournez* , il ne fait pas difficulté , *fateri non dubitat* . — Je crains de dire , *tournez* , je n'ose dire , *non audeo dicere* .

c. 118 En , ecce , voici , voilà , veulent après eux le nominatif ou l'accusatif.

Exemple :

Voici , voilà le loup , *en* , *ecce lupus* , (sous-entendu *adest*) *en* , *ecce lupum* (sous-entendu *aspice*).

d. 119. Quand les verbes *devoir* , *il faut* , marquent obligation , on tourne la phrase par le passif , et l'on se sert du futur en *dus* , *da* , *dum* .

Exemp'e :

Il faut réprimer ses passions , *tournez* , les passions doivent être réprimées , *comprinendas sunt libidines* .

e. 120. *Il* , *le* , *la* , *lui* , *leur* qu'il faut tourner en latin par *so* , à *soi* , etc. et exprimer par *sui* , *sibi* , *se* .

1^o. Quand le pronom *il* , *elle* , *le* , *la* , *lui* , *leur* , après un *que* retranché ou exprimé se rapportent au nominatif du premier verbe , on les exprime par *sui* , *sibi* , *se* . Pour connaître si ces pronoms se rapportent au nominatif du premier verbe , faites l'interrogation suivante *qui il?* *qui elle?*

César dit à Arioyste qu'il n'avait pas déclaré la guerre

aux Gaulois , mais que les Gaulois la lui avaient déclarée.
D. Qui il ? R. César. D. Qui lui ? R. César.

Quand le mot de la réponse est le même que le nominatif du premier verbe, exprimez il pas *sui*, *sibi*, *se*; ainsi dites : *César Arioristo Dixit, non se Gallis, sed Gallos sibi bellum intulisse.* — Diogène ordonna qu'on le jettât à la voirie. D. Qui le ? R. Diogène. Comme le mot de la réponse est le même que le nominatif du verbe, dites : *Diogènes jussit se projici inhumatum.* — Ce philosophe disait qu'il lui importait peu. D. Qui lui ? R. *Le philosophe, hic philosophus dicebat suā parvi resfere* (avec *resfert*, *interest*, ces pronoms *me*, *te*, *nous*, *vous*, *lui*, *leur*, s'expriment par *meā*, *tuā*, *nostrā*, *vestra*, *suā*, avec lesquels on sous-entend *causa*) ; mais je crois qu'il mentait. D. Qui il ? R. *Ce philosophe.* Quand le mot de la réponse n'est pas le même que le nominatif du verbe, exprimez il, etc. par *ille*, *illa*, *illud*; ainsi dites : *at credo illum mentitum fuisse.* (*Il*, *elle*, etc. ne peuvent jamais se rapporter à un nominatif de la première ou seconde personne).

2^e. Exprimez encore les mêmes pronoms par *sui*, *sibi*, *se*, lors même qu'il n'y a ni *que* retranché ni exprimé, toutes les fois qu'ils se rapportent au nominatif du verbe précédent.

Exemples :

Mon fils vous prie de lui pardonner , *filius meus rogat te ut sibi ignoscas.* — Mes frères vous prient de les protéger , et de leur être favorable , *fratres mei te rogant ut se tuearis*, *sibique faveas.* Les jeunes gens ne comprennent point combien il leur importe d'étudier les règles de la grammaire , *adolescentes non intelligunt quanti suā referat grammaticæ regulis studere.*

Abraham se prépare à immoler son fils.

a	I	40	2	13
Statim	ut Isaacus adolevit,	Deus tentans fidem Abra-		
I	16	31	18	5
hami,	dixit illi : Abrahame , tolle filium tuum unicum			
8	I	31	17	43
quem amas , et immola eum mihi in monte quem os-			12	7
I	15		b	81
tendam tibi. Abrahamus non dubitavit parere Deo (63)				66
66	I	2	15	84
jubenti : imposuit ligna Isaaco , ipse verò portabat ignem			62	1
2	69	2	I	89
et gladium. Quām iter simul facerent , Isaacus dixit patri :				

18 c c 62 72 1
 mi pater, ecce ligna et ignis; sed ubinam inveniemus
 2 8 d 1 42
 hostiam quæ inimolanda est? Cui (16) Abrahamus: Deus,
 38 18 1 63 8 e 106
 inquit, fili mi, providebit victimæ quam sibi (15) macta-
 turi sumus.

ART. XIX.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 121. Etre près de... sur le point de... devant un infinitif, se tourne par *dans peu*, *bientot*, *mox* ou *jamjam*, et le verbe suivant se met au futur en *rus*, *ra*, *rum*, pour l'actif, et en *dus*, *da*, *dum*, pour le passif, avec *sum.... eram....*

Exemple:

Il était sur le point de prendre la ville, *mox* ou *jamjam oppido potitus erat*. (On dit encore: *in eo ou propè erat ut oppido potiretur*).

b. 122. Quand on défend, on met *ne* avec le subjonctif, ou bien l'on se sert de *noli* pour le singulier, et de *nolite* pour le pluriel, avec l'infinitif; mais si le verbe est à la troisième personne, on emploie la troisième personne du présent du subjonctif, avec *ne*.

Exemples:

N'insultez pas les malheureux, ne insultes ou ne insulta miseris; ou bien noli, nolite insultare miseris. — Qu'il ne dise pas, *ne dicat*.

c. 123. Avec les verbes passifs *probör*, *improbör*, *videör*, etc. et les participes en *dus*, *da*, *dum*, l'on met mieux le nom au datif qu'à l'ablatif.

Exemples:

Ce sentiment n'est approuvé ni de lui, ni de nous, *haec sententia neque nobis, neque illi probatua*. Je dois pratiquer la vertu, *mihi colenda est virtus*. — Je croyais que vous aviez appris ceci, *ego haec audita tibi putabam*. — Par qui le jeune Hylas n'a-t-il pas été loué? *cui non dictus Hylas puer?* (*cui* pour *à quo*). Voyez l'enallage (33).

d. 124. *Quām*, signifiant *puisque, vu que, comme*, régit toujours le subjonctif.

Exemples :

Puisque vous le voulez, *quum id velis.* — Puisque vous l'avez voulu, *quum id volueris.*

a. 125. Quand pour signifie *au lieu de*, il s'exprime par *pro* avec l'ablatif, ou par *loco* avec le génitif.

Exemple :

Pour une épée, il prit un bâton, *pro gladio ou loco gladii, fustem sunpsit.*

Dieu arrête la main d'Abraham.

I 3 10 40
 I 2 1 2 1 2
 Ubi pervenerunt ambo in locum designatum, Abra-
 I 3 13 1 2 a
 mus exstruxit aram, dispositus ligna, alligavit Isaacum
 3 3 13 1 2 a
 super struem lignorum, deinde arripuit gladium. Jam-
 40 2 18 106 1
 jam dilectum natum illum jugulatus erat, quum subito
 I 3 31 2
 angelus clamavit de caelo: Abrahame, contine manum
 18 b 63 18 c 107
 tuam: ne noceas puerο: jam fides tua mihi (33) pers-
 I d d 63 18 5 75
 pecta est, quum non peperceris filio tuo unico: ego
 1 43 1 2 18
 favebo tibi, et remunerabo splendidè fidem tuam. Abra-
 I 1 2 5 46 3
 hamus respexit, et vidit arietem harentem cornibus inter
 3 8 1 e e
 vespres, quem immolavit loco filii (13).

ART. XX.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 126. *En*, signifiant *de là* (28), s'exprime par *hinc, istinc, illinc*, ou *inde*, selon la personne. On se sert aussi quelquefois de *ex* avec l'ablatif d'un des pronoms *hic, is, ille*).

Exemple :

Venez vous de Paris? je n'en viens point, *an tu Lutetia redis? illinc non redeo.*

b. 127. Quand *son*, *sa*, *ses*, *leur*, *leurs*, sont après deux verbes de différentes ou mêmes personnes, on les exprime par *suus*, *sua*, *suum*, pourvu qu'ils se rapportent au nominatif de l'un des deux verbes.

Exemples :

La mère vous prie de pardonner à son fils, *mater te orat ut filio ignoscas suo.* (*Son* ici se rapporte au nominatif du premier verbe). — J'écris à mon ami de me confier saa affaire, *ad amicum scribo ut mihi negotium commitat suum.* (*Son* ici se rapporte au nominatif du second verbe). — Régulus écrivit au sénat d'avoir soin de ses affaires, *Regulus ad senatum scripsit ut res curaret suas.*

c. 128 Les verbes *dono*, *iuduo*, etc. veulent le nom de la personne au datif, et celui de la chose à l'accusatif; ou bien le nom de la personne à l'accusatif, et celui de la chose à l'ablatif.

Exemples :

Je vous gratifie, ou vous fais présent de cette chose, *dono tibi hanc rem* ou *dono te hác re.* — Revêtir quelqu'un d'un habit, *induere alicui vestem*, ou *induere aliquem veste.*

d. 129. Si pour devant un infinitif peut se tourner par *qui*, *que*, *dont*, on l'exprime par *qui*, *quæ*, *quod*, avec le subjonctif.

Exemple :

Il m'envoya quelqu'un pour m'avertir, *tournez*, quelqu'un qui m'avertit, *misit hominem qui me moneret.* (*Qui* tient la place de *ut ille*).

(Subjonctif après *qui*, *quæ*, *quod.*)

e. 130. Le relatif *qui*, *quæ*, *quod*, veut au subjonctif le verbe latin qui le suit. 1^o. Quand il y a un antécédent négatif ou accompagné d'un adjectif négatif, comme : *neminem novi qui eras prefecturus sit*, je ne connais personne qui doive partir demain. — *Homo nullus est qui velit esse miser*, il n'y a pas d'homme qui veuille être malheureux.

2^o. Quand son antécédent est interrogatif, ou joint avec une particule interrogative, comme : *quis est homo qui nolit esse beatus?* quel est l'homme qui ne veut pas être heureux? — *Quid est quod ea in re nobis objicias?* qu'avez vous à nous reprocher en cela?

3^o. Lorsqu'il est employé pour *quim* ou *quod*, *vu que parce que*, de ce que, comme : *itaque Ligarius qui omni*

*tale negotium cuperet effugere, paulum adventu Vari con-
qu'evit, ainsi Ligarius qui désirait refuser cet emploi, se
tranquillisa un peu à l'arrivée de Varus. — Vt superandus
est Marius qui plures occiderit cives, Marius doit être
blâmé d'avoir fait périr un grand nombre de citoyens.*

4°. Lorsqu'il est mis pour *ut* et un pronom, comme dans l'exemple de la règle précédente, et dans le suivant; *hunc mercatus est agillum, quem ipse coleret*, il a acheté ce petit champ pour le cultiver lui même. (*Quem* est pour *ut eum*).

5°. Quand le membre de phrase qui précède, a son verbe au subjonctif, comme : *Quam admiraretur Ly-
sander suavitatem odorum qui efflorentur è floribus*, comme Lysandre admirait la douceur des parfums qui s'exhaloient des fleurs. — *Exoratus est ut se uiri feriret aliquem eorum
qui in vinculis essent*, on obtint de lui qu'il ferait trancher la tête à quelqu'un de ceux qui étaient dans les fers.

6°. Quand son antécédent est joint à un infinitif, comme : *Curius praeclarum sibi videri dixit, non habere aurum,
sed iis qui haberent imperare*, Curius disait qu'il trouvait beau, non d'avoir de l'or, mais de commander à ceux qui en avaient.

Remarquez que ces deux dernières règles ont encore lieu pour les conjonctions qui se mettent avec l'indicatif. Ces conjonctions veulent le subjonctif lorsque l'autre membre de la phrase a son verbe au subjonctif ou à l'infinitif, comme : *ut beatè vixisse videar, quia cum Scipiōne vixerim*, de sorte que je compte avoir vécu heureux, parce que j'ai vécu avec Scipion, — *Narrant eum, quām ingressus iter pedibus sit, in equum omnino non ascendere*, on dit que quand il a commencé un voyage à pied, il l'achève sans monter du tout à cheval. *Epinice negavit se passuram Miltiadi progeniem in vinculis publicis interire, quoniam prohibere posset ; se Callias rupturam, si ea que polliceretur, prestitisset*, Epinice dit qu'elle ne souffrirait pas que la race de Miltiade s'étaignit dans les fers, puisqu'elle pouvait l'empêcher; qu'elle épouserait Callias, s'il tenait la promesse qu'il avait faite.

La conjonction comparative *quam* veut aussi le subjonctif dans ces deux cas.

Ex nuptiis :

Obrepere auit senectutem sc̄p̄ius quām putassent, ils disent que la vieillesse vient plutôt qu'ils ne l'avaient pensé. — *Cyrus negat se unquam sensisse senectutem suam*

imbecilliorem factam, quam adolescentia fuisse, Cyrus dit ne s'être jamais aperçu que sa vieillesse fut devenue plus faible que ne l'avait été sa jeunesse.

f. 131. *Remarque.* Quand un verbe, qui doit être mis à l'un des trois gérondifs, a un régime, et qu'il gouverne l'accusatif, il est mieux de se servir du participe en *dus*, *da, dum*, que l'on fait accorder en genre, en nombre et en cas avec ce régime, en les mettant au génitif, si le verbe devait être mis au gerondif en *di*; au datif ou à l'ablatif, s'il devait être mis au géronatif en *do*; et à l'accusatif, s'il devait être mis au gérondif en *dum*.

Exemples:

Le temps de lire l'histoire, *tempus legendi historiam*, et mieux *legenda historiae*. — Corps accoutumé à supporter le travail, *corpus assuetum tolerando labore*, et mieux *tolerando labore*. Il passe son temps à lire, *tournez, en lisant, consumit tempus legendō*, à lire l'histoire, *legendō historiam*, et mieux *in legendā historiā*. — Je revenais de visiter mes terres, *redibam ab invisendo agros*, et mieux *ab invisendis agris*. Je vous exhorte à lire l'histoire, *te hortor ad legendūm historiam*, et mieux *ad legendam historiam*.

Eliezer, serviteur d'Abraham, va chercher une épouse à Isaac.

1	2	19	9	3
Postea	Abrahamus	misit	servum	suum
94	19	8	1	3
cognatos	suis,	qui erant	in Mesopotamiā,	ut indē ab-
1	2	15	b	9
duceret	uxorem	filio	suo	Isaaco.
2	13	19	53	40
camelos	domini	sui,	et profectus	est, portans secum
2	5	cd	e	2
munera	magnifica,	quibus	donaret	puellam destinatam
19				40
Isaaco	et ejus	parentes.	Ubi	pervenit in Mesopotamiam,
1	3	3	1	*
constituit	cum camelis	propè	puteum:	vesper erat, quo

* *Sous-entendu tempus.* On doit considérer le relatif qui, *qua*, *quod*, comme entre deux cas d'un même substantif, s'accordant en genre et en nombre (7) avec celui

6 28 81 f
tempore mulieres solebant eò couenire ad hauriendum
3
aquam.

ART. XXI.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 132. Après les verbes *conseiller*, *persuader*, *souhaiter*, *faire*, *commander*, *faire ensorte*, *avoir soin*, *il faut*, *il est juste*, *il est nécessaire*, *il arrive*, *il importe*, etc., le *de* ou *que* s'exprime par *ut* avec le subjonctif, et s'il suit une négation, par *ne* ou *ut ne*.

Exemples :

Je vous conseille de lire, *tournez*, que vous lisiez, *suadeo tibi ut legas*; de ne pas jouer, *ne ludas*. — Ayez soin de vous bien porter, *cura ut valeas*, de ne pas tomber malade, *nein morbum incidas*.

b. 133 *A peine* s'exprime par *vix*, et le *que* suivant par *quum* avec l'indicatif.

qui le précède, et en genre, en nombre et en cas, avec celuⁱ qui le suit, comme : ultra eum locum, quo in loco Germani conserdarunt, au-delà du lieu où avaient campé les Allemands. Mais on suprime ordinairement le cas suivant que le relatif exprime, et dont il tient la place, comme : cognosces ex iis litteris, quas liberto tuo dedi, vous apprendrez par la lettre que j'ai remise à votre affranchi (pour ex iis litteris quas litteras). On sous-entend aussi quelquefois l'antécédent, et cela se fait de deux manières : 1^o en ne mettant le relatif qu'avant le substantif, avec lequel on le fait accorder en genre, en nombre et en cas, comme : quas scripsisti litteras, ex mihi fuerunt jucundissimæ, la lettre que vous avez écrite m'a été fort agréable (pour ex litteræ quas etc.) : 2^o en mettant le substantif avant le relatif, en sorte qu'il ne tienne lieu que du cas suivant, ce qui n'est guères usité que dans les poëtes, comme : urbem quam statuo, vestra est (pour urbe quam urbem statuo, etc.) Enfin il est des occasions où l'on sous-entend, non-seulement le cas suivant, ce qui est assez ordinaire, mais encore celui qui précède, comme : sunt quos juvat, il y a des hommes qui aiment (pour sunt homines quos homines, etc.).

Exemple:

A peine fut-il arrivé qu'il tomba malade , *vix advenit quum in morbum incidit.*

c. 134. Après les verbes *voir* , *sentir* , *écouter* , *entendre* , *admirer* , l'infinitif français se met en latin au participe présent , que l'on fait accorder avec les régimes des verbes *voir* , *sentir* , etc (40).

Exemples:

Je l'ai vu entrer , *tournez* , J'ai vu lui entrant , *vidi eum ingredientem.* — Vous l'entendrez parler , *illum loquenter audies.*

d. 135. *Obviam* , au devant , veut le datif.

Exemple:

Aller au devant de quelqu'un , *ire obviam alicui.*

e. 136. Au lieu de *rogo ut* , *precor ut* , on se sert plus élégamment des verbes *quaeso* et *obsecro* , qu'on place entre deux virgules , comme dans les exemples suivans : *dic* , *quaeso* , *tamen* , je te prie pourtant de me le dire. *Narra* , *quaeso* , *quid istud sit* , je vous prie de me dire ce que c'est. *Attende* , *obsecro* , *quam sit validus* , je vous prie de voir combien il est fort. Mais souvent on met en parenthèse les verbes *rogo* , *precor* , *opinor* , *fateor* , *credo* , *spero* , et semblables , au lieu d'en faire le verbe de la proposition principale.

f. 137. Les verbes *audire* , apprendre ; *querere* , s'informer ; *sciscitari* , demander , etc. veulent leur régime indirect à l'ablatif avec *à* ou *ab* , *è* ou *ex* ; mais après *cognoscere* , comprendre , c'est toujours *è* ou *ex*.

Exemples :

J'ai apris cela de mon ami , *ut audivi ab ou ex amico meo.* — J'ai compris par votre lettre , *ex tuis litteris cognovi.*

g. 138 *Remarque.* Ce *qui* , ce *que* , s'expriment par *quod* , quand on ne peut pas le tourner par *quelle chose* , parce qu'alors il n'est pas interrogatif.

Exemple :

Il a fait ce que je lui avais ordonné , *fecit quod ei præceperam.*

Eliezer consulte Dieu pour connaître l'épouse.

1 2 18 46 9 13
 Eliezer orayit Deum his verbis: domine Deus Abra-
 31 a 8 1 2 15 40
 ham, fac ut puella quæ dabit potum mihi petenti (*);
 a 8 15 1 b 18 15 2
 ea sit quam Isaaco destinas. Vix huic preicatione finem
 1 b 2 5 29 c
 fecerat, quum virginem eximia pulchritudine prodeun-
 1 7 2 46 1 18 7
 tem vidit, quæ urnam humeris gerebat. Virgo illa quæ
 91 26 1 10 1
 nominabatur Rebecca, descendit ad puteum, et implevit
 2 40 d e
 urnam. Tunc Eliezer progressus obviam pueræ: tu, quæso,
 38 31 43 2 42 31 38
 inquit, da mihi potum: cui (16). Rebecca: bibe, ait,
 18 1 2 69 1
 domine mi; et simul demisit urnam. Quum ille bibisset,
 2 11 10 1 44
 Rebecca aquam ex hydriæ in alveos effudit ut cameli
 1 3 f 1 g
 quoque biberent. Ex hoc indicio cognovit Eliezer quod
 81 1
 scire: cupiebat.

ART. XXII.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 139. *A quel temps faut-il mettre le verbe latin, après les mots qui veulent le subjonctif: comme ut ne, an, quin, etc?*

1.^o Il faut mettre tous les temps de l'indicatif français au mêmes temps du subjonctif latin, excepté les deux futurs, qui se mettent au participe eu *rus*, *ra*, *rum*, pour l'actif; et en *dus*, *da*, *dum*, pour le passif, avec *sim*, *sis*, *sit*; et si le verbe latin n'a point de participe futur, on se sert du présent du subjonctif, en y joignant quelque adverbe qui marque le futur.

* Ce participe ne peut se rendre en français que par lors-
que je lui en demanderai; ce qui a fait dire à Sanctius qu'il pouvait aussi être pris pour le futur.

Exemples:

Exemples :

Je ne sais	$\left\{ \begin{array}{l} \text{Ce que vous faites,} \\ \text{Ce que vous faisiez,} \\ \text{Ce que vous avez fait,} \\ \text{Ce que vous aviez fait,} \end{array} \right\}$	$nescio$	$\left\{ \begin{array}{l} Quid agas. \\ Quid ageres. \\ Quid egeris. \\ Quid egisses. \end{array} \right\}$
------------	--	----------	---

Je ne sais s'il écoutera, *nescio an auditurus sit*. — S'il sera écouté, *an audiendus sit*; s'il se repentira, *an illum unquam poeniteat*.

2°. Si le verbe français est au subjonctif, et qu'il marque l'avenir, mettez en latin le participe futur avec *sim*, *sis*, *sit*, pour exprimer le présent du subjonctif; avec *essem*, *esses*, *esset*, pour l'imparfait; avec *fuissem*, *fusset*, pour le plusque-parfait: mais si le verbe qui est au subjonctif, ne marque pas l'avenir, ou qu'il n'a pas de participe futur en latin, mettez les temps du subjonctif français aux mêmes temps du subjonctif latin.

Exemples :

Je doute que l'empereur vienne bientôt, *dubito an imperator brevi venturus sit*. — Je ne savais si l'empereur viendrait, je doutais que l'empereur vint bientôt, *nesciebam an, dubitabam an imperator brevi venturus esset*. — Je ne sais si l'empereur serait venu, je doute que l'empereur fut venu, *nescio an, dubito an imperator venturus fuisset*. — Je doute qu'il se repente, *dubito an illum unquam poeniteat*. — Je ne sais s'il se repentirait, *nescio an illum unquam poeniteret*; s'il se serait repenti, *an illum unquam poenitueret*.

b. 140. *Si*, après les verbes de doute, comme *douter si*, *examiner si*, *ne pas savoir si*, *délivrer si*, *demander*, *juger*, *dire*, *s'informer si*, etc. s'exprime par *an*, *nùm*, *utrum*; *ou si*, s'exprime par *an*; *ou non*, s'exprime par *an non*, *nec ne*.

Exemples :

Elle demanda si elle était plus grosse que le Bœuf, *interrogavit an esset latior bove*. — Je ne sais s'il dort, ou s'il écoute, *nescio utrum dormiat, an audiat*; s'il dort, *ou non, an dormiat, nec ne*.

c. 141. A la question *ubi* (12) les noms *domus*, *humus*, *se* mettent au génitif.

Exemples:

Est-il à la maison ? *est-ne domi?* (sous-entendu *in axibus*).

d. 142. Les adverbes de quantité (45), joints à un nom de choses qui ne se comptent pas, veulent le génitif, et s'expriment ainsi :

Exemples:

<i>Que ou combien,</i>	{ d'eau	<i>Quantum,</i>
<i>Peu,</i>		<i>Parum,</i>
<i>Un peu ou quelque peu,</i>		<i>Tantillum ou aliquantulum,</i>
<i>Beaucoup,</i>		<i>Multum ou plurimum,</i>
<i>Moins, trop peu,</i>		<i>Minus,</i>
<i>Plus,</i>		<i>Plus,</i>
<i>Tant ou autant,</i>		<i>Tantum,</i>
<i>Assez,</i>		<i>Satis,</i>
<i>Si peu,</i>		<i>Tam parum,</i>
<i>Trop,</i>		<i>Nimis ou nimium,</i>
		{ aquæ.

Eliezer questionne Rebecca sur sa famille.

1	2	54	2	8	1
Eliezer protulit inaures aureas et armillas, quas dedit					
15	1	93	a	26	b
Rebecca: tūm interrogavit illam cujus esset filia, an					
104	89	a	3	55	42
in domo patris esset (27) locus ad commorandum. Cui					
1	75	26	13		
(16) Rebecca respondit: ego sum filia Bathuelis: avus					
18	26	13	c	3	55
meus est frater Abrahami; est domi locus ad commo-					
5	27	d	d	d	
randum amplissimus; est etiam plurimum feni et palearum					
3	13	42	40	1	2
ad usum camelorum. Quod (37) audiens Eliezer egit gra-					
15	7	130	120	5	
tias Deo, qui tribuisset sibi iter prosperum.					

ART. XXIII.

Règles qui y sont mises en usage.

2. 143. Les trois verbes *imminere*, *impendere*, *instare*,

menacer, approcher, etc. veulent le nom de la personne au datif. Les verbes *accidit*, *evenit*, *contingit*, *conducit*, *expedit*, *licet*, *sufficit*, etc. suivent la même règle.

Exemples :

Un grand malheur nous menace, *magna calamitas nobis imminet*, *impendet*, *instat*. — Cela m'est arrivé, *id mihi accidit*, *evenit*, *contigit*. — Cela vous est avantageux, *hoe tibi expedit*.

b. 144. *Venir de....* devant un infinitif, se tourne par tout-*a-l'heure*, modò,

Exemple :

Il vient de partir, *tournez*, il est parti tout-*à-l'heure*, modò *profectus est*.

Ablatif absolu.

c. 145. Le participe qui ne se rapporte ni au nominatif, ni au régime du verbe, se met à l'ablatif avec le nom auquel il est joint (c'est ce qu'on appelle *ablatif absolu*).

Exemples :

Les portions étant faites, le lion parla ainsi : (*à*) *partibus factis*, *sic locutus est leo*. — La lettre étant déjà écrite, votre esclave est venu, *scriptā jam epistolā*, *venit puer tuus*.

Eliezer est reçu chez Bathuel, neveu d'Abraham.

I	71	I	89	89	7
a	b	I	9	13	
sibi (120) modò contigerant. Labanus, frater Rebeccæ,					
c	89	89	85	94	8
auditæ (40) sororis narratione, adivit Eliezerem, qui					
I	3	3	40	2	
stabat ad putéum cum camelis, et compellans eum : in-					
31	38	18	I	68	I
gredere, inquit, domine mi : cur stas foris ? Paravi hos-					
43	2	15	I	17	71
pititem tibi et locum camelis. Dein deduxit eum domum,					
16	2	I			
cique cibum apposuit.					

ART. XXIV.

Règles qui y sont mises en usage.

Observation.

a. 146. A quel temps du subjonctif latin faut-il mettre l'infinitif qui suit de exprimé par *ut*, *ne*, *an*, *utrūm*, *quin*?

1.^o Si le premier verbe est au présent ou au futur, on met en latin le second au présent du subjonctif, et le régime du premier verbe devient le nominatif du second.

Exemples:

Je vous conseille	{ de lire	Tibi suadeo	{ ut legas.
Je vous conseillerai		Tibi suadebo	

2.^o Si le premier verbe est à l'un des trois parfaits, on met le second à l'imparfait du subjonctif.

Exemples:

Je vous conseillais	{ de lire	Tibi suadebam	{ ut legeres,
Je vous ai conseillé		Tibi suasi	
Je vous avez conseillé		Tibi suaseram	

b. 147. Après *se garder bien de.... n'avoir garde de....* on exprime *de* par *ut*, avec le subjonctif.

Exemple:

Je me garderai bien de vous quitter, non committam ut à te discedam.

Que de désir.

c. 148. 1.^o Le *que* de désir marquant un commandement, un souhait, ou le consentement, ne s'exprime point au commencement d'une phrase. On met le verbe au présent du subjonctif (31); et s'il suit une négation, elle se rend par *ne* (122).

Exemples :

Qu'il se taise, *taceat*. — Que le ciel augmente la fortune de votre maison, *tibi patrimonium fortunet Deus!* — Qu'il ne sorte pas de la maison, *domo ne exeat*. — Que je périsse si.... *peream si....* Que je ne vive pas, si je ne dis vrai, *ne vivam, ni verum dico.* — Que cela soit ainsi que vous le dites, *sit ita sanè, ut dicis.*

2.^e Le *que* de désir dans ces manières de parler: *que ne puis-je.... plaise à Dieu....* se rend par *utinam* avec le subjonctif, sans exprimer *ne*.

Exemple :

Que ne puis-je vous entretenir? ou plaise à Dieu que je puise vous entretenir! *utinam tecum loqui possim!*

d. 149. Quand le relatif *qui*, *quæ*, *quod*, a deux antécédens, on le met au pluriel; si les antécédens sont de différens genres, le relatif s'accorde avec le plus noble; s'ils sont de choses inanimées, le relatif se met au pluriel neutre.

Exemples :

Le père et la mère que j'aime, *pater et mater quos amo.* — La vertu et le vice qui sont contraires, *virtus et vitium quæ sunt contraria.*

On accorde Rebecca.

13	19	2	15	13
<i>Continuò Eliezer itineris sui causam parentibus Rebecca</i>				
1	17	1	132	a
				63
				127
<i>exposuit, illosque rogavit ut annuerent postulationi suæ,</i>				
42	1	13	1	1
<i>Qui responderunt: ità voluntas Dei fert; non commit-</i>				
b	62	a	18	c
<i>temus ut illi (114) obsistamus. En Rebecca; proficiscatur</i>				
95	67	63	1	54
<i>tecum, nuptura Isaaco. Tunc Eliezer deprompsit aurea</i>				
2	54	2	5	d
<i>vasa et argentea, vestesque pretiosas, quæ (8) dedit Re-</i>				
15	1	2	15	89
<i>becca: obtulit etiam munera matrì ejus et fratri, et ini-</i>				
2				1
<i>runt convivium,</i>				

ART. XXV.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 150. *Laisser*, devant un infinitif, se tourne par permettre que, et s'exprime par *sincere* (le que se retranche).

Exemple :

Vos chants ne me laissent pas dormir, *cantus tui non sinunt me dormire.*

b. 151. Après un que retranché (111) mettez au présent de l'infinitif latin.

1.^o Le présent de l'indicatif français.

Exemple :

Je crois qu'il lit, *credo illum legere.*

2.^o Mettez au présent de l'infinitif, l'imparfait de l'indicatif, quand le premier verbe est à l'un des trois parfaits.

Exemple :

Je croyais, j'ai cru, j'avais cru qu'il lisait, *credebam, credidi, credideram illum legere.*

3.^o Mettez encore au présent de l'infinitif, le présent du subjonctif, quand on peut le tourner par le présent de l'indicatif, en transportant la négation, s'il y en a une, du premier verbe au second.

Exemple :

Je ne crois pas qu'il lise; *on peut tourner*, je crois qu'il ne lit pas, *non credo illum legere.*

c. 152. Le participe passé du passif manque en latin, quand le verbe est neutre, et souvent quand il est déponent. Alors on tourne par l'actif et l'on se sert des conjonctions *quam*, *postquam*.

Exemples :

Etant favorisé de Dieu, il vint à bout de son entreprise, *quam Deus ei favisset consilium perfecit suum.* — Ayant été poursuivi des voleurs, il s'échappa, *quam ladrones eum persecuti essent, evasit.*

Départ de Rebecca.

40^r 1 15 13
 Postridie Eliezer surgens manè , dixit parentibus Re-
 18 43 1 a b
 beccæ : herus meus avidè me exspectat; sinite me redire
 94 42 1 31 2
 (111) ad illum. Qui responderunt : vocemus pueram ,
 31 19 102 c 69
 et percontemur ejus sententiam. Quum Rebecca venisset ,
 53 136 140 139 81 3 89 1
 sciscitati sunt ab è an vellet discedere cum homine ? Volo
 38 1 2 2
 sanè , inquit illa. Dmiserunt ergo Rebeccam et nutricem
 19 47 89 5
 illius , precantes ei omnia prospéra.

ART. XXVI.

Règle qui y est mise en usage.

a. 153. Ce , avec le verbe être ne s'exprime point en latin.

Exemple :

C'est lui même , ipse ipse est.

Mariage d'Isaac.

8 * 71 1 1
 Isaacus qui forte tunc rure deambulabat , vidi camelos
 134 40 102 40
 venientes. Simul Rebecca conspicata virum deambulantem ,
 1 11 1 137 93 139 18
 desiluit è Camelō , et quæsivit ab Eliezere quis esset ille
 1 84 a 26 18 1
 vir ? Eliezer respondit : ipse est herus meus. Illa statim ope-

* Forté et fortassè diffèrent en ce que fortè signifie par hasard , d'aventure , et fortassè signifie peut-être , il est incertain. Il en est de même de forsai et forsitan , plus souvent employés par les poëtes que par les orateurs.

I 41 46 I 15 89 7 1
 ruit se pallio. Eliezer narravat Isaaco omnia quæ fecerat.
 I 2 10 13 19
 Isaacus introduxit Rebeccam in tabernaculum matris suæ,
 91 1 8 1 51 89
 et lenitus est dolor quem acceperat ex morte matris.

ART. XXVII.

Règle qui y est mise en usage:

Remarque.

a. 154. Le pronom relatif *qui*, *quæ*, *quod* se met élégamment sans l'antécédent *hic*, *is* ou *ille*, pourvu toutefois que cet antécédent soit au même cas que le pronom relatif.

Exemples:

Qui virtutem colunt, videntur sapere, ceux qui pratiquent la vertu paraissent être sages. (*Il* ou *ill* est sous-entendu au même cas où se trouve le pronom *qui*, c'est-à-dire, au nominatif.) Mais il faut dire: *qui virtutem colunt, eos d'ligit Deus*, Dieu chérit ceux qui pratiquent la vertu. (On a exprimé l'antécédent *eos*, parce qu'êtant à l'accusatif, il n'est pas au même cas que le pronom *qui*, qui est au nominatif). On dira pour la même raison: *cui secundæ res adsunt, ille ne superbiat*, que celui à qui la fortune sourit, ne s'enorgueillisse pas de sa prospérité.

b. 155. *Le premier*, *le second*, quand on ne parle qu'
de deux, s'expriment *le premier* par *prior*, et *le second*
par *posterior*, ou par *alter* répété.

Exemple:

Le premier riait toujours, le second pleurait sans cesse.
prior semper ridebat, posterior indesinenter flebat.

Esaï vend son d'oit d'ainesse à Jacob.

I 5 46 5 2 9 9
 Rebecca edidit uno partu duos filios, Esaüm et Jacobum.
 a b 53 26 1 b 62 58
 Qui prior (26) editus est pilosus erat, posterior verò lenis.

57 1 26 5 57 62 26 26
 ille fuit venator strenuus, hic autem (58) placidus et sim-
 46 18 6 90 41 69
 plex moribus. Quādam die quūm Jacobus sibi paravisset
 2 14 1 26 3
 pulmentum ex lentibus, venit Esaüs fessus de viâ et
 1 89 31 43 18 2 62 1 71
 dixit fratri: da mihi hoc pulmentum; nam redeo rure
 26 83 42 1 38 33
 examinatus lassitudine. Cui Jacobus: dabo, inquit, si con-
 43 2 13 1 38
 cedas mihi jus primogeniti: Faciam libenter, ait Esaüs.
 23 2 46 31 1
 Illius cessionem jurejurando firma, reposuit Jacobus. Esaüs
 1 1 19
 juravit et vendidit jus suum *.

ART. XXVIII.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 156. Les verbes *scribo*, j'écris; *mitto*, j'envoie; *fero*; je porte, etc. et leurs composés, veulent leur régime indirect au datif, ou à l'accusatif avec *ad*.

Exemple:

Je vous écris une lettre, *scribo ad te* ou *tibi epistolam*.

b. 157. Avant suivi d'un infinitif, se tourne par *avant que*, *antequām*, *priusquām*, avec le subjonctif, de cette manière.

Exemples:

Je lis, je lirai avant d'écrire, *tournez*, avant que j'écrive; *lego*, *legam antequām scribam*. — Je lisais, j'ai lu, j'avais lu avant d'écrire, *legebam*, *legi*, *legeram antequām scriberem*.

Isaac envoie Esaü à la chasse.

1 2 19 83 1
 Isaac amabat Esaüm, quia illius venatu alebatur;

* Dieu attachait de grands avantages à la bénédiction paternelle qui était réservée à l'aîné.

2 62 3 1 69

Jacobum verò antè Esaim diligebat Rebecca. Cum Isaac
 152 53 26 1 2 8
 jam senuisset, et factus esset cæcus, vocavit Esaïm qui
 26 19 46 26 1 16 1 1 18
 filius ejus natu major (*) erat, eique dixit: scis, fili mi,
 111 26 151 151 2 6 106 130
 me jam senem esse et ignorare diem quo moriturus sum;
 31 2 2 2 31 31
 sumito igitur pharetram, arcum et sagittas: para et assert
 a 3 18 2 44 1
 mihi de venatione tuâ pulmentum, ut comedam et ap
 1 43 5 89 b b 40
 precer tibi fausta omnia, antequâm moriar. Profectus
 1 67
 itaque Esaüs, ivit venatum.

ART. XXIX.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 158. Les adverbes de quantité (45) devant un verbe ordinaire s'expriment ainsi.

Exemples:

Que ou combien,	Il est aimé.	Quâm, quantum, ut,
Peu,		Parùm,
Un peu, quelque peu,		Paululùm, leviter,
Beaucoup,		Parumper,
Moins,		Multim, valdè,
Plus,		Plurimum,
Autant, tant, aussi, si,		Minus,
Assez,		Magis, plus, amplius,
Si peu,		Tantûm, tam
Trop,		Satis,
Trop peu,		Tam parùm,
		Nimis, nimio plus,
		Plus aequò,
		Minus,

amatur.

b. 159. Souvent l'imparfait du subjonctif au commencement d'une phrase se met en latin au présent du subjonctif, surtout avec *volo*, *nolo*, *malo*, *audeo* et *possum*.

Natu major au lieu de natu maximus, par la règle de validior mauuum, que je n'ai pu placer, l'ayant découverte trop tard; les élèves auront recours à la grammaire pour l'apprendre.

Exemples :

*Vous ne sauriez croire, vix ccredas, ou vix credideris
Vous le prendriez pour un homme sage, eum sapere putas. —
Je n'oserais gager avec toi aucune pièce de mon troupeau,
de grege non ausim quidquam deponere tecum. Virg. Le
souverain même des dieux ne conduirait pas ce char,
vasti quoque rector olympi non agat hos currus Ovid. —
J'aimerais mieux mourir que d'offenser Dieu en la moins-
d're chose, malim ego mori quam quidquam adversus
Deum peccare.*

c. 160. *Venir à.... n'aller pas devant un infinitif, ne
s'expriment point en latin.*

Exemples :

*S'il vient à savoir cela, tournez, s'il sait cela, id si
rescierit. — N'allez pas vous imaginer, tournez, ne vous
imaginez pas, ne existimes, ou noli existimare.*

Rebecca conseille à Jacob de prévenir Esaü.

2 2 15 40 1
Isaacum rem Esao imperantem audierat Rebecca: quare
145 89 8 a 1 31 156
advocato Jacobo, quem magis amabat: afferto mihi, in-
30 5 2 5 1 2 8
quit, duos hædos opimos: conficiam pulmentum quod
73 18 a 73 1 16 2
patrem tuum valde delectat; appones ei cibum et benè
1 43 1 75 b 37
precabitur tibi. Jacobus respondit: ego non ausim id fa-
81 89 62 1 16 1 26
cere, mater: Esaüs enim est pilosus, et ego sum lenis:
89 c 1 63 24
si pater me attractaverit, fortè succensebit mihi; sic-
89 110 125
que indignatio patris pro ejus benevolentia, damnum
125 143 1
pro lucro mihi evenient.

ART. XXX.

Règle qui y est mise en usage.

Remarques.

a. 161. 1.^{re} On ne dit pas *si aliquis*, mais *si quis:*
après *si, nisi, ne, num, sive, quo*, on retranche *ali* dans

les mots qui commencent ainsi: *si quandò*, pour *si ali-*
quandò, *ne quandò*, etc.

b. 162. 2.^{me} Avec les pronoms neutres *id*, *quid*, *quidnam*, *aliquid*, etc. employés pour *is*, *ea*, *id*; *qui* ou *quis*, *quæ*, *quod*; *quisnam*, *quenam*, *quodnam*; *quisquam*, *quæquam*, *quodquam*; *aliquis*, *aliqua*, *aliquid*, etc. on met élégamment le génitif; on fait de même après *nihil* employé pour *nullus*, *nulla*, *nullum*.

Exemples:

Id opere quod ponetur in rebus honestis, jurè laudabitur, la peine qn'on se donnera pour acquérir ce qui est honnête, recevra de justes éloges. — *Id ætatis jam sumus ut omnia fortiter ferre debeamus*, nous sommes dans un âge où nous devons tout supporter courageusement. (*Id ætatis* pour (*ad*) *eam ætatem*). — *Quid commodi habet vita?* Quel avantage y a-t-il dans la vie? (*quid commodi* pour *quod commodum*). *Exponam vobis breviter quid hominis sit*, je vous dirai en peu de mots quel homme c'est (*quid hominis* au lieu de *quis homo*). — *Quidnam consilii est?* quel dessein avez vous? (*quidnam consilii* au lieu de *quodnam consilium*). — *An quidquam mali est, aut aliquid fraudis?* y a-t-il ici quelque mal ou quelque fourberie? *aliquid mali, fraudis*, pour *aliquid malum, aliqua fraus*). — *Si quid habes ingenii*, si vous avez quelque talent (*quid ingenii* pour *aliquid ingenium*). *Ergò ne quidquam cum eo tibi rei est?* avez-vous donc quelque chose à démêler avec lui? (*quidquam rei*, au lieu de *quæquam res*). — *Nihil danini facies*, vous ne ferez aucune perte (*nihil damni* pour *nullum damum*).

Observez que le génitif après ces pronoms, est toujours régi par le substantif neutre *genus*, qui est sous-entendu, comme: *il genus operæ*, etc. le genre de peine, etc. *Quid genus hominis*, quelle espèce d'homme, etc. Voyez l'Ellipse (89).

c. 163. Pour, dans ces façons de parler, *pour moi*; *pour toi*, *pour vous*, etc. se rend par *verò* ou *autem*, que l'on met après le pronom.

Exemples:

Pour moi, je suis prêt, *ego verò sum paratus*. — *Pour vous*, il vous importe, *tuā verò interest*.

Rebecca

Rebecca prépare à manger à Isaac.

I 122 38 18 a
 b 126 1 5 3 1 c
 adversi indè sequatur, id totum in me sumo. Tu verò ne du-
 122 81 138 53 81 1
 bites exseguì quod jussus es facere. Itaque Jacobus abiit
 I 156 5 2 1 15 2
 et attulit matri duos hædos; illa paravit seni cibum
 8 1 26 81 48 19 1
 quem noverat suavem esse palato ejus. Deindè induit
 2 128 89 1 2 13 15
 Jacobum vestibus fratris: aptavit pellem hædi manibus
 19 89 31 38 85 18
 ejus et collo. Tùm adi, inquit, patrem (94) tuum, et
 31 16 2 7 1
 effe illi escam quam appetit.

ART. XXXI.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 164. Ne confondez pas s'attendre avec attendre.
 Après s'attendre, en latin *existimare*, *persuasum habere*,
 on retranche le *que* (111) et l'on met toujours le verbe
 suivant au futur de l'infinitif.

Exemple:

Je m'attendais bien que vous m'écririez, *te ad me scripsi-*
rum esse existimabam.

b. 165. Le *que* interrogatif s'exprime par *quis*, *quæ*,
quod, ou *quisnam*, *quænam*, *quodnam*, et s'il suit un
 nom pluriel, il se met au génitif ou à l'ablatif avec
 è ou ex, ou à l'accusatif avec inter.

Exemples:

Qui de vous? *quis vestrum*, ou *ex vobis*, ou *inter vos*?
 Qui est content de son sort? *quis suâ sorte contentus*
 est?

c. 166. Après *oportet*, *volo*, *nolo*, *malo*, *cupio*, ou
 est élégamment le participe passé *en us*, *a*, *um*.

Exemples :

Il fallait avoir de la complaisance pour ce jeune homme, *adolescenti morem gestum oportuit.* — Je veux vous avertir d'une chose, *unum te monitum volo.* — Je ne voudrais pas vous faire tort, *factam tibi injuriam nolim.* — J'aimerais mieux conserver mes ennemis que de les perdre, *inimicos servatos malim quam perditos.* — Il désire aujourd'hui autant que jamais la mort de son fils, *nunc cum maximè filium interfectum cupit.*

d. 167. Quand *celui*, *celle*, ou *ceux*, suivis d'un génitif, sont employés pour un nom précédent, on ne se sert pas de *ille*, *illa*, *illud*, mais on répète le nom qui précéde.

Exemples :

Les qualités de l'ame sont bien préférables à celles du corps, *animi dotes corporis dotibus longè præstant.* — La vie des hommes est plus courte que celle des corneilles, *brevior est vita hominum quam cornicuum vita.* (On peut ne pas répéter le nom, quand il doit être mis au même cas, et dire: *brevior est hominum quam cornicuum vita*).

Isaac bénit Jacob pour Esaü.

I 156 19 2 83 40

Jacobus attulit patri suo escam à matre paratam. Isaacus,
 7 IIII 100 a
 qui Esaüm tam citò venturum esse (112) non existi-
 a I 15 b I 42 I :
 mabat, dixit Jacobo : quisnam es tu ? qui respondit:
 I 26 9 18 I 138 43 I :
 ego sum Esaüs primogenitus tuus; feci quod mihi præ-
 89 31 31 3 18
 cepisti, pater; surge et comedere venatione meā. Quo-
 38 5 2 100 81
 modò, ait Isaacus, venaticam prædam tam citò invenire
 I I 89 I 137
 potuisti? Inveni, pater: Deus ità voluit. Ab eo rur-
 I 74 26 9 18
 sùm quæsivit Isaacus: tu-ne es Esaüs primogenitus meus;
 31 100 c I I
 accede propiùs, te attractatum volo, ut probem et certò
 I 140 139 26 18 9 140
 sciām utrum tu sis filius meus Esaüs, au non? Ille ag-

cessit ad patrem , qui dixit: vox quidem est Jacobi :
60 1 d
3 7 1
62 1 d
 sed manus sunt Esai.

ART. XXXII.

Règ'les qui y sont mises en usage.

a. 168. A la question *undē* (ii), le nom de la personne, et celui de la chose, se mettent à l'ablatif avec *à* ou *ab*.

Exemples :

Je reviens de chez mon père, *venio à patre*; de la chasse, *à venatione*.

b. 169 *A qui* se met au cas du verbe ou de l'adjectif auquel il se rapporte.

Exemple:

L'homme à qui vous avez rendu service, *homo cui officium præstisti* ou *in quem officium contulisti*.

c. 170. *De même que*, signifiant *comme*, s'exprime par *non secùs ac.... perindè ac.... tanquam*.

Exemples :

Je l'aime de même que s'il était mon frère, *illux perindè amo ac si esset frater meus*.

Esaü revient et demande la bénédiction d'Isaac.

116 40 1 2 40
 Simul ac Isaacus oblatis comedit cibos , amplexatus
102 15 53 17 89 1
 Jacobum , huic benè precatus est , eumque fratri ante-
47 16 5 2 13 133 62
 posuit , tribuens illi omnia bona primogeniti. Vix autem
5 89 40 108 68 53
 Jacobus piis parentis cumulatus præcibus foras egressus
1 133 a 1 26 1 89
 erat, cùm à venatione rediit Esaüs , et ipse obtulit patri
2 8 1 42 40 1
 pulmentum quod paraverat. Cui Isaacus demirans dixit :
165 1 75 8 144 1 156 2 b
 quis est ergò ille qui modò attulit mihi cibum , et cui
53 1 89 5 c 15
 appræcatus sum omnia fausta , tanquam primogenito ?
F 2

42 40 5 1 2
 quod audiens Esaüs magnum edidit clamorem, et imple-
 2 108
 vit domum lamentis.

ART. XXXIII.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 171. Les verbes déponens *minari*, menacer; *gratulari*, féliciter, veulent le nom de la chose à l'accusatif, et le nom de la personne au datif.

Exemples :

Menacer quelqu'un de la mort, *tournez*, menacer la mort à quelqu'un, *minari mortem alicui*. — Feliciter quelqu'un d'une victoire, *tournez*, complimenter la victoire à quelqu'un, *gratulari victoriam alicui*.

b. 172. Pour signifiant à l'avantage, au désavantage de, se rend en latin par le datif.

Exemples :

Je craignais pour votre vie, *vita tuæ metuebam*. — Demander grâce pour quelqu'un, *veniam alicui petere*.

c. 173. A la question *ubi* (12), le nom de la personne se met à l'accusatif avec *apud*.

Exemple :

Je soupais chez mon père, *cœnabam apud patrem*.

Départ de Jacob.

46 1 a a
 Esaüs ardens ira minabatur mortem Jacobo. Quarè
 89 40 5 b 19 31 38
 Rebecca mater timens [dilecto filio suo, fuge, inquit,
 18 31 94 9 18 31
 fili mi; abi ad Labanum avunculum tuum, et com-
 c 3 13 18 1
 morare apud eum, donec ira fratris tui defervescat. Sa-
 92 89 53 10
 lutatis igitur parentibus, profectus est in Mesopotamiam.
 2 1 18 3 52 5
 Iter faciens pervenit ad quemdam locum, ubi fessus de
 3 1 1 15 2 1
 viâ pernoctavit: supposuit capiti lapidem et obdormivit.

ART. XXXIV.

Règle qui y est mise en usage.

a. 174. *Partout où, en quelque lieu que ce soit, s'expriment par ubicumque, à la question ubi (12); et par quocumque, à la question quò (10); de quelque lieu que ce soit, à la question unde (11), s'exprime par undecumque; partout où, par quelque lieu que ce soit, à la question quà (254), s'expriment par quacumque.*

Exemples:

En quelque lieu qu'il soit, ubicumque sit. — En quelque lieu qu'il aille, quocumque eat. De quelque lieu qu'il vienne, undecumque veniat. — Par quelque lieu qu'il passe, quacumque transeat.

b. 175. *Remarque.* Lorsque le relatif *qui, quæ, quod*, ou un adverbe de lieu se trouvent entre deux verbes qui marquent l'avenir, on met bien le second au futur antérieur.

Exemples:

Quemcumque potuero, peccare prohibebo, j'empêcherai de pécher qui je pourrai. — Qui crediderit Deum inspirere omnia, is non peccabit neque clanculum neque apertè, celui qui sera persuadé que Dieu voit tout, ne péchera ni en secret ni en public; c'est comme s'il y avait: is non peccabit neque clanculum neque apertè, qui crediderit, etc., celui-là ne péchera ni en secret ni en public, quicquid, etc., ibo quò volueris, j'irais où vous voudrez.

Vision de Jacob.

I	3	2	7	5	48	I		
Jacobus	vidit	in	somnis	scalam,	quæ	innixa	terre	per-
		3	2	13	134			
tinebat	ad	cœlum,	atque	angelos	Dei	ascendentes	et	des-
		134	I	2	40	120	75	I
cendi-tes:	audivit	Dominum	dicen-tem	sibi:	ego	sum		
26	13	18	I	15	15	18	2	63
Deus	patris	tui,	dabo	tibi	et	posteri	tuis	terrā
I	122	81	75	I	43	26	18	
incubas:	noli	timere;	ego	favebo	tibi;	ero	custos	tuus,

a b I 43 10
 quocumque perrexeris, et reducam te in patriam, a
 109 5 24** 107 108 107
 per te omnes orbis nationes erunt bonis cumulatae (53).

ART. XXXV.

Remarques.

a. 176. 1.^{re} On peut faire une *syncope*, c'est-à-dire, retrancher quelques lettres dans les parfaits et dans tous les temps qui en sont formés, en ôtant *ve* ou *vi*, et quelquefois *v* seulement dans la quatrième conjugaison. Cette modification du verbe est fort usitée chez les bons auteurs, surtout lorsque le mot où l'on fait une syncope a plus de deux syllabes.

Exemples:

Quem quām spectāset Alexander, donāsse eum dicitur ejusdem leguminis modio, on dit qu'Alexandre l'ayant considéré quelque temps, lui fit donner en présent un boisseau de ce même légume. — *Ad Marcellum demigrāsti*, tu allas trouver Marcellus dont tu connaissais la fermeté à punir les attentats. — *Omnia nōrat, omnium aditus tenebat*, il connaissait tout, il avait accès par tout.

b. 177. 2.^{me} Lorsque *en*, *ecce*, sont suivis d'un verbe qui est précédé d'un nominatif exprimé, on les traduit ordinairement par *voilà.... Qui*, *voici.... Qui*; mais si le verbe n'a point de nominatif exprimé, on les rend toujours par *voilà que*, *voici que*.

Exemples:

En adventat, voilà qu'il vient. — *Ecce Crispinus me provocat*, voici Crispin qui me défie.

Jacob arrive en Mésopotamie.

I 102 40 1 10
 Jacobus iter persecutus pervenit in Mesopotamiam:
 1 13 2 3 40
 vidit tres pecorum greges, propter puteum cubantes;
 62 3 1 81 13
 nam ex eo puteo greges solebant ad aquari. Os putai

5 83 1 28
 claudebatur ingenti lapide. Jacobus accessit illuc, et
 15 89 72 1 42 1
 dixit pastoribus : fratres, unde estis? Qui responderunt:
 3 42 1 a
 ex urbe Haran. Quos interrogavit iterum, nōstis-ne (*).
 2 1 74 74 1
 Labanum? Dixerunt, novimus. Valet-ne (*)? valet,
 38 b 118 9 110 b 3 3 19
 inquiunt: ecce Rachel filia ejus venit cum grege suo.

ART. XXXVI.

Règle qui y est mise en usage.

a. 178. Les verbes *avertir*, *informer*, veulent leur régime indirect marqué par *de*, au génitif ou à l'ablatif avec *de*.

Exemples :

Je l'ai averti du danger, *admonui eum periculi*, ou *de periculo*. — Plût à Dieu que j'eusse été informé de votre dessin! *utinan factus essem tui consilii certior!*

(*) *Au lieu de an novissent, an valeret, c'est un hébreuisme, c'est-à-dire, une façon de parler empruntée des Hébreux, qui rapportent presque toujours leurs discours directement, et comme ils ont été faits. En voici un exemple, tiré du premier chapitre de Saint-Jean : Miserunt Judei ab Hierosolimis sacerdotes et levitas ad Joannem, ut interrogarent eum : tu quis es? et confessus est et non negavit, et confessus : quia non sum ego Christus. Et interrogaverunt eum : quid ergo? Elias es tu? Et dixit : non sum. Prophetas es tu? Et respondit, non. Selon l'usage ordinaire de notre langue, on aurait rapporté indirectement ces demandes et ces réponses en cette manière : Les Juifs députèrent de Jérusalem à Jean, des prêtres et des levites, pour lui demander qui il était? Et il confessa qu'il n'était point le Christ. Et ils lui demandèrent qui il était donc : s'il était Elie? Il dit que non. S'il était prophète? Et il répondit que non.*

Cette manière de s'exprimer a même passé dans les auteurs profanes, qui semblent l'avoir aussi empruntée des Hébreux.

Jacob est bien reçu de Laban.

20 1 3 9
 Dùm Jacobus loquerefur cum pastoribus, Rachel filia
 1 105 19
 Labani venit cum pecore paterno : nam ipsa pascebatur
 2 40 19
 gregem. Confestim Jacobus, videns cognatam suam,
 1 99 75 38
 amovit lapidem ab ore putei. Ego sum, inquit, filius
 13 53 17 1 81
 Rebeccæ, et osculatus est eam. Rachel properavit adire
 85 17 a 13 100 55
 patrem, ut eum de adventu Jacobi certiore faceret.
 19 1 1 2
 Sororis suæ filium agnovit Labanus, deditque ei Rache-
 3 3
 lem in matrimonium.

ART. XXXVII.

Retour de Jacob.

53 3 173
 Jacobus diu commoratus est apud Labanum: interea
 1 19 53 26 5 115
 mirè auxit rem suam, et factus est dives. Longo post
 6 40 83 3 10 19
 tempore admonitus à Deo, rediit in patriam suam.
 1 2 11* 55 1 2
 Extimescebat iram fratris; itaque, ut placaret animum
 19 1 156 2 129 130 16 2
 ejus, præmisit ad eum nuncios qui offerrent ei munera.
 40 1 135 40
 Esaüs mitigatus occurrit obviam Jacobo advenienti :
 1 3 19 47 53 17
 insiliit in collum ejus flensque osculatus est eum, nec
 96 63 1
 quidquam illi nocuit

ART XXXVIII.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 179. Après le comparatif exprimé par un seul mot latin, on met le nom à l'ablatif, en supprimant le *que*,

ou bien on l'exprime par *quam*, et l'on met après même cas que devant.

Exemples :

Paul est plus savant que Pierre, *Paulus est doctior Petro ou quam Petrus.* — La vertu est plus précieuse que l'or, *virtus est pretiosior auro.* (On sous-entend *præ* devant cet ablatif).

b. 180. Quand pour signifie à cause de, il s'exprime par *ob* ou *propter* avec l'accusatif.

Exemple :

Je l'aime pour sa modestie, *illum propter modestiam amo.*

c. 181. Si *tant* ne peut pas se tourner par *autant*, c'est-à-dire, s'il n'y a pas de comparaison, le *que* suivant s'exprime toujours par *ut* avec le subjonctif.

Exemples :

Je l'aime tant, que je ne lui préfère personne, *ad eum illum amo, ut neminem ei anteferam.* — Il a recu tant de coups, qu'il en est mort, *tot plagas accepit, ut mortuus sit.* — J'estime tant la vertu, que je la préfère à tous les trésors, *tanti facio virtutem, ut eam thesauris omnibus anteponam.*

Enfance de Joseph.

I	2	13	3
Jacobus habuit duodecim filios, quorum (*) in numero			
I	89	a a	I
erat Josephus : hic patri cæteris carior (100) fuit, quia			
26 I 17 I 128 5 14 5			
senex genuerat eum inducerat illi togam textam è filiis varii			
13 42 b 3 I 26 19			
coloris. Quam ob causam Josephus erat inquisitus suis fra-			
48 I 5			
tribus, præsertim postquam narravisset eis duplex som-			

(*) Les génitifs singuliers et pluriels du pronom qui, quæ, quod, se placent ordinairement devant les substantifs dont ils sont les régimes. Ex. : Præceptores suos adolescens veneretur, quorum beneficio se vitiis exuit, un jeune homme doit respecter ses maîtres, à l'aide desquels il se corrige de ses défauts.

² 83 5 110 130 ¹
nium, quo futura ejus magnitudo portenderetur. Oderant
¹⁷ c 139 3 81
illum tantoper ut non possent cum eo amicè loqui.

ART. XXXIX.

Règle qui est mise en usage.

a. 182. *Tel*, quand il n'est pas suivi de *que*, s'exprime par *hic*, *haec*, *hoc*; *is*, *ea*, *id*, ou par *talis*, etc.

Exemple :

Tel a été mon père, *hic*, *is* ou *talis fuit pater meus.*

b. 183. Remarque. Les Latins exprimaient souvent par un adjectif ce que nous exprimons par un adverbe; ainsi au lieu de dire: *ardenter Tyrū instant*, Virgile a dit: *instant ardentes Tyrii*; au lieu de dire: *ferte citō ferrum*, le même poète a dit: *ferte citi ferrum*, etc. Cette licence est plus ordinaire en poésie qu'en prose, où l'on ne doit l'employer qu'avec circonspection.

Songes de Joseph.

a I 13 I 38
Hæc porrò erant Josephi somnia. Ligabamus, inquit,
simul manipulos in agro : ecce manipulus meus surgebat
I 26 62 40
et stabat rectus; vestri autem manipuli circumstantes
I 102 I 3 2
venerabantur meum. Postea vidi in somnis solem, lunam
2 40 42 I
et undecim stellas adorantes me. Cui fratres responderunt,
I 74 26
quorsum spectant ista somnia ? Nûm tu eris rex noster ?
74 I 18 I
Nûm subjiciemur ditioni tuae ? Fratres igitur invidebant
62 2 b I
ei ; at pater rem tacitus (26) considerabat.

ART. XL.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 184. *De*, entre un nom de chose inanimée et un infinitif français, se rend en latin, par le géronatif en *di*, qui est un véritable génitif,

Exemple :

Le temps de lire, *tempus legendi*; de lire l'histoire; *tempus legendi historiam*. (Les gérondis gouvrent le même cas que les verbes d'où ils viennent.)

b. 185. Remarque. Après *dire*, *avertir*, *persuader*, *écrire*, le *que* se retranche, quand il ne peut pas se tourner par *de*.

Exemple :

Dites-lui, avertissez-le que je suis arrivé, *dic illi, mone illum me advenisse*. (De même après *jubere*, commander, le *que* se retranche presque toujours, et le verbe suivant se met au présent de l'infinitif.)

c. 186. Après un *que retranché*, mettez au parfait de l'infinitif latin les trois temps suivans.

1.^o Le parfait et plus que parfait de l'indicatif français

Exemple :

Je crois qu'il a lu, qu'il avait lu, *credo illum legisse*.
2.^o L'imparfait de l'indicatif, quand le premier verbe est au présent ou au futur.

Exemple :

Je crois, je croirai qu'il lisait, *credo, credam illum legisse*.

3.^o Le futur passé et le parfait du subjonctif, quand on peut le tourner par le parfait de l'indicatif.

Exemples :

Je crois qu'il aura déjà diné, *tournez*, je crois qu'il a déjà diné, *credo illum jam prandisse*. — Je ne crois pas qu'il ait encore diné, *tournez*, je crois qu'il n'a pas encore diné, *non credo illum jam prandisse*.

d. 187. Remarque. Les pronoms neutres *hoc*, *id*, *illud*, *quid* ou *ecquid*, *aliquid* et *aliud*, s'emploient avec toutes sortes de verbes, comme régime d'une préposition sous-entendue.

Exemples :

Id gaudeo, je me réjouis de cela. (Sous-entendu *propter* à cause de). *Quid* ou *ecquid frustra laboras*? Pourquoi travaillez-vous en vain? (c'est-à-dire, *propter quid ou ecquid*). — *Aliquid differt labor à dolore*, il y a quelque différence entre la peine et la douleur (*secundum aliquid*).

— *Non est quod timeas*, vous n'avez pas lieu de craindre (*propter quod*). — *Aliud valde sollicitus sum*, je suis en peine d'autre chose (*propter aliud*).

e. 188. *Son, sa, ses*, joints au nominatif d'un verbe; s'expriment par *suis, sua, suum*, quand ils se rapportent au régime de ce verbe; ce qui arrive, lorsqu'ils sont suivis de *le, la, les*, ou précédés d'un *que* relatif.

Exemples :

Sa modestie le rend recommandable, sua eum commendat modestia. — L'enfant que sa modestie rend recommandable, *puer quem sua commendat modestia*.

f. 189. Les composés du verbe *sum* gouvernent le datif, excepté *absum*, qui veut l'ablatif avec à ou ab.

Exemples :

Il a manqué à son devoir, *defuit officio*. — Il était présent à ce spectacle, *aderat huic spectaculo*. — Vous êtes éloigné du marché, *abes à foro*.

Les frères de Joseph prennent la résolution de le tuer.

18	6	90	13	69	2
Quādam die quūm fratres Josephi pascerent greges					
84	1	141	1		
procul, ipse remanserat domi. Jacobus misit eum ad					
156	55	93	139	42	40
fratres, ut sciret quomodo se haberent. Qui videntes					
2	134	2	1	131	a
Josephum venientem, consilium coeperunt illius occidendi:					
177	38	1	31	17	
Ecce, inquietabant, somniator venit: occidamus eum et					
31	10	1	89	112	83 bc
projiciamus in puteum: dicemus patri illum à ferā fuisse					
40	1	d	e	f	139
devoratum. Tunc apparebit quid sua illi pro sint somniag					

ART. XLI.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 190. Quand *plutôt* marque la préférence d'une chose sur une autre, on l'exprime par *potius*, et le *que* pas *quam* avec le subjonctif.

Exemple 2

Exemple :

Combattez plutôt que de devenir esclave, *depugna potius quam servias.*

b. 191. Quand le verbe signifie quelque mouvement, comme *conduire à....* ou *inclination vers quelque chose,* comme *exhorter à.... exciter à.... pousser à.... etc.,* le régime indirect se met à l'accusatif avec *ad.*

Exemples :

Ce chemin conduit à la vertu, *hæc via dicit ad virtutem.* — Je vous exhorte au travail, *te hortor ad laborem.*

c. 192. *Avoir le bonheur de....* s'exprime par *contingere ut....* *le malheur de....* par *accidere ut....*

Exemples :

J'ai eu le bonheur de voir le roi, *tournez*, il m'est arrivé, *mīhi contigit ut regem viderem.* — J'ai eu le malheur d'être vaincu, *mīhi accidit ut vincerer.*

Ruben, l'aîné de ses frères, essaie de le sauver.

8	46	34	1	89
Ruben, qui erat natu maximus, deterrebat fratres à				
5	99	122	38	81
tanto scelere. Nolile, inquiébat, interficere puerum : est				2
62	18	18	3	31
enim frater noster. In hanc foveam dimittite eum potius				17
a	a	1	3	81
quam occidatis. Habebat enim in animo liberare Josephum				2
19	99	17	81	99
ex eorum manibus, et illum extrahere è fovea, atque ad				b
b	81	143	c	c
patrem reducere. Reverā ipsi contigit ut eos ad mitiūs				100
b	18	46	146	
consilium his verbis deduceret.				

ART. XLII.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 193. *Dont, de qui,* est toujours gouverné ou par un nom, ou par un *adjectif*, ou par un verbe. Quand *dont* est gouverné par un nom, il se met au génitif; et quand il est gouverné par un *adjectif*, ou par un *verbe*, il se met au cas que régit cet *adjectif* ou ce *verbe*.

Exemples :

Dieu dont nous admirons la providence, *Deus cuius providentiam miramur.* — La récompense dont vous êtes digne, *merces quā dignus es.* — Les livres dont je me sers, *libri quibus utor.* — Les affaires dont il s'agissait, *res de quibus agebatur.*

b. 194. Quand on se sert du verbe *petere* pour exprimer *aller*, on met toujours le nom de lieu à l'accusatif sans préposition.

Exemple :

Je vais au collège, peto collegium.

c. 195. Le nom qui marque le prix, la valeur de quelque chose, se met à l'ablatif sans préposition.

Exemple :

Ce livre me coûte vingt sous, hic liber mihi constat (pro) viginti assibus.

Joseph est vendu par ses frères à des marchands.

I	94	I			
2	a	107	I	17	3
togam, quā erat indutus, et detruserunt eum in foveam.					
69	152	55	2		
Deindē quam consedissent ad sumendum cibūm, cons-					
I	2	7	b	b	3
pexerunt mercatores qui petebant Agyptum cum camelis					
40	5	2	16	3	2
portantibus varia aromata. Venit eis in mentem Josephum					
*	18	15	42	1	2
vendere illis mercatoribus. Qui emerunt Josephum vigilanti					
c	54	17	1	10	
nummis argenteis, eumque duxerunt in Agyptum.					

* Cet infinitif, comme nom verbal, est le nominatif de *venit* : *vendere Josephum illis mercatoribus venit eis, etc.* Ce mode rentre dans la classe des noms, toutes les fois qu'il quitte l'affirmation propre au verbe ; ce qui l'a fait appeler par les anciens *nomen verbi*.

ART. XLIII.

Ils envoient à leur père la robe de Joseph teinte de sang.

13 1 2 19 3

Tunc fratres Josephi tinxerunt togam ejus in sanguine
 13 8 1 1 17 156
 hædi , quem occiderant , et miserunt eam ad patrem cum
 18 3 1 18 31 167 13
 his verbis : invenimus hanc togam : vide an toga filii tui
 139 69 92 1 1 13
 sit . Quam cum agnovisset pater , exclamavit : toga filii
 153 5 1 2 145
 mei est : fera pessima devoravit Josephum ; scissisque
 89 128 41 1 5 110
 vestibus (*) , cilicium sibi induit . Omnes liberi ejus con-
 1 55 2 89 62 1
 venerunt ut lenirent dolorem patris ; sed Jacobus noluit
 81 2 1 1 1 26
 accipere consolationem , dixitque : ego descendam mœrens
 3 10
 eum filio meo in sepulcrum .

ART. XLIV.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 196. Les verbes *demande*, *recevoir*, *emprunter*,
acheter, *espérer*, *attendre*, *obtenir*, etc., veulent leur
 régime indirect (15) à l'ablatif, avec *à* ou *ab*.

Exemples :

J'ai reçu une lettre de mon père , *accepi litteras à patre meo*. — Il a demandé une grâce au roi , *petivit beneficium à rege*.

b. 197. Quand *pour* signifie *pour l'amour de* , *en con-*
sidération de , il se rend par *causá* ou *gratia* , avec le
 génitif.

(*) C'était un usage chez les Israélites de déchirer leurs habits , lorsqu'ils apprenaient une mauvaise nouvelle , ou qu'ils étaient présens à quelque blasphème.

Exemple:

Je ferai volontiers cela pour lui , *id libenter illius causâ faciam* ; pour vous , *tuâ causâ*. (Au lieu des génitifs *mei*, *tui* , on dit *meâ* , *tuâ* , devant *causâ*).

Putiphar achète Joseph.

5	1	2	3	a
Putiphar	<i>Ægyptius</i>	emit	<i>Josephum à mercatoribus.</i>	
62	1	63	b	13 89
Deus autem favit Putiphari causâ Josephi : omnia ei				
I		95		
prosperè succedebant. Quamobrem Josephus benignè ha-				
53	83	1	15	19
bitus est ab hero , qui præfecit eum domui sue. Josephus				
I		5	13	89
ergò administrabat rem familiarem Putipharis : omnia				
91	3	19	97	97 13 2
fiebant ad nutum ejus , nec Putiphar ullius negotii curam				
I				
gerebat,				

ART. XLV.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 198. De quelque manière qu'on exprime *plus* , *moins* , *le que* suivant se rend toujours par *quam*.

Exemples :

Plus ou moins de courage que de prudence , plus ou minus fortitudinis quam prudentiae . — Plus ou moins de villes que de boargs , plures ou pauciores urbes quam vici . — Il est plus ou moins estimé que son frère , pluris ou minoris estimatur quam frater .

b. 199. Il y a des verbes déponens qui gouvernent le datif.

Exemple :

Il caresse la nourrice , blanditur nutrici .

c. 200. Se mettre à.... devant un infinitif , s'exprime en latin par *cœpisse* , *cœpit* .

Exemple :

Il se mit à pleurer , flere cœpit .

*Joseph est accusé par la femme de Putiphar,
et mis en prison.*

1 5 5 29 46
 Josephus erat insigni et pulchrâ facie ; sed virtute
 a 46 100 1 13 17
 quām formā commendabilior fuit. Uxor Putipharis eum
 1 191 62 8 81 a
 pelliciebat ad flagitium : at Josephus qui mori quām
 81 * 1 81 18 5 b
 peccare maluisset , nolebat assentiri huic improbae mulieri.
 18 6 1 2 19
 Quādam die mulier apprehendit oram pallii ejus ; at
 1 2 3 19 1
 Josephus reliquit pallium in manibus ejus , et fugit.
 5 2 81 c 2
 Irata mulier servos inclamare coepit : deinde Josephum
 1 3 89 7 100 5 1
 accusavit apud virum , qui nimis credulus conjecit
 2 3
 Josephum in carcerem.

ART. XLVI.

Regles qui y sont mises en usage.

a. 201. *L'un.... l'autre , les uns.... les autres , quand on parle de plus de deux , s'expriment par *alius* , *alia* , *aliud* , que l'on répète ; mais si l'on ne parle que de deux , on se sert de *alter* répété , ou de *unus* , *alter*.*

Exemples :

*Les uns jouent , les autres chantent , *aliū ludunt* , *eantant aliī*. — L'un dit oui , l'autre dit non , *alter* ou *unus* ait , negat *alter*.*

b. 202. *Remarque. Au lieu de *aliquis* , quelqu'un , quelque , on se sert de *quisquam* , *quispiam* ou *ullus* , 1.^o après une négation ou une interrogation ; 2.^o après la préposition *sine* ; 3.^o après un comparatif ; 4.^o après les conjonctions *vix* et *si*.*

Exemples :

Nulli tu unquam ullius mali causa fuisti , jamais vous n'avez causé du mal à personne. Est-ne quisquam mor-

* Maluisset renferme le plus , étant le même que magis voluisset.

taliū de quo melius existimes ? Y a-t-il quelqu'un au monde dont vous ayez une meilleure opinion ? — Qus præterea ullam earum rerum causam suscipiet ? qui voudra désormais prendre quelque soin de ces affaires ? — Vn bonus divitias habet sine cuiusquam injuriā partas , l'honnête homme est riche sans avoir fait tort à qui que ce soit. — Nec mihi te jucundius est quidquam nec carius , il n'y a personne qui me soit plus agréable, ni plus cher que vous. — Vix ullam ceteris oratoribus laudem reliquisti , à peine avez vous laissé aux autres orateurs quelque gloire. — Si quidquam est decorum nihil est profecto magis quam aequabilitas , s'il y a quelque chose de beau, rien ne l'est plus que l'égalité d'âme.

c. 203. Si l'interrogation (74) se fait par deux négations, *ne je pas , ne tu pas , etc. ,* on met *an-non* ou *nonne* devant le premier mot.

Exemple :

N'avez-vous pas vu le roi ? *An-non* ou *nonne vidisti regem ? Non , non vidi.*

d. 204. Le verbe impersonnel *est* veut au génitif le nom qui suit le verbe français.

Exemple :

Il est d'un roi, il appartient à un roi de défendre ses sujets , *est regis tueri subditos.* (On sous-entend *negotium* devant ce génitif ; *est negotium regis* , c'est l'affaire d'un roi).

Songes de deux officiers du roi Pharaon.

27	84	12	5	13	9
Erant in eodem carcere duo ministri regis Pharaonis ;					
a	1	189	a	58	143
alter præcerat pincernis , alter pistoribus. Utrique obvenit					1
			18	6	42
					152
divinitus somnium eadem nocte. Ad quos quin venisset					
			92		100
					179
Josephus manè , et animadvertisset eos tristiores solito ,					
	1	93	139	13	42
interrogavit quenam esset maestitiae causa ? Qui respon-					1
	1	143		b	b
derunt : obvenit nobis somnium , nec quisquam est qui					27
	17	43	130	c	38
illud nobis interpretetur. Nonne , inquit Josephus , Dei					d
	1	74*	2	5	31
solius est prænoscere res futuras? Narrate mihi somnia vestra.			43	2	18

ART. XLVII.

Règle qui y est mise en usage.

a. 205. *Dans*, suivi d'un nom de temps, s'exprime par *post*, avec l'accusatif, quand il peut se tourner par après.

Exemple :

Je partirai dans trois jours, c'est-à-dire, après trois jours, post tres dies proficiscar.

Joseph explique le songe du grand échanson.

ART. XLVIII.

Remarque.

a. 206. Il y a des verbes dont l'emploi est fort élégant; ce sont, 1.^o les fréquentatifs, ainsi nommés, parce qu'ils expriment une action répétée, comme : *dormitare*, dormir ; *factitare*, faire souvent ; *lectitare*, lire souvent ; *rogitare*, prier instamment ; *scriptitare*, écrire souvent, etc.; 2.^o les inchoatifs, ainsi appelés, parce qu'ils indiquent l'état où l'action commence ; comme : *albescere*, devenir blanc ; *frigescere*, devenir froid ; *nigrescere*, devenir noir ; *dormiscere*, commencer à s'endormir, etc.

Il explique le songe du grand panelier.

201 1 2 19 15 1
 Alter quoque narravit somnium suum Josepho: gestabantur
 3 5 2 52 1 8
 in capite tria canistra in quibus erant cibi quos pistores
 1 81 177 62 a
 solent conficerre. Ecce autem aves circumvolatabant, et
 18 1 42 182
 cibos illos comedebant. Qui Josephus: hæc est interpre-
 18 5 1 26
 tatio istius somni: tria canistra sunt tres dies, quibus
 145 2 46 1 3 72
 elapsis, Pharaon te feriet securi, et affiget ad palum, ubi
 1 32 18
 aves vescentur carne tuâ.

ART. XLIX.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 207. *Son, sa, ses, leur, leurs,* ne peuvent se rapporter qu'à une troisième personne; quand ils sont joints à un régime du verbe, et qu'ils se rapportent à un autre régime du même verbe, ils s'expriment par *suum, sua, suum*, que l'on place, s'il est possible, immédiatement avant le mot auquel ils se rapportent.

Exemples:

J'ai rendu à César son épée, *suum Cæsari gladium restituī*. — Tracez à chacun son devoir, *suum cuique opus exara*. Il reprochait aux Hébreux leur lâcheté, *suam Hebreis ignaviam reprobrabat*. — Un député gaulois vint trouver Annibal dans son camp, *Gallorum legatus Annibalem in sua castra adiit*. (*Annibalem qui erat in suis castris*).

b. 208. Le participe qui se rapporte au régime du verbe, s'accorde avec ce régime, en genre, en nombre et en cas (40). (Le participe se rapporte au régime du verbe, quand le régime est un des pronoms *le, la, les, lui, leur*).

Exemples:

La ville ayant été prise, l'ennemi la pilla, *tournez*,

Pennemi pilla la ville prise, *urbem captam hostis diripiuit.*
 — Les citoyens devant être passés au fil de l'épée, le vainqueur leur pardonna, *tournez*, le vainqueur pardonna aux citoyens devant être passés.... *civibus ferro necandis*
victor pepercit.

c. 209. Les adjectifs *avidus*, *avide*.... *cupidus*, qui désire.... *studiosus*, qui a du goût pour.... *peritus*, habile dans.... *expers*, qui manque.... *patiens*, qui souffre.... *rudis*, qui ne sait pas.... *memor*, qui se souvient.... *inmemor*, qui ne se souvient pas, etc. gouvernent le genitif.

Exemples :

Avide de louanges, *avidus laudum*. — Habile dans la musique, *peritus musicæ*.

d. 210. Quand *pour* signifie *envers*, il s'exprime par *in* ou *erga*, avec l'accusatif.

Exemple :

Mon zèle pour vous, *meum in te ou erga te studium*.

Accomplissement des deux songes.

6	5	8	26	5	13	1	5
---	---	---	----	---	----	---	---

Die tertio, qui dies natalis Pharaonis erat, splendidura
 convivium parandum fuit. Tunc rex meminit ministrorum
 suorum, qui erant in carcere. Suum præfecto pincerna-
 rum munus restituit, alterum verò securi percussum sus-
 pendit ad palum. Ita res somnium comprobavit. Tamen
 præfector pincernarum oblitus est Josephi, nec illius in-
 se meriti memor fuit.

19	7	1	12	a	15	13
2	1	201	62	46	b	
13	53		96	19		
d	c	26	1			

ART. L.

Règle qui y est mise en usage.

a. 211. Quand *de*, *du*, *des* (13), sont entre deux noms, et peuvent se tourner par *qui s'appelle*, ces deux noms se mettent au même cas.

Exemples :

La ville de Rome, c'est-à-dire, la ville qui s'appelle Rome, *urbs Roma*; le fleuve du Rhône, *flumen Rhodanus*.

Songes du roi Pharaon.

3 84 1 2 1 120
 Post biennium rex ipse habuit somnium. Videbatur sibi
 74* a 63 177 1 3
 adstare Nilo flumini; et ecce emergebant de flumine septem
 5 1 12
 vaccæ pingues, quæ pascebantur in palude. Deindè sep-
 5 5 85 84 11
 tem aliæ vaccæ macilentæ exierunt ex eodem flumine,
 8 176 155 40
 quæ devorârunt priores. Pharao experrectus rursùm dor-
 1 201 1 2 5
 mivit, et alterum habuit somnium. Septem spicæ plenæ
 1 5 5 86 5
 enascebantur in uno culmo, aliæque totidem exiles sue-
 1 2 5 1
 crescebant, et spicas plenas consumebant.

ART. LI.

Règle qui y est mise en usage.

a. 212. Si les nominatifs d'un même verbe sont de différentes personnes, le verbe prend la plus noble des personnes. (La première est plus noble que les deux autres, et la seconde est plus noble que la troisième).

Exemples :

Vous et moi nous nous portons bien, *ego et tu valeamus*. — Vous et votre frère vous causez, *tu fraterque garris*. (Remarquez qu'en français la première personne se nomme après les autres ; c'est le contraire en latin).

Le grand échanson parle de Joseph au Roi.

* 40 1 5 2
 Ubi illuxit, Pharao perturbatus convocavit omnes con-

* Sous-entendu dies ou lux. C'est une ellipse (89).

13 1 16 2 62
 jectores Ægypti, et narravit illis somnum; at nemo po-
 1 17 81 13 1
 terat illud interpretari. Tunc præfectus pincernarum dixit
 15 1 2 18 69 a a 13
 regi: confiteor peccatum meum quum ego et præfectus pisto-
 a 12 1 84 6
 rum essemus in carcere, uterque somniavimus eadem nocte.
 27 28 5 8 43 53
 Erat ibi puer Hebreus, qui nobis sapienter interpretatus
 102 62 2 12
 est somnia: res enim interpretationem comprobavit.

ART. LII..

Règle qui y est mise en usage.

a. 213. Quand pour marque l'intention, le motif, il se rend par *in* avec l'accusatif.

Exemple:

Employez tous vos soins pour votre santé, *omnem curam in tuam valetudinem confer.*

Joseph explique le songe du roi.

* 2 15 1 5
 Rex arcessivit Josephum, eique narravit utrumque som-
 2 15 5 38
 nium. Tum Josephus Pharaoni: duplex, inquit, som-
 5 84 1
 nium unam atque eamdem rem significat. Septem vaccæ
 5 5 26 13
 pingues et septem spicæ plenæ sunt septem anni uber-
 40 62 5
 tatis mox venturæ: septem verò vaccæ macilentaæ et septem
 5 86 13 102
 spicæ exiles sunt totidem anni famis quæ ubertatem
 106 31 15 2
 securita est. Itaque, rex, præfice toti Ægypto virum
 5 5 7 2 13 130
 sapientem et industrium, qui partem frugum recondat
 3 5 1 a 13
 in horreis publicis, servetque diligenter in subsidium famis
 40
 securitatem.

ART. LIII.

Joseph est établi intendant de toute l'Egypte.

63 1 1 15 74
 Regi placuit consilium ; quarè dixit Josepho : nūm quis-
 202 27 12 179 100 1
 quam est in Ægypto te sapientior ? Nemo certè fungetur
 48 32 177 1 2 13 18
 melius illo munere. En tibi trado curam regni mei. Tūm
 1 99 19 2 13 15 1
 detrahit è manu suà annulum , et Josephi digito inseruit ;
 1 17 128 5 15 2 54
 induit illum veste byssinâ ; collo torqueum aureum cir-
 1 17 3 19 5 1
 cumdedit , eumque in curru suo secundum collocavit.
 1 89 5
 Josephus erat tringinta annos natus , quūm summam po-
 2 196 1
 testatem à rege accepit.

ART. LIV.

Joseph met en réserve une partie des grains qu'il vend ensuite.

1 5 13 2 3
 Josephus perlustravit omnes Ægypti regiones , et per
 3 13 1 5 13
 septem annos ubertatis conjectit maximam frumenti co-
 2 53 13 12
 piām. Secuta est inopia septem annorum , et in orbe uni-
 5 1 8 1
 verso fames ingravescebat. Tunc Ægyptii , quos premebat
 85 94 40 2 42
 egestas , adierunt regen , postulantes cibum. Quos Pharao
 1 156 62 1 2
 remittebat ad Josephum. Hic autem aperuit horrea , et
 15 2 1
 Ægyptiis frumenta vendidit.

ART. LV.

ART. LV.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 214 Quand le verbe qui suit *on*, *l'on* (25), n'a point de régime dont on puisse faire le nominatif du verbe passif, mettez ce verbe à la troisième personne du singulier passif : plusieurs verbes neutres même ont cette troisième personne.

Exemples:

Non seulement on ne porte pas envie aux jeunes gens, mais on leur est même favorable, *adolescentibus non modò non inviditur, verum etiam favetur.*

On raconte, *narratur*; on rapporte, *fertur*; on va, *itur*; on est venu, *ventum est.*

b. 215. Après *craindre*, *apprehender*, *avoir peur*, etc., de *ou que* suivi de *ne seulement*, s'exprime par *ne* avec le subjonctif; suivi de *ne pas*, ou *ne point*, il s'exprime par *ut*, ou *ne non* avec le subjonctif encore.

Exemples:

Je crains que le maître ne vienne, *timeo ne præceptor veniat.* — Je crains que le maître ne vienne pas, *timeo ut præceptor, (non) veniat*, ou *ne non præceptor veniat.*

c. 216. *Le même*, *la même*, s'expriment par *idem*, *eadem*, *idem*, et *que* par *qui*, *quæ*, *quod*, que l'on met au cas que demande le verbe suivant.

Exemples:

Vous n'êtes pas le même à mon égard que vous avez été autrefois, *non idem es erga me qui fuisti olim.* — Ma mère n'est pas aujourd'hui la même que je l'ai vue autrefois, *non eadem est hodie mater mea, quam vidi olim* (sous-entendu *eam esse*). — Je me sers des mêmes livres que vous, *iusdem libris utor quibus tu* (sous-entendu *utes*).

d. 217. Les adverbes de quantité (45) devant *antè* et *post*, devant un comparatif ou un verbe d'excellence, comme *excellere*, exceller; *præstare*, l'emporter sur; *superare*, surpasser; *malle*, aimer mieux, s'expriment ainsi:

Exemples:

Que ou combien,	{	après	Quantò,	{	post. ante. doctor.
Un peu,			Paulò,		
Bien ou beaucoup,			Multò,		
Autant, tant,			Tantò,		

*Jacob envoie ses enfans en Egypte, et ne retient
auprès de lui que Benjamin.*

5	11	a	10
Ex aliis quoque regionibus conveniebatur in Ægyptum			
55	131	84	83
			40
ad emendam annonam. Eadem necessitate compulsus Jaco-			
1	28	19	53
bus misit illuc filios suos. Itaque profecti sunt fratres			
13	62	1	141
			34
Josephi; sed pater retinuit domi natu minimum, qui			8
91	26	1	62 b
			161
vocabatur Benjaminus. Timebat enim ne quid mali ei ac-			162
b	3	84	16
cideret in itinere: Benjaminus ex eadem matre natus erat		3	53
c	16	100	1
quà Josephus, ideoque ei longè carior erat quàm cæteri			179
179			5
fratres.			

ART. LVI.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 218. Quand le verbe qui précède *sans*, n'a ni négation, ni interrogation, on tourne *sans* par *et ne pas*, et on l'exprime par *nec*.

Exemple:

Il est sorti sans fermer la porte, *tournez*, et n'a pas fermé la porte, *exit*, *nec foires clausit*.

b. 219. Ici s'exprime par *hic*, à la question *ubi* (12); par *hic* à la question *quò* (10); par *hinc*, à la question *unde* (11); et par *hac*, à la question *quà* (254).

Joseph fait semblant de les prendre pour des espions.

3 13 1

Decem fratres, ubi in conspectum Josephi venerunt,
¹⁷ 26 53 1 1 17 a
 eum prouivenerati sunt. Agnovit eos Josephus, nec ipse
⁵³ 83 1 81 93 139
 cognitus est ab eis. Noluit indicare statim quis esset, sed
¹⁷ 1 170 89 72 1 165
 eos interrogavit tanquam alienos: undè venistis, et quo
⁴⁶ 42 1 53 1 11
 consilio? Qui responderunt: profecti sumus è regione
⁵⁵ 2 1 38
 Chanaan ut emamus frumentum. Non est ita, inquit
⁶² 1 b 46 5 1 81
 Josephus; sed venistis huc animo hostili: Vultis explorare
¹⁸ 2 2 13 100 40 62
 nostras urbes et loca Aegypti parum munita. At illi: mi-
³⁸ 162 1
 nimè, inquiunt: nihil mali meditamur, duodecim fra-
²⁶ 34 53 141 83
 tres sumus; minimus retentus est domi à patre; alius
¹⁶³ 1
 verò non superest.

ART. LVII.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 220. *Ce qui, ce que, s'expriment par illud, quand ils sont suivis de c'est que.*

Exemples :

*Ce que j'espère, c'est que je vivrai éternellement, illud
 spero me futurum immortalem.* (Après espérer on retranche le *que*). — *Ce que je crains, c'est que... illud vereor ne.* Après craindre le *que* s'exprime par *ne*). Ce dont je doute, c'est que... *illud dubito an.* (Après douter le *que* s'exprime par *an*). — *Ce qui me console, c'est que... illud
 me consolatur quod.*

b. 221. Quand se a rapport à deux ou plusieurs nominaifs qui font l'un sur l'autre l'action que marque le

verbe, on ajoute l'adverbe *invicem* au pronom *sui*, *sibi*, *se*, à moins qu'ils ne soient gouvernés par une préposition.

Exemples :

Pierre et Jean se louent, *Petrus et Joannes se invicem laudant*; ils se battent, *inter se pugnant*.

c. 222. *Remarque.* Il est élégant de changer l'actif en passif, ou le passif en actif, selon les circonstances, et c'est le goût ou le sens qui détermine toujours les occasions où ce changement est utile. Or, pour opérer ce changement, on prend le régime direct du verbe actif, pour en faire le nominatif du passif; ou le nominatif du passif, pour en faire le régime de l'actif.

Exemples :

Le roi admirant sa grandeur d'ame, et désirant s'attacher un homme de ce mérite, lui en accorda la permission, *tournez*, désirant qu'un homme de ce mérite fût attaché à lui, etc. *hujus rex animi magnitudinem admirans, cupiensque taleni virum sibi conciliari, veniam dedit.* — Beaucoup d'actions qui ne sont pas approuvées de Dieu, sont faites par des hommes peu sages, *tournez*, des hommes peu sages font beaucoup d'actions que Dieu n'approuve pas, *faciunt benè multa viri parùm sapientes, quæ Deus non probat.*

Joseph retient Siméon jusqu'à ce qu'on lui amène Benjamin.

a	2	1	a	3
I	16	I	140	2 139
non aderat. Quarè dixit eis: experiar an verum dixeritis:				
148	22	21	26	3 173 25
maneat unus ex vobis obses apud me, dum adducatur				
219	18	34	89	31 3
huc frater vester minimus; cæteri abite eum frumento.				
200	3	b	81	89 1
Tunc coeperunt inter se dicere; meritò hæc patimur:				
26	1	3	210	18 2 18
crudeles fuimus in fratrem nostrum: nunc pœnam hujus				
13	1	1	18	c c
sceleris luimus. Putabant hæc verba (111) non intelligi				

83 c 109 3 3 130
 (151) à Josepbo quia per interpretem cum eis loqueretur.
 62 1 41 158 1
 Ipse autem avertit se parūmper et flevit.

ART. LVIII.

Règle qui y est mise en usage.

a. 223. Quand faire signifie *contraindre, commander, engager*, on l'exprime par *cogere, jubere, impellere*.

Exemples :

Vous me faites mourir, *cest-à-dire*, vous me contraignez.... *mori me cogis.* — Il le fit tuer, *c'est-à-dire*, il ordonna qu'il fut tué, *jussit eum occidi.* (Après *jubeo* on met toujours le verbe au présent de l'infinitif). — Cela m'a fait croire, *c'est-à-dire*, m'a engagé à croire, *id me impulit ut crederem.*

Les frères de Joseph s'en retournent.

Josephus jussit fratrum saccos impleri tritico, et pecuniam quam attulerant reponi in ore saccorum; addidit insuper cibaria in viam. Deinde dimisit eos, præter Simeonem, quem retinuit obsidem. Itaque profecti sunt fratres Josephi, et cum venissent ad patrem, narraverunt ei omnia quæ sibi acciderant. Quum aperuissent saccos, ut effunderent frumenta, mirantes repererunt pecuniam.

ART. LIX.

Règles qui y sont mises en usage:

a. 224. Ut, signifiant aussitôt que, dès que, veut l'indicatif,

Exemples :

Dès que je fus sorti de la ville, *ut ab urbe discessi.*
b. 225. Les adjectifs qui signifient *abondance*, *disette*
ou *privation*, gouvernent l'ablatif ou le génitif.

Exemples :

Plein de vin, *plenus vini* ou *vino.* — Rempli de toutes les faveurs, et de tous les dons de la fortune, *refertus omnibus præmiis donisque fortunæ.* — La Gaule est pleine de négocians, *referta negotiatorum Gallia.* — Riche en argent, *locuples pecuniae.* — Année abondante en grains, *locuples frugibus annus.* — Privé de secours, *orbus auxilii*, de tout, *omnibus rebus.*

Jacob ne veut point laisser partir Benjamin.

a	1	111	222	83
Jacobus,	ut audivit Benjaminiū arcessi	(151)	à præ-	
13	3	53	5	2 b
fecto Ægypti, cum gemitu questus est. Orbū me libe-				
		53		53
ris fecistis, Josephus mortuus est, Simeon retentus est				
12	2	1	18	5
in Ægypto; Benjaminiū vultis abducere. Hæc omnia mala				
3	1	1	62	162
in me recidunt; non dimittam Benjaminiū; nam si quid				
162	33	3	1	96 81
et aduersi acciderit in viâ, non potero ei superstes vivere,				
83	40	1		
sed dolore oppressus moriar.				

ART. LX.

*Ses enfans le pressent de consentir au départ
de Benjamin.*

53	8
Postquam consumpti sunt cibi quos attulerant, Jacobus	
1	19
dixit filiis suis : proficiscimini iterum in Ægyptum, ut	31
55	42
ematis cibos. Qui responderunt ; non possumus adire	
	10

HISTORIÆ SACRÆ.

91

94 3 62 111
 præfectum Ægypti sine Benjamino ; ipse enim jussit illum
 120 185 38 2 1
 ad se adduci. Cur , inquit pater , mentionem fecistis de
 3 34 38 2 1
 fratre vestro minimo ? Ipse , inquiunt , nos interrogavit
 140 139 5 139 1
 an pater viveret , an alium fratrem haberemus. Respon-
 89 1 1 81
 dimus ad ea quæ sciscitabatur ; non potuimus præscire
 111 112 31 219 18
 eum dicturum esse : adducite huc fratrem vestrum.

ART. LXI.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 226. Quand *si.... ne* , peut se tourner par *à moins que* , on le traduit par *nisi* ; mais s'il ne peut pas se tourner par *à moins que* , et n'est suivi d'aucun de ces mots *au moins* , *du moins* , *cependant* , *toutefois* , etc. , exprimés ou sous-entendus , on le rend indifféremment par *nisi* , ou *si non*.

Exemples :

Si vous ne prenez garde , *nisi caveas*. — Si vous ne vous êtes pas acquitté de votre devoir , vous êtes en faute , *officio tuo si functus non es* , ou *officio tuo nisi functus es* , *in culpa es*.

b. 227. Si au commencement d'une phrase se traduit par *si* , et vient le subjonctif devant un imparfait ou un plusque-parfait.

Exemple :

Si vous le faisiez , si vous l'aviez fait pour l'amour de moi , *id si faceres , si fecisses causá meā*.

Jacob consent enfin au départ de Benjamin.

22 21 13 1 15 31
 Tunc Judas , unus è filiis Jacobi , dixit patri : com-
 43 2 75 17 1 3 18
 mitte mihi puernum : ego illum recipio in fidem meam :
 75 1 75 1 17 94 a 33 18
 ego servabo , ego reducam illum ad te ; nisi fecero , hujus

23 3 1 b b 17 81
 rei culpa in me residebit : si voluisses eum statim dimittere,
 219 1 40 1
 jam secundò huc rediissemus. Tandem victus pater annuit :
 38 148
 quoniam necesse est , inquit , proficiscatur Benjaminus
 95 31 156 2 5 2
 vobiscum ; deferte viro munera et duplum pretium , ne
 55* 83 132 1 155
 fortè errore factum sit ut vobis redderetur prior pecunia.

ART. LXII.

Remarque.

a. 228. Il y a des mots qui ont beaucoup de grâce : ce sont , 1.^o les diminutifs , tels que *agellus* , *bellulus* , *corbula* , *delicatulus* , *deliciole* , *flosculus* , *hortulus* , *latrunculus* , *meliuscule* , *bellule* , etc. ; 2.^o les mots composés de la préposition *sub* , servant à restreindre leur signification : tels sont *subagrestis* , *subamarus* , *subdulcis* , *subhorridus* , *subniger* , *subnubilus* , *subdubitare* , *subinvidere* , *subirasci* , *suboffendere* , *subcontumeliosè* , *submoleste* , *suburbanè* , etc.

Joseph fait préparer un grand repas à ses frères

214 84 111 186
 Nunciatum est Josepho eosdem viros advenisse , et
 3 a 58 223 111 185
 cum eis parvulum fratrem. Jussit Josephus eos introduci
 71 5 185 111 62 1
 domum , et lautum parari convivium. Illi porrò metuebant
 215 146 3 8 3 1
 ne arguerentur de pecuniâ , quam in saccis repererant :
 1 41 3 13
 quarè purgaverunt se apud dispensatorem Josephi. Jam
 38 219 1 40 71 1
 semel , inquiunt , huc venimus : reversi domum invenimus
 2 13 3 1 93 83
 pretium frumenti in saccis : nescimus quonam casu id
 91 139 84 2 1
 factum fuerit ; sed eamdem pecuniam reportavimus.
 42 38 29 31 1
 Quibus dispensator ait : bono animo estote. Deinde ad-
 1 16 2 8 53 1
 duxit ad illos Simeonem , qui retentus fuerat.

ART. LXIII.

Ils sont admis à l'audience de Joseph.

53 85 10 52 188
 Deindè Josephus ingressus est in conclave , ubi , sui
¹⁷ 1 102 53 1 47
 eum fratres exspectabant , qui eum venerati sunt offerentes
² 17 1 1 1
 munera. Josephus eos clementer salutavit , interrogavit
^{67*} 1 13 8 9 1
 que : salvus-ne est senex ille quem vos patrem habetis ?
⁷⁴ 42 1 26
 Vivit-ne adhuc ? Qui responderunt : salvus est pater
¹⁸ 1 62 145 3
 noster , adhuc vivit. Josephus autem , conjectis in Ben-
⁸⁹ 1 89 18 34
 jaminum oculis , dixit : iste est frater vester minimus ,
⁸ 141 1 3 173 148
 qui domi remanserat apud patrem ? Et rursus : Deus sit
⁴³ 26 18 1 47 107
 tibi propitius , fili mi ; et abiit festinans , quia commotus
¹ 46 1
 erat animo , et lacrymæ erumpabant.

ART. LXIV.

Joseph fait mettre sa coupe d'argent dans le sac de Benjamin.

40 46 40 1 41 223
 Josephus lotâ facie regressus continuit se , et jussit
¹⁸⁵ 111 1 2 15 21
 apponi cibos. Tūm distribuit escam unicuique fratum
¹⁹ 13 1 217 100 179
 suorum ; sed pars Benjamini erat quintuplò major quam
¹⁶⁷ 145 89 1 2
 ceterorum. Peracto convivio , Josephus dat negotium
¹⁵ 132 19 146 108 2
 dispensatori , ut saccos eorum implet frumento , pecu-
¹⁴⁶ 2 19 54
 niā simul reponat , et insuper scyphum suum argenteum
³ 13 146 1 138
 in sacco Benjamini recondat. Ille fecit diligenter quod
⁵³ 1
 jussus fuerat.

ART. LXV.

Remarques.

a. 229. 1^{re} Il est quelquefois élégant de doubler le pronom *se*, à l'accusatif et à l'ablatif.

Exemples :

Venenum sese in venas insinuat, le poison se glisse dans les veines. — *Sese contulit Alexandriam*, il se rendit à Alexandrie. — *Nullum sese meliorem judicavit*, il jugea que personne n'était meilleur que lui.

b. 230. 2.^{me} Au lieu de *non adhuc*, de *nihil adhuc*, *vix adhuc*, on se sert élégamment de *nondum*, *nihil dūm*, *vix dūm*; et de *necdum* ou *nequidum*, *nec enim* ou *neque enim*, au lieu de *et nondum*, *non enim*.

Exemples :

Nondum est maturitas illud faciendi, il n'est pas encore temps de le faire. — *Nihil dum eum sciebat*, car il ne savait rien encore. — *Vix dum epistolam tuam tegeram*, cum.... à peine avais-je encore lu votre lettre, que.... — *Nec dum ad me litteræ tue sunt perlatae*, vos lettres ne m'ont pas encore été rendues. — *Nec enim melior vir fuit Africano quisquam*, nec clarior, car il n'y a pas eu d'homme ni plus honnête, ni plus illustre que l'Africain.

Joseph envoie à leur poursuite.

13 a 3 i b
Fratres Josephi sese in viam dederant, necdum procul
189 I 1 2
ab urbe aberant. Tunc Josephus vocavit dispensatorem
13 19 16 I 31 2
domus suae, eique dixit: persecuere viros, et quin
17 53 1 16 31 2
eos assecutus fueris, illis dicio: quarè injuriam pro
125 I 1 2 54
beneficio rependistis? Subripuitis scyphum argenteum,
193 18 32 I
quo dominus meus utitur: improbè fecistis. Dispensator
2 13 I 94 I
mandata Josephi perfecit; ad eos confestim advolavit;
2 I 13 2 I
furtum exprobavit; rei indignitatem exposuit.

ART. LXVI.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 231. *Ut*, signifiant *comme*, *de même que*, veut l'indicatif.

Exemple :

Comme l'on dit, *ut aiunt*.

b. 232. *Remarque.* On ajoute élégamment l'enclitique *pte* aux ablatifs singuliers des pronoms *meus*, *tuis*, *sius*, *vester* et *noster*; *ce* aux pronoms *hic*, *hæc*, *hoc*; et *te* au nominatif et à l'accusatif du pronom *tu*.

Exemples :

Meāpte culpā, par ma faute. — *Homines suopte ingenio sunt ad vitium proclives*, les hommes sont portés au vice par leur propre naturel. — *Crassus suāpte manu se interfecit*, Crassus se tua de sa propre main. — *Non de memet ipso, sed de oratore dico*, je parle, non de moi-même, mais de l'orateur. — *Vobis metipsis tūm deniqùe, cūm illō venimus, placemus*, nous vous fesons plaisir à vous-mêmes, lorsque nous y allons. — *Hosce homines minimè puto pertimescendos*, je ne crois pas ces hommes fort redoutables. — *Tute scis consilia mea ut tibi credam*, vous savez comme je vous fais part de mes projets.

c. 233 *Tant s'en faut* s'exprime par *tantum abest*, et les deux *que* suivants par *ut*, avec le subjonctif.

Exemple :

Tant s'en faut qu'il vous haïsse, qu'au contraire il vous aime, *tantum abest ut te oderit, ut contrà te amet*.

On peut encore exprimer *tant s'en faut que*, par *adeo non*, et le second *que*, par *ut*, et dire : *adeo non te odit, ut contrà te amet*. On peut aussi le tourner par *bien loin de*, et l'exprimer de même : *te amat nedum te oderit*.

La coupe se trouve dans le sac de Benjamin.

13

1

15

89

162

Fratres Josephi responderunt dispensatori: istud sceleris
3 26 1 a b 1 1
longè à nobis alienum est; nos, ut tute scis, retulimus

5 46 2 40 3 e e
 bonā fide pecuniam repartam in saccis ; tantum abest
 c 53 1 102 13 18 3
 ut furati simus scyphum domini tui : apud quem furtum
 53 175 154 46 148
 deprehensum fuerit , is morte mulctetur . Continuò de-
 1 2 1 42 40 1
 ponunt saccos et aperiunt , quos ille scrutatus , invenit
 2 3 13
 scyphum in sacco Benjamini .

ART. LXVII.

Ils retournent à la ville accablés de chagrin.

13 83 40 1
 Tunc fratres Josephi mærore oppressi revertuntur in
 10 40 94 229 1 3
 urbem . Adducti ad Josephum , sese abjecerunt ad pedes
 19 42 38 1 18 2
 illius . Quibus ille : quomodo , inquit , potuistis hoc scelus
 81 1 1 1 26
 admittere ? Judas respondit : fateor ; res est manifesta ;
 24* 1 2 81 1 81
 nullam possumus excusationem afferre , nec audemus petere
 2 81 5 1 18
 veniam aut sperare : nos omnes erimus servi tui . Nequa-
 38 62 3 53
 quam , ait Josephus ; sed ille apud quem inventus est
 1 26 163 31 26
 scyphus , erit meus servus : vos autem abite liberi ad
 94 18
 patrem vestrum .

ART. LXVIII.

Règle qui y est mise en usage.

a. 234. *Præditus* , doué de ; *dignus* , digne de ; *in- dignus* , indigne de ; *contentus* , content de , etc. , gou- vernent l'ablatif .

Exemple :

Jeune homme doué de vertu , *adolescens virtute præditus* . — Digne de louange , *dignus laude* . — Content de son sort , *contentus suá sorte* .

Remarque. On trouve quelquefois *dignus* avec le génitif .
Judas

Judas s'offre en servitude à la place de Benjamin.

40 100 94 2
 Tunc Judas accedens propius ad Josephum : te oro,
 38 18 5 95 3 2 146
 inquit, Domine mi, ut bona cum venia me audias :
 89 1 2 1 17 81
 pater unicè diligit puerum; nollebat primò eum dimittere;
 1 196 81 1
 non potui id ab eo impetrare, nisi postquam spopondi
 111 26 5 3 112 33
 eum tutum ab omni periculo fore: si redierimus ad
 94 3 83 40 1 43
 patrem sine puerō, ille meroe confectus morietur. Te
 1 1 146 111 150 2
 oro atque obsecro ut sinas puerum abire, meque pro
 125 3 3 75 2 193 a
 eo addicas in servitutem: ego poenam, quā dignus est,
 172 1 1 1
 mihi sumo et exsolvam.

ART. LXIX.

Joseph se fait connaître à ses frères.

64 1 223
 Interea Josephus agrè se continebat: quarè jussit
 111 40 185 47 1 5 46
 Zgyptios adstantes recedere. Tum flens dixit, magnâ voce:
 75 26 74 18
 ego sum Jsoephus; vivit-ne adhuc pater meus? Non
 1 81 110 78 83 40
 poterant respondere fratres ejus nimio timore perturbati.
 42 31 38 3 1
 Quibus ille amicè: accedite, inquit, ad me: ego sum
 26 9 18 8 1 15
 Josephus frater vester, quem vendidistis mercatoribus
 40 10 122 81 13 83
 euntibus in Agyptum: nolite timere; Dei providentia
 91 44 63 18 1
 id factum est, ut ego saluti vestræ consulerem.

ART. LXX.

Joseph les charge d'amener son père en Egypte

89 40 102 19 9 53
 Josephus hæc locutus fratrem suum Benjamini com-

17	46	1	5
102	47	53	
3	53	42	31
38	94	15	31
III	151	3	158
31	132	5	151
		3	146

plexus est, cumque lacrymis conspersit. Deinde cæteros
 quoque fratres collacrymans osculatus est. Tum demum
 illi cum eo fidenter locuti sunt. Quibus Josephus : ite,
 inquit, properate ad patrem meum, eique nunciate
 filium suum vivere, et apud Pharaonem plurimum posse;
 persuadete illi ut in Ægyptum cum omni familiâ commigret.

ART. LXXI.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 235. Quand *à*, devant un infinitif français, peut se tourner par *pour* avec l'infinitif passif, on se sert du participe en *dus*, *da*, *dum*, que l'on fait accorder avec le nom qui précède.

Exemples:

Il m'a donné des livres à lire, *tournez*, pour être lus, *debit mihi libros legendos*; on peut aussi dire, *quos legerem*. (*Quos* est pour *ut eos*). — Un père de famille alla trouver le philosophe Aristippe, et le pria de se charger d'instruire son fils, *mot-a-mot*, de prendre son fils à instruire ou pour être instruit, *accessit ad Aristippum philosophum pater familias, rogavitque ut filium suum susciperet erudiendum*.

b. 236. Quand on exprime *avoir besoin* par l'impersonnel *opus est*, on met en latin au datif le nom ou pronom qui précède le verbe français, et à l'ablatif le nom qui le suit. On trouve aussi *opus* indéclinable et employé comme adjectif.

Exemples:

J'ai besoin d'un ami, *tournez*, besoin est à moi, *mihi opus est amico*. — Nous avons besoin d'un chef, *c'est-à-lire*, un chef est à nous un besoin, *opus dux nobis est*. — Nous avons besoin d'argent, *nunumi nobis opus sunt*.

c. 237. Quand les pronoms *à moi*, *à toi*, etc., peuvent se tourner par *mien*, *tien*, *nôtre*, *vôtre*, on les exprime par *meus*, *tuis*, *noster*, *vester*, que l'on fait accorder (18) avec le nom.

Exemple :

Ce livre est à moi, tournez, ce livre est le mien, *hic liber est meus.*

Pharaon envoie des présens et des chariots à Jacob.

3 13 13 94 13 1

Fama de adventu fratrum Josephi ad aures regis per-
 7 1 16 2 a 158
 venit; qui dedit eis munera perferenda ad patrem cum
 18 3 31 219 2 18 5
 his mandatis: adducite hunc patrem vestrum et omnem
 19 2 158 122 2 18
 ejus familiam, nec multam curate suppellectilem vestram,
 89 193 b b b 106
 quia omnia, quæ opus erunt vobis, præbiturus sum.
 5 13 c 1 1 2
 et omnes opes Ægypti vestræ erunt. Misit quoque currus
 55 2 228 2
 ad vehendum senem, parvulos et mulieres.

ART. LXXII.

Les frères de Joseph annoncent à leur père qu'il est vivant.

13 47 53 1 94 19

Fratres Josephi festinantes reversi sunt ad patrem suum;
 16 1 111 151 26 151
 eique nunciaverunt Josephum vivere, et principem esse
 5 13 42 3
 totius Ægypti. Ad quem nuncium Jacobus, quasi è
 5 3 40 1 15
 gravi somno excitatus obstupuit, nec primum filiis rem
 40 2 1 62 1 2
 narrantibus fidem adhibebat; sed postquam vidit plastra-
 2 120 83 40 1 2 172
 et dona sibi à Josepho missa, recepit animum, et mihi
 1 38 1 18 1
 satis est, inquit, si vivit adhuc Josephus meus (*): ibo
 1 17 157 1
 et videbo eum antequam moriar.

(*) Ce pronom marque moins ici la possession que la tendresse. Voyez la remarque du N° 275, sur les pronoms possessifs.



ART. LXXIII.

Differentes manières d'exprimer la préposition sans, devant un infinitif.

a. 238. 1.^o Par un nom dérivé d'un verbe.

Exemples :

Sans pleurer, *sine lacrymis*. — Sans craindre, *sine mettu*.

2.^o Par un adjectif.

Exemples :

Passer la nuit sans dormir, *noctem insonnem ducere*.

— Sans blesser sa conscience, *salvā fide*. — Sans se plaindre, *aquo animo*.

3.^o Par un adverbe.

Exemples :

Sans faire semblant de rien, *dissimulanter*. — Sans y penser, *temerè, imprudenter*.

4.^o Par un participe.

Exemples :

Vous comprenez cela, sans que je vous le dise, *il etiam, me tacente, intelligis*. — Sans rire, *remoto joco*.

Jacob part avec toute sa famille pour aller en Egypte.

40 89 3 1
 Jacobus profectus cum filiis et nepotibus pervenit in
 10 1 2 156 55
 Egyptum, et præmisit Judam ad Josephum, ut eum
 1 100 178 127
 faceret certiorum de adventu suo. Confestim Josephus
 1 135 89 42 224 1 3 19
 processit obviā patri, quem ut vidit, in collum ejus
 1 40 40 53
 insiliit, et flens flentem complexus est. Tum Jacobus;

100 I 38 a a I
 satis diu vixi, inquit, nunc æquo animo (46) moriar,
 32 74* 143 I 2 39
 quoniam conspectu tuo frui mihi (*) licuit, et te mihi
 5 I
 superstitem relinqu.

ART. LXXIV.

Joseph annonce au roi l'arrivée de son père.

I 85 16 I 111
 Josephus adiit Pharaonem, eique municiavit patrem
 19 186 I 3 21
 suum advenisse: constituit etiam quinque è fratribus
 19 3 17 I 93 162
 suis coram rege. Qui eos interrogavit quidnam operis
 139 I 120 26
 haberent? Illi responderunt se esse pastores. Tùm rex
 I 15 3 18 31
 dixit Josepho: Ægyptus in potestate tuâ est: cura ut
 89 18 5 139 161
 pater et fratres tui in optimo loco habitent; et si qui
 21 5 31 16 2 2
 sint inter eos gnavi et industrii, trade eis curam pecorum
 18
 meorum.

ART. LXXV.

Joseph présente son père à Pharaon.

I 2 94
 Josephus adduxit quoque patrem suum ad Pharaonem,
 40 83 53 137 93
 qui, salutatus à Jacobo, percontatus est ab eo quâ esset
 29 I 15 239
 æstate? Jacobus respondit regi: vixi centum et triginta
 87 218 53 I 102 5 13
 annos, nec adeptus sum senectutem beatam avorum
 18 40 I 168
 meorum: tûm benè precatus regi discessit ab eo. Jose-

(*) Après les verbes expedit, licet, libet, præstat, fas est, necesse est, etc., le nom de la personne se met ordinairement au datif, et ne devient que rarement le sujet de la proposition suivante.

62 2 2 19 1 5
 plus autem patrem et fratres suos collocavit in optimis
 3 13 16 5 13 2
 parte Aegypti , eisque omnium rerum abundantiam
 suppeditavit.

ART. LXXVI.

Règle qui y est mise en usage.

a. 239. *Remarque.* Depuis vingt jusqu'à cent , quand il y a deux mots pour exprimer un nombre , le moindre se place le premier , si l'on met une conjonction entre les deux nombres , comme : *unus et viginti* , *duo et triginta* , etc. ; mais si l'on ne met point de conjonction , on dit simplement : *viginti unus* , *viginti duo* , etc. ; au-dessus de cent , on suit toujours l'ordre naturel , en disant : *centum unus* , ou *centum et unus* ; *mille unus* , ou *mille et unus* , etc.

b. 240. Quand les verbes *croire* , *espérer* , *promettre* , *menacer* , *se souvenir* , etc. , sont suivis d'un infinitif français , tournez la phrase de manière qu'il y ait un *que* entre les deux verbes , et alors vous suivrez la règle du *que retranché* (III).

Exemples:

Je crois avoir lu , *tournez* , que j'ai lu , *credo me legisse*. — Vous croyez être heureux , *tournez* , que vous êtes heureux , *credis te esse beatum*. — Il espère partir bientôt , *tournez* , qu'il partira , *sperat se brevi profecturum*. — Je me souviens d'avoir lu , *tournez* , que j'ai lu , *memini me legere*. (Après *memini* on met mieux le présent que le parfait de l'infinitif (*).)

c. 241. *Remarque.* On emploie élégamment *nec quidquam et idquod* , au lieu de *et nihil et res quæ*.

Exemples :

Cæca invidia est , nec quidquam aliud seit quam detrectare virtutes , la jalouse est aveugle , elle ne sait rien autre chose que décrier le mérite . — *Id quod usu venerat , chose*

* Si l'on fait attention que *memini* n'est que le parfait de l'ancien verbe *meno* , tombé en désuétude , on verra que cette façon de s'exprimer n'a rien de contraire aux règles du *que retranché*.

qui ou ce qui était venu en usage. — *Et id quod pollitus erat, præstítuit*, et il effectua ce qu'il avait promis.

Jacob demande à être enterré dans le tombeau de ses pères.

I a a 87

Jacobus vixit septem et decem annos, postquam com-
 176 10 I III 120 143
 migrasset in Ægyptum. Ubi sensit mortem sibi immine-
 40 15 I 43 I 31 c
 re, arcessito Josepho dixit : si me amas, jura te id fac-
 b c 196 132 146
 turum esse quod à te petam : scilicet ut ne me sepelias
 12 2 18 146 18 11
 in Ægypto; sed corpus meum transferas ex hâc regione;
 146 3 13 18 62
 et condas in sepulcro majorum meorum. Josephus autem:
 1 38 138 I 89 31 43 38
 faciam, inquit, quod jubes, pater. Jura ergò mihi, ait
 111 112 I
 Jacobus te certò id facturum esse. Josephus juravit in
 3 89
 verba patris.

ART. LXXVII.

Joseph présente ses deux fils à Jacob pour qu'il les bénisse.

94 5 2 19 9
 Josephus adduxit ad patrem duos filios suos, Manas-
 sem et Ephraïm: posuit Manassem, qui natu major
 9 1 2 8 46 58*
 1 3 89 13 58 62 58* 3
 erat, ad dextram senis, Ephraïm vero minorem ad
 89 19 40 2 2
 sinistram ejus. At Jacobus decussans, manus dextram im-
 1 15 89 62 15 15
 posuit Ephraïmo, sinistram autem Manassi, et utriq[ue]
 53 42 40
 simul benè precatus est. Quod Josephus animadvertens
 64 53 2 89 81 62
 pegrè tulit, et conatus est manus patris commutare. At

pater restitit, dixitque Josepho: scio, fili mi, scio hunc
 esse majorem (58*) natu, et illum minorem; id prudens
 feci, ita Jacobus Ephraimum Manassi anteposuit.

ART. LXXVIII.

Joseph rend les derniers devoirs à son père.

224 40 89 3
 Ut vidit Josephus extinctum patrem, ruit super eum
 47 53 17 17
 flens, et osculatus est eum, luxitque illum diu. Deinde
 1 15 132 146 2 3
 præcepit medicis ut condirent corpus, et ipse cum fra-
 45 3 2 1 10
 tribus multisque Ægyptiis patrem deportayit in regio-
 28 1 5 3
 nem Chanaan. Ibi funus fecerunt cum magno planctu,
 1 2 3 52 56 56
 et sepelierunt corpus in speluncâ, ubi jacebant Abra-
 56 53 10
 hamus et Isaacus, reversique sunt in Ægyptum.

ART. LXXIX.

Règle qui y est mise en usage.

a. 242. *Avoir lieu, sujet ou raison, se tourne par le verbe être, et l'infinitif suivant se met au gérondif en di-*

Exemple:

Vous n'avez pas lieu de craindre, c'est-à-dire, lieu de craindre n'est pas à vous, *tibi non est timendi locus.*
 (On peut encore exprimer de par quod ou cur, avec le subjonctif, *non est quod timeas.*)

Joseph console ses frères.

3 89 1 13 215
 Post mortem patris timebant fratres Josephi ne ulcis-

102 8 1 1 156
 89 46 89 17 146 120
 Ium rogantes, nomine patris, ut eam oblisceretur, sibi
 146 42 1 a a
 que condonaret. Quibus Josephus respondit: non est quod
 a 60 5 210 46 1 62
 timeatis; vos quidem malo in me animo fecistis; sed Deus
 1 37 3 43 2
 convertit illud in bonum: ego vos aliam et familias ves-
 18 53 102 45 46 3
 tras, consolatus est eos plurimis verbis, et leniter cum
 53
 illis locutus est.

ART. LXXX.

Règle qui y est mise en usage.

a. 243. Quand on se sert du verbe *sum* pour signifier *causer*, *apporter*, *procurer*, etc., il gouverne deux dattifs. Les verbes *do*, *verto*, *venio*, *duco*, *tribuo*, etc. suivent la même règle.

Exemples:

Cela vous causera de la douleur, *tournez* cela sera à douleur à vous, *hoc erit tibi dolori*. — Il m'a fait un crime de ma bonne foi, *crimini dedit mihi meam fidem*. — Blâmer quelqu'un de quelque chose, *vitio vertere aliquid alicui* (*c'est-à-dire*, tourner à défaut à quelqu'un). Venir au secours des ennemis, *venire hostibus auxilio*.

Mort de Joseph.

1 87 239 69
 Josephus vixit annos centum et decem: cùmque mors
 143 1 19 17 1
 illi instaret, convocabat fratres suos, et illos admonuit
 120 112 121 75 121
 se brevi moriturum esse. Mox, inquit, ego moriturus
 1 43 1 a a a
 sum: Deus vos non deseret, sed erit vobis præsidio, et
 1 43 11 10 8
 deducet vos aliquandò ex Ægypto in regionem quam pa-

15 18 1 43 1 28
 tribus nostris promisit: oro vos atque obtestor ut illic
 18 146 1 10
 ossa mea deportetis. Deinde placide obiit: corpus ejus
 53 3 58
 conditum est, et in seretro positum.

ART. LXXXI.

Après la mort de Joseph, les Israélites sont persécutés.

13 46 53
 Intercà posteri Jacobi, seu Hebraei, numero (*) aucti sunt.
 5 3 110 40 3
 mirum in modum, et eorum multitudine crescens in dies
 2 1 15 5 32 53
 metum incutiebat Aegyptiis. Rex novus solio potitus est,
 7 2 1 96 1
 qui Josephum non viderat, nec merita ejus recordaba-
 62 2 55 5
 tur. Is igitur, ut Hebraeos oppimeret, primùm duris illos
 46 1 1 132 228
 laboribus conficiebat; deinde edixit etiam ut parvuli eo-
 110 40 10 25
 rum recens nati in flumen projicerentur.

ART. LXXXII.

Règle qui y est mise en usage.

a. 244. *Dans s'exprime par intrà, à la question ubi (12), par intrò, à la question quò (10), et par intùs, à la question unde (11). (On peut aussi se servir de intùs aux questions ubi et quò).*

Naissance de Moïse an du monde 2453.

5 1 2 42 69 1
 Mulier hebræa peperit filium, quem quām videret ele-

(*) Cette expression tient du pléonasme, dont je parlerai ailleurs; mais elle n'en est pas un.

5 1 81 1 17 5 87
 gantem , voluit servare. Quarè abscondit eum tribus men-
 69 1 100 81 1
 sibus; sed quām non posset eum diutiū occultare, sumpsit
 2 5 8 1 46 46 1
 fiscellam scirpeam, quam linivit bitumine ac pice. Deindē po-
 a 228 1 17 3 13
 suit intus infantulum, et exposuit eum inter arundines ripæ
 13 1 95 5 2 9 13
 fluminis. Habebat secum unam comitem sororem pueri,
 42 1 185 55 2 13 1
 quam jussit stare procul, ut eventum rei exploraret.

ART. LXXXIII.

La fille de Pharaon sauve l'enfant.

13 1 10 1 2
 Mox filia Pharaonis venit ad flumen, ut ablueret corpus,
 1 2 3 5 1
 Prospexit fiscellam in arundinibus harentem, misitque
 28 22 21 19 145 89 40 228
 illuc unam è famulabus suis. Apertâ fiscellâ, cernens par-
 40 53 95 1 38
 yulum vagientem, miserta est illius: iste est , inquit ,
 22 21 13 13 40
 unus ex infantibus Hebreorum. Tunc soror pueri acce-
 74 132 1 2 5 129
 dens : visne , ait , ut arcessam mulierem Hebræam, quæ
 130 228 1 89 169 13
 nutriat parvulum et vocavit matrem , cui filia Pharaonis
 2 235 1 145 89 89
 puerum alendum dedit, promissâ mercede. Itaque mater
 1 2 208 1 15 13
 nutrit puerum ; et adulturn reddidit filiae Pharaonis ,
 8 17 1 1 9
 que illum adoptavit, et nominavit Mosem ; id est , ser-
 40 99
 vatum ab aquis.

ART. LXXXIV.

R'gle qui y est mise en usage.

a. 245 Ne pas laisser de , devant un infinitif , se tourne
 par toutefois , cependant , nihilominus , tamen .

Exemples:

Quoique je vous attende vous-même, ne laissez pas de donner une lettre, *c'est-à-dire*, donnez cependant.... *quoniam te ipsum expecto, da tamen epistolam.* — Je ne laisserai pas de lire, dit-il; car Platon me tient lieu de tous les autres, *legam, inquit, nihilominus; Plato enim mihi unus instar omnium est.* — Comme les Lacédémoneiens se plaignaient qu'on ne laissait pas de travailler à l'ouvrage, *quum Lacedemonii quererentur opus nihilominus fieri.*

Moïse entreprend de délivrer son peuple.

5	145	89	85	94	16
<i>Moses jam senex, jubente Deo, adiit Pharaonem, eique</i>					
1	46	13	146	2	5
<i>precepit nomine Dei, ut dimitteret Hebreos. Rex impius</i>					
1	81	15	13	55	13
<i>renuit parere mandatis Dei. Moses, ut Pharaonis perti-</i>					
1	45	5	1	2	8
<i>naciam vinceret, multa et stupenda edidit prodigia, quæ</i>					
27	26	13	69	a	3
<i>vocantur plagaë Ægypti. Cum nihilominus Pharao in</i>					
1	1	2	129	130	
<i>tententiâ perstaret, Deus misit angelum qui interficeret</i>					
5	19	5	5	13	
<i>primogenitum ejus filium et omnes primogenitos Ægypti-</i>					
83	40	1	1		
<i>tiorum. Tandem metu victus rex paruit, deditque He-</i>					
15	184	2			
<i>breis discendendi facultatem.</i>					

ART. LXXXV.

Remarques.

* 246. 1^{re} *Mille* est indéclinable au singulier, quoique suivant Macrobe, on ait dit autrefois *mille, millis*; au pluriel il se décline *millia, millium, millibus*, etc. On dit indifféremment au singulier *mille homines*, ou *mille hominum. Cum mille hominibus projectus est*, il partit avec mille hommes; *mille nummum*, mille écus (*nummum* est pour *numinorum*). Au pluriel on dit plutôt *millia hominum*.

hominum avec le génitif, quoiqu'il se trouve, avec les autres cas, dans les meilleurs auteurs : *tot millia gentes*, Virg. tant de milliers de nations. *Duodecim millia pedes*, Liv. douze mille fantassins. *Triticī modios quinque millia*, Cic. cinq mille boisseaux de blé. *Trecentis milibus mulieribus*, Just. trois cent mille femmes. On peut juger par ces exemples que *millia* est aussi adjectif.

b. 247. II.^{me} On trouve quelquefois le nom de matière au génitif, comme : *crateres argenti*, des coupes d'argent ; *non tuba directi, non aeris cornua flexi.... erat*. Ovide, il n'y avait ni trompette ni cors.

Les Hébreux sortent de l'Egypte, conduits par une colonne de feu.

I	II	5	3
Profecti sunt Hebrei ex Egypto ad sexcenta millia			
a	228	5	3
virorum, præter parvulos, et promiscuum vulgus. Illis			
egredientibus præibat columna nubis interdiu, et colum-			
b	129	26	97
na ignis noctu, quæ esset dux viæ; nec unquam per			
quadraginta annos defuit illa columna. Paucos post dies			
multitudo Hebreorum pervenit ad litus maris rubri,			
ibique castra posuit.	13	18	45
	28	2	10
		1	13
			5
			205

ART. LXXXVI.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 248. Les cinq verbes *pœnit*, *pudet*, *piget*, *tedet*, *miseret*, veulent à l'accusatif le nom ou pronom qui précède le verbe français, et au génitif le nom qui le suit.

Exemples :

Je me repens de ma faute, *me pœnit culpæ meæ*. — Le roi a pitié de cet homme, *regem miseret hominis*.

b. 249. Après les verbes *se réjouir*, *se repentir*, *être fâché*, *avoir honte*, *s'étonner*, *être surpris*, *remercier*,

110 *savoir bon gré*, etc. de ou que se tourne par *de ce que*, et s'exprime par *quod* ou *quia* avec le subjonctif ou l'indicatif.

Exemples:

Je me réjouis de vous avoir été utile, tournez, de ce que je vous ai été utile, gaudeo quod ou *quia tibi pro- fuerim* ou *profui*. — J'ai honte de ne vous avoir pas encore répondu, *me pudet quod ad te nondum rescripserim* ou *rescripsi*.

Remarque. Après ces verbes, on peut encore retrancher le que (111) et dire : *gaudeo me tibi profuisse.*

Moïse sépare les eaux de la mer.

a a b 45 2 246 b
 Brevi regem pœnituit quod tot millia hominum dimi-
 sisset , et collecto exercitu , eos persecutus est . Hebrai , cum
 sisset , et collecto exercitu , eos persecutus est . Hebrai , cum
 145 17 53 69
 sisset , et collecto exercitu , eos persecutus est . Hebrai , cum
 70 120 107 151 201
 yidissent ex una parte se mari interclusos esse , ex altera
 3 151 111 3 5 .3 5
 parte instare Pharaonem cum omniaib[us] copiis , magno
 83 53 15 31 38
 timore correpti sunt . Tunc Deus Mosi : protende , inquit ,
 89 3 31 44 15
 dextram in mare , et divide aquas , ut illæ Hebreis gra-
 40 2 5 1
 dientibus iter siccum præbeant .

ART. LXXXVII.

Les Hébreux passent la mer à pied sec.

138 1 69 1 2

Fecit Moses quod jussusat Deus: cum teneret manus
40 3 91 40
extensam super mare, aquæ divisæ sunt, et intumes-
centes hinc et inde pendebant. Flavit etiam ventus vehe-
5 83 222 222 85
mens, quo exsiccatus est alveus. Tunc Hebrei ingressi
10 62 170
sunt in mare siccum: erat enim aqua tanquam murus à

89 89 5 102
 dextrâ eorum et levâ. Rex quoque Ægyptius Hebraeos gra-
 40 40 117 10 72 130
 dientes insecurus, non dubitavit mare, quâ pateret, in-
 81 5 3
 gredi cum universo exercitu.

ART. LXXXVIII.

Règle qui y est mise en usage.

a. 250. *Remarque.* La répétition des conjonctions tant copulatives que disjonctives, est quelquefois utile, pour donner de l'énergie au discours.

Exemple :

Namque ante id tempus, et mari et terrâ duces erant Lacedæmoniū, car avant ce temps là les Lacédémoniens commandaient sur terre et sur mer. On répète encore élégamment les conjonctions *cum*, *si*, *ut*, etc. L'adverbe négatif *non* et *nihil*, et les prépositions en général.

b. 251. *Ne pas même* s'exprime par *ne quidem* que l'on sépare en mettant un mot entre *ne* et *quidem*.

Exemple :

Je ne l'ai pas même vu, eum ne vidi quidem.

Les Egyptiens sont engloutis dans les flots.

69 30 12
 Quâm Ægyptii progrederentur in medio mari, Domi-
 1 19 2 1 2 83
 nus subvertit eorum currus et dejecit equites. Metu per-
 40 200 81 62 1 15 31
 culsi Ægyptii cœperunt fugere: at Deus dixit Mosi: extende
 89 3 44 3 10
 rursùs dextram in mare, ut aquæ revertantur in locum
 19 1 40 1
 suum. Paruit Moses, et statim aquæ refluentes obrue-
 2 a 19 2 a 2 53
 runt Ægyptios et eorum currus et equites. Delectus est
 5 13 30 12 b
 universus exercitus Pharaonis in mediis fluctibus; nec
 K 2

5 h 5 1 24
 unus quidem nuncius tantæ clavis superfuit. Sic Deus
 1 2 5 99 13
 liberavit Hebraeos ab injustâ servitute Ægyptiorum.

ART. LXXXIX.

Règle qui y est mise en usage.

a. 252. Quand on se sert du verbe *sum* ou de son composé *insum*, pour signifier *avoir*, on met au nominatif le nom qui est le régime du verbe *avoir*, et au datif celui qui en est le nominatif.

Exemples:

Jai un livre, tournez, un livre est à moi, liber est mihi. Nous avons de l'espérance, uest nobis spes.

Dieu nourrit son peuple dans le désert.

92 5 176 5
 Hebraei, trajecto mari rubro, diu peragrârunt vastam
 2 1 62 84 1 11
 solitudinem. Deerat panis; at Deus ipse eos aluit: è cœlo
 3 1 8 1
 per annos quadraginta cecidit cibus, quem appellaverunt
 9 a 18 a 13 3 5
 manna. Inerat huic cibo gustus similæ cum melle mixtae.
 Interdum etiam defuit aqua; at, jubente Deo, Moses
 1 2 46 62 145 89
 percutiebat rupem virgâ, et continuò erumpabant fontes
 13 aquæ dulcis.

ART. XC.

Dieu publie sa loi au milieu des foudres et des éclairs.

6 5 59 113
 Mense tertio, postquam Hebraei egressi sunt ex Ægypto,
 1 10 211 28 1 16
 pervenerunt ad montem Sinam. Ibi Deus dedit eis legem.

3 5 1 81 81
 cum apparatu terrifico. Cooperunt exaudiri tonitrua, micare
 5 1 2 13
 fulgurā: nubes densa operiebat montem, et clangor buc-
 1 1 3
 cinae vehementius perstrepebat. Stabat populus præ metu
 5 3 40 62
 trepidus ad radices montis fumantis: Deus autem in
 12 1 30 11 3 3
 monte loquebatur è mediâ nube inter fulgura et tonitrua.

ART. XCI.

Principaux articles de la Loi.

182 1 8 1 75 26
 Hæc porrò sunt verba quæ protulit Deus: ego sum Domi-
 7 1 43 99 13 1 252
 nus, qui eduxi vos è servitute Ægyptiorum. Non erunt vobis
 5 5 26 27 3
 dii alieni: ego unus Deus et non est aliud preter me.
 1 2 18 3
 Non usurpabitis nomen Dei vestri temerè et sine causâ.
 6 24* 2 1 31 2 18
 Sabbato nullum opus facietis: colite patrem vestrum et
 2 18 1 1
 matrem vestram: non occidetis; non adulterabis; non
 1 2 1 5 2 3
 facietis furtum; non dicetis falsum testimonium adversus
 3 18 1 2 13
 proximum vestrum; non concupiscetis rem alterius.

ART. XCII.

Construction du tabernacle et de l'arche: Moïse meurt.

83 40 151 223 111
 Moses à Deo monitus confici jussit tabernaculum ex
 14 14 34 58 13
 pellibus et cortinis pretiosissimis, insuper arcam fœderis
 46 5 40 52 1 2 13 105
 auro puro vestitam, in quâ reposuit tabulas legis divinæ.
 69 3 1 2 83 40
 Cùm jam in conspectu haberet terram à Deo promissam,

53 * 46 5 46 **
 mortuuſ est vir sapientiā et cæteris virtutibus planè ad-
 5 1 17 87 1
 mirabilis. Luxit eum populus diebus triginta. Successit in
 3 13 8 1
 locum Mosis Josue , quem ipſe priùs designaverat.

ART. XCIII.

Règle qui y est mise en usage.

a. 253. *Ergo* employé pour *causâ* , à cause de et *instar* , comme , veulent le genitif , et se mettent ordinairement après leur régime.

Exemples :

Nous venons à cause de lui ou pour l'amour de lui ; *illius ergo venimus*. — Il est là comme une montagne , *illic est montis instar*.

Instar étant un nom comme *exemplar* , est ici le régime d'une préposition sous-entendue. Justin l'a exprimée dans la phrase suivante : *vallis ad instar castrorum clauditur*.

Les Hébreux , sous la conduite de Josué , passent le Jourdain à pied sec.

55 10 40 222
 Ut Hebræi in terram promissam introducerentur , Jordaniſ erat trajiciendus : nec erat iis navium copia , nec

* *Vir* et *homo* diffèrent en ce que *vir* ne s'emploie guère que pour louer , au lieu que *homo* s'emploie indifféremment pour louer et pour blâmer. Cependant on trouve dans Horace *moleſ viri* , et dans Cicéron *obſcurus vir et humiliſ*.

** Les adverbes *admodum* , *apprimè* , *benè* , *egregiè* , *mirè* , *planè* , *sanè* , *valde* , etc. devant un adjetif , lui donnent la force du superlatif. Ex : *egregiè cordatus homo* , un homme très-sensé.

Admodum se joint encore élégamment aux adverbes ; *nuper admodum* , pour *nuperrimè*.

2 1 5 46 40 1
 vadum præbebæt amnis tunc pleno alveo fluens. Deus venit
 243 243 185 25 111 13 111
 eis auxilio : Josue jussit præferri arcam fœderis, et popu-
 185 145 89 8
 lum sequi. Appropinquante arcâ, aquæ, quæ supernè de-
 1 1 a 13 154 62 58
 fluebant, steterunt instar muri; quæ autem infrâ, des-
 1 2 5 1
 cenderunt et alveum siccum reliquerunt.

ART. XCIV.

Règle qui y est mise en usage.

a. 254. Quand on marque le lieu par où l'on passe ;
c'est la question *quâ*.

A la question *quâ* tous les noms de lieu se mettent
à l'accusatif avec *per*, et avec *ad*, quand on passe
auprès de.

Exemples :

J'ai passé par la France, *iter feci per Galliam*; par
la ville, *per urbem*; par la campagne, *per rus*; par la
maison de ma sœur ou par chez ma sœur, *per domum
sororis meæ*. (*Par chez*, avec un nom de personne, se
tourne ainsi : *par la maison de*); auprès du lac, *ad lacum*.

Quand on se sert de *transire*, verbe composé de *trans*,
au-delà, et de *ire*, aller, on met l'accusatif sans la
préposition *per*.

Exemples :

Il passa par la ville, *transit urbem*; par Rome, *Romam*;
par chez mon oncle, *domum avunculi mei*.

Josué élève un monument.

I a 5 a 2
 Hebræi incedebant per arenem alveum, donec ripam
 5 1 53 10
 oppositam attingerent. Tùm reversæ sunt aquæ in locum
 5 62 2 30 99
 pristinum. Josue verò duodecim lapides è medio amne
 208 1 44 5 13 26
 sublatos erexit, ut essent perenne rei monumentum.

1	15	161	33	18
Dixit Hebreis : si quandò interrogaverint filii vestri quor-				
139	13	1	5	
sùm spectet ista lapidum congeries ? Respondebitis : sicco				
46	1	2	18	53 5
pede trajecimus Jordanem istum ; idcirco positi sunt				
3	5	13	213	44
lapides in sempiternam facti memoriam , ut discant				
139				
quanta sit Dei potentia.				

ART. XCV.

Les murailles de Jéricho tombent d'elles-mêmes.

27	18	12	5	46	46
Erat in his locis urbs validissimis muris ac turribus					
40	29	9	7	25	25
munita , nomine Jericho , quaæ nec expugnari , nec obsideri					
1		105		40	46
facilè poterat. Josue divino auxilio fretus , non armis aut					
46	102	53	111	185	1
viribus , urbem agressus est. Arcam circumferri jussit					
3		111	185		46
circa muros , sacerdotesque antecedere , et tubâ canere.					
69		53			
Quum arca septies circumlata fuissest , muri et turres					
1		53		1	
illicò corruerunt. Urbs capta et direpta est.					

ART. XCVI.

Règle qui est mise en usage.

a. 255. *Avant* (157) , suivi d'un parfait de l'infinitif , peut se rendre par un participe passé , en y ajoutant une négation.

Exemple :

Il partit avant d'avoir terminé l'affaire , c'est-à-dire ; l'affaire n'étant pas terminée , *infecto negotio profectus est*. (*In* , ajouté à un adjectif , équivaut à *non*).

Josué arrête le soleil.

Reges Chanaan , conjunctis viribus , progressi sunt	92	89	53
---	----	----	----

3 62 1 122 17
adversus Hebreos. At Deus dixit Josue : ne timeas eos ;
237 62 46 53
tua erit victoria. Josue igitur magno impetu illos adortus
1 5 83 40 1 3 1
est , qui subita formidine correpti fugerunt. Tunc in eos
1 54 45 1 69 62
cecidit grando lapidea , et multos interfecit. Quum autem
3 1 230 a
dies in vesperum inclinaret , re nondum confecta , Josue
223 185 1 2 1
jussit solem consistere : et verò stetit sol , et diem produxit
53 13
donec deletus fuisset hostium exercitus.

ART. XCVII.

*Josué établit les Hébreux dans la terre promise ,
et meurt. An du monde 2570.*

92 5 13 89 2
Josue , devictis omnibus Palestinæ populis , Hebreos
3 40 1 2 2 40 5
in sede destinatâ collocavit : agros et oppida capta singulis
15 1 53 5
tribubus divisit , et mortuus est. Deinde summa potestas
53 3 7 80
delata est ad judices , inter quos eminuerunt Gedeon ,
26 1 13
Samson et Samuel. Varia deinceps fuit Hebreorum fortuna
5 3 3 1
pro variis eorum moribus : ii saepe in Deum peccaverunt ;
105 40 83 1
tunc divino præsidio destituti ab hostibus superabantur ;
3 19 1
quoties ad Deum conversi , ejus auxilium imploraverunt ,
40 17 1
placatus Deus eos liberavit.

ART. XCVIII.

*Un ange apparaît à Gédéon , et l'envoie délivrer
son peuple.*

83 40 2 196 1
Hebrei à Madianitis vexati opem à Deo petierunt :

19 1 63
 Deus illorum preces audivit. Angelus adstitit Gedeoni :
 95 114* 5 1
 Dominus tecum , inquit , vir fortissime. Respondit
 95 5
 Gedeon : si Deus nobiscum est , cur durâ premimur
 83 * 1
 servitute ? Ait angelus : macte animo : liberabis populum
 18 99 13 1
 tium à servitute Medianitarum. Nolebat primò Gedeon
 5 81 5 83 40
 tantum onus suscipere ; sed dupli miraculo confirmatus
 1
 non abnuit.

ART. XCIX.

Règle qui y est mise en usage.

a. 256. *Ne que* , signifiant *seulement* , se rend en latin par *tantum* , *solum* , *tantummodo* , *solummodo* , *dumtaxat* , ou par *solus* , *sola* , *solum* , que l'on fait accorder avec le nom qui suit ; mais si *ne que* signifie *rien autre chose que* , on exprime *rien autre chose* par *nihil aliud* , et *que* par *nisi* ou *quam*.

Exemples :

La louange n'est due qu'à la vertu , c'est-à-dire , est due seulement.... *laus virtuti solummodo debetur* ; ou bien est due à la seule vertu , *laus soli virtuti debetur* .. — Il n'a pris que sa robe , c'est-à-dire , rien autre chose que.... *nihil aliud nisi togam sumpsit*.

Gédéon lève une armée , et marche contre les Medianites.

145 53 5
 Gedeon , contracto exercitu , profectus est cum duobus
 239 3 246 2 13
 et triginta millibus hominum , et castra castris hostium
 1 27 5 3 13
 contulit. Erat porrò infinita multitudo in exercitu Madia-

* *Vocatif de mactus , qui est pour magis auctus. On s'en sert pour encourager , et pour exciter quelqu'un.*

3	13	41	1
---	----	----	---

nitarnm : nam cum iis rex Amalecitarum se conjunxerat;
 62 1 15 236 236 45 236
 Tamen Deus dixit Gedeoni : non opus est tibi tot millibus
 246 145 5 31 a 5 2
 hominum ; dimissis cæteris , retine tantum trecentos viros,
 2 19 15 1 15 105
 ne victoriam suæ virtuti tribuant, non potentie divinae.

ART. C.

Gédéon combat et remporte la victoire.

5	2	3	1
---	---	---	---

Gedeon trecentos viros in tres partes divisit , deditque
 16 2 2 5 52 27
 illis tubas et lagenas testaceas in quibus erant lampades
 5 30 6 40 85 13 200
 accensæ. Hi , mediâ nocte ingressi castra hostium coepe-
 46 81 81 221 2
 runt tubis clangere , et collidere inter se lagenas. Madia-
 92 89 92 89 53
 nitæ , auditio tubarum sonitu et visis lampadibus , turbati
 5 46 72 1 53
 sunt , et turpi fugâ , quò quisque potuit , dilapsi sunt.
 2 221 1 5
 Denique gladios in se invicem converterunt , et mutuâ
 46 176 13 102 53
 cæde se trucidârunt. Gedeon hostium reges persecutus
 208 15 1
 est , et comprehensos neci dedit.

ART. CI.

Naissance de Samson ; sa force extraordinaire.

69	3	70	13
----	---	----	----

Cùm Hebræi in potestate essent Philistæorum , et ab
 83 1 53 55 13
 illis affligerentur , natus est Samson , futurus ultor hostium.
 110 26 62 13
 Hujus mater diù sterilis fuerat , sed ei angelus Domini
 1 1 111 112 2 8 2
 apparuit , prædixitque eam paritaram filium , qui cives
 19 3 1 40 102
 suos in libertatem aliquandò vindicaret. Enixa puerum ,

2 13 16 1 1 5 1
 nomen Samsonis ei indidit. Puer crevit; intonsam habuit
 2 2 2 1 5 1
 comam; nec vinum, nec siceram bibit, incredibili fuit
 13 29 5 2 46 1
 corporis robore: obyum leonem manu interfecit.

ART. CII.

Samson, devenu grand, moleste les Philistins.

40 2 45 1 46
 Samson adultus Philistæos multis affecit cladibus:
 1 5 2 69* 15 40 2
 ceperit trecentas vulpes, quarum caudis accensas lampades
 1 13 10 1 55*
 alligavit, et in hostium agros immisit. Tunc fortè messis
 26 1 26 1 5
 matura erat: ità facile incendium fuit. Omnes segetes,
 53 5 2 5
 vineæ et auleæ exustæ sunt, nec inimicam gentem variis
 46 81 1 40 1
 incommodis vexare destitit. Traditus Philistæis, rupit
 2 193 53 1 145 89
 vincula quibus constrictus fuerat, et arreptâ maxillâ
 13 18 46 8 1 246
 asini, hoc telo, quod casus dederat, mille hostium
 1
 prostravit.

ART. CIII.

Samson, enfermé dans une ville, en détache les portes avec les poteaux.

6 10 13 85
 Quâdam die Samson urbem Philistæorum ingressus est,
 28 40 1 2
 ibique pernoctaturus videbatur. Philistæi occasionem
 40 111 185 223 161 1 3
 captantes, portas obserari jusserunt, ne quis exiret. Per
 5 3 1 47 2
 totam noctem expectabant silentes, ut Samsonem manè
 40 1 62 30 6 1
 exeuntem interficerent. At Samson mediâ nocte surrexit,
 1 10 13 42 69 92 5
 venitque ad portam urbis, quam quum invenisset clau-
 sam,

46 1 3 3
 sam, humeris sustulit cum postibus et seris, atque in
 10 13 5 1
 verticem montis vicini supportavit.

ART. CIV.

Sa femme, gagnée par les Philistins, le trahit.

Tandem Philistæi, qui Samsonem comprehendere
 1 19 2 46 1 81
 nequiverant, illius uxorem pecuniâ corruperunt, ut ea
 89 1 15 4 132 120 146
 virum proderet. Mulier viro persuasit ut sibi indicaret
 2 5 13 1 111 19 3
 causam tantæ virtutis; et ubi rescivit vires ejus in capillis
 107 151 2 89 1 24 17
 sitas esse, caput dormientis totundit, atque ita cum
 15 1 92 243 208
 Philistæis tradidit. Illi, effossis oculis, vinctum in
 10 1 243 62
 carcерem conjecterunt, diùque ludibrio habuerunt. Sed
 46 13 40 81 3
 spatio temporis crinis accisus crescere, et cum crine virtus
 81 1 5 40 209
 redire coepit; jamque Samson conscientius recepti roboris,
 5 13 102 1
 justæ ultionis tempus opperiebatur.

ART. CV.

Samson meurt, en faisant périr 3000 Philistins.

Erat Philistæis mos, cùm dies festos agerent, produ-
 252 252 252 2 5 69 74*
 2 213 5 63
 ere Samsonem quasi in pompam publicam, captoque
 74* 6 18 90 5 25 69
 insultare. Die quâdam, cùm publicum couvivium cele-
 111 185 223 52
 braretur, Samsonem adduci jubent. Domus in quâ omnis
 13 1 26
 populus et principes Philistæorum epulabantur, subnixa
 4 5 48 5 29 40
 erat duabus columnis miræ magnitudinis. Adductus
 L

3	25	32
40	2	5
utens	columnas	concussit,
83	13	et turba omnis obruta est
26	1	84
		3
		ruinā domūs,
		simulque Samson ipse,
		cum hostibus non
		inultus occubuit.

ART. CVI.

Règle qui y est mise en usage.

a. 257. Quand à devant un infinitif français peut se tourner par *en*, et le participe présent, on met cet infinitif au géronatif en *do*, avec *ou* sans la préposition *in*
Exemple:

Il passe son temps à lire, *tournez*, en lisant, *consumit tempus legendo*; à lire l'histoire, *legendo historiam*, et mieux *in legendā historiā* (131).

Naissance de Samuel.

69	70	5	26	53
Cum Heli esset summus sacerdos, natus est Samuel:				
17	89	94	1	15
hunc adduxit mater ad sacerdotem, et obtulit Domino				
16	131	a	44	1
ut ei in sacrificiis faciendis ministraret. Puer crescebat				
5	5	29	1	48
egregiā præditus indeole, eratque Deo et hominibus carus:				48
16	188	6	1	26
cui mater sua certis temporibus affrebat parvam tunicam,				5
8	1	62	2	5
quam ipsa conficerat. Heli verò habebat filios perditis				
29	2	99	131	28*
moribus, adeò ut populum à colendo Deo abducenter,				95
100	17	97	1	95
nec satis graviter eos unquam reprehendit. Quamobrem,				
1	250	48		
Deus erat et liberis et patri iratus.				

ART. CVII.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 258. Il faut changer l'actif en passif quand il y a amphibologie, c'est-à-dire, quand après un *que* retranché,

le nominatif et le régime seraient mis tous deux à l'accusatif latin, sans qu'on pût distinguer l'un de l'autre; alors on change l'actif en passif, en prenant le régime direct pour en faire le nominatif, et le nominatif pour en faire le régime.

Exemple :

Vous dites que Pierre aime Paul; vous ne pouvez pas traduire ainsi : *dicis Petrum amare Paulum*, parce qu'on ne saurait quel est celui qui aime, si c'est Pierre qui aime Paul, ou si c'est Paul qui aime Pierre; il faut donc changer l'actif en passif de cette manière : vous dites que Paul est aimé de Pierre, *dicis Paulum à Petro amari*.

b. 259. Quand *tel*, suivi de *que*, ne peut pas se tourner par *le même* ou *semblable*, on exprime *que*, par *ut* ou par *qui*, *quæ*, *quod*, avec le subjonctif.

Exemples :

La libéralité doit être telle qu'elle ne nuise à personne, *ea esse debet liberalitas ut ou quæ nemini noceat*. — La force de la vertu est telle, que nous l'aimons même dans un ennemi, *ea-vis est probabilis, ut illam vel in hoste diligamus*.

c. 260. Quand le verbe qui précède *sans*, est accompagné d'une négation ou d'une interrogation, on tourne *sans* par *que ne*, et on l'exprime par *quin* ou *nisi*.

Exemple :

Personne ne devient, ou qui peut devenir savant, sans lire beaucoup, *tournez*, qu'il ne lise.....? *Nemo fit doctus, vel quis potest doctus fieri, quin multa legat?*

Remarque. On tourne aussi quelquefois *sans* par *avant que*, priusquam.

Exemple :

Je ne partirai point sans vous avoir dit adieu, *tournez*, avant que je vous aie dit adieu, *non proficiscar priusquam tibi vale dixerim*.

Dieu révèle à Samuel le châtiment qu'il réserve à Héli.

18	6	90	69	228
<i>Quàdam nocte, quàm jaceret Heli in lectulo, Dominus</i>				<i>L. 2</i>

1 2 7 40 a a 151
 vocavit Samuelem, qui, ratus se à sacerdote arcessi,
 1 1 177 176 62 62
 accurrerit dixitque: en adsum; vocasti enim me. At Heli:
 2 38 18 31 10
 non te vocavi, inquit, fili mi: revertere in lectulum
 18 89 91 40
 tuum. Idque iterum et tertio factum est. Tandem præ-
 83 1 15 40
 monitus à sacerdote Samuel respondit Deo vocanti:
 31 1 18
 loquere, Domine; audit enim servus tuus. Tum Deus
 15 75 1 2 b b
 Samuelei: ego, ait, afficiam dominum Heli iis malis, quae
 81 b c 5 1
 nemo audire possit, quin ei ambæ aures tinniant, prop-
 63 158 28* 19
 tereà quòd liberis suis nimiò plus indulserit, illorumque
 2 100 28*
 vitia nimirum patienter tulerit.

ART. CVIII.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 261. Après les verbes *prendre garde*, *dissuader*, on exprime *de* ou *que*, par *ne* avec le subjonctif.

Exemples :

Prenez garde de tomber, ou que vous ne tombiez,
cave ne cadas. — Dissuadez-le de partir, *illi dissuade ne profisciscatur.*

b. 262. Les verbes *docere*, instruire; *rogare*, prier;
celare, cacher, etc., veulent deux accusatifs, celui de la personne et celui de la chose.

Exemple :

J'enseigne la grammaire aux enfans, *doceo pueros grammaticam*. (Sous-entendu *ad* ou *secundum*).

Samuel découvre à Héli ce que Dieu lui avait dit.

100 102 53 8
 Arctior deinde somnus Samuelem complexus est, qui
 1 1 40 228
 dormivit usque manè. Ubi dies illuxit, surgens è lectulo,

1 2 13 231 81 1
 aperuit ostium tabernaculi , uti facere consueverat : non
 117 62 15 81 2 13
 audebat autem sacerdoti indicare sermonem Dei. Heli
 40 17 136 38 136 31
 compellans eum : oro te , inquit , et obtestor , indica
 43 89 7 1 43 31 a b b
 mihi ea quæ dixit tibi Deus : cave ne me quidquam (96)
 1 89 7 1 66 1 16
 celes eorum quæ audivisti. Jubenti paruit Samuel , illique
 1 5 2 13 42 26 1
 enarravit omnia verba Domini : cui Heli : Dominus est
 38 31 138 120 175
 ait ; faciat quod sibi libuerit .

ART. CIX.

Les malheurs fondent sur Heli et ses enfans.

217 53 3
 Paulò pòst bellum exortum est inter Philistæos et
 3 2 10 1
 Hebraeos. Hebrei arcam federis in pugnam deferunt , et
 3 13 1 62 48
 cum eà filii sacerdotis procedunt , sed quia Deus illis
 26 243 158 198 243
 erat offensus , arca detrimento magis quam adjumento
 1 53 1 58 13 84
 fuit. Victi sunt Hebræi , occisi filii sacerdotis , arca ipsa
 53 92 5 13 89 11
 capta est. Heli , auditio tantæ cladis nuncio , è sella
 1 40 46 53
 decidit , et fracta cervice mortuus est .

ART. CX.

a. 263. *Remarque.* Il ne faut pas confondre les noms verbaux avec les participes. Le participe marque toujours quelque temps , au lieu que le nom verbal signifie plus l'habitude que l'acte du verbe ; ainsi , *amans virtutem* , se dit de celui qui aime actuellement la vertu ; et *amans virtutis* , de celui qui est amateur de la vertu , *c'est-à-dire* , qui a coutume de l'aimer ; de sorte que dans ce dernier cas , *amans* est le même que *amator* , et gouver-

ne le génitif. *Religionum colentes* est pour *religionum cultores*.

Cet usage fut d'abord introduit pour les verbes qui n'avaient pas de supin, comme *appetens gloriæ iudicis pecuniae*, etc., et de là il s'étendit à une infinité d'autres. *Samuel* dernier juge des Hébreux. *Saül* est élu roi l'an du monde 2900.

5 13 26 19

Samuel fuit postremus Hebræorum judex, eorumque
 2 5 3 5 3 1
 res in summâ pace et perpetuâ tranquillitate adminis-
 69 152 110 3 105
 travit. At cùm seniisset, et filii ejus à moribus paternis
 1 a a 196 1
 descisserent, populus novitatis amans ab illo regem petiit.
 2 1 2 18 99
 Samuel primò rem dissuasit, Hebræosque ab isto con-
 81 53 62 3 1
 silio dimovere conatus est: sed illi in sententiâ persti-
 40 83 1 1 19
 terunt. Quare admonitus à Deo Samuel annuit eorum
 63 2 9 1 13
 postulationi, et Saülem regem consecravit. Erat Saülis-
 5 5 28*
 ingens statura et forma excellens, adeò ut dignitas cor-
 13 167 105 1
 poris dignitati regiae pulchrè conveniret.

ART. CXI.

a. 264. *Remarque.* Les conjonctions *antequam*, *priusquam*, *postquam* se divisent élégamment.

Exemple :

Cujus facti ne prius, fama ad regem quam ipse perveniret, dedit operam, il prit toutes les mesures nécessaires pour que cette nouvelle ne vint pas au roi par d'autres que par lui. *Quatuordecim annis post praetor factus est Tuditanus, quam consul Munimus*, Tuditanus fut élu préteur quatre ans avant que Munimus fut nommé consul.

Première désobéissance de Saül.

10 13 2 1

Philistæ in agrum Hebræorum irruptionem fecerunt,

95 3 1 3
Quapropter Saül aduersus illos processit , et apud Gal-
9 5 18 13 2 1 62
gala, urbem insignem istius regionis , castra posuit. Porro
1 120 3 146 a 40
Samuel edixerat ut se per septem dies expectarent , neve
2 3 a 146 a 40
manum cum hoste prius consercerent , quam ipse veniens
15 2 1 6 5 69
Deo sacrificium ficeret. Die septimo , cum Samuel mo-
1 209 5 1 84
raretur , et populus moræ pertæsus dilaberetur , Saül ipse
2 1 125 13 145 89
sacrificium fecit loco sacerdotis. Vix peracto sacrificio ,
1 2 1 249 2
venit Samuel , regemque graviter reprehendit , quod mu-
5 209 41 139
nus proprium sacerdotum sibi temere arrogavisset.

ART. CXII.

*Jonathas , fils de Saül , met en déroute l'armée
des Philistins.*

69 83 1 13
Cum Hebræi à Philistæis premerentur , Jonathas , Saü-
9 5 2 1 1 5 5
lis filius , audax consilium cepit et perfecit. Solo armigero
89 10 13 . 85 1
comite , castra hostium ingressus est , et viginti ferè Phi-
89 145 5 2 46 1
listæis interemptis , universum exercitum perculit.
40 1 2
Itaque Philistæi perturbati cooperunt non jam ordines ser-
81 102 81 15 81 42
vare , non imperia exequi , sed fugæ se committere. Quod
1 2 11 85 40
ubi Saül animadvertisit , copias castris eduxit , et fugientes
40 5 2 1
persecutus , insigne victoriam retulit.

ART. CXIII.

Remarque.

a. 265. Le plus que parfait du subjonctif est souvent employé au lieu de l'imparfait du même mode.

Exemples :

Titus Tatius, Sabinorum, dux Tarpeiae optionem munericis dedit, si exercitum suum in capitolium perduxisset, Titus Tatius, chef des Sabins, donna à Tarpeia le choix d'un présent, si elle faisait entrer son armée dans le capitolet. — *Vidit autem, nisi in eo occultasset voluntatem, futuram ut Thasii dilaberentur, consulerentque rebus suis, il vit que s'il ne cachait point son dessein, les Thasiens s'enfuiraient, et mettraient leur fortune en sûreté.*

Saül veut faire mourir son fils Jonathas.

20 102 1 132 161
 Saül, dum persecueretur Philisteos, edixerat ne quis,
 255 255 89 2 146 171
 nisi confessis hostibus, cibum sumeret, mortem cum ju-
 3 40 171 7 3 a
 ramento minatus illi qui contra edictum fecisset. Jona-
 1 13 2 1 1
 thas tunc aberat, nec regis imperium audierat. Accidit
 132 1 2 52 130 142
 ut exercitus tracieret sylvam in quā esset (27) plurimum
 142 5 109 105 5 1
 mellis agrestis. Jonathas edicti paterni nescius extendit
 2 8 46 1 17 3 208
 virgam, quam manu tenebat, eamque in mel intinctam
 15 1 37 1 111 46 151
 ori admovit. Id ubi rex cognovit, filium morte plecti
 62 5 99 2 1
 voluit; sed recens meritum periculo juvenem exemit; nec
 1 111 10 25
 populus tulit insontem ad supplicium trahi.

ART. CXIV.

Saül désobéit une seconde fois; il est rejeté, et David est sacré roi.

145 2 15 1
 Saül postea, jubente Deo, bellum Amalecitis intulit.
 2 1 1 110
 Primò rem bene gessit. Cæsi sunt hostes, et eorum rex
 53 62 2 1
 captus est. Sed deinde Saül Deum graviter offendit: ve-

1 161 3 13 25
 tuerat Deus ne quid ex spoliis hostium reservaretur;
 62 89 92 2 13 1 42
 Saül verò, Amalecitis cassis, partem prædæ servavit. Quam
 95 180 40 83 19 3
 ob causam rejectus est à Deo, et in ejus locum David
 5 3 53 83
 adhuc juvenis, è tribu Judæ, electus est, et à Samuel
 68 unctus.

ART. CXV.

Saül est agité par le démon; David est appelé à la cour pour le calmer.

2 13 1 1
 Saülem, postquam Dei mandata sprevisset, invasit
 5 3 28*
 spiritus malus, ita ut ille in furorem sæpè incideret. Tunc
 16 1 132 146 8 2
 aulici ei suaserunt, ut aliquem arcesseret, qui citharam
 130 81 55 5 19 2
 sciret pulsare ad diliniendum ægrum ejus animum. Ar-
 53 1 232 209 5 7 18
 cessitus est David husius-ce artis peritus, qui ob illud
 3 3 105 1 116
 munus inter ministros regios habebatur. Itaque statim ac
 5 1 2 1
 Saülem spiritus malus corripicbat, David citharam pul-
 13 1
 sabat, et regis furor considebat.

ART. CXVI.

Le géant Goliath défie les Hébreux.

53 3 69
 Secutum est bellum cum Philistais: quum duæ acies
 3 70 18 29 9
 in conspectu essent, Philisteus quidam, nomine Golia-
 5 29 53 3 3
 thus, vir miræ magnitudinis, progressus est antè ordi-
 22 21 1 5
 nes, et unum ex Hebreis sæpè provocabat ad singulare

certamen. Loricā squamatā inducebatur : ocreas in cruribus
 æreas habebat ; cassis ærea caput ejus operiebat , et cly-
 peus æreus tegebat humeros. Tum Saül magna præmia,
 imò et filiae nuptias ei promisit qui provocantis spolia
 retulisset. At nemo contrà illum exire audiebat ; et Goli-
 thus suam Hebræis ignaviam cum irrisu ac ludibrio ex-
 probrabat.

ART. CXVII.

David se présente pour combattre Goliath.

David commotus ignonimiâ populi sui , se sponte ad
 pugnandum obtulit. Itaque adductus est ad Saulem , qui ,
 consideratâ ejus ætate , diffidebat pugnæ. Non poteris ,
 inquit , adolescentulus cum viro robustissimo pugnare.
 respondit David ; ne timeas , ô rex , cùm pascerem oves
 patris mei , leo invasit gregem , ovemque corripuit ; ego
 illum persecutus occidi , et ovem è faucibus illius eripui.
 Ursus pariter interfeci. Deus qui me defendit à leone
 et ursō , me quoque à Philistæo isto defendet. Tum Saül :
 abi , inquit , cum istâ fiduciâ ; Deus te adjuvet.

ART. CXVIII.

David ne prend pour arme qu'une fronde , et s'avance contre Goliath.

Saül ipse sua juveni arma voluit accommodare : galeam

15 19 1 46 2 1 2
 capiti ejus imposuit, loricā pectus circumtexit, latus
 46 1 62 40 83 48
 gladio accinxit. David verò iis impeditus armis, quibus
 1 26 64 1 2 5
 non erat assuetus, agrè incedebat. Quarè onus incom-
 1 1 62 2 5 193
 modum depositus; sumpsit autem pedum pastorale, quò
 81 1 2 3 3
 uti consueverat, et fundam cum quinque lapidibus in
 228 40 3 3 1
 eacculo. Sic armatus adversus Philistæum processit-

ART. CXIX.

David tue Goliath.

1 3
 Accedebat ex adverso Goliathus, qui, viso adoles-
 74 38 111 26 151 1 129
 cente: num, inquit, me canem esse putas, qui me
 46 130 16 1 1
 bacculo aggrediaris? Cui David respondit: tu venis ad
 3 3 250 163
 me cum gladio et hastâ et clypeo; ego autem venio in
 3 13 13 8 46 53
 nomine Domini exercituum, quem probris ausus es
 81 145 46 89 2
 lacessere. Tunc missa fundâ lapide, Philistæum in
 3 1 141 1 40 207
 fronte percussit, et humili prostravit, currensque suum
 40 2 1 46 2 16 1 83
 jacenti gladium detraxit, quo caput illi præcidit. Ea re
 40 3 53 2
 percussi Philistæi in fugam versi sunt, et victoriam
 15 1
 Hebreis concesserunt.

ART. CXX.

Règle qui y est mise en usage.

a. 266. Quand tout autre, signifie tout différent et que tout autrement, peut se tourner par tout différemment, on exprime tout autre par longè alius, et tout autrement par longè aliter.

Exemples:

Vous êtes tout autre que vous n'étiez, *c'est-à-dire* ; tout différent, *longè alius es atque eras*. — La chose est arrivée tout autrement, *c'est-à-dire*, tout différemment, *longè aliter res evenit*.

Saül conçoit de la jalouse contre David.

40 135 135 214 47
 Redeunti Davidi obviām itum est. Hebræi gratulantes
 2 1 191 84 71
 victorem deducunt ad urbem : ipsæ mulieres domibus
 40 3 2 19 1 5 13
 egressæ cum tympanis laudes ejus canebant. Tantus populi
 2 13 1 7 5
 favor invidiam Saülis accedit, qui deinceps malevolo
 1 210 29 17 5 46
 fuit in Davidem auimo, nec jam eum benignis oculis
 1 a a 1 13 110 9 102
 aspiciebat. Longè alia fuit mens filii ejus Jonathæ : vir-
 13 40 17 5 46 53
 tatem Davidis admirans, illum singulari amore com-
 19 128 128 128 1
 plexus est, suoque balteo, arcu et gladio donavit.

ART. CXXI.

Saül ne veut point exécuter la promesse qu'il avait faite.

15 2 19 1 9 62
 Saül victori filiam suam spoponderat uxorem : at
 63 1 5 2 7 1
 promissis non stetit, novamque conditionem proposuit,
 2 265 5
 si nempè David centum Philistæos interfecisset. Malo
 46 1 5 1 111
 animo id faciebat rex invidus : sperabat scilicet juvenem
 5 112 188 17 1 62
 audacem facile peritum ; at sua cum spes delusit. Nam
 92 5 89 1 26
 David, occisis ducentis Philistæis, rediit illæsus, atque
 24 2 3 1
 Et a regis filiam in matrimonium accepit,

ART. CXXII.

ART. CXXII.

Saül essaie plusieurs fois de tuer David.

1 3 13 145 89
 Crescebat in dies Saulis odium, stimulante invidiâ;
 62 15 2 1
 quare non jam occulte, sed palam Davidi necem para-
 17 46 81 53 62
 bat. Bis eum lanceâ confodere conatus est; sed David
 2 5 46 13 1 22
 ictum lethalem declinatione corporis effugit. Saül man-
 1 15 2 146 62
 datum dedit Jonathæ, ut Davidem occideret; sed Jo-
 1 5 89 199 81 3
 nathas noluit crudeli patris imperio obsequi; imò cum
 3 17 53 132 100 5 2
 lacrymis illum obtestatus est, ut tam iniquum consi-
 146 1 2 129
 lium deponeret. Denique Saül misit satellites, qui Da-
 2 141 3 89 130 62
 videm domi, in oculis uxoris trucidarent; hæc verò ma-
 2 1 254 24 1 99
 ritum demisit per fenestram, atque itâ eripuit periculo;

ART. CXXIII.

Règle qui y est mise en usage.

¶. 267. Après les verbes qui signifient mouvement vers quelque lieu, ou inclination vers quelque chose, comme *pousser à*, *exhorter à*, etc. on exprime à par *ad* avec le gérontif en *dum* ou par *ut* avec le subjonctif.

Exemple:

Je vous exhorte à lire, *te hortor ad legendum* ou *ut legas.*

David dans sa suite épargne Saül qui le poursuivait.

224 26 151 13 210 111
 David, ut vidi implacabilem esse Saulis in se ani-

85	11	194	1	17
mum, excessit aulā, et solitudinem petiit. Saül illum				
53	1	62	89	145
persecutus est; at Deo favente, David inimici manus				
1		84	13	2
effugit, et ipse Saülis vitam non semel servavit. Erat in			*	1
12		5	46	40
deserto spelunca vasto recessu patens: ibi David cum			28	3
19	3	5	12	1
suis comitibus in interiore parte latebat. Forte Saül solus			55*	26
18	10	85	218	89
in illam speluncam ingressus est, nec latentes vidit,				1
40		83	1	188
oppressusque somno quievit. Sui Davidem comites hor-			102	18
a	5	131	184	2
tabantur ut opportunam Saülis interficiendi occasionem				
146	62	1	69	70
arriperet; sed David noluit quād impunē posset, ini-				
2	81			
picum occidere.				

ART. CXXIV.

Règle qui y est mise en usage.

a. 268. Quand *pour* est accompagné d'une négation, il se rend par *ne* avec le subjonctif.

Exemple:

Pour ne pas vous ennuyer, *ne vobis taxidium afferam.*

Saül meurt.

* Non une fois, c'est-à-dire, plusieurs.

5 13 53 18 6 32
 omnium Hebraorum fuga consecuta est, et eo die victoriâ
 5 53 1
 insigni potiti sunt Philistæi.

ART. CXXV.

David pleure la mort de Saül son ennemi.

92 13 89 2 1 102
 David, auditâ Saûlis morte, lacrymas profudit: mon-
 tes Gelboë, ubi cedes illa facta fuerat, execratus est.
 72 53 53
 111 8 258 258 186 206 105
 Illum qui à se Saûlem occisum esse jactitabat, et regia
 2 1 185 223 213 40
 insignia attulerat, perimi jussit, in poenam violatae ma-
 13 105 15 13 249 13 19
 jestatis regiae. Civibus urbis Jabel, quod Saûlis ejus-
 13 2 249 2 1
 que filiorum corpora sepelivissent, gratiam retulit. Ad-
 40 5 5 210 13
 mirandum sanè veri ac sinceri erga inimicum amoris
 exemplum.

ART. CXXVI.

Règle qui y est mise en usage.

a. 269. Après *curare*, avoir soin; *locare*, faire marché; *censere*, être d'avis, etc. on met élégamment le participe futur en *dus*, *a*, *um*, si le verbe a un régime avec lequel on puisse le faire accorder.

Exemple :

Il eut soin de me faire tenir la lettre, *litteras ad me perferendas curavit*. J'ai fait marché pour vous faire faire un cachet, *annulum signatorium tibi faciendum locavi*. Je suis d'avis d'écrire la même chose, *idem mihi censeo scribendum*.

David commet deux grands crimes.

89. 1 2
 David, postquam solium concendit, duplex scelus ef-
 M 2

60 5 1 1 2
 quidem gravissimum commisit. Adamavit mulierem;
 29 9 17 19^E 1 13
 nomine *Bethsaben*, eamque ad flagitium compulit. Mu-
 29 9 5 12
 hieris maritus, nomine *Urias*, vir fortissimus tūm in
 1 5 15 2 1 17
 castris erat, et egregiam patriæ operam navabat. Hunc
 5 13 89 185 223
 David iniquo pugnæ loco hostibus objici jussit, atque
 24 a a 62 3 156 1 2
 ita necandum curavit. At Deus ad Davidem misit Pro-
 129 17 130 16 2 13
 phetam, qui illum admoneret, eique pœnam sceleris
 130 235
 Denunciaret subeundam.

ART. CXXVII.

Règle qui y est mise en usage.

a. 270. Quand on se sert du verbe *est*, pour exprimer *il appartient à*, *c'est à*, ces pronoms *à moi*, *à toi*, *à nous*, *à vous*, *à lui*, *à eux*, se rendent en latin par *meum*, *tuum*, *nostrum*, *vestrum*, *suum*.

Exemples :

C'est a moi de parler, ou il m'appartient de parler, *meum est loqui* (sous entendu *negotium*). — Le maître croit que c'est a lui de.... ou qu'il lui appartient de..., *tournez*, le maître croit être son affaire, *magister credit suum esse*. (On ne met *suum* que quand *lui* se rapporte au nominatif de la phrase, autrement ce serait *eius*.)

Le Prophète propose au Roi coupable une parabole.

24 102 53 1 27 84
 Sic Davidem allocutus est Propheta: erant in eādem
 12 201 5 45 13 13
 urbe duo homines: alter dives multos boum, caprarum
 13 2 1 201 62 1
 atque ovium greges alebat; alter vero nihil habebat pra-

3 5 8 84 1 173 120
 ter ovem unam quam ipse emerat , et apud se diligenter
 1 1 94 5 18
 nutriebat . Venit ad hominem divitem hospes quidam ;
 69 252 234 70 252 18 1
 cùmque ei parandum esset convivium , dives ille pepercit
 19 63 228 13 46 40 15
 suis ovibus , et oviculam pauperis vi ereptam , hospiti
 235 1 a 1 3 3 74*
 edendam apposuit . Tuum est , ô rex , de hoc facto judicare ,

ART. CXXVIII.

Remarque.

a. 271. Outre les conjonctions (256), il y a encore beaucoup de mots dont la répétition donne de la grâce et de l'énergie au discours.

Exemples :

Tu mihi etiam legis Porciae , tu Caii Gracchi , tu horum libertatis , tu cujusdam dénique hominis popularis mentionent facis , vous me parlez de la loi Porcia , de Caius Gracchus , de la liberté de ses citoyens , enfin d'un homme attaché aux intérêts du peuple . — Nihil agis , nihil assequeris , nihil moliris quod mihi latere valeat , tu ne fais rien , tu ne trames rien , tu ne tentes rien dont je ne sois aussitôt informé . Hic gelidi fontes , hic mollia prata , Licori ; hic nemus ; hic ipso tecum consumerer aeo , ah ! Lycoris , que vos yeux seraient charmés de ces claires fontaines , de ces prairies émaillées , et de ces bois ! que j'aimerais à couler ici tranquillement avec vous le reste de mes jours . (Cette répétition est une véritable figure du style , qu'on nomme épanaphore .)

Le Prophète applique la parabole à David.

5 1 1 28*
 Rex indignans respondit : iniquè fecit , quisquis ille
 125 40 2 1
 est ; pro ove ablatâ quatuor oves reddet . Tùm propheta
 75 75 18 43 108 5
 apertè : tu , ait , tu es iste vir : te Deus bonis omnibus
 1 a 2 1 a 99 13 1
 cumulavit , te regem fecit : te ab ira Saülis liberavit ,

43 105 2 105 2 1 207
 tibi regiam domum, regias opes tradidit. Cur ergo suam
 15 2 1 2 5 a 172
 Uriæ uxorem rapuisti? Cur virum innoxium, virum tibi
 40 46 13 1 18 13
 militantem gladio hostium interfecisti? His Prophetæ ver-
 83 40 2 1 53 16
 bis motus David culpam agnovit et confessus est. Cui
 15 38 1 2 18
 propheta: tibi, inquit, Deus condonat peccatum tuum;
 7 43 1
 attamen filius, qui natus est tibi, morietur.

ART. CXXIX.

Règle qui y est mise en usage.

a. 272. Les verbes neutres qui signifient *abondance* ou *disette*, veulent ordinairement l'ablatif.

Exemple:

Il regorge de biens, *abondat divitiis*. — Il ne manque de rien, *nulla re caret*. (On trouve aussi le génitif après ces verbes : *abundans lactis*, abondant en lait; *carere alicujus*, être privée de quelqu'un, etc.)

Remarque.

b. 273. Le futur de l'indicatif et l'imparfait du subjonctif après le pronom interrogatif *quis* et l'adverbe *cur* *quare*, se mettent élégamment au présent du subjonctif.

Exemples:

Quis credat? qui croira? *Quis illud factum non miretur?* qui n'admirerait pas cette action? *Cur pecuniam magnopere desideret, vel potius curet omnino?* pourquoi désirerait-il extrêmement l'argent, ou plutôt pourquoi en ferait-il le moindre cas?

David jeûne et prie pour la vie de l'enfant,

217 3 3 1
 Paulò post infans in gravem morbum incidit; per sep-
 3 5 3 1 a 40
 em dies David in magno luctu fuit, cibo abstinentes ei

40 6 5 53 53
 orans. Die septimo infans mortuus est , nec ausi sunt
 37 81 42 1 134
 famuli id regi nunciare. Quos ut vidit David mussitantes ,
 1 241 186 111
 intellexit id quod erat , mortuum esse infantem. Tunc ,
 89 145 223 120 185 111 40
 luctu deposito , jussit sibi apponi cibos , mirantibus.
 15 145 89 26 1
 que aulicis dixit : agrotante puerō , jejunus orabam , spe-
 40 111 151 62 90
 rans scilicet Deum placari posse ; nunc autem quām
 124 b 74 1 17
 mortuus sit , cur frustrā lugeam ? nūm potero illum ad
 191 81
 vitam revocare ?

ART. CXXX.

Règle qui y est mise en usage.

a. 274. Aux questions *ubi* (12), *quo* (10) et *undē* (11), les noms propres de ville ne reçoivent pas de préposition , et se mettent au cas marqué dans chaque question.

Exemples :

Il est né à Avignon , *natus est Avenione*. — Je vais à Rome , *eo Romam*. — Je reviens de Lyon , *redeo Lugduno*.

b. 275. Remarque. Le pronom possesif peut élégamment supplanter un des substantifs suivants : *amicus* , *socius* , *servus* , *Dominus* , *filius* , *pater* , *discipulus* , *magister* , *civis* , *comes* , *commilito* , etc.

Exemples :

Ita ad tuos scribe , ut me tuum esse sciant , écrivez à vos amis de manière à leur apprendre que je suis le vôtre (sous-entendu *amicos* et *amicum*). — *Educ tecum omnes tuos* , emmène avec toi tous tes complices (sous-entendu *socios*). *Ponte resciso , armatus in Tiberim desiluit* , et *incolumis ad suos transnavit* , le pont ayant été rompu , il (*Horatius Cocles*) sauta tout armé dans le Tibre , le passa à la nage , et rejoignit les siens sain et sauf (sous-entendu *commilitones* ou *cives*). — *Me Romæ tenuit omnino Tulliae meæ partus* , l'accouchement de ma fille

Tullia m'a retenu à Rome (sous-entendu *filiæ*). Euridi-
cēmque suan jam luce sub ipsā..... respergit , sur le point
de revoir la lumière , il se tourna pour regarder Euridice ,
son épouse chérie (sous-entendu *uxorem*).

Absalon se révolte contre son père.

18 3 5 1 9
 Ad hunc dolorem alius accessit dolor : Absalon , filius
 13 105 2 1 92 89
 Davidis , paternum regnum affectavit ; concitatā multi-
 5 3 89 1 37
 tudine imperitā , adversus patrem rebellavit . Id ubi cog-
 1 1 a 40 215 28
 novit David , excessit Hierosolymā , veritus ne , si ibi
 139 3 40 2 105
 remaneret , Absalon cum exercitu veniens , urbem regiam
 1 17 46 46 1 40
 obssideret ; eamque ferro et igne vastaret . Quare egressus
 b 3 1 1 89
 cum suis , qui in officio manebant , conscendit montem
 13 47 5 46 5 46
 olivarum flens , nudis pedibus et operto capite .

ART. CXXXI.

Patience admirable de David.

40 1 18 3 29
 Fugienti occurrit vir quidam è genere Saülis , nomine
 9 8 200 2 19 2 46
 Semei , qui coepit Davidem ejusque comites maledictis
 46 81 42 40 1
 et lapidibus appetere . Quod illi indignè ferentes volehant
 81 102 5 13 2 81
 ulcisci injuriam , et maledici convicatoris caput amputare .
 62 17 1 31 38 111 43
 At David eos cohibuit : sinite , inquit , istum mihi ma-
 151 55* 18 1 83 40
 ledicere ; forsitan Deus his quæ patior malis placatus
 96 1 2 40 1 5
 mei miserebitur , et rem afflictam restituet . Incredibilem
 13 102 40 63 64 1
 regis patientiam admirati comites dicto ægrè parauerunt ,

ART. CXXXII.

David rassemble une armée contre Absalon.

145 89 53 274
 Absalon , profecto patre , ingressus est Hierosolymam ;
 28 53 42 243 1
 ibique aliquandiū moratus est , quæ res saluti fuit
 243 62 1 2 41
 Davidi ; nam interim David collegit copias , seque ad
 3 1 1 3
 bellum comparavit. Jam aderat Absalon cum exercitu ,
 121 121 1 15 188
 et prælium mox erat committendum ; suaserunt regi sui
 132 146 189 95
 comites ut ne interesset certamini. Quapropter David
 2 19 15 1 41 10 5
 Joabum suis copiis præfecit , seque in urbem vicinam
 1 47 62 1 15 5 15
 contulit. Abiens autem præcepit Joabo cæterisque ducibus
 63 146 120 2 5 146
 ut Absaloni parcerent , sibique filium incolumem servarent .

ART. CXXXIII.

Absalon est vaincu , et reste suspendu par les cheveux à un arbre.

214 1 62 89 145
 Acriter pugnatum est utrinquè ; sed , Deo favente ,
 3 3 1 2 1 13
 victoria penes Davidem fuit. Terga verterunt Absalonis
 193 5 1
 milites , è quibus viginti duo millia ceciderunt. Absalom
 47 63 1 1 62 5 5
 fugiens mulo insidebat ; erat autem promisso et denso
 29 20 5 46 1 3 5
 capillo : dum præcipiti cursu ferretur subter densam
 3 110 91 26
 quercum , coma ejus implicata est ramis , et ipse sus-
 pensus adhæsit , mulo interim prætereunte , et cursu
 145 49 145 2
 pergitte.

ART. CXXXIV.

Mort d'Asalon.

Vedit quidam pendentem Absalonem, nec ausus est
 illi manus violentas inferre, sed nunciavit Joabo, qui
 eum increpans: debueras, inquit, juvenem impium
 confodere. Atqui, respondit ille, me præsente, rex præ-
 cepit tibi ut filio suo parceres. Ego verò non parcam,
 ait Joabus, et statim sumpsit tres lanceas, quas in pectus
 Absalonis defixit. Quum Absalon adhuc palpitaret hærens
 in queru, armigeri Joabi repetitis ictibus confossum
 interemierunt.

ART. CXXXV.

David pleure la perte de son fils rebelle.

Stabat interea David ad portam urbis, expectans
 eventum pugnae, et maximè de filii salute sollicitus.
 Quum illi nunciatum esset profligatos hostes et inter-
 fectum Absalonem, non modò non lætatus est victoriā
 quam reportaverat, sed maximum quoque dolorem cepit
 ex morte filii. Inambulabat in cœnaculo mōrens, et in
 has voces identidem crumpens: fili mi Absalon, Absalon

* On divise quelque fois, par quelque mot, les adverbes suivans: non solum, non tantum, non modò; sed quoque, verum etiam.

18 148 125 1 18 18
fili mi! utinam pro te moriar , Absalon fili mi , fili mi
Absalon !

ART. CXXXVI.

Règle qui y est mise en usage.

a. 276. Quand les adjectifs *utilis*, utile, etc. (48), sont suivis d'un infinitif français, on met en latin cet infinitif au gérondif en *do*. (Le gérondif en *do* est ici un véritable datif).

Exemple :

Corps accoutumé à supporter le travail , *corpus assuetum tolerando laborem* , et mieux , *tolerando laborei* (131).

David meurt.

45 2 1
Multa deinceps bella David prosperè gessit contra
3 68 141 145 5
Philistæos , rebusque foris et domi compositis , reliquum
13 2 5 3 1 69 70 5
vitæ tempus in florenti pace exegit. Quàm esset extremâ
29 5 29 2 9
senectute et infirmâ valetudine , Salomonem hæredem
13 1 5 83 40 5
regni constituit. Is à summo sacerdote unctionis , vivo adhuc
89 26 53 1 92 11* 1
patre , rex appellatus est. David , postquam filio dedisset
2 131 a 5 5
præcepta regno administrando utilissima , diem supremum
1
obiit.

ART. CXXXVII.

Règle qui y est mise en usage.

a. 277. Les adverbes de quantité (45), avec un verbe de prix ou d'estime, tels que *vendere*, vendre; *emere*, acheter; *estimare*, *facere*, estimer, etc., s'expriment comme il suit.

Exemples:

Que ou combien ;	il est estimé.	Quanti ,
Peu ,		Parvi ,
Très-peu ,		Minimi ,
Beaucoup ,		Magni , multi ,
Grandement ,		Permagni , promulti ,
Moins , trop peu ,		Minoris ,
Bien moins ,		Minimi ,
Plus , davantage ,		Pluris ,
Bien plus ,		Maximi ,
Tant , autant , aussi , si ,		Tanti ,
Tout autant ,		Tantidem ,
Point du tout , rien ,		Nihili ,
Assez ,		Satis magni ,
Trop ,		Nimio pluris ,

estimatur.

Salomon demande à Dieu la sagesse.

I	2	63	3	81
Diligebat Deus Salomonem : ei per quietem adstare				
53	1	184	1	
visus est , deditque optionem eligendi quidquid velle.	2			
256	222		256	III
Salomon nihil aliud sibi dari poposcit , quam sapientiam , reliqua omnia parvi aestimans. Quae res ita Deo placuit , ut illi plus tribuerit quam rogatus fuerat ; nam	5	89	a	40 42 63
181	158	1	198	53 x 62
Salomoni eximiam sapientiam impertivit , et insuper divitias et gloriam , quas non petierat , addidit.	15	5	2	1
2	2	8	1	

ART. CXXXVIII.

Affaire difficile portée au tribunal de Salomon.

217	40	83	13
Non multò post Salomon concessæ sibi à Deo sapientias specimen edidit . Duæ mulieres in eadem domo habitabant : utraque eodem tempore peperit puerum. Unus	2	1	5
59	84	6	1
18	228	205	3
2	2	5	5
bis	8	6	53
			materæ

89 1 2 201 13 40
mater subiupuit puerum alterius mulieris dormientis,
 19 2 19 40 1 145
et hujus loco filium suum mortuum supposuit. Ortā
 5 3 5 89 3
inter duas mulieres gravi altercatione, res ad Salomonem
 53
delata est.

ART. CXXXIX.

Règle qui y est mise en usage.

n. 278. *Remarque.* Il y a des adjectifs et des adverbes dont la signification est portée au plus haut degré, lorsque leur positif est précédé de la préposition *per*.

Exemples :

Calceamenta perant:qua, des souliers fort vieux. — *Signa perampla*, des statues très-grandes. — *Acetum peracre*, du vinaigre très-fort. — *Perarmatus*, bien armé; *perbeatus*, très-heureux; *perblandus*, fort caressant, etc.; *versalsè mihi gracias egit*, il m'a remercié fort spirituellement; *perastutè*, très-finement; *perbellè*, fort agréablement; *perhumaniter*, très-honnêtement, etc.

b. 279. Quand un verbe au passif, dans le français, est neutre ou déponent en latin, il faut changer le passif en actif; pour cela, on prend le régime pour en faire le nominatif, et le nominatif pour en faire le régime; mais s'il n'y a point de régime dont on puisse faire le nominatif, on met le verbe à la troisième personne du pluriel (en sous-entendant *homines*).

Exemples :

Je suis favorisé de la fortune, *tournez*, la fortune me favorise, *mihi faveat fortuna*. (*Faveo* n'a point de passif). — Il est admiré de tout le monde, *tournez*, tout le monde l'admiré, *illum admirantur omnes*. — Cicéron était admiré quand il parlait, *admirabantur Ciceronem quām diceret* (sous-entendu *homines*).

Jugement de Salomon.

26 1 a 124
Dificilis erat atque perobscura quæstio, quām nullus
 N

27 62 55 40 2
 esset testis. Rex autem ut exploraret latentem veritatem
 25 38 25 7 1
 dividatur, inquit, puer de quo controversia est, et pars
 110 201 201 148 63
 illius (23) una uni mulieri, altera alteri detur. Judicio
 1 5 201 62 1 122 136
 assensit falsa mater; altera verò exclamavit: ne, queso,
 122 148 25 1 5 89
 ne occidatur puer, ô rex: malo ista totum habeat.
 38 1 26 1 26
 Tunc rex ait: res est manifesta; hæc verè est mater
 13 16 17 1 53 b
 pueri, et huic illum adjudicayit. Admirati sunt omnes
 5 13 b
 singularem regis prudentiam.

ART. CXL.

Règle qui y est mise en usage.

a. 280. A la question *ubi* (12), les noms propres de ville ou de village de la première ou seconde déclinaison se mettent au génitif (en sous-entendant *intra mania ubi*).

Exemples:

Il demeure à Lyon, *habitat Lugduni*; à Rome, *Romas Salomom fait bâir le temple de Jérusalem.*
An du monde 3000.

2 5 29 a 1
 Salomon templum immensi operis Hierosolymæ adifi-
 89 46 89 28 1
 cavit: omnia auro, argento gemmisque in eo fulgebant.
 18 13 53 5
 In hoc templo arca foederis collocata est. Vicini reges
 5 13 3 3 2
 ob tantam sapientiae famam cum Salomone amicitiam
 1 2 1 209 131
 junxerunt, foedusque fecerunt. Regina Saba ejus visendi
 5 13 19 85 1 274
 cupida sinibus regni sui excessit, venitque Hierosolimam.
 1 3 3 272 272
 Regnabat Salomon in summâ pace, opibus et deliciis
 40
 affluens,

ART. CXLI.

Règles qui y sont mises en usage.

a. 281. *Que*, après autant, si ou aussi.

1.^o S'il est devant un nom de choses qui ne se comptent pas, on l'exprime par *quantum* avec le génitif.

Exemple :

Autant de modestie que de science, *tantum modestie quantum doctrinæ*. (On dit aussi *tanta modestia quanta doctrina*).

2.^o Devant un nom de choses qui se comptent, on l'exprime par *quot*.

Exemple :

Autant de fruits que de fleurs, *tot fructus quot flores*:

3.^o Devant un adjectif, un adverbe ou un nom, par *quam*.

Exemples :

Il n'est pas si heureux que sage, *non tam felix est quam sapiens*. — Il est aussi prudent que brave, *tam prudens est quam fortis*. — J'ai été aussi libre que votre fils, *tam sui liber quam gnatus tuus*.

4.^o Devant un verbe ordinaire, par *quantum*,

Exemple :

Je vous aime autant que vous m'aimez, *tantum te amo quantum me amas*.

5.^o Devant un verbe de prix ou d'estime, par *quanti*.

Exemple :

Je vous estime autant que vous m'estimez, *tanti te facio quanti me facis*.

b. 282. Lorsqu'après un *que retranché*, on doit mettre le verbe à l'un des deux futurs de l'indicatif, et que le verbe latin n'en a point, exprimez, 1.^o le futur de l'indicatif et le présent du subjonctif par *fore ut* ou *futurum esse ut*, avec le présent du subjonctif latin ; 2.^o l'imparfait du subjonctif français par *fore ut*, avec l'imparfait du subjonctif latin ; 3.^o le plus que-parfait du subjonctif français par *futurum fuisse ut*, avec l'imparfait du subjonctif français.

parfait du subjonctif latin ; mais quoique le verbe ait un supin , et par conséquent les deux futurs , on se sert plus élégamment de *fore ut*.

Exemples :

Je n'ai jamais pensé que je viendrais devant vous en qualité de suppliant , *nunquam putavi fore ut ad te supplex venirem*. — J'espérais que vous me rendriez ce service , *sperabam fore ut illud beneficium in me conferres*, c'est-à-dire , j'espérais devoir arriver que vous me rendriez ce service.

On se sert encore de *fore ut* , avec le parfait du subjonctif , pour exprimer le futur passé et le parfait du subjonctif , quand ils marquent l'avenir.

Sa'omonⁱ, dans sa visillesse, se livre au désordre et a l'idolâtrie.

15	41	1	62	100
Postea Salomon voluptati se dedit : nihil porrò tam 26 1 48 a 1				
inimicum est virtuti quam voluptas ; itaque amisit 2 5 8 1 17				
sapientiam. Mulieres exteræ quas adamavit , eum jam 9 191 5 1 42 83				
senem ad ritus gentiles pertraxerunt. Quibus rebus 40 2 16 1 b				
offensus Deus , pœnam illi denunciavit , scilicet fore b 100 3 19 b				
ut regnum majore ex parte filio ejus adimeretur et b 91				
servo traderetur , atque ita factum est.				

ART. CXLII.

Roboam , fils de Salomon aigrit le peuple.

63	89	2	46
Salomoni Roboamus filius successit : is imperium culpâ 105 40 46 1 15			
paternâ jam nutans stultitiâ suâ evertit. Salomon populo 2 5 1 42 69			
vectigal gravissimum imposuerat ; quod onus quâm popu- 81 70 1 25 2			
lus tolerare non posset , illud poposcit imminui. Regem			

¹ 132 63 146 62 15
monebant senes ut populo satisfaceret, juvenes verò dis-
¹ 13 32 40 15
suadebant. Roboamus, æqualium consilio usus, populo
¹ 19 2 1
acerbè respondit, ejusque postulationem rejicit.

ART. CXLIII.

Dix tribus abandonnent Roboam, et se choisissent un roi.

ART. CXLIV.

Courte durée du royaume d'Israël, sa fin.

I 105 5
Non diù stetit regnum Isräelicum, quia omnes ad
3 I 26 16 156
unum reges fuerunt impii. Ad eos Deus sàpè misit Pro-
2 129 130 5 191 130
phetas, qui eos admonerent: et ad verum cultum revo-
62 13 63 1
carent; sed illi prophetarum monitis non paruerunt, imò
17 46 46 46 1 5
eos contumeliis, penis, morte affecerunt. Quarè iratus
Deus illos in potestatem hostium tradidit: devicti sunt
17 3 13 1 53
N 3

83 13 8 2 5 1
 à rege Assyriorum , qui decem tribus captivas fecit, et ~~in~~
¹⁰ 1
 Assyriam deportavit.

ART. CXLV.

Histoire de Tobie.

3 7 53 1 10 1
 Inter captivos , qui deducti sunt in Assyriam , fuit
⁴⁰ 3 2 5 1
 Tobias. Is ab ineunte aetate legem divinam sedulò obser-
 69 70 26 2 62 5 1
 yabat. Quum esset puer , nihil tamen puerile gessit.
²⁰ 1 3 10 54 8
 Denique dum irent omnes ad vitulos aureos , quos
 9 1 15 235
 Jeroboamus , rex Israël , fecerat , et populo adorandos
¹ 26 1 2 13
 proposuerat , hic solus fugiebat societatem omnium ;
¹ 62 10 13 28 1
 pergebat autem ad templum Domini , et ibi adora-
²
 bat Dominum.

ART. CXLVI.

Tobie conserve sa piété au milieu des Gentils.

40 2 1 1 2 169
 Tobias adultus uxorem duxit , habuitque filium quem ,
 3 1 81 2 5 272
 ab infantia docuit timere Deum , et ab omni peccato
 81 69 3 53 84
 abstinere. Quum in captivitatem adductus esset , eandem
 210 2 1 5 2 7
 in Deum pietatem semper retinuit : omnia bona , quæ
 81 1 13 19 15 1
 habere poterat , quotidie exilio sui comitibus impertie-
 17 46 5 3 267 2
 bat , eosque monitis salutaribus ad colendum Deum hor-
 1 15 18 5 2 193
 tabatur. Gabelo cuidam egenti decem talenta , quibus
 83 222 1 278 1
 à rege donatus fuerat , perhumaniter commodavit.

ART. CXLVII.

Tobie enterre les morts au péril de sa vie.

53 .5 13 48
 Postea exortus est novus Assyriorum rex, Israëlitis in-
 5 7 17 1 1 81 1 18
 fensus, qui eos vexabat, necabat et sepeliri vetabat. In hac
 3 89 1 102 40
 calamitate Tobias fratres invisebat, miseros consolans,
 2 46 19 40 40 40 18
 egenos opibus suis juvans, et mortuos sepeliens. Ea res
 53 8 111 185 108
 nunciata est regi, qui jussit Tobiam interfici, et bonis om-
 5 25 3 89 1
 nibus spoliari. At Tobias cum uxore et filio delituit,
 13 1
 sicque regis iram effugit.

ART. CXLVIII.

Tobie persévere dans la pratique de ce devoir malgré ses amis.

6 18 5 90 141 5 2
 Die quodam festo, quum domi lautum convivium
 92 1 55 21 191
 paravisset, misit filium ut aliquot è sociis ad prandium
 1 40 1 15 111 5
 invitaret. Reversus filius nunciavit patri hominem Israë-
 151 12 5 40
 litum jacere in foro mortuum. Exsiliens statim Tobias
 2 1 71 17 6 55
 cadaver occultè portavit domum, ut illud noctu sepe-
 188 17 3 99 1 62
 liret. Sui illum amici ab hoc officio dehortabantur; at
 158 2 198 2 40 37 81
 Tobias, magis Deum quam regem timens, id facere
 1
 non destitut.

ART. CXLIX.

Règles qui y sont mises en usage.

p. 283. Quand les adjectifs *fessus*, *desatigatus*, *tardus*, etc.

sont suivis d'un infinitif français on met en latin cet infinitif au géronatif en *do* avec ou sans la préposition *in*.

Exemple :

Le messager fatigué d'attendre retourna à Gabies, *nunc fessus expectando re luit Galios.*

b. 284. Quand *si* ne peut pas se tourner par *aussi*, on l'exprime par *ita*, *tam*, *adèo*, devant un adjetif, un adverbe et un verbe ordinaire; par *tanti* devant un verbe de prix ou d'estime, et le *que* s'exprime toujours par *ut*.

Exemple :

Dieu est si bon qu'il aime les hommes, *Deus est tam bonus ut amet homines.* — Il fut si frappé de cette nouvelle, qu'il mourut, *eo nuncio ita perculsus est ut mortuus sit.* — Il est si estimé que.... *tanti fit ut....*

c. 285. Lorsque *en* se trouve devant un verbe qui est suivi d'un comparatif, il s'exprime par *eo*.

Exemples :

Je vous en aime davantage, *eo mihi carior es.* — Il n'en rendait pas moins de services aux Athéniens, de chez lesquels il était parti, *neque eo seciùs Atheniensibus, à quibus erat profectus, officia præstabat.* — Il n'en était pas plus exempt de soupçon, *neque eo magis carebat suspitione.*

Tobie devient aveugle, et souffre cette affliction avec patience.

a	5	131	5	1
63	1	55*	11	13
parieti et obdormivit: forte ex nido hirundinum ster-				
5	1	10	89	
ecora calida inciderunt in oculos ejus dormientis, undè cæ-				
26	42	111	1	143
cus factus est. Quam calamitatem ideò permisit Deus illi eve-				
44	5	13	26	15 40
nire, ut esset illustre patientiae exemplum posteris pro-				
55	62	b		1
positum ad imitandum. Nam Tobias adeò patienter tulit				

2 b 202 17 134 202 b
 excitatem, ut neque illum querentem quisquam audierit;
 c 2 b
 neque ille eò minus constanter Deum coluerit.

ART. CL.

Règle qui y est mise en usage.

a. 286. *Tant , tant il est vrai que*, se rendent en latin par *ad eo* , devant un adjetif ou un verbe ordinaire ; par *tanti* , devant un verbe de prix ; *tanto* , devant un comparatif ou un verbe d'excellence.

Exemples :

Tant est rare une amitié fidelle , *ad eo rara est fidelis amicitia*. — Tant le genre humain était abandonné , *ad eo destitutum erat genus humanum*. Tant la sagesse l'emporte sur les richesses , *tantò præstat divitiis sapientia*.

Tobie a horreur du larcin.

13 47 131 1 89
 Uxor Tobiae in texendâ telâ comparabat ea quæ ad
 3 1 26 18 71 1 2
 victum erant necessaria , quâdam die domum attulit hæ-
 8 195 13 5 1 2
 dum , quem pretio laboris quotidiani emerat. Hædum
 134 1 40 46 53
 balantem audivit Tobias ; et veritus ne furto ablatus
 1 15 31 261 15 53
 esset , dixit uxori : vide ne iste clam alicui ereptus sit ;
 31 17 15 207 100* 62 3 43 3
 redde illum domino suo ; nefas enim est nobis ex rapto
 74* a 5 5 3 1
 vivere. Adeo vir justus ab omni improbitate abhorrebat !

ART. CLI.

Règle qui y est mise en usage

a. 287. *Autant que* , au commencement d'une phrase , s'exprime par *quantum*.

Exemple :

Autant que je puis prévoir, quantum prospicere possumus.

Avis de Tobie à son fils.

111 120 145 40 1 2
 Tobias, mortem sibi imminere putans, vocavit filium
 19 31 38 18 2 13 34
 suum : audi, inquit, fili mi, verba patris amantissimi,
 48 18 26 148 44 2
 ea pue penitus memoriae tuæ infixa hæreant, ut vitam
 1 2 31 31 261
 sapienter instituas. Quotidiè Deum cogita, et cave ne
 3 146 19 2 146 31
 unquam in eum pecces, ejusque precepta negligas. Mi-
 96 44 96 1 a
 serere pauperum, ut Deus tui misereatur : quantum
 1 31 26 26 43 5
 poteris, esto beneficus et liberalis; si tibi magnæ opes
 33 158 31 5 58 62
 suppetant, multum tribue; si parvæ, parùm, sed
 2 5
 libenter; quoniam beneficentia hominem ab æternâ
 99 1 2 31 111 3
 morte liberat. Superbiam fuge, neque eam in animum
 3 122 150
 put in sermonem sinas obrepere.

ART. CLII.

Suite des avis de Tobie à son fils.

138 43 159 81 15 122 18
 Quod tibi nolis fieri, aliis ne facito : fili mi, si
 161 43 2 33 16 2 31
 quis tibi opus fecerit, statim ei mercedem persolve:
 2 137 5 31 2
 consilium semper à viro sapiente exquire : ne societatem
 3 122 18 1
 cum improbis jungito. Quum ex hac vitâ decessero,
 31 2 18 2 18 31 209
 sepeli corpus meum : matrem tuam colito, memor ma-
 7 53 20 43 12 1
 lorum quæ passa est, dum te in utero gestaret, et

84 5 1 17 31 95
 quām ipsa supremum diem obierit, eam ponito mecum
 84 3
 in codem sepulcro.

ART. CLIII.

Remarques.

a. 288. I.^e Avec *moneo*, l'on met bien les accusatifs neutres *hoc*, *id*, *illud*, *unum*.

Exemples:

Je les avertis de cela, *hoc eos moneo*; d'une chose; *unum*.

b. 289. II.^e Quand après un nom propre de ville, se trouve le nom commun *ville*, *endroit*, on met d'abord le nom propre au cas marqué dans chaque question; mais on exprime la préposition devant le nom commun.

Exemples:

Ils s'arrêtèrent à Corinthe, lieu célèbre, *constiterunt Corinthi, in loco nobili.* — Je vais à Rome, ville d'Italie, *eo Roman in urbem Italiam.* — Je reviens de Lyon, ville de France, *redeo Lugduno, ex urbe Galliae.*

Tobie avertit son fils qu'il a prêté dix talens à Gabélus.

	43	1	18	186
Hoc (96) etiam te moneo, fili mi, me commodavisse	247	2	15	8
decem argenti talenta Gabelo, qui nunc commoratur				1
b b 13				15 89
Rage in urbe Medorum. Tūm adolescens patri: omnia,	38	231	1	89 93
inquit, ut præcipis mihi, faciam, pater: quomodo	62	18	2	196 139
autem illam pecuniam à Gabelo recepturus sim ignoro;				1
nam neque ille me, neque ego illum novi, nec quā viā	214	10	1	16 89 2
eatur (139) in Medium scio. Cui Tobias pater: chiro-	13	1	42	16 1
graphum Gabeli habeo, quod quā illi exhibueris.				

1 2 62 31 43 2 5
 statim reddet pecuniam , sed quare tibi hominem fidelen
 129 252 1 26 13
 qui tibi sit dux viæ.

ART. CLIV.

L'ange Raphaël s'offre pour accompagner Tobie.

40 1 2 40 .5
 Egressus Tobias invenit juvenem stantem et accinctum
 2 55 42 40 26 13 151
 ad iter faciendum : quem ignorans angelum Dei esse ,
 1 72 5 1 38
 salutavit : Unde es , ô bone juvenis ? sum , inquit ille ,
 22 21 176 38 2 8
 unus ex Israëlitis. Nôsti-ne (74) , ait Tobias , viam que
 1 10 74 38 53
 ducit in Medium ? novi , inquit , et sœpè usus sum
 32 13 28 1 89 183 1
 hospitio Gabeli , qui ibi habitat. Tobias ea lætus renun
 89 208 2 1 140 139
 ciat patri , qui arcessitum juvenem interrogavit an vellet
 81 13 96 13 96 145 89
 esse filii comes et itineris socius , promissâ mercede ?
 37 120 151 1
 Id se velle respondit juvenis. Itaque Tobias valedixit
 15 59 1 41 3
 parentibus , simulque ambo dederunt se in viam , et
 53 17
 canis secutus est eos.

ART. CLV.

Larmes de la mère de Tobie.

145 89 200 110 81 81
 Profecto Tobiâ , cœpit mater ejus flere et acerbè queri
 249 127 1 89 2 176 108
 quod vir suus dimisisset filium. Cur nos orbasti solatio
 13 18 100 * 74* 18 272
 senectutis nostræ ? melius fuit carere istâ pecuniâ ad

* Fuit pour erat. Le parfait s'emploiait souvent au lieu de l'imparfait.

131 55 89 53 158 1 172
 quam recuperandam filius missus est : satis erat nobis
 249 89 32 81 1 16 89 122 81
 quod filii conspectu frui liceret. Cui maritus : noli flere,
 38 26 89 1 10 26
 inquit , incolumis filius perveniet in Mediam , incolumis
 94 1 1 2 129 16 5
 ad nos redibit : Deus mittet angelum , qui ei prosperum
 2 130 42 83 40 89 1
 iter præstet. Quibus verbis sedata mulier tacuit.

ART. CLVI.

Tobie est délivré d'un poisson monstrueux.

56 56 80 10 211
 Interea Tobias et Angelus pervenire ad flumen Tigrim ,
 69 152 55 131 177
 et quum adolescens accessisset ad abluidos pedes , ecce
 5 1 17 55 42
 piscis ingens exsiliit , quasi illum devoraturus. Ad cuius
 3 40 1 1
 adspectum Tobias perterritus exclamavit : Domine , in-
 42 31 17
 vadit me : cui angelus : apprehende (89) illum , et
 37 191 40 10 1
 trahre ad te. Piscis attractus in ripam aliquandiù palpi-
 1 223 111 13 185
 tavit et expiravit. Tunc jussit angelus fel piscis seponi ,
 231 9 5 2 13
 ut pote medicamentum salutare : deinde partem carnis
 1 235 12
 coixerunt comedendam in viâ.

ART. CLVII.

Règle qui y est mise en usage.

a. 290. Quand le verbe *douter* est accompagné d'une négation , ou d'une interrogation , on exprime *que* par *quin*. (*Quin* renferme le *ne* français suivant).

Exemples :

Je ne doute pas qu'il ne se porte bien , *non dubito quin valeat*. — Qui doute que la vertu ne soit aimable , *qui dubitat quin virtus sit amabilis* ?

Tobie arrive à la ville d'Ecbatane.

224 1 63 25 26
 Ut appropinquaverunt urbi quæ vocabatur Ecbatana ;
 1 15 3 132 1
 dixit Tobias angelo : apud quem vis ut diversemur in
 12 42 27 219 38 18
 hâc urbe ? Cui angelus : est hic , inquit , vir quidam
 5 18 29 9 43 46 1
 cognatus tuus , nomine Raguel ; is nos hospitio excipiet :
 1 2 5 8 1 9 151
 habet filiam unicam , quam te opportet uxorem ducere :
 31 17 196 1 a 63 18
 pete eam à patre , nec dubito quin postulationi tuae
 a 62 43 1 2
 libenter annuat ; Deus enim has tibi destinat nuptias ,
 5 13 46 5 3
 et omnes Raguelis facultates jure hæreditario ad te
 1
 pervenient .

ART. CLVIII.

Tobie est reçu chez Raguel son parent.

17 183 1 7 40 102
 Eos laetus exceptit Raguel , qui conspicatus Tobiam
 1 15 19 100 26 1 18 48
 dixit uxori suæ : quâm similis est hic adolescens cognato
 18 3 40 72 1 5
 meo ! Tum ad hospites conversus : undè estis , boni
 42 1 1 3 13
 juvenes ? qui responderunt : sumus ex Israëlitis urbis
 211 74 2 74 200
 Nimives . Nostis-ne Tobiam ? novimus . Tunc Raguel cœpit
 2 46 81 42 40
 Tobiam laudibus effere : quem interpellans angelus :
 38 193 1 26 13 1 18
 Tobias , inquit , de quo loqueris , pater istius est . Raguel ,
 40 102 38 171 1
 complexus adolescentem , ait : tibi gratulor , fili mi ,
 249 5 5 13 26 1 13
 quia hori et optimi viri filius es : uxor Raguelis et filia
 56
 collacrym aveunt .

ART. CLIX.

Règle qui y est mise en usage.

a. 291. Quand le *que* entre deux négations est adverbe ; on l'exprime par *quin*, *nisi*, *prusquam*, avec le subjonctif ; mais s'il est précédé d'un nom auquel il se rapporte, on l'exprime par *qui*, *que*, *quod*, et on le met au cas du verbe.

Exemples :

Je ne partirai pas d'ici que je ne vous aye vu, *non hinc proficiscar*, *quin nisi*, ou *prusquam te viderim*. — Le sage n'assure rien qu'il ne prouve, *sapiens nihil affirmat quod non probet*.

Mariage de Tobie.

223	185	111	69	
102	1	267	75	1

Deindè Raguel jussit parari convivium ; quinque
hospites hortaretur ut discumberent : neque ego comedam,
inquit Tobias, neque bibam, nisi priùs filiam tuam
mihi desponderis. Cui Raguel : Deus profectò meas preces
audivit, vosque huc adduxit ut ista cognato suo nuberet:
quapropter noli dubitare quin eam tibi hodiè daturus
sim uxorem. Accepta charta, fecerunt conscriptionem
conjugii, et laudantes Deum, mensæ accubuerunt.

ART. CLX.

Gabélus vient aux noces de Tobie.

102	53	132	120	87	
146	42	63	40	1	

Raguel Tobiam obtestatus est ut apud se quindecim dies
moraretur : cuius voluntati obtemperans Tobias rogavit
angelum ut solus adiret Gabelum, paternamque pecu-

O 2

196 146 145
 niam ab illo (23) reciparet. Itaque angelus, sumpsis camefis,
 1 274 207 15 2 1
 properavit Ragem ; suum Gabelo chirographum reddidit ;
 2 40 1 17 94 13
 pecuniam illi creditam recepit , cunque ad nuptias Tobias
 1
 adduxit.

ART. CLXI.

Inquiétude de Tobie et de sa femme.

9 29 5 5
 Interēt Tobias pater erat animo anxiō et sollicito ,
 127 283 100 1
 quod suus filius in redeundo tardior esset : quarē tantiū
 1 1 26 55*
 moratur filius ? inquietab moerens : forsitan Gabelus
 53 27 1 129 16 130 18 2
 mortuus est , et nemo est qui illi reddat istam pecuniam ;
 111 151 189 249 200
 illum abesse à nobis vehementer doleo ; cōperuntque
 110 81 13
 ipse et uxor ejus flere. Praesertim luctus matris nullo
 83 81 1 71 40
 sollatio levari poterat : hēc quotidiē domo egressa cir-
 1 5 52 111 19 112
 cuibat omnes vias quā filium suum redditurum esse
 1 44 1 17 81 227 134
 sperabat , ut procul videret eum , si fieri posset venientem.

ART. CLXII.

Remarque.

a. 292. Souvent au lieu du superlatif , on se sert de *quam* , *sane quam* , ou de *per quam* avec le positif. Ces adverbes se joignent encore fort élégamment avec le superlatif.

Exemples :

Quām honorificē scribere , écrire dans les termes les plus honorables . — *In opera quām tenui* , dans une occupation fort petite . — *Quām celerrimē potuit* , le plus vite

qu'il put. — *Perquam breviter*, fort brièvement. — *Perquam benignus fuit*, il était très-humain.

Tobie retourne vers son père.

145 89 1 2
 Consumptis quindecim diebus, Raguel voluit Tobiam
 8t 67 136 38 3t a
 retinere; sed Tobias: oro te, ait, dimitte me quam-
 1 111 18 46 15t
 primū: scis enim parentes meos nunc animo angi
 18 197 83 40 3
 meā causā. Tandem à socero dimissus, cum uxore ad
 94 1 3 1 16 116
 patrem redibat. In itinere dixit illi angelus: statim ut
 71 53 1 2 3t 40
 domum ingressus fueris, Deum adora, et complexus
 102 3t 2 19 46 13 8 176
 patrem, limi oculos ejus felle piscis quod servāsti, tunc
 1 110 2 183
 sanabuntur oculi ejus, teque et cœlum pater lētus
 conspiciet.

ART. CLXIII.

Arrivée du jeune Tobie.

20 63 1 23t
 Dūm Tobias urbi appropinquaret; mater ejus, ut
 1 3 13 1 8t
 solebat, in vertice montis sedebat, undē prospicere in
 3 2 1 17 134 40
 longinquum posset; vidit illum procul vénientem, cur-
 1 19 8
 rensque nunciavit viro suo. Tunc canis, qui simul
 1 3 1 26 40
 fuerat in viâ, pæcucurrit, et quasi nuncius adveniens
 46 199 1 40
 caudâ suâ hero adulabatur. Confestim pater consurgens
 200 47 46 8t 145 89
 cœpit offendens pedibus currere, et datâ manu servo,
 1 135 53 102 200
 processit obviā filio. Osculatus est eum, cœperuntque
 59 3 2 8t
 ambo præ gaudio lacrymas fundere;

ART. CLXIV.

Le père recouvre la vue.

Quum ambo Deum adoravissent, eique gratias egissent,
concederunt. Deinde Tobias oculos patris linivit felle
piscis, et post dimidiam fermè horam cœpit albugo,
quasi membrana ovi ex oculis ejus egredi, quam ap-
prehensam filius extraxit, atque ille statim visum recepit.
Tunc leti omnes collaudabant Deum, propinqui quo-
que Tobiae convenerunt, gratulantes ei omnia bona qua-
Deus illi impertierat.

ART. CLXV.

Règle qui y est mise en usage.

a. 293. *Par qui* suivi d'un verbe passif, se met à l'ablatif avec à.

Exemples:

Romulus par qui Rome fut fondée, *Romulus à qui Roma condita fuit.*

L'ange Raphaël se découvre à Tobie.

Deinde Tobias narravit parentibus beneficia quæ acce-
perat ab eo itineris duce, quem hominem esse arbitrabat-
tur: quarè obtulerunt illi dimidiā partem pecuniae quam
attulerant. Tunc ille dixit eis, ego sum Raphaël angelus.

8 1 3 1 43
 unus ex septem qui adstamus antè Deum: misit me
 55 1 2 1 132 94
 Dominus ut sanarem te: nunc tempus est ut ad eum
 1 a 53 62 40 15 2
 reverfar à quo missus sum. Vos autem debitas Deo grātes
 31 89 40 19 3 85
 rependite. Hæc locutus, ab illorum conspectu ablatus
 218 1
 est, nec ultrà comparuit.

ART. CLXVI.

Heureuse mort de Tobie, sa postérité.

92 2 1 1 87 5
 Tobias, postquam visum recepisset, vixit annis duobus
 239 145 62 89 208 2
 et quadraginta. Instante autem morte, vocatum filium
 1 132 3 13 146
 monuit ut semper in timore Domini perseveraret. Tum
 5 46 1 145 89 89 1
 placidâ morte quevit. Mortuo patre, Tobias filius per-
 94 19 9 17 5 46
 rexit ad sacerum suum Raguëlem, illumque omni officio
 1 92 1 239
 coluit. Denique quùm attigisset novem et nonaginta
 2 11 85 5 62 110
 annos, ipse vitâ excessit. Omnes autem ejus liberî et
 5 102 1 53 48
 nepotes domesticam virtutem sunt imitati, Deoque pa-
 48 26 1
 riter et hominibus grati et accepti fuerunt.

ART. CLXVII.

Règle qui y est mise en usage.

a. 294. Les trois verbes *pertinere*, appartenir; *attinerē*, *spectare*, regarder, avoir rapport à, veulent le nom de la personne à l'accusatif avec *ad*.

Exemples :

Cela me regarde ou m'appartient *hoc ad me pertinet*, ou *spectat*; pour ce qui me regarde, *quod ad me attinet*,

Rois de Juda, Abias et Asa.

89 8 a 105 1
 Hactenūs ea quæ ad regnum Israëliticum spectabant
 breviter attigi, nunc revertor ad reges Judæ, à quibus
 53 63 89 1 3 3
 digressus sum. Roboamo patri successit Abias; qui tres
 257 87 1 2 1 15 9
 tantum annos regnavit, soliumque reliquit Asæ filio. Asa
 48 5 180 1 2 5
 Deo gratus ob pietatem fuit: quippe aras falsorum nu-
 13 1 5 11 19 85 42 95
 minum evertit, et impios regno suo expulit. Quam ob
 180 16 2 100 5 1
 causam Deus illi pacem satis diuturnam concessit. Postea
 62 2 3 3 7 40
 tamen Asa bellum gessit cum Israëlitis, de quibus victis
 5 2 1
 amplam prædam retulit.

ART. CLXVIII.

Règle qui y est mise en usage.

a. 295. *Peu s'en faut , il s'en faut peu que , il ne tient à rien que , s'expriment par parùm abest ; et que , par quin , avec le subjonctif.*

Exemples:

Peu s'en faut que je ne sois très-malheureux , parùm abest quin sim miserrimus. — Peu s'en est fallu qu'il ne tombât , parùm absuit quin caderet.

On peut encore exprimer peu s'en est fallu , par tantum non , ou par penè.

Exemple :

Peu s'en est fallu qu'il ne tombât , tournez , seulement il n'est pas tombé , tantum non cecidit ; ou il est presque tombé , penè cecidit ,

Josaphat, roi de Juda.

145 89 81 1 1 5
 Mortuo patre, Josaphatus regnare cōpit, sūtque reli-
 26 95 17 46 46
 giosus Dei cultor: quapropter Deus illum gloriā et divitiis
 1 62 3 13 9
 auxit. Josaphatus tamen cum Achabo Israēlitarum rege
 5 2 1 42 243 5 243 1
 impio amicitiam junxit; quae res illi magno dāmno fuit;
 145 89 176 3 13
 nam conjunctis copiis, pugnārunt adversus regem Syriæ:
 3 53 a a a
 in prālio Achabus interfectus est, parūmque absuit quin
 1 84 3 105
 periret et ipse Josaphatus, nec sine auxilio divino in-
 26 1 126 2 81 1 93
 columis evasit. Indē documentum capere debemus quām
 26 139 13
 periculosa sit improborum societas.

ART. CLXIX.

Joram et Ochosias, rois de Juda.

63 89 1 8 105 3
 Josaphato patri successit Joram, qui à paternā pie-
 1 62 2 6 13 9
 tate degeneravit; namque Athaliam impii Achabi filiam
 1 9 1 39 198 39 100 5
 duxit uxorem, sūtque socero quām patri similiōr. Gravi
 83 8 1 53 3
 morbo, quem Deus immiserat, consumptus est. Post
 3 9 102 53 1
 hunc Ochosias filius regnum adeptus est, nec diū tenuit;
 44 46 191 40
 nam pessimæ matris exemplo ad vitia impulsus, miserè
 1
 interiit.

ART. CLXX.

Mort d'Athalie, règne de Joas.

145 89 110 105 1
 Mortuo Ochosia, mater ejus stirpem regiam intere-

2 1 5 256 13
mit, et regnum occupavit. Unus tantum Ochosiae filius
29 9 5 53 12
nomine Joas, promiscuae cædi ereptus fuit, et in templo
3 58 2 9 12
eum nutrice occultatus. Hunc Joiadas Pontifex in templo
1 1 3
clanculum aluit, atque educavit. Post annos ferè octo
2 15 15 1
puerum regium centurionibus et plebi coram produxit,
145 1
occisaque Athaliâ in regnum restituit.

ART. CLXXI.

Règle qui y est mise en usage.

a. 296. *Tant que signifiant tandisque, tant de temps que,*
s'exprime par dum, donec, quandiu.

Exemple:

Tant que vous serez heureux vous compterez beaucoup
d'amis, *donec eris felix, multos amicos numerabis.* — Tant
qu'il a vécu, *quandiu vixit.*

Changement de Joas, ses crimes, sa mort.

a 32 13 53 26
Joas, quandiu consiliis Joiadæ usus est, observantis-
1 105 261 5 195 2
simus fuit divini cultùs: magnis sumptibus templum
1 89 145 13 83
exornavit. Sed, Joiadâ mortuo, aulicorum adulatione
40 3 1 5 2 1
corruptus ad vitia deflexit, veramque religionem deseruit.
209 196 40 2 19
Immemor beneficij à Joiadâ accepti, filium illius sapien-
40 46 185 223 217
ter admonentem lapidibus obrui jussit. Ipse paulò post
83 228 40 272 105 1
à suis in lectulo necatus, sepulturâ regiâ caruit.

ART. CLXXII.

Amasias, roi de Juda.

46 3 9 1
Joæ morte regnum ad Amasiam filium devenit: is

202 53 5 3 8 5
 idumæam adortus est cum ingentibus copiis, quas magno
 175 1 62 83 53 132
 sumptu collegerat; sed à Prophetâ admonitus est ut
 198 105 63 198 13 63 146
 magis divino auxilio quam militum multitudini confi-
 145 13 89 5 46
 deret. Itaque dimissâ militum parte, parvâ manu cùm
 3 1 5 2 1
 hoste conflixit, et insignem victoriam reportavit. Deindè
 40 83 2 1 83 13 8
 elatus victoriâ Deum deseruit, et à rege Samariæ, quem
 1 145 89 53
 temere laccessiverat, amissô exercitu, captus est.

ART. CLXXIII.

Osias et Joathan, rois de Juda.

13 26 26 1 2 89
 Osias Amasiæ filius et successor fuit. Philistæos, Deo
 145 1 2 1 2 19
 favente, domuit, Arabes devicit. Postea animum ejus
 1 2 13 41 1 2
 invasit superbia; munus Sacerdotum sibi arrogavit; thus
 15 53 81 138 256 III* 1
 Deo ausus est offerre, quod solis sacerdotibus fas erat;
 69 83 40 69
 quümque à pontifice admonitus, non paruisse, turpi
 83 9 1 53 2
 morbo, quem *lepram* vocant, correptus est. Quarè pro-
 13 81 9
 curationem regni coactus est relinquere Joathæ filio,
 7 2 1
 qui rectè imperium administravit.

ART. CLXXIV.

Achas, roi de Juda.

13 9 3 26 1 2
 Achas, Joathæ filius, in Deum impius fuit; numina
 13 1 13 102 89 53
 gentium soluit. Regis exemplum brevi secuta est civitas
 84 42 95 180 48 5 5 2
 ipsa. Quam ob causam Deo inquisus magnam cladem ab

13 13 196 1 17
 Samariæ et Syriæ regibus accepit , nec illum calamitas
 5 191 1 248 1
 ad meliorem mentem revocavit . Non eum puduit ab
 196 2 81 2 2 99
 Assyriis auxilium petere , aurumque et argentum à templo
 40 19 143 143 81 1 13
 ablatum illorum regi dono mittere : venit rex Assyrio-
 rum , et primum quidem hostes ejus qui se advocaverat
 60 2 13 7 120 1
 profligavit , sed deinde ipsius etiam regnum vastavit .

ART. CLXXV.

Règne d'Ezéchias , sa piété.

5 46 1 116 32
 Ezechias singulari pietate floruit : statim ut regno
 53 102 102 40 2
 potitus est , populum et sacerdotes cohortatus , urbem
 105 99 1 2 1
 à paternis superstitionibus expiavit ; templum ornavit ;
 2 8 53 1 1
 ceremonias , quæ jampridem omisæ fuerant , restituit .
 26 252 252 131 257 252 198
 Nec minor ei fuit in bello gerendo virtus quam in
 13t 47 252 2 45 46 1
 religione tuendâ pietas : Philistæos multis præliis contudit ,
 2 99 8 1 15 1
 Judæosque à tributis , quæ pendebant Assyriis , liberavit .

ART. CLXXVI.

Sa maladie et sa guérison miraculeuse.

18 6 5 1 1
 Iisdem temporibus Ezechias in gravem morbum inci-
 69 9 16 92 13
 dit : quinque Isaias propheta illi denunciasset vitæ
 11 151 2 3 3 1 132 120
 finem adesse , Deum rex cum lacrymis oravit ne sibi
 2 146 83 19 83 40
 vitam adimeret . Precibus ejus et lacrymis motus Deus ,
 13 2 16 1
 quindecim annorum usuram illi concessit , atque ad
 faciendam

55 131 13 89 145 3
 faciendam fidem, solis umbra, rege ita postulante, per
 3 53 19 3 5 115
 decem lineas regressa est in ejus horologio. Tertio post
 6 40 10 85
 die, Ezechias sanatus templum adiit.

ART. CLXXVII.

Remarque.

a. 297. Lorsqu'on emploie le futur de l'infinitif passif, on se sert préférablement de l'indéclinable *amatum iri*, *monatum iri*, *lectum iri*, *auditum iri*, etc.

Exemples:

Vaticinatus est madefactum iri Græciam sanguine, il prédit que la Grèce serait baignée de sang. — *Putabam eas tibi litteras redditum iri prius*, je croyais que ces lettres vous seraient plutôt rendues. (*Madefactum iri*, et *redditum iri*, au lieu de *madefaciendum esse* et *redendas esse*).

Le roi d'Assyrie assiège Jérusalem, que Dieu délivre par un miracle.

13 2 15 1 2
 Rex Assyriorum bellum Ezechiae intulit : Hierosolyma
 46 1 49 13 102 226
 mam obsidione cinxit, minitans urbis excidium, nisi
 5 46 63 1 18
 cives maturâ deditione sibi consulerent. In hoc statu
 13 2 1 40 105
 rerum Ezechiam confirmavit Isaías, pollicitus divinum
 111 112 89 111 a
 auxilium non defuturum, breveque obsidionem solutum
 a 6 5 13
 iri. Et verò nocte sequenti angelus Dei centum octo-
 246 15 1 13
 ginta quinque hostium millia letho dedit. Rex Assyriorum
 5 10 1 28 216 83
 trepidus in patriam fugit, ibique paulò post à filiis
 53
 occisus est.

ART. CLXXVIII.

Mort du roi Ezéchias.

5 99 40 5 3

Ezechias tanto periculo liberatus, in summâ pace
 5 13 2 1 89 16 1
 reliquum vitæ tempus egit: omnia illi feliciter cedebant,
 63 1 45 83 5 40
 quia Deus illi favebat; ipse tot beneficiis divinis obligatus
 84 3 1 5 19
 in eadem constanter pietate mansit: omnem suam
 2 13 3 1 15 63 1
 spem in Dei auxilio posuit; iis rebus quæ Deo placebant
 2 1 1 87 239
 animum semper intendit. Regnavit annos novem et vi-
 239 7 145 5 46 1
 ginti, quibus exactis, placidâ morte decessit. Populus
 17 1 2 19 3 13 9
 eum luxit, et corpus ejus inter sepulcra avorum regum
 100 53
 loco editiore collocatum est.

ART. CLXXIX.

Crimes de Manassès, sa prison, sa pénitence.

63 1 13 5 9 5

Ezechiae successit Manasses, patris religiosi filius im-
 145 5 13 89 5 2 1
 pius. Is, relicto veri Dei cultu, falsa numina adoravit.
 3 1 69 9
 Ad impietatem accessit crudelitas; quim enim Isaías
 2 105 16 176 83
 propheta iram divinam illi denunciasset, rex furore
 40 III 46 54 185 223 2 13
 percitus prophetam serrâ ligneâ secari jussit. Necem vatis
 19 53 83 53
 sui brevi ultus est Deus: Manasses ab Assyriis victus,
 53 3 53 28 83
 captusque est, et in vincula conjectus. Ibi calamitate
 40 13 2 196
 eductus scelerum veniam suppliciter à Deo petuit et
 1 3 40 2 1
 impetravit; in regnum restitutus Deum piè coluit.

ART. CLXXX.

Amon roi, sa prompte mort : piété de Josias son fils.

13 9 105 102 53
 Amon, Manassis filius, paternam impietatem imitatus
 62 102 87 1
 est, non verò pénitentiam. Non ultra biennium regna-
 275 141 53 42 1
 vit, et à suis domi interfactus est. Cui successit Josias,
 9 5 5 3 48 5
 vir sanctus et religiosus : is, à puero virtuti deditus,
 2 5 191 1 17
 populum ad legitimum cultum revocavit. At illum deindè
 5 1 62 3
 inconsiderata fiducia perdidit; nam contra Ægyptios
 2 1 40 83 272 1
 exercitum duxit, admonitusque à Deo ut prælio absti-
 245 46 1 89 145
 neret, nihilominus acie dimicavit. Itaque, re malè gestâ;
 2 1 45 115 6 53
 vulnus accepit, et paucis post diebus mortuus est.

ART. CLXXXI.

Jéchonias et ses deux frères rois de Juda.

47 5 1 2 21 5
 Josias moriens tres reliquit filios : ex his Joachas tres
 256 87 1 53 13
 duntaxat menses regnavit : bello captus est ab Assy-
 83 13 53
 riorum rege. In Joachæ locum susfectus est Jéchonias,
 7 145 13 9 2
 quo regnante Nabuchodonosor Babyloniorum rex Hiero-
 1 2 274 1 145
 solymam expugnavit ; cives Babylonem transtulit, relicta
 5 89 169 1 2 5 9
 vili plebeculâ, cui præfecit Sedeciam postremum regem.
 69 152 40
 Quum Sedecias rebellasset, Nabuchodonosor reversus
 2 1 2 1 2 145
 urbem diruit; templum incendit; Sedeciam, effossis
 89 10 1
 prius oculis, in carcerem misit.

ART. CLXXXII.

Règle qui y est mise en usage.

a. 298. *Remarque.* Lorsqu'on fait l'énumération des parties, on supprime ordinairement l'adverbe qui sert à unir les deux propositions.

Exemples :

Multasque in Egeo atque Icario mari occuparere insulas (scilicet) : Samum, Chium, Andrum, Tenum, Parum, Delum, aliasque nobiles, et ils prirent plusieurs îles dans la mer Egée et dans la mer Icareenne (savoir) : Samos, Chios, Andros, Ténos, Paros, Délos, et autres non moins considérables. — Homo, ut ait Aristoteles, ad duas res natus est (videlicet) : ad intelligentum et ad agendum, l'homme, dit Aristote, est né pour deux choses (savoir) : pour comprendre et pour agir.

b. 299. Quand *pour* est suivi d'un comparatif, au lieu de *ut*, on se sert de *quò*.

Exemple :

Reposez-vous pour mieux travailler, otiare quò melius labores.

Daniel et ses compagnons élevés dans le palais de Nabuchodonosor.

3	8	274	53	1	25
Inter captivos, qui Babylonem abducti fuerant, delecti					
25	5	29	a	9	9
sunt pueri eximiā formā (scilicet) : Daniel, Ananias,					
9	9	3	45	84	12
Mizaël et Azarias : hi cum aliis multis in ipsā regiā					
25	44	3	13	1	
educabantur, ut posteā ad mensam regis consisterent;					
16	40	1			
eiique accumbenti ministrarent. Nabuchodonosor jussерat					
111	b	5	29	b	84
cos, quò meliore vultu essent, iisdem cibis ali, quibus					83
26	130	62	5	18	32
ipse vesceretur; at generosi illi pueri, cibis profanis,					5
37	130	81	1	62	32
quia id lex vetaret, uti noluerunt, sed solis leguminibus;					

62 100 100 53 5
attamen robustiores ac nitentiores facti sunt cæteris
179 95 1
pueris quibuscum nutriebantur.

ART. CLXXXIII.

Remarque.

a. 300. *Nihil* est souvent employé pour *non*, *minime*,

Exemples:

Nihil laboro, je ne travaille point. — *Nihil dubium est*, il n'y a point de doute. — *Nihil opus est exemplis hoc facere longius*, il n'est pas nécessaire d'alonger cela par des exemples.

Les trois jeunes hommes dans la fournaise.

	41	1	2	54	111
Nabuchodonosor	sibi	posuit	statuam	auream,	quam
5	223	185	145	13	89
ab omnibus	jussit	adorari,	propositâ	mortis	poenâ
8	81	1	9	9	81
qui parere nollent.	Ananias,	Misaël	et Azarias	mori	
1	198	2	5	40	15
maluerunt	quām	honorem,	soli	Deo	debitum,
81	5	17	40	83	40
deferre.	Iratus	rex	eos	catenis	vinctos
10	5	62	a	63	1
in fornacem	ardentem,	sed	flamma	nihil	illis
2	1	251	2	251	1
nec	corpus	adussit	ignis,	nec	vestes
1	256	2	193	quidem	mutavit,
at	solvit	tantummodo	vincula	quibus	constringebantur;
26	30	12	28*		
ita	ut	illæsi	in	mediâ	fornace
					ambularent.

ART. CLXXXIV.

Daniel dans la fosse aux lions.

	3	46	158	1	5
Daniel	apud	regem	gratiâ	plurimùm	valebat
3		95		26	1
larem	prudentiam:	quapropter	invitus	erat	aulicis, qui
				48	
				P. 3	

ei insidias parabant : suaserunt regi ut edicto vetaret
 quemquam coli , nisi se , per dies triginta . Non paruit
 Daniel edicto impio ; sed quotidiè Deum precabatur ,
 uti facere antè consueverat . Explorantes eum aulici
 accusaverunt , rexque coactus est hominem sibi carum
 objicere leonibus ; nam ita lex ferebat . Sed feræ Daniell
 pepercerunt , rexque miraculo commotus ipsos accusatores
 leonibus devorandos tradidit .

ART. CLXXV.

Histoire d'Esther , épouse du Roi Assuerus .

Mardochæus , unus ex captivis , Judæos è magno peri-
 oculo liberavit . Filiam fratris sui utroque parente orbam ,
 nomine Estherem educaverat . Hanc rex Assuerus duxer-
 rat uxorem , et valde diligebat . Erat tunc aulicus qui-
 dam apud regem gratiosus , nomine Aman , qui favore
 regio superbiens adorari se volebat , quod facere renuens
 Mardochæus , grave in se odium Amanis accenderat . Aman
 ulciscendi inimici causâ universam Judæorum gentem
 perdere statuit , edictumque eâ de re ab Assuero impetravit .

ART. CLXXXVI.

Mardochæ fait connaître à Esther le danger de son Peuple .

Ubi ad aures Mardochæi crudelē edictum pervenit ,

145 89 128 1 26
 statim concisis vestibus , saccum induit , conspersus .
 83 1 3 17 1 108
 que cinere perrexit ad regiam , et illam implevit ques-
 89 89 145 1 93
 tibus . Esther , lamentantis voce auditâ ; quæsivit quid
 162 224 1 111 111
 istud rei esset ; ut cognovit Mardochæum Judeosque
 5 186 186 92 89 85 10
 omnes esse neci destinatos , invocato Deo , adiut regem ,
 19 13 102 55 62 2
 suæ gentis ruinam deprecatura . Non tamen continuo rem
 15 17 191 1
 aperuit regi , sed eum ad convivium invitavit .

ART. CLXXXVII.

Disgrace d'Aman , sa mort honteuse.

10 3 1 69
 Assuerus ad convivium cum Amane venit , et quam
 5 1 29 19 1
 hilari esset animo , Esther ad illius pedes se abjecit
 26 1 16 240
 supplex . Cui rex promisit nihil ei se negaturum , etiamsi
 5 13 2 1 18
 dimidiam regni sui partem peteret . Tum Esther : meam ,
 18 13 102 1 62 5 18
 ô rex , meaque gentis salutem precor , nam crudelis iste
 2 1 15 83 40
 Aman nos devovit neci . Quâ re permotus est Assuerus ,
 40 111 83 186 172 111
 audiensque crucem ab eo paratam esse Mardochæu , Ama-
 84 84 15 223 185
 nem ipsum eidem cruci jussit affigi .

ART. CLXXXVIII.

Cyrus , roi de Perse , se rend maître de Babylone , et accorde la liberté aux Juifs. An du monde 3470.

105 3 37
 Captivitas Babylonica septuaginta annos duravit , idque
 1 18 1
 prædicterat Deus , Postquam illud tempus effluxit , Cyrus :

13 9 145 13 89 15 1
 Persarum rex, devicto Babyloniorum rege, Judæis fecit
 2 10 184 2 184
 potestatem in patriam remigrandi, templumque restitu-
 5 2 8 1
 tuendi : sacra etiam vasa quæ Nabuchodonosor abstulerat,
 185 223 89 9 274
 reddi jussit. Itaque Judæi, duce Zorobabele, Hieroso-
 53 5 13 2
 lymam regressi sunt, et prima novi templi fundamenta
 1 62 53 17
 jecerunt : sed ædificatio diut intermissa fuit, quia illam
 1 5
 impiedebant vicinæ gentes.

ART. CLXXXIX.

Etat des Juifs après leur retour de la captivité.

40 10 145 89
 Reversi in patriam Judæi, composito urbis statu, non
 2 80 62 3 3 1
 jam reges habuere, sed imperium penes Pontifices fuit:
 2 62 176 15 15
 tributa tamen pensitarunt primum Persiis, deinde Græcis,
 40 83 3 97
 post devictum ab Alexandro Darium. Nec deinceps ab
 105 3 97 1 15* 3
 avitâ religione unquam desciverunt, quamvis eâ de causâ à
 5 83 15* 83
 pluribus regibus vexati fuerint, ac præsertim ab Antiocho
 13 42 13 105 235
 rege Syriæ: quæ pars historiæ Judaicæ nunc narranda
 1
 venit.

ART. CXC.

Histoire des Machabées.

13 9 5 13 2 81
 Antiochus, Syriæ rex, sacram Judæorum legem ever-
 53 1 1 132 145 13
 ere aggressus est; edixit ut omnes, relicta majorum
 19 89 13 46 1 2 5 15
 suorum institutis Gentilium ritu viverent: aras falsis diis

3 5 3 1 5 13 105
 per universam Judæam extruxit; omnia templi Hierosolimitanæ ornamenta detraxit; libros sacros jussit comburi; reluctantes inauditis suppliciis affecit; urbem innumerâ cœde vastavit; ac ne Judæi tot malis oppressi rebellarent, præsidium in aree collocavit.

ART. CXCII.

Constance d'Eléazar.

21 22 2 1 55 131
 Ex Judæis multi patriam deseruerunt, declinandi periodi causâ; multi mortem oppetierunt, potius quam à lege divinâ discederent. Insignis fuit Eleazari senis constantia: is aperto ore compellabatur carnem suillam comedere, quâ Judæis lex interdicebat. At vir fortissimus cibum vetitum respuebat indignans: quonobrem quum ad supplicium duceretur, sui eum amici hortabantur ut aliam carnem, quam attulerant, comedendo, simularet se regi peruisse, sicque mortem vitaret.

ART. CXCII.

Mort d'Eléazar.

2 40 81
 Eleazarus rem pravam suadentibus noluit assentiri; etati nostræ, inquit, non convenit ista simulatio, non committam ut periculorum exemplum adolescentibus

146 217 1 74* 198 180 9
 relinquam : multò satius est perire, quām propter bre-
 13 3 13 2 15 101
 vem vitæ usuram turpitudinis notam meo nomini inurere.
 18 33 199 13 60
 Si vestro obsequar consilio, hominum quidem suppliciis
 1 105 1 145
 eripiar; sed iram divinam non effugiam. His dictis, mor-
 85 1 102 53
 tem fortiter subit, eternam que gloriaū est consecutus.

ART. CXIII.

Règle qui y est mise en usage

a. 301. L'adjectif, qui ne se rapporte à aucun nom précédent, se met au neutre, parce qu'il se rapporte à l'infiniſſif qui est un véritable substantif neutre.

Exemples :

Il est honteux de mentir, *turpe est mentiri*, mot-à-mot, *mentiri* (74*) *est turpe*, mentir est honteux. — Il est honteux d'être paresseux, *turpe est esse pigerum*.

Martyre d'une mère et de ses sept enfans.

5 13 102 53 18
 Praeclarum Eleazari exemplum secuta est mulier quæ-
 3 3 5 53
 dam cum septem filiis. Hi omnes simul comprehensi-
 1 83 58 3 267 44 62
 sunt, et virgis caesi, ut ad peccandum adigerentur, sed
 5 1 99 105 81 35 46
 eos nulla vis potuit à lege divinâ abducere. Illorum natu-
 34 1 19 111 107 81
 maximus declaravit se suosque fratres paratos esse mori,
 158 2 81 5 111 54
 magis quām culpam commitere Iratus rex ollas æneas
 185 223 8 1 III
 succendi jussit; tūm ei qui locutus fuerat, linguam
 185 III 13 185 30 III
 amputari, cutem capitis detrahi, summas manus ae-
 III 185 5 III 12 185
 pedes præcidi, et truncum corpus in olla torri (58).

1 5 189 5 3 221
 Aderant tristi spectaculo cræteri fratres cum matre , seque
 1 131 267
 invicem hortabantur ad mortem fortiter tolerandam . Tum
 53 5 40
 comprehensus est secundus , et post detractam capitis
 3 3 40 140 139 2
 cutem cum capillis , interrogatus num vellet carnem
 40 81 * 120 112 95 145
 oblatam edere , negavit se id facturum : quapropter præ-
 89 10 5 53 69
 cisis membris , in ollam ardenter missus est . Quum
 5 2 1 3 40 60
 extremum spiritum ageret , ad regem conversus : tu qui-
 18 15 40
 dem , ait , hanc vitam nobis eripis ; sed amissam nobis
 1 125 3 17 1 3
 reddet Deus , pro cuius lege eam profundimus . Post hunc
 5 53 2 40 1
 tertius similiter cruciatus est : linguam postulanti pro-
 235 2 40 1
 tulit amputandam , manusque protendens , dixit : haec
 196 180 1
 membra à Deo accepta , nunc propter Deum contem-
 282 1 40
 no , quia spero fore ut ea recuperem . Rex et alii circums-
 1 102 13 34
 tantes admirabantur animum adolescentis , qui acerbissimum
 2 3 1 145 84
 dolorem pro nihilo ducebat . Hoc extincto , quartus eodem
 33 53 69 70 26
 suppicio necatus est : quum jam morti esset proximus ,
 48 a 74* 102
 dixit : nobis optabile est letho dari , quoniam mortem
 105 40 1
 pro divinâ lege oppetitam immortalitas consequetur . Quum
 5 83 69 53 1
 quintus à carnificibus torqueretur , sic locutus est : abu-
 32 1
 teris , ô rex , potestate tua ; scilicet putas nos omnino
 186 83 5 58
 derelictos esse à Deo , et omni ope destitutos , atque

* Le verbe negare s'emploie élégamment pour dicere non.

idcirò innumeris malis nos opprimis ; sed mox ipse
 105 102 121 46
 divinæ potentiae vim experturus es. Pari constantiâ sextus
 2 1 40
 verbera et tormenta pertulit quibus penè confectus, regem
 1 81 32 81
 sic compellayit : noli errare , et malis nostris gloriari ;
 180 18 1 89
 nos propter peccata nostra hæc patimur, at brevi cum
 3 1 163 13
 Deo in gratiam redibimus ; tu verò superbia et crudelitatis
 2 5 21
 astius poenas dabis gravissimas. Ex septem fratribus unus
 1 5 200
 tantum supererat , natu minimus. Quem Antiochus cœpit
 81 2 146 40 26 112
 allicere ut legem desereret ; affirmans eum divitem fore
 26 83 91
 et beatum ; sed adolescens nec minis movebatur , nec
 83 102 53 89 146
 promissis. Quarè matrem rex hortatus est ut filio suaderet
 81 40 2
 imperata facere. Illa , irridens crudelem tyrannum , sic
 102 53 31 18 31 96
 filium allocuta est : miserere , fili mi , miserere matris
 8 1 271 40 46
 tuæ ; quæ te utero gestavi , quæ te natum lacte alui :
 122 105 3 81 122 2
 noli à fraternâ virtute degenerare ; noli timere carnificem
 18 2 5 31 271 31 193 2
 istum. Deum unum time , Deum intuere , à quo mer-
 1 83 40 1
 cedem recipies. His verbis confirmatus adolescens excla-
 199 58 40
 mavit : non regi obsequor , sed legi ; tūm conversus ad
 3 60 13
 Antiochum : tu quidem , o scelestè , Dei omnipotentis
 2 27 90 40
 iram non effugies ; erit tempus quum ab eo percussus
 83 111 151 1 226
 et dolore victus te hominem esse confiteberis. Nisi gens
 18 3 1 3 3
 nostra in Deum peccavisset , nunquam in has miseras
 1 62 18 18
 encidissemus ; sed mox Deus , meo fratrumque meorum
 sanguine

83 40 18 1 2
 sanguine placatus , genti nostræ reconciliabitur , et nos
 3 40 5 128 1
 post mortem patienter toleratam æternâ vitâ donabit. Tum
 40 151 228
 Antiochus , indignè ferens se derisum esse , in adoles-
 100 198 3 1
 centulum crudeliùs etiam quām in cæteros desævit , et
 17 5 46 1 13
 illum exquisito supplicio necāvit. Deniquè septem filiorum
 2 89 108 1 18 114* 5
 cædem matris nece cumulavit. Hæc mulier planè admi-
 5 234 5 92 89
 rabilis , et sempiternâ memorîa digna , postquām filios
 40 46 250 46 92 250
 certantes et aspectu et verbis adjuvisset , postquām
 89 5 46 92 5 85
 morientes magno animo conspexisset , ipsa diram mortem
 1 19 2 3 13 167
 subiit , suumque sanguinem cum filiorum sanguine com-
 I
 miscuit .

ART. CXCIV.

Zèle de Mathathias et de ses enfans.

27 280 29 9
 Erat tunc Hierosolymæ sacerdos , nomine Mathathias
 3 3 9 9 9
 cum quinque filiis , Judà (298) , Jonathà , Simone ,
 9 9 145 268 2
 Eleazar et Joanne. Hi , relictâ urbe , ne viderent mala
 193 130 1 10 28
 quibus ea conflictaretur , secesserunt in solitudinem. Eò
 I 13 243 243 1
 confluxit multitudo hominum , quibus cordi erant leges
 105 89 3 5 13 1
 divinæ , breviq[ue] ad speciem justi exercitūs crevit. Tunc ,
 9 89 1 2 46 81
 d[omi]n[u]s Mathathia , statuerunt patriam armis liberare , et
 2 81 2 5 15
 religionem tueri : itaque aras passim falsis numinib[us]
 40 1 40 5 2
 erectas everterunt , neglectumque veri Dei cultum resti-
 I
 guerunt .

ART. CXCV.

Mathathias meurt. Premières actions de Judas Machabée.

53 47 15

Interea Mathathias mortuus est, moriensque exercitu
¹ ² 9 8 53 26
prafecit Judam filium, qui dictus est Machabæus. Is
¹⁰² 83 40 53 5
bellum à patre susceptum strenuè persecutus est. Omnia
⁵ 13 2 1 105 8
optimi ducis munia egregiè implevit: divino, quod
¹ 83 40 2 1 2
invocaverat, auxilio fretus, castella expugnavit, urbes
⁴⁶ 1 2 22 21 13
præsidiis munivit, Apollonium unum ex præfectis An-
¹ 19 46 3 1 19
tiochi vicit, et ipse suâ manu in acie interfecit, ejusque
³² 8 16 1 3 53
gladio, quem illi detraxerat, in prælii deinceps usus est.

ART. CXCVI.

Victoire de Judas Machabée sur Nicanor.

1 40 186 111 46

Antiochus, ubi audivit victum fuisse Apollonium, ira
¹ 2 1 15 2 146
exarsit: mandatum dedit Lysiæ ut Judæam vastaret,
² 5 146 3
gentemque universam deleret, Lysias adversus Judæos
¹ 2 169 2
misit Nicanorem et Gorgiam, quibus dedit quadraginta
²⁴⁶ 246 2 1
peditum et septem equitum millia: hi castra posuerunt
³ 211 193 5
non longè ab urbe Hierosolymâ. Judas, cuius spes omnis
³ 107 117 5 246
in Deo posita erat, non dubitavit cum tribus hominum
³ 2 81 100 5 46 2
millibus prælium committere. Tam exigua manu copias
¹⁰⁵ 1 5 32 53
griegias prostravit, et ingenti præda potitus est.

ART. CXCVII.

Lysias vaincu par Judas.

	25		8	111
Hæc clades nunciata est Lysiæ, qui existimans id culpæ				
13	186	1	2	81
imperatorum accidisse, statuit ipse exercitum ducere.				
1	3	10	3	246
Venit igitur in Judeam cum sexaginta quinque hominum				
3	1		256	246
millibus. Habebat Judas decem tantum millia hominum;				
62	3	3	1	145
tamen adversus Lysiam processit, et, invocato priu-				
105	89	3	1	246
divino auxilio, cum hoste conflixit. Quinque hominum				
2	3	13	1	1
millia de exercitu Lysiæ cecidit, reliquos adeò perterritus,				
181	3	53		
ut in fugam versi sint.				

ART. CXCVIII.

Judas purifie le temple qui avait été souillé par les infidèles.

145 89 40 15 5 2
 Pulsis hostibus, Judas restituendo cultui divino animum.
 1 1 26 10 211 7
 intendit : rediit victor in urbem Hierosolymam, qua
 5 2 1 13 1
 fædum sui speciem præbebat. Portæ templi exustæ erant,
 58 3 3 58
 altare pollutum, virgulta in atriu, quasi in saltu, enata.
 89 1 2 1 5 2
 Judas omnia purgavit, portas refecit, novum altare
 1 193 5 13 89
 erexit, cuius dedicatio, magnâ totius populi frequentia,
 40 89 91 1 58 3
 clangentibus tubis, facta est, decretumque, ad memoria
 5 111 297
 rei sempiternam, quotannis diem solemnum celebratur

ART. CXCIX.

Règle qui y est mise en usage.

n. 302. Quand *en* (47) pent se tourner par *lorsque* ;
pendant que, on peut l'exprimer par *inter*, avec le
gérondif en *dum*.

Exemple :

Il chantait en se promenant, *inter deambulandum canebat*.

Marques sensibles de la protection de Dieu sur Judas Machabee.

40 40 3 5 2
Concitatæ ob restitutum templum gentes vicinæ bellum
15 1 3 9 1
Judæis intulerunt : contra illas Judas Machabæus dimi-
95 5 1
cavit : eo in prælio Deus manifestum se præbuit Judæ
9 a a 1
adjutorem; inter pugnandum apparuerunt quinque viri
46 46 5 193 5 2 5
equis et virtute insignes, quorum duo Judam medium
40 5 1 3 2
habentes incolumem servabant, in hostes verò tela et
2 1 46 46 40
fulmina jaciebant : undè illi oculis et mente turbati ad
3 53
viginti quinque millia interficti sunt.

ART. CC.

Antiochus est frappé de Dieu.

224 1 19 111 83 9
Antiochus ut cognovit suos duces à Judâ Machabæo
186 40 5 46 10 40 46
fuisse devictos, amens furore, in Judæam citato curru
1 46 13 13 40 102
contendit, excidio gentis et urbis acceptam cladem ul-
55 17 5 13 1 83
turus. At illum subitus viscerum dolor corripuit à Deo
40 69 245 2 1
immissus; quinque nihilominus cursum acceleraret,

curru graviter decidit , casus gravis ægrum jam corpus
 158 1 5 2
 89 132 40
 valdè afflit : undè factum est ut membra corrupta
 1 108 2 1 48
 scaterent vermis , et fetorem latè emitterent , exercitu
 84 5
 et ægro ipsi intolerabilem .

ART. CCI.

Mort d'Antiochus.

13 83 40 5
 Antiochus doloris acerbitate victus , tandem ad sanam
 3 1 120 26 151 1 53
 mentem rediit : se mortalem esse agnovit , et recordatus
 96 193 2 1 53
 est malorum , quibus Judæos affecerat ; aperte confessus
 120 13 2 151 1 120
 est se suorum scelerum pœnas luere : promisit se
 2 5 5 240 62 18 89
 Judæos florentes beatosque facturum . Sed quia ea omnia
 13 1 5 58
 metus mortis ipsi extorquebat , non vera pœnitentia ,
 105 2 1 5 9
 divinam misericordiam non flexit rex impius et homicida ,
 89 3 145 1
 et morbo in horas ingravescente , miserè interiit .

ART. CCII.

Lysias est vaincu une seconde fois par Judas Machabée.

63 1 89 169 9 1
 Antiocho successit filius , cui nomen Eupator fuit . Hic
 105 210 9 3 2
 paterni in Judæos odii hæres , contra eos misit Lysiam ,
 7 40 83 2 1
 qui jam semel victus à Judâ , hanc maculam cupiebat
 81 3 1 23 81 1
 eluere . Judas ad opem divinam confugit , uti facere solebat ,
 1 2 132 2 1 127 13
 pravitque Dominum ut angelum mitteret sui populi
 Q 3

9 145 89 135
 adjutorem. Deindè sumptis armis , obviām hosti cunz
 275 53 3 13 25
 suis progressus est. Tunc antē aciem Judæorum visus
 25 46 5 46 54 40 2
 est eques , veste candidā , armis aureis induitus , hastam
 40 42 83 40 13 46
 vibrans. Quo prodigo confirmati Judæi , leonum more ,
 3 1 2 246 246
 in hostes irruerunt , et undecim millia peditum , equites
 2 5 1 2
 mille et sexcentos prostraverunt.

ART. CCIII.

Le roi Eupator vient lui-même en Judée avec une armée redoutable.

84 9 55 2 9
 Rex ipse Eupator, ad opprimendum Judam Machabæum,
 5 13 19 2 1 3
 omnes regni sui vires collegit : itaque cum centum
 246 246 3 246 10
 millibus peditum , et viginti millibus equitum in Judæam
 85 1 5 13 46
 ingressus est. Praebant elephanti vastâ corporis mole et
 5 46 5 5 53
 horrendo stridore terribiles ; singulis belluis impositæ
 54 52 1 40
 erant ligneæ turres ex quibus pugnabant milites armati.
 62 8 63 105 158 198 63
 Sed Judas , qui potentiae divinæ magis quam numero
 13 1 18 5 13 83 1
 militum confidebat , isto terrifico belli apparatu non fuit
 53 18 13 5 10 1
 commotus , in eam castrorum hostilium partem irruit ,
 52 1 13 145 246
 ubi erat tabernaculum regis , et occisis quatuor hominum
 89 5 2 1 2
 millibus , tantas opes dissipavit.

ART. CCIIV.

Courage d'Eléazar , frère de Judas Machabée.

26 1 46 46
 Memorabilis fuit hæc pugna fortitudine et morte

Eleazar : is viderat belluam unam cæteris majorem,
 83 105 40 40 83 100
 ac phaleris regiis circumtectam : existimans illâ regem
 222 3 5 125 1 30 254
 vehi, se pro communi salute devovit : per medios hostes
 3 1 19 3 85 50
 ad belluam properavit, sub illius ventrem subiit, repetitis
 46 208 1 13 40 83
 ictibus confosam occidit, et belluae labentis pondere
 40 1
 oppressus ipse occubuit.

ART. CCV.

Impiété de Nicanor, sa défaite, sa mort.

Demetrius, occupato Syriæ regno, adversus Judæos
 145 13 89 3 3
 2 1 5 145 3 89
 Nicanorem misit. Hic impius, extensâ in templum dexterâ,
 53 81 120 2 15 240
 ausus est minari se Dei ædem solo æquaturum. Judas
 110 15* 26 1 3 1
 et milites ejus, quanquam pauci erant, cum illo con-
 46 60 40 2 46
 flixerunt, manu quidem pugnantes, sed Dominum animo
 40 105 2 3 1
 orantes. Regium exercitum ad internectionem ceciderunt.
 25 84 13 3 25 42
 Nicanor ipse inter hostium cadavera repetitus est, cuius
 208 274 185 223
 caput avulsum Judas Hierosolymam ferri jussit, ma-
 111 5 48 5 185
 num nefariam templo affixam suspendi.

ART. CCVI.

Règle qui y est mise en usage.

a. 393. Quand *l'un*, *l'autre*, *les uns*, *les autres*, sont répétés, on les tourne par l'adjectif différent, et on les traduit par *alius*, *alia*, *aliud*, de cette manière.

Exemples:

Les uns aiment une chose, les autres une autre; tournez, différentes personnes aiment différentes choses, *alii alius rebus delectantur.* — Les uns s'en allèrent d'un côté, les autres d'un autre, *alii aliò dilapsi sunt.*

Mort de Judas Machabée.

53	201	3.	22		
Mox secutum est alterum prælium cum Bacchide uno					
13 21	60	1	48		
ex Demetrii prefectis: quod quidem prælium fuit Judæis					
26 62 145 8	3	1			
funestum; nam illi, amissæ quam in Deum habuerant					
89 46 1	a	53	1		
fiduciâ, animo conciderunt, et alii aliò dilapsi sunt.	3	2	13		
Judas cum octingentis tantùm hominibus impetum hos-					
1 40 13 2 1					
tium sustinuit; imò oppositam sibi aciei partem fudit,	62	83	19		
62 83 13 40 19 83 53					
sed multitudine hostium circumventus illorum telis con-	93	48	139	83	13
fossus est. Quàm carus populo fuerit, macrōre funeris	53	188			
indicatum est; sui eum cives diù luxerunt.			1		

ART. CCVII.

Jonathas succède à Judas Machabée : sa mort.

3	53	105		
In locum Jndæ suffectus est Jonathas. Is fraternalē				
13 5 2 5 46 1 17				
virtutis amulus Bacchidem pluribus præliis vicit, illumque				
267 131 1	9	2		
ad petendam pacem adegit. Interēa Demetrium regem				
1 8 13 2 206				
interfecit Alexander, qui se Antiochi filium dictitabat.				
Is fecundus cum Jonathā fecit, eum veste purpurea do-	17	128	54	1

navit, semperque in datâ fide mansit. Itâ quandiu
 40 1 296
 32 1 13 26
 Alexander regno potitus est, res Judæorum tranquillæ
 1 62 83 18
 fuerunt: sed paulò pôst Jonathas à Triphone quodam
 109 53
 per insidias necatus est.

ART. CCVIII.

Simon succède à Jonathas : sa mort, son successeur.

13 3 13 9 53
 Summa rerum ad Simonem Jonathæ fratrem delata
 2 89 1 1
 est. Is funus fratribus magnificè curavit, nec diu regnavit;
 62 13 46 63 1
 nam et ipse generi sui fraude periit. Simoni patri suc-
 29 9 3 205
 cessit Joannes, nomine Hircanus, qui, post annum
 40 9 1 2 9
 mortuus, hæredem reliquit filium Aristobulum. Hic
 26 21 3 105 1
 primus omnium post captivitatem regium nomen sump-
 15 2 1
 sit, capitique diadema imposuit.

ART. CCIX.

La Judée devient tributaire des Romains: Hérode roi : le Messie naît, an du monde 4000.

145 89 110 1
 Mortuo Aristobulo, Alexander ejus-filius regnavit: is
 5 5 238 1 5 1 2
 nullâ re memorabili gestâ decessit: duos reliquit filios,
 8 3 221 176 73
 qui acriter de regno inter se decertarunt. Hujus dissidiis
 46 82 9 10
 occasione, Pompeius, populi Romani dux, in Judæam

1 46 60 184 3 131
venit, specie quidem restituendæ inter fratres concordia;
55 2 5 1 15
revera ut istam provinciam Romano adjungeret imperio:
2 5 82 5 1 207
Judæam stipendiariam populi Romani fecit. Paulò póst
2 13 1 9 5
regnum Judææ invasit Herodes alienigena : hunc primum
1 2 5 40 89
Judæi habuerunt regem ex aliâ gente ortum , eoquæ
145 1 231 1
regnante natus est Christus : uti prædixerant prophetæ.

FINIS.

BRITISH LIBRARY

DICTIONNAIRE

DICTIONNAIRE,

*Où l'on a fait les changemens et les additions
nécessaires à cette nouvelle édition.*

ABRÉVIATIONS.

<i>m.</i>	masculin.	<i>sup.</i>	superlatif,
<i>f.</i>	féminin.	<i>auj.</i>	aujourd'hui,
<i>n.</i>	neutre.	<i>R.</i>	racine.
<i>m. f.</i>	masculin et fémin.	<i>défec.</i>	défectueux.
<i>plur.</i>	pluriel.	<i>ind.</i>	indéclinable,
<i>prép.</i>	préposition.	<i>gén.</i>	génitif.
<i>adv.</i>	adverbe.	<i>dat.</i>	datif.
<i>prét.</i>	présent.	<i>adj.</i>	adjectif.
<i>part. et p.</i>	participe.	<i>onn. gen.</i>	de tout genre,
<i>dép.</i>	déponent.	<i>com. gen.</i>	genre commun,
<i>conj.</i>	conjonction.	<i>impers.</i>	impersonnel,
<i>comp.</i>	comparatif.	<i>inus.</i>	inusité.

DICTIONNAIRE

DE MOTS EMPLOYÉS DANS CE LIVRE.

ABS

- A**, ab, prép. qui gouv.
l'abl. De, par.
Abduco, cts, xi, ctum,
cere. Emmener, détour-
ner. *A lege divinā.* De
la loi de Dieu.
Abelus, li. m. Abel, nom
d'homme.
Abeo, is, ivi ou ii, itum,
ire. S'en aller.
Absui, prêt. d'Absum. Pa-
rīm absuit quin. Peu s'en-
fallut que.
Abhorreo, es, rui, rere.
Avoir horreur.
Abieci, prêt. d'Abjicio.
Abiens, abeuntis. part. d'A-
beo.
Abii, prêt. d'Abeo.
Abjicio, is, jeci, jectum,
jicere. Jeter. *Se abject ad*
pedes. Il se jeta aux
pieds.
Ablatus, a, um part. d'Au-
fero. Enlevé.
Abluo, is, lui, utum, uere.
Laver.
Abnuo, is, nui, nutum,
nuere. Refuser.
Abrahamus, i. m. Abraham,
nom d'homme.
Absalon, onis. m. Absalon,
nom d'homme.
Abscondo, is, di, ditum,
dere. Cacher.
Abstineo, es, nui, ten-
tum, nere. S'abstenir.
Abstuli, prêt. d'Anfero.
Absum, abes, abfui, abes-

ACC

- se. Être éloigné. *Tantum*
abest ut. Tant s'en faut
que.
Absumo, is, sumpsi, sum-
psum, ere. Détruire.
Absumptus, a, um part.
d'Absumo. Détruit.
Abundantia, æ. f. Abon-
dance.
Abutor, eris, usus sum,
uti. dép. Abuser de.
Accedo, is, essi, essum,
dere. S'approcher de, se:
joindre à. *Ad... dolor*
alius accessit. Un autre
chagrin se joignit à.
Accelero, as, avi, atum,
arc. Hâter, presser. *Cur-*
sum accelerarū. Presser la
course.
Accendo, is, di, sum, de-
re. Allumer... *Odium gra-*
ve. Allumer une haine fu-
rieuse.
Accensus, a, um. part.
d'Accendo.
Accipi, prêt. d'accipio.
Acceptus, a, um. part. d'Ac-
cipio. Reçu, qui plait à.
Accido, dis, di, dere. Ar-
river. *Accidit ut.* Il arriva:
que.
Accintus, a, um. part. d'Ac-
cingo. Ceint, prêt à....
Ad iter. Prêt à partir.
Accingo, is, inxi, ctum,
gere. Ceindre. *Latus gla-*
dio. Maître une épée au côté.
Accinxii, prêt. d'Accingo.

Accipio, is, ceipi, ceptum, ere. Recevoir, prendre.
Accisus, a, um. Coupé. *Accisis crinis.* Cheveu coupé.
Accommodo, as, avi, atum, are. Ajuster.
Accumbo, is, cubui, itum, bere. Se coucher.... *Mensas.* Se mettre à table.
Accusator, oris. m. Accusateur.
Accuso, as, avi, atum, are. Accuser.
Acer, acris, acre. *adject.* Vif, vive.
Acerbè. *adv.* Amèrement.
Acerbitas, atis. f. Rigueur, force.
Acerbus, a, um, *adj.* Rigoureux.
Achabùs, bi. m. Achab, nom d'homme.
Acies, ei. f. Armée rangée en bataille. *Acie dimicare.* Combattre en bataille rangée.
Acrier, *adv.* Vivement.
Ad *prép.* qui gouv. l'acc. A, au, vers, chez, pour.
Ad sexenta millia. Au nombre de six cent mille.
Adamo, as, avi, atum, are. Aimer passionnément.
Adamus, i. m. Adam, nom d'homme.
Adaquo, as, avi, atum, are. Abreuver.
Addico, is, xi, ctum, cere. Livrer.... *In servitatem.* Livrer en servitude.
Ando, dis, didi, ditum, dere. Ajouter.
Adduco, cis, xi, ductum, cere. Amener.
Adductus, a, um. *part.* d'Adduco.

Adègi, prét. d'Adigo.
Ademi, prét. d'Adimo.
Adeò. Tant, si. *Adeò ut.* De sorte que.
Adeo, is, ivi ou ii, itum, ire. Aller trouver.
Ademptus, a, um. *part.* d'Adipiscor. Acquis.
Adhæreo, es, si, sum, ere. Rester, demeurer, être attaché.
Adhibeo, es, bui, bitum, bere. *Fidem.* Ajouter foi à.
Adhuc, *adv.* Encore, jusqu'à présent.
Adigo, is, egi, actum, igere. Pousser à.... *Ad peccandum.* Pousser à faire une faute.... *Ad petendam pacem.* Forcer à demander la paix.
Adimo, is, emi, emptum, dimere. Oter.
Adipiscor, coris, eptus sum, sci. *dōp.* Acquérir, parvenir à.
Aditus, us. m. Entrée, accès.
Ajudico, as, avi, atum, are. Adjuger à.
Adjumentum, i. n. Secours. *Esse adjumento.* Être utile.
Adjungo, is, unxi, uncum, gere. Joindre à.... *Romanico imperio.* Ajouter à l'empire romain.
Adjutor, oris. m. Protecteur. *Se præbere adjutorem.* Se montrer le protecteur.
Aduvo, as, juvi, jutum, vare. Aider.
Aministro, as, avi, atum, are. Gouverner.
Amirabilis, m. f. le, n. Admirable.

Admirandus , a , um. *adj.*
Admirable.
Admiror , aris , atus sum ,
ari. *dép.* Admirer.
Admitto , is , misi , mis-
sum , tere. Commettre.
Admoneo , es , nui , nitum ,
nere. Avertir.
Admonitus , a , um. *part.*
d'Admoneo. Averti.
Admoveo , es , movi , mo-
tum , vere. Approcher.
Ori admoveere. Approcher
de sa bouche.
Adolescens , tis. *m.* Jeune
homme.
Adolescentulus , i. *m.* Petit
jeune homme.
Adolesco , cis , adolevi , dul-
tum , fescere. Croître ,
devenir grand.
Adopto , as , avi , atum ,
are. Adopter , prendre
pour son fils.
Adorior , iris , adortus sum ,
riri. *dép.* Attaquer.
Adoro , as , avi , atum , are.
Adorer.
Adortus , a , um. *part. d'A-*
dorior. Qui a attaqué.
Adsto , as , stiti , stare. Être
debout auprès , se pré-
senter à.
Adsum , ades , adfui , ades-
se. Être présent.
Adveniens , tis. *part. d'Ad-*
venio. Qui arrive.
Advenio , is , veni , ventum ,
nire. Arriver.
Adversum , i. *n.* Malheur ,
accident facheux.
Adventus , iüs. *m.* Arri-
vée.
Adversus , a , um. Contraire.
Ex adverso. De l'autre
côté.

Adversus. *prép.* qui gouv.
l'acc. Contre.
Adulatio , onis. *f.* Flatterie.
Adulor , aris , atus sum ,
ari. *d'p.* Flatter.
Adultero , as , avi , atum ,
are. Commettre un adul-
tère.
Adultus , a , um. *part. d'A-*
dolesco. Devenu grand.
Advocatus , a , um , *part.*
d'Advoco, a , avi , atum ,
are. Appeler à soi , faire
venir.
Advolo , as , avi , atum ,
are. Courir vers.
Aduro , is , ussi , ustum ,
rere. Brûler.
Ædes , is. *f.* Temple.
Ædificatio , onis. *f.* Cons-
truction.
Ædifico , as , avi , atum ,
are. Bâtir.
Æger , ægra , ægrum. Ma-
lade.
Ægrè. *adv.* Avec peine , diffi-
cilement. *Ægrè ferre.* Souf-
frir avec peine.
Ægroto , as , avi , atum ,
are. Être malade.
Ægyptius , a , um. Égypt-
ien , qui est d'Egypte.
Ægyptus , i. *f.* L'Egypte ,
royaume d'Afrique.
Æmulus , i. *m.* Rival , qui
imité... *Fraternæ virtutis.* Qui imite la valeur de
son frère.
Æneus , a , um. D'airain.
Æqualis , m. *f.* le , *n.* Qui
est du même âge.
Æquè. *adv.* Également.
Æquo , as , avi , atum , are.
Egaler. *Solo æquare.* Ren-
dre égal à la terre *Urbem*,
Raser une ville.

Aequus , aequa , aequum .
 Égal. *Aequo animo.* D'un
 esprit égal, tranquillement.
 Aér , aëris . m. l'air
 Æreus , a , um. D'airain.
 Ærumna , æ. f Affliction.
 Æstimo , as , avi , atum ,
 are. Estimer.
 Ætas , atis . f. Age. *Ab in-*
uite aetate. Des le bas
 âge , l'enfance.
 Æternus , a , um. Eternel ,
 éternelle.
 Affecto , as , avi , atum ,
 are. Aspirer à.
 Affero , fers , attuli , alla-
 tum , ferre. Apporter.
 Afficio , is , eci , ectum ,
 icere. Faire sentir , affec-
 ter , faire essuyer.
 Affigo , is , xi , xum , gere.
 Attacher.
 Affirmo , as , avi , atum ,
 are. Affirmer.
 Affixi , prét. d'Affigo.
 Affixus , a , um. participe
 d'Affigo. Attaché.
 Afflictus , a , um. part d'Af-
 filgo. *Res afflictæ.* Affaires
 qui sont en mauvais état.
 Affligo , is , xi , ctum , gere.
 Tourmenter , abattre.
 Affluo , is , xi , xum , lue-
 re. Couler... *Opibus et deliciis.* Etre comblé de riches-
 ses et de délices.
 Africa , æ. f. L'Afrique , une
 partie du monde.
 Age . pl. agite. Ça donc.
 Ager , agri . m. Champ , terri-
 toire.
 Aggredior , eris , essus sum ,
 edi. dép. Attaquer , entre-
 prendre.
 Aggressus , a , um , part
 d'Aggredior .

Agnosco , cis , novi , ni-
 tum , scere. Reconnaître.
 Ago , is , egi , actum , gere.
 Faire... *Gratias.* des re-
 merciements , rendre gra-
 ces.
 Agrestis , m. f. te , n. Sau-
 vase.
 Agricola , æ. m. Laboureur.
 Aio , ais , ait , aiunt. Dis-
 je , dites-vous , dit-il.
 Albugo , ginis . f. Membrane ,
 tâie dans l'œil.
 Alexander , dri. m. Alexan-
 dre , nom d'homme.
 Alienigena , æ. m. f. Étran-
 ger , d'un autre pays.
 Alienus , a , um. Étranger ,
 d'une autre famille.
 Aliquandiu. adv. Pendant
 quelque temps.
 Aliquamdo. adv. Un jour.
 Aliquot. indécl. Quelques ;
 quelques-uns.
 Alius , a , ud. Autre , di-
 férent. *Alii alio dilapsi.*
 Dispersion , l'un d'un côté ,
 l'autre de l'autre.
 Alligo , as , avi , atum , are.
 Attacher.
 Alloquor , eris , catus sum ,
 qui . dép. Adresser la pa-
 role.
 Alo , is , alui , alitum , lerez.
 Nourrir. *Ali venatu ,* vivre
 de la chasse.
 Altare , ris . n. Autel.
 Alter , a , um. gén. rius. Au-
 tre , second.
 Altercatio , onis . f. Dispute.
 Altum , i. n. Le haut. *Flui-*
tare in alto. Flotter sur
 la surface.
 Altus , a , um. Haut , haute ,
 élevée.
 Alveus , i. m. Lit d'une riz-

viere. Auge. *Pleno alveo fluere.* Couler à plein lit.
Alej. pret. d'Alo.
Amalecītē, arum. m. Amalécites, peuple.
Aman, anis. m. Aman, nom d'homme.
Amans, tis. Qui aime. *Novitatis amans.* Amateur de la nouveauté.
Amantissimus, a, um. *superl. d'Amans.* Très-ami, fort affectionné.
Amasias, ae. m. Amasias, nom d'homme.
Ambo, ae, o. adj. Deux, tous deux.
Ambulo, as, avi, atum, are. Se promener.
Amens, tis. Insensé. *Amens furore.* Transporté de fureur.
Amicē, adv. Avec amitié.
Amicitia, ae. f. Amitié, liaison.
Amisi prét. d'Amitto.
Amisus, a, um. participe d'Amitto. Perdu.
Amitto, is, si, sum, tere. Perdre.
Amnis, is. m. Fleuve, rivière.
Amo, as, avi, atum, are. Aimer.
Amenus, a, um. Agréable, charmant.
Amon, m. Amon, nom d'homme.
Amor, oris. m. Amour *Completi amore.* Aimer.
Amoveo, es, vi, motum, vere. Oter.
Amplexor, aris, atus sum, ari. dép. Embrasser.
Amplexus, us. m. Ambrassement.

Amplus, a, um. Spacieux, riche. *Ampla præda.* Riche butin.
Amputo, as, avi, atum, are. Couper.
An. conj. Si.
Angelus, i. m. Ange.
Ango, is, anxi, angere. Presser, inquiéter.
Anima, ae. f. Âme.
Animadverto, is, ti, sum, tere. Remarquer.
Animans, tis. Animal.
Animus, i. m. Esprit, cœur, courage.
Anona, ae. f. Provision de vivres.
Annulus, i. m. Anneau.
Annuo, is, nui, nueres. Consentir à.
Annus, i. m. An, année.
Ante, prép. Plus, davantage. *Ante me illum diligo.* Je l'aime plus que moi-même.
Antecedo, is, cessi, cessen, dere. Précéder, aller devant.
Antepono, is, sui, situm, nere. Préférer, mettre devant.
Antequām. conj. Avant que.
Antiochus, i. m. Antiochus, nom d'homme.
Anxius, a, um. Inquiet,
Aperio, is, rui, pertum, rire. Ouvrir
Apertè, adv. Ouvertement.
Apertus, a, um. Ouvert. *Aperto ore.* Sa bouche ayant été ouverte.
Apparatus, us. m. Appareil.
Appereo, es, rui, ritum, rere. Paroître, apparoître.
Apparo, as, avi, atum, rare. Préparer.



Apparui. *prét. d'Apparco.*
 Appello, *as, avi, atum, are.* Appeler.
 Appeto, *is, ivi, itum, ere.*
 Désirer fort, attaquer.
Lapidibus appetere. Attaquer à coups de pierres.
 Appono, *is, sui, situm, nere.* Servir, mettre devant.
Cibum apponere. Servir à manger.
 Appreco, *aris, atus sum, ari dép.* Prier... *Fausta onnia.* Souhaiter toutes sortes de bonheur.
 Apprehendo, *dis, di, sum, dere.* Saisir, prendre.
 Apprehensus, *a, um. part. d'Apprehendo.* Saisi, pris.
 Appropinquo, *as, avi, atum, are.* Approcher de.
 Apto, *as, avi, atum, are.*
 Ajuster.
 Apud, *prép. qui gouv. l'acc.*
 Chez, auprès de.
 Aqua, *æ f.* L'eau.
 Ara, *æ. f.* Autel.
 Arabes, *bum m.* Arabes, nom de peuple.
 Arbor, *is. f.* Arbre.
 Arca, *æ. f.* Arche, espèce de coffre.
 Arcessitus, *a, um. part. d'Arcesso.* Appelé.
 Accesso, *is, ivi, itum, cesere.* Faire venir.
 Arctus, *a, um. Serré... Somnus.* Profond sommeil.
 Arcus, *ūs. m.* Arc.
 Ardens, *tis.* Enflammé. *Ardens ira.* Enflammé de colère.
 Ardens, *tis. Sec.* *Alveus ardens.* Lit desséché.
 Argenteus, *a, um.* D'argent.

Argentum, *i. n.* Argent, métal.
 Arguo, *is, ui, utum, uere.*
 Blâmer, accuser, reprocher.
 Aries, *tis. m.* Belier.
 Arma, *orum. n.* Armes.
 Armatus, *a, um. part. d'Armo.* Armé.
 Armiger, *eri. m.* Écuyer.
 Armilla, *æ. f.* Bracelet.
 Armo, *as, avi, atum, are.*
 Armer.
 Aroma, *atis. n.* Parfum.
 Arreptus, *a, um. partic. d'Arripio.* Saisi.
 Arripio, *is, pui, reptum, ripere.* Saisir.
 Arrogo, *as, avi, atum, are.* S'arroger, usurper.
 Ars, *tis. f. Art.* *Peritus artis.*
 Habilé dans l'art.
 Arundo, *dinis. f.* Roseau.
 Arx, *arcis. f.* Forteresse, citadelle.
 Asa, *æ. m.* Asa, nom d'homme.
 Ascendo, *is, di, sum, de-re.* Monter.
 Asia, *æ. f.* L'Asie, partie du monde.
 Asinus, *i. m.* Ane.
 Aspectus, *ūs. m.* Vue, regard, aspect.
 Aspicio, *is, pexi, pectum, picere.* Regarder.
 Assentio, *is, si, sum, tire.*
 Consentir, acquiescer.
 Assentior, *iris, sus, sum, i:i. dép.* Consentir.
 Assequor, *eris, cutus sum, qui. dep.* Atteindre.
 Assuerus, *i. m.* Assuerus, nom d'homme.
 Assuesco, *scis, suevi, suetum, scere.* S'accoutumer,

Assuetus , a , um. *part. d'Assuesco.* Accoutumé.
 Assyria , æ. f. L'Assyrie royaume.
 Assirius , a , um. Assyrien , d'Assyrie.
 Astiti. *prét. d'Asto.*
 Asto , as , astiti , stitum , stare. Être debout auprès ou devant.
 At. *conj.* Mais.
 Atqui. *conj.* Or.
 Atrium , ii. n. Salle , portique.
 Attamen , *adv.* Cependant.
 Attigi. *prét. d'*
 Attingo , is , tigi , tactum , tingere. Atteindre , traîter.
 Attractus , a , um. *part. d'Attraho.* Attiré.
 Attraho , is , xi , ctum , here. Attirer.
 Atrecto , as , avi , atum , are. Manier , toucher.
 Attuli. *prét. d'Affero.*
 Audax , cis. Hardi. *Consilium audax.* Entreprise hardie.
 Audeo , es , ausus sum , dere. Oser.
 Audio , is , ivi , itum , ire. Entendre , écouter.
 Auditus , a , um. *part. d'Audio.*
 Avello , is , velli , vulsum , lere. Arracher.
 Averto , is , ti , sum , tere. Détourner.
 Aufero , aufers , abstuli , blatum , ferre. Enlever.
 Augeo , es , xi , ctum , gere. Augmenter... *Prole numerosa.* Multiplier par une postérité nombreuse. Au-

gere gloria. Élever en gloire.
 Avidè , iùs , issimè. *adv.* Avec impatience.
 Avis , is. f. Oiseau.
 Avitus , a , um. Des ancêtres.
 Aula , æ. f. Cour d'un roi.
 Aulicus , i. m. Courtisan.
 Aureus , a , um. D'or.
 Aulis , is. f. Oreille.
 Aurum , i. n. Or , métal.
 Ausim , sis , sit. présent ~~duz~~ subj. Non ausim. Je n'oserais.
 Ausus , a , um. *part. d'Ausdeo.*
 Aut. *conj.* Ou.
 Autem. *conj.* Mais , au contraire , or.
 Avulsus , a , um. *part. d'Avvello.* Arraché.
 Avunculus , i. m. Oncle , frère de la mère.
 Ayus , i. m. Grand-père , aïeul.
 Auxi. *prét. d'Augeo.*
 Auxilium , ii. n. Secours.

B.

Babilon , onis. f. Babylone ; ville.
 Babylonicus , a , um. De Babylone.
 Babylonii , orum. m. Les Babyloniens.
 Baculus , i. m. Bâton.
 Balo , as , avi , atum , are. Belér , cri des brebis.
 Balteus , i. m. Baudrier.
 Bathuel , elis. m. Bathuël , nom d'homme.
 Beatus , a , um. Heureux , heureuse.
 Bellua , æ. f. Bête féroce.

Bellum, i. n. La guerre...
Inferre. Déclarer la...
 Benè, *adv.* Bien. *Benè precari.*
 Bénir, souhaiter du bien.
 Beneficentia, æ. f. Bienfaissance.
 Beneficium, i. n. Biefsait, service.
 Beneficus, a, um. Bienfaisant.
 Benevolentia, æ. f. Bienveillance.
 Benjaminus, i. m. Benjamin, nom d'homme.
 Benignè, *adv.* Avec bonté,
Benignè habitus est Il fut traité avec bonté.
 Benignus, a, um. Favorable. *Benignis oculis.* De bon œil.
 Bethsabe ; es. f. Béthabé, nom de femme.
 Bibo, is, bi, bitum, bere. Boire.
 Biennium, ii. n. L'espace de deux ans.
 Bis, *adv.* Deux fois.
 Bitumen, inis. n. Bitume, terre visqueuse.
 Bonum, i. n. Bien. *pl. bona.* Biens, richesses.
 Bonus, a, um. Bon. *Bono animo estote.* Ayez bon courage.
 Bos, bovis. *pl. boves,* boum, bobus. Bœuf, vache.
 Brevi, *adv.* Sous-ent. *Tempore.* Bientôt, en peu de temps.
 Brevis, m. f. ve. n. Court, courte.
 Breviter, *adv.* En peu de mots.
 Buccina, æ. f. Trompette.
 Byssinus, a, um. De lin...
Vestis. Robe de lin...

Cadaver, veris. n. Cadavre, corps mort.
 Cado, is, cecidi, casum, cadere. Tomber.
 Cecitas, atis. f. Aveuglement, privation de la vue.
 Cæcns, a, um. Aveugle.
 Cedes, is. f. Carnage, meurtre.
 Cædo, is, cecidi, cæsum, dere. Tuer, tailler en pièces.
 Cæremonia, arum. f. Cérémonies de religion.
 Cæsns, a, um. part. de Cædo. Taillé en pièces.
 Cæteri, ræ, ra. Les autres.
 Cainus, i. m. Caïn, nom d'homme.
 Calamitas, atis. f. Malheur, affliction.
 Calidus, a, um. Chaud, chaude.
 Callidus, a, um. Rusé.
 Camelus, i. m. Chameau.
 Candidus, a, um. Blanc, blanche.
 Canis, is. m. f. Chien, chienne.
 Canistrum, ri. n. Corbeille.
 Cano, nis, cecini, cantum, canere. Chanter.
 Capillus, i. m Cheveu.
 Capio, is, cepi, captum, pere. Prendre... *Dolorem ex...* Ressentir de la douleur de...
 Capitis, gén. de Caput.
 Capra, æ. f. Chèvre.
 Captivitas, atis. f. Captivité.
 Captivus, a, um. Captif.
 Capto, as, avi, atum, are.

- Saisir. *Occasionem captare.*
Chercher l'occasion.
Captus , a , um. *part. de*
Capio. Pris , captif.
Caput, itis. n. La tête.
Carcer, ris. m. Prison.
Carduus, i. m. Chardon.
Careo, es, ui, ere. Man-
quer.
Carnifex, icis. m. Bourreau.
Caro, carnis. f. Chair.
Carus, a, um. Cher à, chéri
de.
Cassis, idis. f. Casque.
Castellum, i. n. Château.
Castra, orum. Camp. *Pon-*
ere... Camper.
Cassus, ūs. m. Chute, ha-
sard. *Quo casu.* Par quel
hasard.
Catena, æ. f. Chaîne.
Cauda, æ. f. Queue.
Caveo, es, cavi, caustum,
vere. Se garder.
Causa, æ. f. Cause, sujet.
Causa Josephi. A cause
de Joseph. *Mei causæ.* A
cause de moi. *Causa ulci-*
cendi. Pour venger.
Cecidi, prét. de Cado et de
Cedo.
Cecini, prét. de Cano.
Cedo, is, cessi, cessum,
dere. Arriver. *Omnia se-*
ticiter cedebant. Tout lui
réussissait.
Celebratus, a. um. Célé-
bré.
Celebro, as, avi, atum,
are. Célébrer. *Convivium*
celebrare. Donner un grand
repas.
Celo, as, avi, atum, are.
Cacher, taire.
Centum. *indécl.* Cent, nom
de nombre.

- Centurio , mis. m. Centu-
rion , officier qui com-
mande à cent hommes.
Cepi. prét. de Capio.
Cerno, is, crevi, cretum;
nere. Voir , apercevoir.
Certamen , inis. n. Com-
bat.
Certè , certò. adv. Certain-
nement.
Certo , as, avi, atum, are.
Combatte.
Certus , a , um. Certain.
Facere certiorem. Faire
savoir.
Cervix , icis. f. Tête. *Frac-*
tâ cervice. S'étant brisé la
tête.
Cessio , onis. f. Cession.
Chamus , i. m. Cham , nom
d'homme.
Chananæa , f. Le pays de
Chanaan.
Charta, æ. f. Papier.
Chirographum, i. n. Signa-
ture , billet.
Christus , i. m. Le Christ ,
Notre-Seigneur.
Cibaria , orum. n. Vivres.
Cibus, i. m. Nourriture, mets.
Cilicum , ii. n. Cilice , ha-
bit de deuil.
Cingo , is, xi, etum, gera-
Entourer... *Urbem obsti-*
dione. Assiéger une ville.
Cinis, neris. m. Gendre.
Cinxi, prét. de Cingo.
Circundo , as, dedi, da-
tum, are. Attacher autour.
Circumeo , is, ivi, itum,
ire. Aller autour.
Circumfero , fers, tuli, là-
tum , ferre. Porter au-
tour.
Circumstans , tis. Assistant,
celui qui est présent.

Circumstio , as , steti , sta-
 tum , stare. Etre autour.
 Circumtectus , a , um. partic.
 de Circumtego. Couvert.
 Circumtego , is , texi , tec-
 tum , tegere. Couvrir au-
 tour.
 Circumvenio , is , veni ,
 ventum , nire. Envelop-
 per.
 Circumventus , a , um. part.
 de Circumvenio. Enve-
 loppé.
 Circumvolito , as , avi , atum ,
 are. Voler autour.
 Citatus , a , um. Précipité....
 Cursu. Course rapide.
 Cithara , a. f. Harpe. Instru-
 ment de musique.
 Citò . adv. citius. Prompte-
 ment, en peu de temps.
 Civis , is. m. f. Citoyen.
 Civitas , tis. f. La ville , les
 citoyens.
 Clades , is. f. Défaite , perte.
 Accipere cladem. Essuyer
 une défaite.
 Clam . adv. Secrètement.
 Clamo , as , avi , atum , are
 Crier.
 Clamer , oris. m. Cri. Ede-
 re clamorem. Jeter un cri.
 Clanculùm. adv. En secret.
 Clango , is , xi , gere. Son-
 ner de la trompette.
 Clangor , oris. m. Son de
 la trompette.
 Claudio , is , clausi , clausum ,
 dere. Fermer.
 Clausus , a , um. part. de
 Clado. Fermé.
 Clementer. adv. Avec bonté.
 Clypeus , i. m. Bouclier.
 Coactus , a , um. part. de
 Cogo.
 Coegi. prêt. de Cogo.

Cœlum. i. n. Le ciel.
 Cœnaculum , i. n. Salle à
 manger.
 Cœpi , isti , isse. Commencer.
 Cogito , as , avi , atum , are.
 Penser.
 Cognatus , a , um. Parent ,
 allié.
 Cognitus , a , um. part. de
 Cognosco. Connu.
 Cognomen , inis. n. Surnom.
 Cognomine Hircanus. Sur-
 nommé Hircan.
 Cognosco , is , novi , ni-
 tum , noscere. Connaitre ,
 comprendre.
 Cogo , is , coëgi , actum ,
 cogere. Rassembler , con-
 traintre. Cœgit aquas. Il
 rassembla les eaux.
 Cohibeo , es , bui , bitum ,
 bere. Arrêter , empêcher.
 Cohortatus , a , um. part. de
 Cohortor. Ayant exhorte.
 Cohortor , aris , atus sum ,
 tari. Exhorter.
 Colendus , a , um. part. de
 Colo. A honorer.
 Collacrymo , as , avi , atum ,
 are. Pleurer ensemble.
 Collaudo , as , avi , atum ,
 are. Louer ensemble.
 Collectus , a , um. part. de
 Colligo. Assemblé.
 Collegi. prêt. de Colligo.
 Collido , is , lisi , lisum ,
 lidere. Briser , casser.
 Colligo , is , legi , lectum ,
 ligere. Assembler.
 Collocatus , a , um. part. de
 Colloco. Placé.
 Colloco , as , avi , atum , are.
 Placer , établir.
 Colloquor , eris , cutus sum ,
 qui. S'entretenir , parler
 ensemble.

Collum.

Collum, i. n. Cou.
 Colo, is, lui, cultum, le-
 re. Cultiver, pratiquer,
 honorer.
 Color, oris. m. Couleur.
 Columba, æ. f. Colombe.
 Columna, æ. f. Colonne.
 Coma, æ. f. Chevelure.
 Comburo, is, bussi, bus-
 tum, burere. Brûler.
 Comedo, is, medi, estum,
 ou esum, dere. Manger.
 Comes, itis. m. f. Compa-
 gnon, compagnie.
 Commendabilis. m. et f. e. n.
 adj. Recommandable.
 Comimigro, as, avi, atum,
 are. Aller habiter.
 Commisceo, es, cui, xtum,
 scere. Méler avec.
 Committo, is, misi, mis-
 sum, tere. Confier. *Se*
fugæ... Prendre la fuite.
Non committam ut. Je n'ai
 garde de.
 Commodo, as, avi, atum,
 are. Prêter.
 Commoror, aris, atus sum,
 ari. dép. Séjourner, res-
 ter, demeurer.
 Commotus, a, um. part.
 de Commoveo. Ému.
 Commoveo, es, mevi, mo-
 tum, vere. Agiter, ébran-
 ler.
 Communis, m. f. ne, n.
 Commun, commune.
 Commuto, as, avi, atum,
 are. Changer.
 Compareo, es, rui, rere.
 Paraitre. *Nec ultra com-*
paruit. Il disparut.
 Comparo, as, avi, atum,
 are. Préparer, acquérir.
Se ad bellum. Se prépa-
 rer à la guerre.

Compello, as, avi, atum,
 are. Adresser la parole.
 Compello, is, puli, pul-
 sum, pellere. Pousser à.
 Comperio, is, peri, per-
 tum, riire Apprendre,
 être informé, découvrir.
 Compertus, a, um. part.
 de Comperio.
 Complector, eris, plexus
 sum, plecti. Embrasser,
 saisir. *Somnus me com-*
plexus est. Le sommeil
 me prit.
 Complexus, a, um. part.
 de Complector. Ayant em-
 brassé.
 Compono, is, sui, situm;
 ponere. Arranger, terminer.
 Compositus, a, um. Re-
 bus compotis. Ayant réglé
 les affaires.
 Comprehendo, is, prehen-
 di, sum, dere. Prendre.
 Comprehensus, a, um. Pris,
 prise.
 Comprobo, as, avi, atum,
 are. Vérifier, prouver.
 Compuli. prêt. de Compello.
 Compulsus, a, um. part.
 de Compeilo. Pousé.
 Concedo, is, cessi, ces-
 sum, dere. Accorder, lais-
 ser.
 Concessus, a, um. part. de
 Concedo. Accorde.
 Concido, is, di, dere.
 Tomber. *Animo concidere.*
 Perdre courage.
 Concitus, a, um. part. de
 Concito. Ameuté.
 Concito, as, avi, atum,
 are. Soulever, solliciter,
 ameuter.
 Conclave, is. n. Aparte-
 ment.

Concordia, *a. f.* Concorde, bonne intelligence. *Specie restituendæ concordie.*
Sous prétexte de rétablir l'union.
Concupisco, *is, ivi, pitum, scere.* Désirer.
Concurro, *is, curri, cursum, currere.* Courir en foule.
Concutio, *is, cussi, cussum, cutere.* Secouer, ébranler.
Condio, *is, ivi, itum, ire.* Embaumer un corps.
Conditio, *onis. f.* Condition. *Proponere conditionem.* Poser une condition.
Condo, *is, didi, ditum, dere.* Renfermer.
Condono, *as, avi, atum, are.* Pardonner.
Confectus, *a, um.* Accablé, ruiné.
Confero, *fers, tuli, collatum, ferre.* Placer ensemble... *Castra.* Poser son camp en face d'un autre.
Confessus, *a, um. part. de Confiteor.*
Confestim ad. Aussitôt, sur-le-champ.
Conficio, *is, feci, factum, sicere.* Faire. *Labore conficere.* Accabler de travaux.
Confido, *is, fidi, fidere.* Se confier, mettre sa confiance.
Confirmatus, *a, um.* Affermi, rassuré.
Confirmo, *as, avi, atum, are.* Affermir, rassurer.
Confiteor, *eris, fessus sum, siteri. dép.* Avouer.
Conflictor, *aris, atus sum,*

ari. passif. Être affligé.
Configo, *is, xi, ictum, gere.* Se battre.
Confilo, *is, xi, xum, fluere.* Se rendre en foule.
Confidio, *is, fodi, fossum, dere.* Percer.
Confossus, *a, um. part. de Confodio.* Percé.
Confugio, *is, fugi, fugitum, fugere.* Se réfugier, avoir recours.
Congeries, *ei. f.* Amas.
Congero, *is, gessi, gestum, gerere.* Amasser.
Congredior, *eris, gressus sum, gredi.* Combattre.
Conjeci, *prét. de Conjicio.*
Conjector, *oris. m.* Devin, interprète.
Conjicio, *is, jeci, jectum, jicere.* Jeter.
Conjugium, *ii. n.* Mariage.
Conjunctus, *a, um. part. de Conjungo.* Uni. *Conjunctis copiis.* Ayant réuni leurs troupes.
Conjungo, *is, junxi, ctum, gere.* Joindre.
Conjuro, *as, avi, atum, are.* Conjurer.
Conjux, *gis. m. f.* Époux, épouse.
Conor, *aris, atus sum, nari.* Tâcher, s'efforcer.
Conscendo, *is, di, sum, dere.* Monter sur.
Conscindo, *is, scidi, scissum, scindere.* Déchirer.
Concissus, *a, um. part. de Conscindo.* Déchiré.
Conscius, *a, um.* Qui sait en soi-même, qui connaît.
Conscriptio, *enis.* Ecrit,

- Conjugü...** Contrat de mariage.
- Consecro**, as, avi, atum, are. Consacrer.
- Consecutus**, a, um. *part. de Consequor*. Ayant acquis, ayant suivi.
- Consequor**, eris, secutus sum, sequi. Acquérir, suivre.
- Consero**, is, rui, sertum, serere. En venir aux mains.
- Consideo**, es, sedi, sessum, sidere. S'asseoir.
- Consideratus**, a, um *part. de Considero*. Considérer.
- Consido**, is, sedi, sessum, dere. S'appaiser, se calmer.
- Consilium**, ii. n. Conseil, avis, dessein, résolution...
- Capere**. Prendre une résolution. *Quo consilio*. A quel dessein.
- Consisto**, is, stiti, stitum, sistere. S'arrêter, se tenir debout... *Ad mensam*. Devant la table.
- Consolans**, tis. *part. de Consolo*. Consolant.
- Consolatio**, onis. f. Consolation.
- Consolor**, aris, atus sum, ari. *dép.* Consoler.
- Conspexit**, us. m. Présence.
- Conspervo**, is, persi, persum, spargere. Arroser. *Lacrymis...* Arroser de ses larmes.
- Conspersus**, a, um. *part. de Conspervo*. *Conspersus cinere*. Couvert de cendres.
- Conspexi**, prét. de *Conspicio*.
- Conspicatus**, a, um. Ayant aperçu.
- Conspicio**, is, spexi, spectum, spicere. Apercevoir, regarder.
- Conspicor**, aris, atus sum, ari. *dép.* Apercevoir.
- Constanter**. adv. Constamment, courageusement.
- Constantia**, æ. f. *Constance*, fermeté.
- Constituo**, is, tui, tutum, tuere. Placer, établir.
- Constringo**, is, strinxi, strictum, gere. Lier, attacher.
- Consuesco**, is, suevi, suetum, escere. S'accoutumer, avoir coutume.
- Consuetudo**, inis. Coutume, habitude.
- Consulo**, is, lui, sultum, sulere. Pourvoir à. *Sua saluti...* A sa conservation.
- Consumo**, is, sumpsi, sumptum, sumere. Ruiner, consommer, user.
- Consumptus**, a, um. *part. de Consumo*. *Consumptis diebus quindecim*. Quinze jours étant passés.
- Consurgo**, is, surrexi, surrectum, gere. Se lever.
- Contamino**, as, avi, atum, are. Souiller.
- Contemno**, is, tempsi, tempsum, temnere. Mépriser.
- Contendo**, dis, di, nsum ou tum, dere. Se hâter d'aller.
- Contero**, is, trivi, tritum, terere. Briser.
- Contineo**, es, nui, tentum, tinere. Retenir.
- Contingo**, is, tigi, tingere. Arriver.

Continuò, *adv.* Tout de suite.
Contra, *prép.* qui gouv. l'*acc.*
 Contre.
Contractus, *a*, *um. part.*
de Contraho. Assemblé.
Contraho, *is*, *xi*, *ctum*,
 here. Assembler... *Exer-*
etum. Assembler, lever
 une armée.
Controversia, *a. f.* Dispute.
Contudi, *prét. de Contun-*
do.
Contuli, *prét. de Confero*.
Contumelia, *a. f.* Affront,
 injure. *Afficere contumelias*. Accabler d'injures.
Contundo, *is*, *tudi*, *tu-*
sum, *tundere*. Réprimer,
 abattre.
Convenio, *is*, *veni*, *ven-*
tum, *nire*. Convenir à,
 se rendre. *Conveniebatur*.
 On venait de toutes parts.
Conversus, *a*, *um. part. de*
Converto. Tourné vers.
Converto, *is*, *ti*, *sum*, *tere*.
 Tourner.
Conviciator, *oris. m.* Inso-
 lent, qui dit des injures.
Convivium, *ii. n.* Repas,
 festin.
Convoco, *as*, *avi*, *atum*,
are. Assembler.
Copia, *a. f.* Abondance,
 quantité.
Copice, *arum. f.* Troupes.
Coquo, *is*, *coxi*, *coctum*,
quere. Cuire, faire cuire.
Cor, *cordis. n.* Le cœur.
Coram. Devant, en pré-
 sence de.
Cornu, *indécl. pl.* cornua,
num, Cornes.
Corpus, *poris. n.* Le corps.
Corruptus, *a*, *um. part. de*
Corripio. Saisi, attaqué.

Corripio, *is*, *ripui*, *rep-*
tum, *ripere*. Saisir.
Corrumpto, *is*, *rupi*, *rup-*
tum, *pere*. Corrompre.
Corruo, *is*, *rui*, *ruere*. S'é-
 crouler.
Corruptus, *a*, *um. part. de*
Corrumpto. Corrompu,
gâté.
Cortina, *a. f.* Courtine,
 rideau.
Corvaz, *i. m.* Corbeau.
Costa, *a. f.* Côte.
Coxi, *prét. de Coquo*.
Creator, *oris. m.* Le Créa-
 teur.
Creditus, *a*, *um. part. de*
Credo. *Pecunia credita*.
 Argent prété.
Credo, *is*, *didi*, *ditum*,
dere. Croire, confier.
Credulus, *a*, *um*. Crédule.
Creo, *as*, *avi*, *atum*, *are*.
 Créer, tirer du néant.
Cresco, *scis*, *crevi*, *cre-*
tum, *scere*. Croître, s'aug-
 menter.
Crevi, *prét. de Cresco*.
Crinis, *nis. m.* Cheveu,
 poil.
Cruciatus, *üs. m.* Tourment.
Crucio, *as*, *avi*, *atum*,
are. Tourmenter.
Crudelis, *m. f. le, n.* Cruel,
 cruelle.
Crudelitas, *atis. f.* Cruauté.
Crus, *ris. n.* Jambe.
Crux, *crucis. f.* Croix.
Cubitus, *ti*, *m.* Coudée.
Cubo, *as*, *cubui*, *bitum*,
bare. Coucher.
Cucurri, *prét. de Curro*.
Culmus, *mi. m.* Tige.
Culpa, *a. f.* Faute.
Cultor, *oris. m.* Adorateur,
 qui honore.

- Cultus , ūs. *m.* Culte , religion.
 Cum. prép. qui gouv. *l'abl.* Avec.
 Cumulo , as , avi , atum , are. Combler , mettre le comble à.
 Cupidus , a , um. Qui désire.
 Cur. *adv.* Pourquoi.
 Cura , a. f. Soin. *Gerere curam.* Prendre soin.
 Curo , as , avi , atum , are. Avoir soin. *Curare funus.*
 Prendre soin des funérailles.
 Curro , is , cucurri , cursum , currere. Courir.
 Currus , ūs. *m.* Char.
 Cursus , ūs. *m.* Course.
 Custodie , arum. *f.* Gardes.
 Custodio , is , divi , ditum , dire. Garder.
 Custos , odis. *m.* Gardien.
 Cutis , tis. *f.* Peau.
 Cyrus , i. *m.* Cyrus , nom d'homme.

D.

- Damnum , i. *n.* Désavantage , dommage.
 Daniel , elis. *m.* Daniel , nom d'homme.
 Darius , ii. *m.* Darius , nom d'homme.
 Datus , a , um. part. de Donné.
 Daturus , a , um. part. futur. Qui doit donner.
 David , idis. *m.* David , nom d'homme.
 De pr. qui gouv. *l'abl.* De.
 Deambulo , as , avi , atum , are. Se promener.
 Debeo , es , bui , bitum , bère. Devoir.

- Debitus , a , um. part. de Debeo. Qui est dû.
 Decedo , is , cessi , cessum , cedere. Sortir , mourir.
 Decem. Dix , nom de nombre.
 Decepi. prép. de Decipio.
 Deceptus , a , um. part. de Decipio. Trompé.
 Decerno , nis , crevi , cretum , cernere. Ordonner.
 Decerpo , is , psi , ptum , pere. Cueillir.
 Decerto , as , avi , atum , are. Combattre , disputer.
 Decido , is , cidi , cidere. Tomber.
 Decipio , is , cepi , ceptum , pere. Tromper.
 Declaro , as , avi , atum , are. Déclarer.
 Declinatio , onis. *f.* Détour.
 Déclino , as , avi , atum , are. Détourner , éviter.
 Decretus , a , um. part. de Decerno. Ordonné.
 Decusso , as , avi , atum , are. Croiser. *Manus decussare.* Croiser les mains.
 Dedi. prép. de Do.
 Dedicatio , onis. *f.* Dédiace d'un temple.
 Deditio , onis. *f.* Reddition d'une place.
 Deditus , a , um. Adonné... *Pietati.* A la piété.
 Dedo , dis , dedidi , dedictum , dedere. Se rendre.
Voluptati se dedere S'a donner au plaisir.
 Deduco , is , xi , ctum , cere. Conduire , emmener.
 Deductus , a , um. part. de Deduco.
 Defatigatus , a , um. Fatigué , las.

Defeci, *prét. de* Deficio.
 Defendo, *is, di, sum, dere.*
 Défendre, protéger.
 Defero, *fers, tuli, latum, ferre.* Porter. *Deferre honorem.* Rendre honneur.
 Defervesco, *scis, hui, ves-*
cere. S'appaiser, se calmer.
 Deficio, *eis, feci, factum,*
ficeré. Seséparer de, aban-
 donner.
 Defigo, *is, xi, xum, fige-*
re. Enfoncer.
 Deflecto, *is, xi, xum, ctere.*
 Se détourner. *Ad vitia*
deflectere. Se livrer aux
 vices.
 Defluo, *is, xi, xum, flue-*
re. Couler.
 Defui, *prét de* Desum.
 Defiturus, *a, um, part.*
futur. Qui manquera. *Non*
defiturum auxilium. Se-
 cours qui ne manquera pas.
 Degenero, *as, avi, atum,*
are. Dégénérer.
 Dehortor, *aris, atus sum,*
ari. Détourner.
 Dejeci, *prét. de* Dejicio.
 Dejicio, *is, jeci, jectum,*
cure. Abattre, culbuter.
 Dein, *adv.* Ensuite.
 Deinceps, *adv.* Désormais.
 Deindé, *adv.* Ensuite.
 Delabor, *eris, lepsus sum,*
labi. Tomber.
 Delapsus, *a, um, part. de*
Delabor.
 Delatos, *a, um, part. de*
Defero. Transporté. *Res*
ad regem delata. Affaire
 portée au jugement du roi.
 Delecto, *as, avi, atum,*
are. Réjouir. Faire plaisir.
 Delectus, *a, um, part. de*
Délico. Choisir.

Deleo, *es, evi, etum, ere,*
Effacer, détruire.
 Deletus, *a, um, part. de*
Deleo. Aboli, détruit.
 Deliciae, *arum. f.* Délices.
 Doligo, *is, legi, lectum,*
ligere. Choisir.
 Delinio, *nis, nivi, nitum,*
nire. Calmer : adoucir.
 Delitesco, *scis, litui, tes-*
cere. Se cacher.
 Deludo, *is, lusi, lusum,*
ludere. Tromper.
 Demirans, *tis.* Qui est dans
 un grand étonnement, fort
 surpris.
 Demitto, *is, misi, mis-*
sum, ttere. Abaïsser, des-
 cendre.
 Demùm, *adv.* Enfin.
 Denique, *adv.* Enfin.
 Densus, *a, um.* Épais,
 épaisse, touffu, ue.
 Denuncio, *as, avi, atum,*
are. Déclarer, annoncer.
 Depono, *is, posui, situm,*
nere. Déposer, mettre bas.
Consilium deponere. Quit-
 ter une résolution.
 Depono, *as, avi, atum,*
are. Transporter.
 Depositus, *a, um.* Quitté.
Deposito luctu. Ayant quit-
 té le deuil.
 Deposui, *prét. de* Depono.
 Deprecor, *aris, atus sum,*
ari, dép. Détourner par
 des prières.
 Deprehendo, *dis, di, sum,*
dere. Surprendre.
 Deprehensus, *a, um, part.*
de Deprehendo. Surpris.
 Depromo, *mis, prompsi,*
plum, mere. Tirer de.
 Derelictus, *a, um, part. de*
Derelinquo. Abandonné,

- Derelinquo , quis , liqui ,
lictum , linquere. Aban-
donner.
- Derideo , es , risi , sum ,
dere. Se moquer.
- Derisus , a , um. part. de
Derideo. De qui on se mo-
que.
- Desævio , is , vii , vitum ,
vire. Exercer sa fureur.
- Descendo , is , di , sum ,
dere. Descendre.
- Descisco , cis , scivi , scis-
cere. S'écarter... *A mori-
bus paternis.* De la con-
duite de son père.
- Desero , is , rui , seratum ,
rere. Abandonner , quit-
ter.
- Designatus , a , um. part. de
Designo. Désigné.
- Designo , as , avi , atum ,
are. Désigner.
- Desilio , is , silui , sultum ,
silire. Descendre , sauter
en bas.
- Desisto , is , destiti , siste-
re. Cesser.
- Desperans , tis. Désespérant
de.
- Despero , as , avi , atum , are.
Désespérer.
- Despondeo , es , pondi ,
sponsum , spondere. Pro-
mettre en mariage.
- Destino , as , avi , atum ,
are. Destiner.
- Destiti. prét. de Desisto.
- Destituo , tuis , tui , tutum ,
tuere. Priver , abandon-
ner.
- Destitutus , a , um. part. de
Destituo. Privé.
- Desum , dees , defui , dees-
se. Manquer.
- Deterreo , es , rui , ritum ,

- rere. Détourner... *A Jero-
solymâ adeundâ.* D'aller
à Jérusalem.
- Detraho , is , xi , etum , tra-
here. Tirer de , ôter.
- Detrimentum , i. n. Dom-
mage , perte.
- Detrudo , is , trusi , tru-
sum , trudere. Pousser.
- Detrusi. prét. de Detrudo.
- Devenio , is , veni , ven-
tum , nire. Échoir , par-
venir à.
- Devici. prét. de Devinco.
- Devictus , a , um. part. de
Devinco. Vaincu.
- Devinco , is , vici , victum ,
vincere. Vaincre.
- Devoro , as , avi , atum , are.
Dévorer.
- Devoveo , es , vovi , votum ,
vere. Dévouer... *Neci.* A
la mort.
- Deus , i. m. Dieu , créateur
de l'univers.
- Dextra , æ. f. La main droite.
- Diadema , atis. n. Diadème...
Imponere capiti. Mettre sur
sa tête le diadème.
- Dico , is , dixi , dictum ,
dicere. Dire.
- Dictito , as , avi , atum ,
are. Dire souvent... *Se filium
esse regis.* Qu'il était
le fils du roi.
- Dictum , i. n. Orâre. Dicto-
parere , audiens esse. Obéir
à l'ordre.
- Dictus , a , um. part. de Dico.
- Dies , ei. Jour. In dies. De
jour en jour.
- Difficilis , m. f. le , n. Difficile.
- Diffido , is , fisus sum , dere.
Se défier de , ne pas bien
espérer.
- Digitus , i. m. Doigt.

Dignitas, atis. *f.* Dignité...
Corporis convenit regiae majestati. La prestance du corps répond à la majesté royale.
Dignus, a, um. Digne.
Digredior, eris, gressus sum, gredi. *dsp.* S'écarter.
Digressus, a, um. *part. de* Digredior.
Dilabor, eris, lapsus sum, labi. Se disperser.
Dilapsus, a, um. Dispersé.
Aliū aliō dilapsi sunt. Ils se dispersèrent l'un d'un côté, l'autre de l'autre.
Dilectus, a, um. *part. de*
Diligo. Aimé, chéri.
Diligo, is, lexi, lectum, ligere. Aimer.
Diligenter. *adv.* Avec soin.
Diluvium, ii. *n.* Déluge.
Dimico, as, avi, atum, are. Combattre.
Dimidius, a, um. *Pars dimidia.* La moitié.
Dimissus, a, um. *part. de* Dimitto. Congédier.
Dimitto, is, misi, missum, mittere. Laisser partir, congédier.
Dimoveo, es, movi, motum, vere. Détourner. *Dimovere à consilio.* Détourner d'une entreprise.
Dinumero, as, avi, atum, are. Compter.
Direptus, a, um. *part. de* Diripio. Pillé.
Diripio, is, ripui, reptum, ripere. Piller.
Diruo, is, rui, rutum, rrere. Détruire.
Dirus, a, um. Cruel, cruelle.
Discedo, is, cessi, cessum, dere. S'en aller, partir,

s'écarter... *A lege.* De la loi, se séparer de.
Disco, cis, didici, discutui, discere. Aprendre.
Discundo, is, cubui, cubitum, cumbere. Se mettre à table.
Dispensator, oris. *m.* Intendant.
Dispono, is, posui, situm, ponere. Arranger.
Dissidium, ii. *n.* Dissension.
Dissimulo, as, avi, atum, are. Dissimuler, cacher.
Dissipo, as, avi, atum, are. Dissiper, mettre en déroute.
Dissuadeo, es, si, sum, dere. Dissuader, détourner de.
Distribuo, is, bui, butum, buere. Distribuer, partager.
Ditio, onis. *f.* Empire, domination.
Diù *adverb.* Long-temps.
Diutiùs. Plus long-temps.
Divisor, aris, atus sum, ari. Aller loger.
Dives, itis. Riche.
Divido, is, visi, visum, videre. Diviser, partager.
Divinitus, *adv.* Par la volonté de Dieu.
Divinus, a, um. Divin.
Divitiae, arum. *f.* Richesses.
Diuturnus, a, um. De longue durée.
Dixi. *prét. de* Dico,
Do, das, dedi, atum, are. Donner.
Doceo, es, cui, doctum, cere. Enseigner. *Docuit timere Deum.* Il lui apprit à craindre Dieu.
Documentum, i. *n.* Leçon,

- instruction. *Caperē documen-tum.* Prendre une le-con, apprendre.
- Doleo, es, lui, litum, le-re. Être fâché. souffrir, ressentir de la douleur.
- Dolor, oris. m. Douleur.
- Domesticus, a, um. De famille. *Virtus domesti-ca.* Vertu héréditaire.
- Dominus, i. m. Le Seigneur.
- Domo, as, mui, mitum, mare. Dompter.
- Domus, mûs. f. Maison. *Domi.* A la maison.
- Donec. conj. Jusqu'à ce que.
- Dono, as, avi, atum, are. Gratilier, faire pré-sent.
- Donum, i. n. Don, pré-sent. *Dono mittere.* En-voyer en présent.
- Dormio, is, mivi, mitum, mire. Dormir.
- Dubito, as, avi, atum, are. Douter, faire difficulté.
- Ducenti, æ. a. Deux cents, nombre.
- Duco, cis, xi, ctum, cere. Mener, conduire. *Pro ni-hilo ducere.* Compter pour rien.
- Dulcis, m. f. ce, n. Doux, douce.
- Dùm. Pendant que.
- Duntaxat. adv. Seulement.
- Duo, duæ, duo. Deux, nom de nombre.
- Duodecim. indécl. Douze, nom de nombre.
- Duplex, plicis. Double... *Somnium* Deux songes.
- Duplus, a, um. Double... *Pretium.* Une fois plus d'argent.
- Duro, as, avi, atum, are. Durer.
- Durus, a, um. Dur, péni-ble.
- Dux, ducis. m. Conduc-teur, guide.
- Duxi. prét. de Duco.
- E.
- E** ou ex. préposition qui gouv. l'ablatif. De, du.
- Ecbatana, orum. n. Écba-tane, ville.
- Ecce. adv. Voici, voilà.
- Edico, cis, xi, ctum, dñ cere. Ordonner.
- Edictum, i. n. Ordre.
- Edidi. prét. d'Edo.
- Editus, a, um. part. Mis au monde. *Locus editus.* Lieu élevé.
- Edo, edis ou es, edit on est, esum ou estum, ede-re ou esse. Manger.
- Edo, dis, edidi, editum, ere. Mettre au monde.
- Clamorem edere.* Jeter un cri.
- Edoctus, a, um. Instruit... *Calamitate.* Par le mal-heur.
- Educo, as, avi, atum, are. Elever.
- Educo, is, xi, ctum, cere. Tirer, faire sortir.
- Eduxi. prét. d'Educo.
- Effectus, a, um. partic. d'Efficio.
- Effero, fers, extuli, elatum, efferre. Elever... *Laudi-bus...* Par des louanges.
- Efficio, is, feci, sectum, sicere. Former.
- Effuso, is, fluxi, fluctum, fluere. S'écouler.

Effuxi. prét. d'Effuso.
 Effossus, a, um. part. d'Ef-
 fodio. *Effossis oculis.* Les
 yeux crevés.
 Effodio, is, fodi, fossum,
 dere. Crever... *Oculos.* Les
 yeux.
 Effugio, is, fugi, fugitum,
 gere. Échapper, éviter.
 Effundo, is, fudi, fusum,
 fundere. Répandre. *Effu-
 dit aquam ex hydriâ in...*
 Vida sa cruche dans...
 Egens, tis Indigent.
 Egenus, a, um. Pauvre.
 Egestas, tatis. f. Indigence.
 Egi. prét. d'Ago.
 Ego, mei, mihi, me. pro-
 nom. Je, moi.
 Egregior, deris, gressus
 sum, gredi. dép. Sortir.
 Egregiè. adv. D'une ma-
 nière distinguée.
 Egregius, a, um. Choisi
 du troupeau, distingué.
 Egressus, a, um. part. d'E-
 gredior. Sorti.
 Ejeci. prét. d'Ejicio.
 Ejicio, cis, jeci, jectum,
 jicere. Chasser.
 Elabor, beris, lapsus sum,
 elabi. dép. S'écouler, passer.
 Elapsus, a, um. part. d'E-
 labor. Écoulé, passé.
 Elatus, a, um. part. d'Ef-
 fero. Elevé. *Victoria...* En-
 flé de sa victoire.
 Electus, a, um. part. d'Eli-
 go. Choisi.
 Elegans, tis. Joli, bien fait.
 Elephantus, i. m. Éléphant,
 animal.
 Eliezer, ris. m. Éliezer,
 nom d'homme.
 Eligio, is, legi, lectum,
 ligere. Choisir.

Eluo, is, lui, lutum, lue-
 re. Layer... *Maculam.* Uni-
 tache.
 Emergo, is, mersi, mer-
 sum, mergere. Sortir de
 l'eau.
 Emi. prét. d'Emo.
 Emino, es, minui, nere.
 Se distinguer.
 Emissus, a, um. part. d'E-
 mittio. Lâché.
 Emitto, is, misi, missum,
 mittere. Laisser aller.
 Emo, is, emi, emptum,
 emere. Acheter.
 En. adv. Voici, voilà.
 Enarro, as, avi, atum,
 are. Raconter.
 Enascor, ceris, natus sum,
 nasci. dép. Naitre, sortir.
 Enatus, a, um. part. d'E-
 nascor.
 Enim. conj. Car.
 Enitor, eris, mixus sum,
 niti. Enfanter, mettre au
 monde.
 Enixus, a, um. part. d'Eni-
 tor. Ayant mis au monde.
 Eò. adv. Pour cela.
 Eo, is, ivi, itum, ire. Al-
 ler. *Eamus.* Allons. *Iam-*
est obviām. On alla au-
 devant.
 Ephraimus, mi. mascul.
 Ephraïm, nom d'homme.
 Epulor, aris, latus sum,
 lari. dép. Se régaler.
 Eques, quitis. m. Cavalier.
 Equus, qui. m. Cheval.
 Erectus, a, um. part. d'E-
 rigo. Dressé.
 Ereptus, a, um. partic. d'E-
 ripio. Enlevé.
 Exxi. prét. d'Ergo.
 Erga. prép. qui gouv. l'ab-
 Envers, à l'égard.

- Ergo, conj. Donc.
 Erigo, is, erexi, rectum, rigere. Dresser.
 Eripio, is, ripui, reptum, ripere. Arracher, tirer...
E periculo. D'un danger.
 Erro, as, avi, atum, are. Se tromper. *Noli errare.*
 Ne vous trompez pas.
 Error, oris. m. Méprise, erreur.
 Erumpo, is, rapi, ruptum, rompere. Sortir avec impétuosité. *In has voces erupit.* Il prononça ces mots avec force.
 Esau, sai. m. Esaü, nom d'homme.
 Esca, æ. f. Nourriture.
 Esther, eris. f. Esther, nom de femme.
 Et, conj. Et. Et verò. En effet.
 Etiam, conj. Aussi.
 Eva, æ. f. Ève, nom de femme.
 Evado, is, vasi, vasum, vadere. S'échapper.
 Evenio, is, veni, ventum, venire. Arriver.
 Eventus, ûs. m. Èvènement, fin.
 Everto, tis, ti, sum, tere. Renverser.
 Europa, æ. f. L'Europe, partie du monde.
 Ex, prép. qui gouv. l'abl. De. *Ex quo.* Depuis que.
 Exactus, a, um. part. d'Exigo. Passé, écoulé.
 Exanimatus, a, um. Épuisé... *Lassitudine.* De fatigue.
 Exardeo, es, arsi, dere. Être enflammé. *Ira exarsit.* Il fut enflammé de colère.

- Exaudio, is, divi, ditum. dire. Entendre.
 Exedo, is, cessi, cессум, cedere. Sortir de.
 Excellens, tis. Distingué, excellent.
 Excepi, prét. d'Excipio.
 Excessi, prét. d'Excedo.
 Excidium, ii. n. Destruction, ruine, renversement.
 Excipio, is, cepi, ceptum, cipere. Recevoir.
 Excito, as, avi, atum, are.
 Exciter, éveiller.
 Excitatus, a, um. part. d'Excito. *Somno...* Eveillé.
 Exclamo, as, avi, atum, are. S'écrier.
 Excusatio, onis. f. Excuse.
 Exegi, prét. d'Exigo.
 Exemplum, i. n. Exemple. *Illustré...* Éclatant.
 Exeo, is, ivi, itum, ire. Sortir.
 Exequor. V. Exsequor.
 Exercitus, ûs. m. Armée. *Justus.* Complète.
 Exhalo, as, avi, atum, are. Répandre.
 Exhibeo, es, hibui, bitum, bere. Montrer.
 Exigo, is, xegi, xactum, xigere. Passer, achever.
 Exiguus, a, um. Petit. *Exiguâ manu.* Avec une petite troupe.
 Exilis, m. f. le, n. Grèle, petit.
 Exilium, ii. n. Exil, bannissement.
 Eximus, a, um. Rare, exclus.
 Execuo, is, xemi, xemptum, mere. Exécuter, dé

- livrer.
- E**xistimo , as , avi , atum , are. Penser , croire.
- E**xior , riris , xortus sum , oriri. S'élever. *Exortum est bellum.* Il s'éleva une guerre.
- E**xorno , as , avi , atum , are. Ormer.
- E**xortus , a , um. *part. d'Exior.*
- E**xpello , is , puli , pulsum , pellere. Chasser.
- E**xpergesfactus , a , um. *part.* S'étant éveillé.
- E**xperrectus , a , um. Réveillé.
- E**xterior , riris , pertus sam , viri. Éprouver.
- E**xpio , as , avi , atum , are. Purifier.
- E**xploro , as , avi , atum , are. Épier , examiner.
- E**xpono , is , posui , situm , ponere. Exposer , déclarer.
- E**xposui , *prét. d'Expono.*
- E**xproto , mis , pressi , pres sum , primere. Presser.
- E**xprobro , as , avi , atum , are. Reprocher.
- E**xpugno , as , avi , atum , are. Prendre de force.
- E**xpuli , *prét. d'Expello.*
- E**xquiro , is , sivi , situm , rere. Demander.
- E**xquisitus , a , um. Recher ché... *Supplicium.* Supplice extraordinaire.
- E**xsecratus , a , um. *part. d'Exsecror.* Détesté , maudit.
- E**xsecror , aris , atus sum , ari. *dép.* Maudire.
- E**xsequor , queris , cutus sum , qui. *dép.* Exécuter.

- E**xsicco , as , avi , atum , are. Mettre à sec.
- E**xsilio , is , silui , sultum , silire. Sauter hors de.
- E**xsolvo , is , solvi , solutum , solvère. Payer.. *Penam.* Subir la peine.
- E**xspecto , as , avi , atum , are. Attendre.
- E**xspiro , as , avi , atum , are. Expirer.
- E**xstro , is , struxi , struc tum , truere. Construire.
- E**xtendo ; is , di , sum , de te. Etendre.
- E**xtensus , a , um. *part. d'Extendo.* Étendu.
- E**xternus , a , um. Etranger , étrangère.
- E**xtimesco , cis , timui , mescere. Craindre fort.
- E**xtinctus , a , um. Mort , morte.
- E**xtorquo , es , torsi , tor tum , torqueare. Arracher.
- E**xtraho , is , traxi , tractum , trahere. Tirer de hors.
- E**xtronus , a , um. Dernier... *Spiritum agere.* Rendre le dernier soupir.
- E**xuo , is , ui , utum , uere. dépouiller.
- E**xuro , is , ussi , ustum , urere. Brûler.
- E**xustus , a , um. *part. d'Exuro.* Brûlé.
- E**zechias , ae. m. Ezéchias , nom d'homme.

F.

- F**acies , ei , f. Visage , figure.
- F**acile , lius , cillimè. *adv.* Facilement , plus aisément.
- F**acilis ,

Facilis, *m. f. le, n.* Facile, aisé.
Facio, *is, feci, factum, facere.* Faire, agir, *Finem alicui rei.* Finir quelque chose.
Factum, *i. n.* Fait, action.
Factus, *a, um. part. de Facio et de Fio.*
Facultas, *atis. f.* Le pouvoir, la permission.
Facultates, *tum. f.* Les biens... *Tibi evenient...* Vous écherront, vous viendront un jour.
Fallo, *is, fefelli, falsum, fallere.* Tromper.
Falsus, *a, um.* Faux, fausse.
Fama, *a. f.* Bruit.
Fames, *mis. f.* Famine, disette.
Familia, *a. f.* La famille.
Familiaris, *m. f. re, n.* *Res familiaris*, Le bien de famille, le patrimoine.
Famula, *a. f.* Servante.
Fas, indect. Ce qui est permis.
Fateor, *eris, assus sum, fateri. d'ip.* Avouer.
Faveo, *es, favi, fautum, favere.* Favoriser.
Favor, *oris. m.* Faveur.
Faustus, *a, um.* Heureux... *Précari.* Souhaiter du bonheur.
Faux, *cis. f.* Gosier, gueule.
Feci, *vrét. de Facio.*
Fefelli, *prt. de Fallo.*
Fel, *fellis. n.* Le fiel.
Feliciter, *adv.* Heureusement
Felix, *icis.* Heureux, heureuse.
Fenestra, *a. f.* Fenêtre.

Fenum, *i. n.* Le foin.
Fera, *a. f.* Bête sauvage.
Ferè, *adv.* Presque, environ.
Feretrum, *i. n.* Cercueil.
Ferio, *is, rire.* Frapper.
Fermè, *adv.* Presque.
Fero, *fers, tuli, latum, ferre.* Porter, souffrir.
Ferrum, *i. n.* Le fer.
Fessus, *a, um.* Las... *De vid.* Fatigué du voyage.
Festinans, *tis.* Se hâtant avec empressement.
Festus, *a, um.* De fête. *Dies festos agere.* Célébrer les jours de fête.
Fetor, *oris, m.* Mauvaise odeur.
Fidelis, *m. f. le, n.* Fidèle.
Fidenter, *adv.* Avec assurance.
Fides, *ei.* Foi, *Manere in fide.* Rester fidèle. *Recipere in fidem.* Prendre sous sa protection. *Facere fidem.* Persuader.
Fiducia, *a. f.* Confiance, assurance.
Filia, *a. f.* Fille.
Filius, *ii. m.* Fils, *Fratris ou sororis filius.* Neveu.
Filum, *i. n.* Fil.
Fingo, *is, inxi, fictum, fingere.* Façonner.
Finis, *is. m.* Fin. *Fines regni.* Bornes du royaume.
Fio, *fis, factus sum, fieri.* Devenir, être fait.
Firmamentum, *i. n.* Le firmament.
Firmo, *as, avi, atum, are.* Affermir, confirmer.
Fiscella, *a. f.* Petit panier.
Flagitium, *ii. n.* Action criminelle.

Flamma , æ. f. Flamme.
 Electo , is , xi , xum , tere.
 Fléchir , appaiser.
 Flens , tis. Pleurant , qui
 pleure .
 Fleo , es , evi , etum , ere.
 pleurer.
 Flexi. prét. de Flecto.
 Flo , as , avi , atum , are.
 Souffler.
 Florens , tis. Florissant.
 Floreos , es , rui , rere. Fleu-
 rir.
 Flos , floris. m. Fleur.
 Fluctus , ûs. m. Flot.
 Fluito , as , avi , atum , are.
 Flotter , surnager.
 Flumen , inis. n. Fleuve.
 Fluo , is , xi , xum , fluere.
 Couler.
 Fluvius , ii. m. Fleuve.
 Fodus , a , um. Difforme.
 Speciem sedam præbere.
 Présenter une apparence
 difforme.
 Fœdus , deris. n. Alliance ,
 traité.
 Fons , fontis. m. Source ,
 fontaine.
 Forâs. adv. Dehors , quand
 il y a mouvement.
 Foris. Dehors , quand il n'y
 en a pas.
 Forma , æ. f. Figure.
 Formo , as , avi , atum , are.
 Former.
 Fornax , nacis. f. Fournai-
 se... Ardens ... Allumée.
 Forsitan. adv. Peut-être.
 Fortè. adv. Par hasard.
 Fortis , m. f. te , n. Cou-
 rageux.
 Fortiter. adv. Courageuse-
 ment.
 Fortitudo , dipis. f. Cou-

PAGE

Fortuna , æ. f. Fortune , état.
 Fortunatus , a , um. Heu-
 reux , heureuse.
 Forum. ri. n. Place publi-
 que.
 Fovea , æ. f. Fosse.
 Fractus , a , um. Cassé.
 Cervice fracta. S'étant
 brisé la tête.
 Frango , is , fregi , fractum ,
 angere. Casser.
 Frater , tris. m. Frère.
 Fraternus , a , um. Fra-
 ternel , du frère.
 Fraus , dis. f. Fraude , trom-
 perie.
 Fregi. prét. de Frango.
 Frequens , tis. Nombreux ,
 nombreuse.
 Frequentia , æ. f. Concours
 de monde.
 Fretus , a , um. Appuyé.
 Divino fretus auxilio. Com-
 tant sur le secours de
 Dieu.
 Frons , tis. f. Front.
 Fructus , ûs. m. Fruit.
 Frumentum , i. n. Froment ,
 blé.
 Fruor , eris , fruitus sum ,
 frui. Jouir.
 Fruges , gum. f. Biens de
 la terre , fruits.
 Fudi. prét. de Fundo.
 Fuga , æ. f. Fuite.
 Fugiens , tis. Fuyant , fu-
 yard.
 Fugio , is , fugi , fugitum ,
 gere. Fuir. Id me fugit.
 Je n'en sais rien , je l'i-
 gnore.
 Fui , fuisti. prét. de Sum.
 Fulgeo , es , fulsi , gere. Bril-
 ler.
 Fulgur , guris. n. Éclair.
 Fulmen , inis. n. Foudre

- Fumans , mantis. Couvert de fumée.
 Funda , æ. f. Fronde.
 Fundamentum , i. n. Fondement... *Jacere.* Jeter les fondemens.
 Fundo , is , fudi , fusum , fundere. Répandre , mettre en déroute , produire...
Spinas. Produire des épines.
 Funestus , a , um. Funeste.
 Fungor , oris functus sum , fungi. S'acquitter.
 Funus , neris. n. Funérailles. *Facere...* Faire les ..
 Furor , aris , ratus sum , vari. Voler , dérober.
 Furor , oris. m. Fureur , folie. *In furorem incidere.*
 Devenir furieux.
 Furtum , ti. n. Vol , larcin.
 Fusus , a , um. part. de Fundo. Mis en déroute.
 Futurus , à , um. Qui doit être , ou devait arriver.

G.

- Gabelus , li. m. Gabélos , nom d'homme.
 Galea , æ. f. Casque.
 Galgala , orum. n. Galgala , nom de lieu.
 Gaudium , ii. n. Joie. *Præ gaudio.* A force de joie.
 Gedeon , onis. m. Gédéon , nom d'homme.
 Gelboë , indecli. Gelboé , montagne.
 Gemitus , ûs. m. Gémissement.
 Gemma , æ. f. Pierre précieuse , bourgeon de la vigne.
 Gener , neri. n. Gendre.

- Generosus , a , um. Illustre , qui a des sentiments nobles.
 Gens , gentis. f. Nation , peuple.
 Gentilis , m. f. le , n. Païen. *Ritus gentiles.* Cérémonies païennes.
 Genui. prét. de Gigno.
 Genus , neris. n. Race. *Genus humanum.* Le genre humain , les hommes.
 Gero , is , gessi , gestum , rere. Porter. *Morem gerere alicui.* Avoir de la complaisance pour. *Bellum* , faire la guerre.
 Gessi. prét. de Gero. *Rembenè gessit.* Il a réussi.
 Gesto , as , avi , atum , are. Porter.
 Gigno , is , genui , genitum , gignere. Engendrer.
 Gladius , ii. m. Épée.
 Gloria , æ. f. La gloire.
 Glorior , aris , atus sum , ari. Se glorifier.
 Gnavus , a , um. Actif , appliqué.
 Gradior , dieris , gressus sum , gradi. Marcher.
 Gradus , ûs. m. Poste , place.
 Græci , corum. m. Grecs , peuple.
 Grando , dinis. f. Grêle.
 Grates. f. Actions de grâces... *Agere.* Remercier.
 Gratia , æ. f. Faveur. *Valetere...* Avoir du crédit.
 Gratirosus , a , um. Qui est en faveur.
 Gratulor , aris , atus sum , ari. dép. Féliciter.
 Gratus , a , um. Agréable.
 Gravis , m. f. ve , n. Lourd , pesant... *Culpa.* Grande

sante... *Sonnus*. Profond sommeil... *Vectigal*. Impôt onéreux.
Graviter. *adv.* Fortement.
Offendere. Offenser grièvement.
Grex, gregis. *m.* Troupeau.
Pecorun Grex. Troupeau de bétail.
Gustus, *ūs*, *m.* Goût.

H.

Habeo, *es*, *bui*, *bitum*, *bere*. Avoir. *Quomodò se habent*. En quel état ils sont.
Habeor, *eris*, *bitus sum*, *beri*. *dép.* Passer pour.
Habito, *as*, *avi*, *atum*, *are*. Demeurer, loger.
Hactenus, *adv.* Jusqu'à présent.
Hædus, *dī*, *m.* Chevreau.
Hereditarius, *a*, *um*. *Jure hereditario*. Par droit d'héritage.
Hæro, *es*, *haesi*, *haesum*, *rere*. Etre arrêté.
Hæres, *redis*, *m. f.* Héritier, héritaire.
Haran, *n.* Haran, *nom de lieu*.
Hasta, *æ. f.* Pique, lance.
Haurio, *ris*, *hausi*, *hausum*, *rire*. Puiser.
Hebreus, *a*, *um*. Hébreu, *nom de peuple*.
Heli, *indécl.* Héli, *nom d'homme*.
Herus, *ri*, *m.* Maître.
Hic, *hac*, *hoc*. Ce, cette, ce, celui-ci, celle-ci.
Hierosolyma, *æ. f.* Jérusalem,

salem, *nom de ville*.
Hilaris, *m. f. re*, *n.* Gai, de bonne humeur.
Hinc, *adv.* D'ici. *Hinc et inde*. Des deux côtés.
Hirundo, *dinis*, *j.* Hirondelle.
Historia, *æ. f.* L'histoire.
Homicida, *æ. m.* Homicide, meurtrier.
Homicidium, *dii. n.* Homicide, meurtre.
Homo, *inis*, *m. f.* L'homme.
Honor, *oris*, *m.* L'honneur.
Hora, *æ. f.* Heure. *In horas*. D'heure en heure.
Horologium, *ii. n.* Horloge.
Horrendus, *a*, *um*. Horrible, épouvantable.
Horreum, *i. n.* Grenier.
Hortor, *aris*, *atus sum*, *ari. dép.* Exhorter.
Hortus, *ti. m.* Jardin.
Hospes, *pitis*, *m. f.* Hôte.
Hospitium, *ii. n.* Logement. *Excipere hospitio*. Donner un logement. *Alicajus hospitio uti*, loger chez quelqu'un.
Hostia, *æ. f.* Hostie, victime.
Hostilis, *m. f. le*, *n.* De l'ennemi. *Animo hostili*. Avec une mauvaise intention.
Hostis, *is. m.* Ennemi.
Huc, *adv.* Ici.
Humanus, *a*, *um*. Humain, de l'homme.
Humerus, *ri. m.* Épaule. *Humeris gerere*. Porter sur les épaules.
Humi, *adv.* Par terre, à terre.
Hydria, *æ. f.* Cruche.

Jabes. *indecl.* Jabès, *nom de ville.*
Jacens, tis, couché, mort.
Jaceo, es, cui, cere. Être couché. *Ubi jacebant.* Où reposaient.
Jacio, cis, jeci, jactum, jacere. Jeter.
Jacobus, bi. *m.* Jacob, *nom d'homme.*
Jactito, as, avi, atum, are. Se vanter.
Jacui. *prét de Jaceo.*
Jam. *adv.* Déjà. Cœperunt non jam ordines servare. Ils commencèrent à ne plus garder les rangs.
Japhetus, i. *m.* Japhet, *nom d'homme.*
Ibi. *adv.* Là, en cet endroit.
Ictus, ús. *m.* Coup.
Idcircò. *adv.* Pour cela.
Idem, eadem, idem. Le même, la même.
Identidem. *adv.* De temps en temps.
Ideò. *adv* Pour cela.
Idoneus, a, um. Propre à.
Idumaea, æ. *f.* L'idumée, *nom de pays.*
Jeci. *prét. de Jacio.*
Jechonias, æ. *m.* Jéchonias, *nom d'homme.*
Iens, euntis. *part. d'Eo.* Allant.
Jejunus, a, um. A jeun.
Jericho. *indecl.* Jéricho, *nom de ville.*
Jeroboamus, mi. *m.* Jéroboam, *nom d'homme.*
Jerosolyma, æ. *f.* Jérusalem, *nom de ville.*
Igitur. *conj.* Donc.

Ignavia, æ. *f.* Lâcheté.
Igneus, a, um. De feu.
Iguis, is. *m.* Le feu.
Ignominia, æ. *f.* Déshonneur.
Ignoro, as, avi, atum, are. Ignorer, ne pas savoir.
Ignosco, scis, gnovi, notum, scere. Pardonner.
Illæsus, a, um. Qui n'est pas blessé, sans être...
Ille, illa, illud. Celui-là, celle-là.
Illicio, is, lexi, lectum, licere. Engager.
Illicò. *adv.* Sur-le-champ à l'instant.
Illuc. *adv.* Là, en cet endroit.
Illucesco, is, luxi, scere. Faire jour.
Illustris, *m. f. tre*, *n. Illustre*, éclatant.
Illuxi. *prét. d'Illucesco.*
Imitatus, a, um. *part. d'Imitor.* Ayant imité.
Imitor, aris, atus sum, ari. *dép.* Imiter.
Immemor, oris. *m. f.* Oubliant, qui ne se souvient pas.
Immensus, a, um. Immense.
Immineo, es, nui, nere, Approcher, menacer. *Mors imminet.* La mort approche.
Imminuo, is, nui, nutum, nuere. Diminuer, affoiblir.
Imminutus, a, um. *part. affaibli*, adouci.
Immisi. *prét. d'Immitto.*
Immissus, a, um. *part. d'Immitto.* Envoyé.
Immitto, is, misi, missum, ttere. Envoyer.
Immolo, as, avi, atum, are. Immoler, sacrifier.

- Immortalitas , atis.. *f.* Immortalité.
 Imò. *adv.* Bien plus.
 Impatiens , tis. Qui ne peut souffrir.
 Impedio , is , divi , ditum , dire. Empêcher.
 Impeditus , a , um. *part.* Embarrassé dans...
 Impello , is , puli , pulsum , pellere. Pousser.
 Imperator , oris. *m.* Général d'armée.
 Imperatus , a , um. *part.* Ce qui a été commandé.
Facere imperata. Faire ce que l'on commande.
 Imperitus , a , um. Sans expérience.
 Imperium , ii. *n.* Ordre , empire , souverain pouvoir.
 Impero , as , avi , atum , are. Commander.
 Impertio , is , tivi , itum , tire. Accorder , donner.
 Impetro , as , avi , atum , are. Obtenir.
 Impetus , ñs. *m.* Attaque , choc , impétuosité. *Substinetre impetum.* Soutenir le choc.
 Impietas , atis. *f.* Impiété.
 Impius , a , um. Impie.
 Implacabilis , m. *f.* le , *n.* Implacable , qu'on ne peut appaiser.
 Impleo , es , evi , etum , ere. Remplir.
 Implicatus , a , um. *part.* *d'Implico.* Embarrassé dans...
 Implico , as , avi , atum , are. Embarrasser , entrelacer.
 Imploro , as , avi , atum ,

- are. Implorer... *Ophem.* Des secours.
 Impono , nis , posui , positum , ponere. Mettre sur.
 Imposui. *prét.* *d'Impono.*
 Imprimis. *adv.* Sur-tout , principalement.
 Improbè. *adv.* Mal.
 Improbitas , atis. *f.* Méchanceté , injustice.
 Improbus , a , um. Méchant , méchante.
 Impulsus , a , um. *part.* *d'Impello.* Poussé à.
 Impune. *adv.* Impunément.
 In. *prép.* qui. *gouv.* *l'acc.* et *l'abl.* Dans , en , envers , pour.
 Inambulo , as , avi , atum , are. Se promener dans.
 Inauditus , a , um. Inoui.
 Inauris , ris. *f.* Pendant d'oreille.
 Incedo , is , cessi , cессум , cedere. Marcher.
 Incendium , ii. *n.* Incendie.
 Incendo , is , di , sum , de-re. Brûler.
 Incensus , a , um. *part.* *Irá.* Enflammé de colère.
 Incido , is , cidi , dere. Tomber... *In morbum.* Tomber malade.
 Inclamo , as , avi , atum , are. Crier , appeler à haute voix.
 Inclino , as , avi , atum , are. Pencher , baisser.
 Includo , is , clusi , clusum , dere. Enfermer.
 Inclusus , a , um. *part.* Enfermé.
 Incolo , is , colui , cultum , colere. Habiter.
 Incolomis , m. *f.* me. *n.* Sain et sauf.

- Incommodum , i. n. Dom-
age , désavantage.
- Incommodus , a , um. In-
commode.
- Inconsideratus , a , um.
Inconsidére , téméraire.
- Incredibilis , m. f. le , n.
Incroyable.
- Increpo , as , ui , itum ,
are. Gronder , faire des
reproches.
- Incubo , as , cubui , bitum ,
bare Être couché... Ter-
re. Sur la terre... Parieti.
Contre un mur.
- Incuto , is , cussi , cussum ,
tere. Inspirer... Metum.
La crainte.
- Indè adv. De là , en.
- Indicum , ii. n. Marque.
- Indico , as , avi , atum , are.
Faire connaître.
- Indignans , tis. Indigné ,
avec indignation.
- Indignatio , onis. f. Dépit ,
courroux.
- Indignè adv. Avec indi-
gnation.
- Indignitas , atis. Indi-
gnité.
- Indo , dis , didi , ditum ,
dère. Donner... Nomen.
Un nom.
- Indoles , lis. f. Naturel ,
caractère.
- Induco , is , duxi , ductum ,
cere. Faire entrer.
- Indulgens , tis. Indulgent ,
facile.
- Indulgeo , es , ulsi , ulsum ,
ou ultum , gere. Être in-
dulgent.
- Induo , is , dui , dutum ,
duere. Revêtir.
- Industrius , a , um. Indus-
trieux , intelligent;
- Indutus , a , um. part. d'In-
duo. Revêtu.
- Ineo , is , ivi , itum , ire.
Commencer.. Convivium.
Se mettre à table.
- Infans , tis. m. f. Enfant.
- Infantulus , i. m. Petit en-
fant.
- Infensus , a , um. Irrité con-
tre , ennemi de.
- Infero , fers , intuli , illa-
tum , ferre. Porter dans...
Bellum. Déclarer la guerre.
- Infestus , a , um. Contraî-
re , ennemi.
- Infinitus , a , um. Infini.
Multitudo infinita. Mul-
titude infinie.
- Infirmus , a , um. Faible.
Valetudo... Santé faible.
- Infixus , a , um. part. d'In-
figo. Gravé profondé-
ment.
- Infrà. adv. Dessous , au-
dessous.
- Ingenium , ii. n. Esprit , pé-
nétration.
- Ingens , tis. Grand , gran-
de.
- Ingravesco , scis , scere.
S'appesantir , s'augmen-
ter.
- Ingredior , deris , gressus
sum , gredi. déj. Entrer.
- Iniens , ineuntis. Qui com-
mence. Ab ineunte ata-
te. Dès le bas âge.
- Inimicitia , æ. f. Inimitié.
- Inimicus , a , um. Ennemi ,
contraire , opposé.
- Iniquè adv. Injustement..
Fecit. Il a fait une action
injuste.
- Iniquus , a , um. Qui n'est
pas égal , injuste , péril-
leux. Iniquo animo. Avec

un esprit impatient. *Loco...*
 Dans un lieu qui n'est pas favorable.
Injuria, *a. f.* Injure, tort.
Injustus, *a.* um. Injuste.
Innoxius, *a.* um. Appuyé sur.
Innoxius, *a;* um. Innocent, qui n'est pas coupable.
Innumerus, *a.* um. Innombrable.
Inopia, *a. f.* Disette.
Inquo, *is, it.* Dis-je, dis-tu, dit-il. *Inquunt.* Disent-ils.
Insecutus, *a,* um. *part.* Ayant suivi.
Insequor, *eris, cutus sum,* sequi. Suivre.
Insero, *is, serui, sertum,* dere. Être assis sur.
Insidiae, *arum. f.* Embûches... *Parare.* Dresser des embûches.
Insignia, *itum. n.* Marques, ornemens.
Insignis, *m. f.* gne, *n.* Remarquable.
Insilio, *is, lui ou lii, sul-* tum, lire. Sauter à.
Insons, *tis.* Innocent.
Instans, *tis.* Approchant.
Instar, *indeed.* A la manière, en formé de.
Institi. *prét. d'Insto.*
Instituo, *is, tui, tutum,* tuere. Institutuer, établir... *Vitam.* Régler sa vie.
Institutum, *i. n.* Institution, coutume.
Insto, *as, titi, stare.* Insister, presser.
Insueto, *as, avi, atum,* are. Insulter.
Insum, *ines, inest, inesse.* Être dans.

Insuper. *adv.* De plus.
Intelligo, *is, lexi, lectum;* ligere. Comprendre.
Intendo, *is, di, tum, de-* re. Appliquer.
Inter. *prép. qui gouv. l'acc.* Entre. *Inter pugnandum.* Dans le combat.
Intercludo, *is, clusi, sum,* dere. Enfermer.
Interclusus, *a,* um. *part.* Enfermé.
Interdico, *is, xi, ctum,* cere. Défendre.
Interdiù. *adv.* Pendant le jour.
Interdum. *adv.* Quelquefois.
Interea. *adv.* Pendant ce temps-là.
Intereñi, *prét. d'Interimo.*
Intereo, *is, interii, ritum,* rire. Périr.
Interficio, *is, feci, fec-* tum, sicere. Tuer, faire mourir.
Interim. *adv.* Pendant ce temps-là.
Interimo, *is, remi, rem-* tum, rimere. Tuer.
Interior, *m. f.* *rius, n.* Intérieur, de dedans.
Intermissus, *a,* um. Interrrompu.
Internecio, *onis. f.* Défaite. *Ad internecionem.* Jusqu'à une entière défaite.
Interpollo, *as, avi, atum,* are. Interrompre.
Interpres, *tis. m. f.* Interprète, truchement.
Interpretatio, *onis. f.* Explication.
Interpreter, *aris, atus sum,* ari. dév. Expliquer.
Interrogo, *as, avi, atum,*

are. Interroger, demander.
 Intersum , teres , terfui ,
 teresse. Être présent.
 Intinctus , a , um. part .
 Trempé dans.
 Intingo , is , tinxi , ctum ,
 gere. Tremper dans.
 Intolerabilis , m. f. le , n.
 Insupportable.
 Intonsus , a , um. Qui n'a
 pas été rasé... *Coma*. Che-
 veux qu'on n'a point cou-
 pés.
 Intra. préd. qui gouv. l'acc.
 Dans l'espace de.
 Introduco , is , duxi , duc-
 tum , cere. Introduire ,
 faire entrer.
 Intueor , eris , tuitus sum ,
 tueri. dép. Regarder.
 Intuli. prét. d'*Infero*.
 Intumesco , scis , tumui ,
 scere. S'enfler.
 Intus. adv. Dedans.
 Invado , is , vasi , sum , de-
 re. S'emparer , fondre sur.
 Invalesco , is , valui , les-
 cere. Se fortifier.
 Invenio , is , veni , ventum ,
 nire. Trouver.
 Invicem. adv. L'un l'autre ,
 mutuellement.
 Invideo , es , vidi , visum ,
 videre. Porter envie.
 Invidia , æ. f. Envie , ja-
 lousie.
 Invidus , da , dum. Envieux ,
 jaloux.
 Inviso , s , si , sum , sere .
 Visiter, aller voir.
 Invi-us , a , um. Odieux à ,
 hâ de.
 Invito , as , avi , atum , are .
 Inviter.
 Inultus , a , um. Qui n'a
 pas été vengé.

Invocatus , a , um. part d'
 Invoco , as , avi , atum ,
 are. Invoquer , implo-
 rer.
 Inuro , is , ussi , ustum ,
 urere. Imprimer... *Notam*.
 Une marque de déshon-
 neur.
 Joabus , i. m. Joab , nom
 d'homme.
 Joas , æ. m. Joas , nom
 d'homme.
 Joiadas , æ. m. Joiadas ,
 nom d'homme.
 Jonathas , æ. m. Jonathas ,
 nom d'homme.
 Joramus , i. m. Joram , nom
 d'homme.
 Jordanis , is. m. Jourdain ,
 nom de fleuve.
 Josaphatus , i. m. Josaphat ,
 nom d'homme.
 Josephus , i. m. Joseph ,
 nom d'homme.
 Josias , æ. m. Josias , nom
 d'homme.
 Josue , es. m. Josué , nom
 d'homme.
 Ipse , sa , um. Même. *Ego*
 ipse. Moi-même.
 Ira , æ. f. Colère... *Ardens*.
 Enflammé de.
 Irascor , eris , iratus sum ,
 sci. dép. Se fâcher.
 Iratus , a , um. Qui est en
 colère.
 Irrideo , es , risi , risum ,
 dere. Se moquer.
 Irido , as , avi , atum , are .
 Ir Arroser.
 Irritus , ûs. m. Dérision ,
 moquerie , insulte.
 Irruo , is , rui , ruere. Se
 jeter avec furie. *In ali-
 quem*, sur quelqu'un.
 Irruptio , oni. f. Irruptio .

Facere irruptionem. Faire une
irruption , venir fondre
sur.

Is , ea , id. *pronom.* Ce ,
cette , celui , celle.

Isaacus , i. *m.* Isaac , *nom
d'homme.*

Isaïas , æ. *m.* Isaie , *nom
d'homme.*

Isræl , lis. *m.* Israël , *nom
de Jacob.*

Isrælite , arum. *m.* Les
Israélites , les Hébreux.

Isræliticus , a , um. D'Israël.

Iste , a , ud. Ce , cette , ce ,
celui-ci , celle-ci.

Ita. *adv.* Ainsi , si , tant ,
tellement. *Ita ut.* De
sorte que.

Itaque. *conj.* C'est pour-
quoi.

Item. *adv.* De même. *Non
item est* Il n'en est pas
de même.

Iter , itineris. *n.* Route ,
voyage... *Facere.* Voyager.

Iterum. *adv.* Une seconde
fois.

Jubeo , es , jussi , jussum ,
bere. Ordonner , coman-
der.

Jucundus , a , um. Agréable ,
charmant.

Judæa , æ. *f.* La Judée , *nom
de pays.*

Judas , æ. *m.* Judas , *nom
d'homme.*

Judeus , a , um. Juif , qui
est de la Judée.

Judex , icis. *m.* Juge.
Judicium , ii. *n.* Jugement...
Assentire. Acquiescer au.

Judico , as , avi , atum , are.
Juger.

Jugulo , as , avi , atum , are.
Egorgier.

Jungo , is , junxi , junc-
tum , gere. Joindre... *Ami-
citiam cum.* Faire amitié
avec.

Junxi. *prét.* de Jungo.

Juramentum , i. *n.* Ser-
ment.

Juro , as , avi , atum , ere.
Jurer... *In verba patris.*

Conformément aux pa-
roles de son père.

Jus , juris. *n.* Droit... *Pri-
mogeniti.* Droit d'aînesse.

Jüssus , ûs. *m.* Ordre.

Jüssus , a , um. *part.* Qui
a reçu ordre.

Justus , a , um. Juste... *Ul-
tio.* Juste vengeance.

Juvans , tis. *part.* Aidant ,
qui aide.

Juvenis , is. *m.* Jeune hom-
me.

Juvo , as , juvi , jutum , va-
re. Aider , secourir.

Libanus , i. *m.* Laban
nom d'homme.

Labens , tis. *part.* Tombant ,
qui tombe.

Labor , beris , lapsus sum ,
labi. *dép.* Tomber.

Labor , oris. *m.* Travail ,
peine.

Lac , ctis. *n.* Lait.

Lacesso , is , ssivi , ssitum ,
ssere. Attaquer , insulter.

Lacryma , æ. *f.* Larme.
Fundere... Répandre des.

Lætor , aris , tatus sum ,
tari. *dép.* Se réjouir.

Lætus , a , um. Plein de
joie , avec joie.

Lævus , a , um. Gauche.

Lagena , æ. *f.* Bouteille.

- Lamenta , orum. *n.* Gémissements , plaintes.
 Lamentor , aris , atus sum , ari. Pousser des gémissements.
 Lampas , adis. *f.* Lampe.
 Lancea , æ. *f.* Lance , pique.
 Lapis , idis. *m.* Pierre.
 Lapidens , a , um. De pierre.
 Lassitudo , dinis. *f.* Fatigue , lassitude.
 Latè. *adv.* Au loin.
 Latens , tis. *part.* Qui est caché.
 Lateo , es , tui , tere. Être caché.
 Latus , teris. *n.* Côté.
 Laudo , as , avi , atum , are . Louer.
 Lavi. *prét. de* Lavo.
 Laus , dis. *f.* Louange , gloire.
 Lautus , a , um. Convivium... Grand repas.
 Lectulus , i. *m.* Petit lit.
 Legitimus , a , um. Légitime , conforme à la loi.
 Legumen , inis. *n.* Légume.
 Lenio , is , nivi , nitum , nire. Adoucir.
 Lenis , is , m. *f.* ne , n. Doux , douce.
 Leniter. *adv.* Doucement.
 Lens , tis. *f.* Lentille.
 Leo , onis. *m.* Lion , animal.
 Lepra , æ. *f.* Lèpre , maladie.
 Lethalis , m. *f.* le , n. Mortel... Ictus. Coup mortel.
 Lethum , i. *n.* Mort. Dare letho. Faire mourir.
 Levo , as , azi , atum , are . Adoucir , soulager.
 Lex , legis. *f.* Loi.
 Libenter. *adv.* De bon cœur , volontiers.

- Liber , libri. *m.* Livre.
 Liber , bera , berum. Libre.
 Liberalis , m. *f.* le , n. Libéral , qui donne volontiers.
 Liberi , rorum. *m. pl.* Les enfants.
 Libero , as , avi , atum , are . Déliver.
 Libertas , tis. *f.* Liberté.
 Libet , libuit ou bitum est , libere. Il plait. *Auimo libenti.* De bon cœur.
 Licet , licui , licere. Il est permis.
 Ligneus , a , um. De bois , fait de bois.
 Lignum , i. *n.* Bois.
 Ligo , as , avi , atum , are . Lier.
 Limus , i. *m.* Boue , limon.
 Linea , æ. *f.* Ligne.
 Lingua , æ. *f.* Langue... Proferre. Présenter la langue.
 Linio , is , nivi , tum , ire . Enduire , oindre.
 Littus , oris. *n.* Bord , rivage.
 Locus , i. *m.* au *pl.* Loca , orum. *n.* Lieu , place , endroit.
 Locutus , a , um. *part.* Ayant parlé. *Haec locutus.* Ayant dit ceci.
 Longè. *adv.* Beaucoup , fort.
Longè alias. Tout autre , tout différent.
 Longinquus , a , um. Éloigné. *In longinquum.* Au loin.
 Longus , a , um. Long , longue.
 Loquor , eris , cutus sum , loqui. Parler.
 Lorica , æ. *f.* Cuirasse.
 Lotus , a , um. *part.* de Lavo. Lavé. *Lotd facie*

- Ayant lavé son visage.
Lucrum, i, n. Gain, avantage, profit.
Luctus, ûs. m. Deuil, affliction.
Ludibrium, ii. m. Jouet, moquerie. *Habere ludibrio.*
 Se faire un jouet.
Lugeo, es, luxi, luctum, gêre. Pleurer.
Luna, æ. f. La lune.
Luo, is, lui, luere. *Pœnas.*
 Payer la peine, être puni.
Lux, lucis. f. La lumière.
Luxi. prét. de Lugeo.
Lysias, æ. m. Lysias, nom d'homme.

M.

- M**achabæi, æorum. m. Les Machabées, nom d'homme.
Macilentus, a, um. Maigne.
Macte. voc. sing. au plur. macti. Courage. *Macte animo.* Ayez bon courage.
Macto, as, avi, atum, arc.
 Immoler, sacrifier.
Macula, æ. f. Tache.
Madianite, arum. m. Les Medianites, peuple.
Magis, adv. Plus, davantage.
Magnificè. adv. Magnifique-
ment.
Magnificus, a, um. Magnifi-
que.
Magnitudo, dinis. f. Grandeur.
Magnus, a, um. Major,
 comp. Maximus, sup.
 Grand.
Majestas, atis, f. Majesté.
Majores, rum. m. Les an-
 cêtres.
Malè. adv. Mal. *Malè precari.*
 Maudire.
Maledico, is, dixi, ctum,

MAT

- cere. Medire, dire du mal.
Maledictum, i, n. Injure, outrage.
Maledicus, a, um. Médisant.
Malevolus, a, um. Qui veut du mal à.
Malo, mayis, vult, malui, malle. Aimer mieux.
Malum, i, n. Mal.
Malus, a, um. Mauvais, méchant, *Malo animo.*
 A mauvaise intention.
Spiritus malus. L'esprit malin.
Manasses, is, m. Manassès, nom d'homme.
Mandatum, i, n. Commission, ordre.
Mando, as, avi, atum, are. Donner ordre.
Manè. indeclin. Le matin.
Maneo, es, mansi, mansum, nere. Rester, demeurer.
Manifestus, a, um. Manifeste, évident.
Manipulus, i, m. Gerbe.
Manua. indecl. La manne, nourriture.
Manus, ûs, f. Main. *Vio-
lentas manus inferre.* Porter une main violente sur... maltraiter.
Mardochæus, i, m. Mardochée, nom d'homme.
Mare, ris, n. La mer.
Maritus, ti. m. Le mari.
Mathathias, æ. m. Mathathias, nom d'homme.
Mater, tris. f. Mère.
Matrimonium, ii. n. Mariage. *Accipere in...* Prendre en mariage, épouser.
Maturesco, seis, turui, res-
 cere. Mûrir.
Maturus, a, um. Mûr, prompt,

- prompt. *Matura deditio.*
 Prompte soumission.
 Maxilia , a. f. Mâchoire....
Asini. D'âne.
 Maximè .adv. Très-fort.
 Maximus , a , um. Très-
 grand. *Natu...* L'aîné.
 Medi , orum. m. Les Mèdes ,
 people.
 Media , a. f. La Médie , nom
 de royaume.
 Medicamentum , i. n. Re-
 mède.
 Meditor , aris , atus sum ,
 tari. Songer à.
 Medius , a , um. Qui est au
 milieu. *Habentes medium*
Judam. Ayant Judas au
 milieu d'eux.
 Mel , mellis. n. Le miel...
Sylvestre. Miel sauvage.
 Melior , m. f. Ius , n. Meil-
 leur. *Ad meliorem mentem*
 revocare. Rappeler à de
 meilleurs sentimens.
 Melius .adv. Mieux. *Melius*
 s'uit... Il valait mieux.
 Membrana , a. f. Peau dé-
 liée. *Ovi.* Pellicule de l'œuf.
 Membrum , i. n. Membre.
 Memini , nisti , nisse. Se
 souvenir.
 Memor , oris. m. f. Qui se
 souvient.
 Memorabilis , m. f. le , n.
 Mémorable. *Nulla re....*
 gestā. N'ayant rien fait
 de mémorable.
 Memoria , a. f. Mémoire ,
 souvenir.
 Mendacium , ii. n. Men-
 singe.
 Mens , mentis. f. L'esprit.
Venit in mentem. Il vient
 dans l'esprit.
 Mensa , a. f. Table
- Mensis , is. m. Mois.
 Mentio , onis. f. Mention.
Facere mentionem. Parler
 de.
 Mercator , oris. m. Mar-
 chand.
 Merces , cedis. f. Récom-
 pense.
 Meritò .adv. Avec raison ,
 justement.
 Meritum , i. n. Service.
 Mesopotamia , a. f. Meso-
 potamie , nom de pays.
 Mессis , is. f. Moisson.
 Met. participe qu'on ajoute
 aux pron. ego , tu.
 Metor , aris , atus sum , tari.
 Tracer... *Castra.* Un camp.
 Metuo , is , tui , tuere.
 Craindre. *Non est quod-*
metuas. Vous n'avez pas
 à craindre.
 Metus , us. m. Crainte ,
 épouvante , terreur.
 Meus , a , um. Mon , ma
 mien , mienne.
 Mico , as , cui , care. Briller.
 Miles , itis. m. Soldat.
 Milito , as , avi , atum , are.
 Etre à la guerre.
 Mille. indecl. plur. millia ,
 ium. Mille.
 Minæ , arum. f. Menaces.
 Minimè .adv. Point du touf
 nullement.
 Minimus , a , um. Le plus
 petit... *Natu.* D'âge , le
 plus jeune.
 Minister , tri. m. Officier ,
 serviteur.
 Ministro , as , avi , atum
 are. Servir.
 Minitans , tis. Menaçant ,
 qui menace.
 Minor , m. f. nus , n. Plus
 petit , moindre.

Minor , aris , natus sum ,
nari. *dép.* Menacer.
Minus. *adv.* Moins.
Miraculum , i. *n.* Prodigie ,
merveille.
Mirans , tis. Qui admire ,
étonné.
Mirè. *adv.* Admirablement ,
merveilleusement.
Miror , aris , ratus sum , ari.
dép. Admirer , s'étonner.
Mirus , a , um. Merveilleux .
Mirum in modum. D'une
manière admirable.
Misceo , es , cui , mixtum ,
scere. Mêler.
Miser , era , um. Misérable ,
malheureux.
Misérè. *adv.* Misérable-
ment.
Misereor , eris , sertus sum ,
sereri. Avoir pitié.
Miseria , æ. *f.* Affliction ,
malheur.
Misericordia , æ. *f.* Compa-
sion , pitié.
Misertus , a , um , Qui a
compassion , pitié.
Missus , a , um. *part. de*
Mitto. *Lapide missò fundà.*
Ayant jeté une pierre avec
la fronde.
Mitigatus , a , um. *part.*
Adouci , calmé.
Mitis , m. f. te , n. Doux .
Consilium mitius. Une ré-
solution plus douce.
Mitto , is , misi , missum ,
tere. Envoyer , jeter.
Mixtus , a , um. *part. de*
Misceo. Mêlé.
Modò. *adv.* Il n'y a pas long-
temps. *Non modò , sed*
etiam. Non - seulement ,
mais encore.
Medus , i. m. Manière , façon ,

Mœrens , tis. Triste , affligé.
Mœror , oris. *m.* Affliction ,
chagrin.
Mœstitia , æ. *f.* Tristesse.
Moles , is. *f.* Masse , poids.
Moneo , es , nui , nitum ,
monere. Avertir.
Monitum , i. *n.* Avertisse-
ment.
Monitus , a , um. Averti .
part. de Moneo.
Mons , montis. *m.* Monta-
gne.
Monumentum , i. *n.* Monu-
ment.
Mora , æ. *f.* Délai , retar-
dement.
Morbus , i. *m.* Maladie .
Mores , rum. *m.* Caractère.
Moriens , tis. *m. f.* Mou-
rant , mourante.
Morior , reris , mortuus sum ,
mori. Mourir.
Moror , aris , ratus sum ,
rari. *dép.* Retarder , s'ar-
rêter , demeurer.
Mors , tis. *f.* La mort. *In-*
stante morte. Aux appro-
ches de la mort.
Mortuus , a , um. Mort.
Mos , moris. *m.* Usage. *More*
leonus. Comme de lions.
Motus a , um. *part. de Moveo.*
Touché , ébranlé.
Moveo , es , movi , motum ,
vere. Exciter , ébranler.
Bellum motum est. Il
s'excita une guerre.
Mox. *adv.* Bientôt.
Mulcto , tas , tavi , tatum ,
tare. Punir.
Mulier , eris. *f.* Femme.
Multitudo , dinis. *f.* Multi-
tude , grand nombre.
Multò. *adv.* et *multūma.*
Beaucoup ,

NAS

- Multus , a , um . Nombreux , beaucoup de .
 Mulus , i. m. Mulet , animal .
 Munia , um. n. Fonctions .
 Munio , is , nivi , nitum , nire . Fortifier .
 Manitus , a , um . part. de Munio . Fortifié . *Loca parum munita* . Les endroits foibles .
 Manus , eris . n. Charge , présent .
 Murus , ri. m. Mur , muraille .
 Mussito , as , avi , atum , are . Parler tout bas .
 Mutilatus , a , um . Mutilé , tronqué .
 Muto , as , avi , atum , are . Changer .
 Mutuus , a , um . Mutual , réciproque .

N.

- Nabuchodonosor , ris. m. Nabuchodonosor , nom d'homme .
 Nactus , a , um . part. de Nanciscor . Ayant trouvé .
 Nam ou namque . conj . Car .
 Nanciscor , eris , nactus sum , nancisci . dép . Trouver .
 Narrandus , a , um . part. de Narro . *Res nunc narranda venit* . La chose se présente à raconter .
 Narratio , onis . f. Récit , narration .
 Narro , as , avi , atum , are . Raconter .
 Nasciturus , a , um . part. de Nascor . A naître .
 Nascor , eris , natus sum , nasci . Naître .

NEG

234

- Natalis , m. f. le , n... *Dies* . Jour de la naissance .
 Natio , onis . f. Nation , peuple .
 Nato , as , avi , atum , tare . Nager .
 Natu . abl. *Maximus* . L'aîné *Minimus* . Le plus jeune . Quand on ne parle que de deux , on se sert de *natu major* , *oris* .
 Natus , a , um . part. *Natus annos triginta* . Agé de trente ans .
 Navis , is . f. Vaisseau . *In modum navis* . En forme de vaisseau .
 Navo , as , vavi , vatum , are ... *Operam* . Rendre service .
 Ne . conj . De peur que . *Ne quis exiret* . Afin que personne ne sortit . *Ne occidatur* . Qu'on ne tue pas .
 Nec , neque . conj . Ni et ne .
 Necatus , a , um . part. de Neco . Tué , mis à mort .
 Necdum . adv . Pas encore .
 Necessarius , a , um . Nécessaire .
 Necessa est , fuit . Il est , il a été nécessaire .
 Necessitas , atis . f. Nécessité , besoin .
 Neco , as , avi ou cui , atum , are . Tuer .
 Nefarius , a , um . Couable , criminel .
 Nefas . indeol . Qui n'est pas permis .
 Neglectus , a , um . part . Qui a été négligé .
 Negligo , is , exi , glectum ; ligere . Négliger , omettre .
 Nego , as , avi , atum , are . Dire non , refuser .

Negotium , ii. n. Affaire.
Dare... Donner commis-
 sion.
 Nemo , inis. m. Personne.
 Nempè. *adv.* Savoir.
 Nepos , otis. m. Petit-fils.
 Nequaquam. *adv.* Nulle-
 ment.
 Nequeo , is , ivi , quire.
 Ne pouvoir pas.
 Nescio , is , ivi , itum , ire.
 Ne savoir pas.
 Nescius , a , um. Qui ne
 sait pas.
 Nex , necis. f. Mort vio-
 lente. *Dare neci.* Faire
 mourir.
 Nidus , i. m. Nid d'oiseau.
 Nihil. Rien , non , ne , etc.
Pro nihilo ducere. Com-
 ter pour rien.
 Nihilominus. *adv.* Néan-
 moins.
 Nilus , i. m. Le Nil , fleuve
d'Egypte.
 Nimium. *adv.* Trop , avec
 excès.
 Nunius , a , um. Tropgrand.
 Ninive , es. f. Ninive , nom
 de ville.
 Nisi. *conj.* A moins que , si
 ce n'est que.
 Nitidus , a , um. Brillant ,
 frais.
 Nobiscum , au lieu de cum
 nobis. Avec nous.
 Noceo , es , cui , citum ,
 cere. Nuire faire du mal.
 Noctu. *ablat.* Pendant la
 nuit.
 Nocui. *prét.* de Noceo.
 Noemus , i. m. Noé , nom
 d'homme.
 Nolo , non vis , nolui , nol-
 le. Ne vouloir pas.
 Nomen , inis. n. Nom.

Nomino , as , avi , atum ,
 are. Nommer.
 Non. *adv.* Non , ne pas.
 Nonaginta. *indécl.* Quatre-
 vingt-dix , nombre.
 Nondum. *adv.* Pas encore.
 Nonne. *adv.* pour interroger.
 Nosco , scis , novi , notum ,
 noscere. Connaitre.
 Nota , ae. f. Marque. *Iux-
 rere.* Imprimer une.
 Novem. *indécl.* Neuf , nombre.
 Novi , visti. *prét.* de Nosco .
*Nostis-ne pour novistis-
 ne?* Connaissez-vous ?
 Novitas , atis. f. Nou-
 veauté.
 Novus , a , um. Nouveau ,
 nouvelle.
 Nox , noctis. f. La nuit.
 Nubes , bis. f. Nuée.
 Nubo , is , nupsi , ptum ,
 bere. Se marier , *en par-
 lant d'une femme.*
 Nudus , a , um. Nu. *Pedi-
 bus...* Nu-pieds.
 Nullus , a , um. Ne aucun ,
 ne aucune.
 Num. *adv.* Est - ce que.
Num ego sum. Suis-je ?
 Numen , inis. n. Divinité.
Falsa numina. Fausses
 divinités.
 Numero , as , avi , atum ,
 are. Compter.
 Numerosus , a , um. Nom-
 breux , nombreuse.
 Numerus , i. m. Nombre.
Quorum in numero. Au
 nombre desquels.
 Nummus , i. m. Pièce de
 monnaie.
 Nunc. *adv.* A présent ,
 maintenant.
 Nuncio , as , avi , atum ,
 are. Annencer.

- Nuncius, *ii. m.* Messager, nouvelle.
 Nuptiae, *arum. f.* Nôces, mariage.
 Nuptura, *a. f.* Qui doit épouser.
 Nurus, *üs. f.* Belle-fille, bru.
 Nutans, *tis.* Qui chancelle.
 Nutrio, *is, ivi, itum, ire.*
 Nourrir.
 Nutrix, *icis. f.* Nourrice.
 Nutus, *üs. m.* Volonté.
Ad nutum ou nutu alius. Selon la volonté, au gré de quelqu'un.

O.

- O ! *interjection, avec le vocalif, l'accus.*
 Ob. *prép. qui gouv. l'acc.*
 A cause de.
 Obdormisco, *scis, mivi, iscere.* S'endormir.
 Obduco, *is, duxi, ductum, cere.* Amener à l'entour.
Nubes caelo. Couvrir le ciel de nuages.
 Obeo, *is, ivi, itum, ire.*
 Parcourir.
 Objicio, *is, jeci, jectum, jicere.* Exposer à.
 Oblatus, *a, um. part.* d'Offero. Présenté.
 Oblitus, *a, um. part.* d'Obliviscor. Ayant oublié.
 Obliviscor, *ceris, litus sum, visci.* *dép.* Oublier.
 Obrepo, *is, repsi, ptumi, pere.* Se gliser dans.
 Obruio, *is, rui, rutum, ruere.* Engloutir, écraser.
 Obrutus, *a, um. parti.* d'Obruio.

- Obsecro, *as, avi, atum, are.* Supplier.
 Obsequor, *eris, cutus sum, sequi.* Obéir.
 Obsero, *as, avi, atum, are.* Fermer à clef.
 Observans, *tis.* Qui observe.... *Cultus divini.*
 Qui est attaché au culte de Dieu.
 Observo, *as, avi, atum, are.* Observer.
 Obses, *idis. m.* Otage.
 Obsideo, *es, sedi, sesum, sidere.* Assiéger.
 Obsidio, *onis. f.* Siège.
 Obsisto, *is, stiti, sistere.* Résister, s'opposer à.
 Obstupesco, *scis, pui, pes-* cere. Être saisi d'étonnement.
 Obtempero, *as, avi, atum, are.* Se rendre à.
 Obtestor, *aris, atus, sum, ari.* *dép.* Conjurer.
 Obtuli, *prét. d'Offero.*
 Obvenio, *is, veni, ventum, nire.* Arriver. *Obvenit somnum.* Il vint un songe.
 Obviām. *adv.* Au-devant.
Ire... Aller au-devant.
 Obvius, *a, um.* Qui se trouve à la rencontre de.
 Occasio, *onis. f.* L'occasion.
 Occido, *is, di, sum, dere.* Tuer.
 Occisus, *a, um. part.* d'Occido.
 Occubui, *prét. d'Occumbo.*
 Occultatus, *a, um. part.* d'Occulto. Caché.
 Occultè, *adv.* Secrètement.
 Occulto, *as, avi, atum, are.* Cacher.
 Occumbo, *is, cubui, cubi-*

- tum, bere. Tomber, mourir.
Occupatus, a, um. *part.*
d'Occupo.
Occupo, as, avi, atum, are. S'emparer.
Occurro, is, curri, cursum, rrere. Aller au-devant.
Ochosias, æ. m. Ochosias, nom d'homme.
Ocrea, æ. f. Botte.
Oeto, *indécl.* Huit, nom de nombre.
Octoginta, *indécl.* Quatre-vingt, nombre.
Oculus, i. m. Œil. *Conjetc-*
tis oculis. Ayant jeté.
Odi, odisti, odisse. Haïr.
Odiosus, a, um. Odieux à, haï de.
Odium, ii. n. Haine.
Offendo, is, di, sum, de-
 re. Offenser, heurter....
Pedibus... Du pied.
Offensus, a, um. *part.*
 Offensé, irrité.
Offeo, fers, obtuli, oblatum, ferre. Présenter, offrir.
Officium, ii. n. Devoir. Ma-
 nere in... Persévérer dans.
Olea, æ. f. Olivier.
Olim. ad. Un jour.
Oliva, æ. f. Olivier.
Olla, æ. f. Chaudière.
Omissus, a, um. *part. d'Om-*
 mitto. Omis, omise.
Omitto, is, misi, missum, ttere. Omettre, négliger.
Omnipotens, tis. Tout-
 puissant.
Omnis, m. f. ne, n. Tout,
 toute.
Onus, eris. n. Fardeau,
 charge.
Opera, æ. f. Service. *Egre-*

- gia... Service distingué.
Operio, is, perti, pertum, perire. Couvrir.
Opertus, a, um. *part.*
 Couvert.... *Caput.* La tête couverte.
Opes, opum. f. Richesses.
Optimus, -a, um. Gras, grasse.
Oportet, oportuit, oportere. Falloir, il faut.
Opperior, riris, pertus sum, opperiri. Attendre.
Oppetitus, a, um. *part.*
d'Oppeto. Souffert.
Oppeto, is, tivi, titum, tere. Mortem... S'offrir à la mort.
Oppidum, i. n. Ville.
Opportunus, a, um. Fa-
 vorable.
Oppositus, a, um. Oppo-
 sé, placé vis-à-vis.
Oppressus, a, um. *part.*
 Accablé... Somno... De sommeil.
Opprimo, is, pressi, pres-
 sum, primere. Opprimer,
 accabler.
Ops, opis. f. Secours.
Optabilis, m. f. le, n. Dé-
 sirable, avantageux.
Optimus, a, um. Très-bon,
 le meilleur.
Optio, onis. f. Choix, li-
 berté de choisir.
Opus, peris. n. Ouvrage.
Opus est. Il est besoin...
Tibi. Vous avez besoin.
Ora, æ. f. Le bord. *Pallū.*
 Le bord du manteau.
Orans, tis. *part.* Pariant,
 qui prie.
Orbis, is. m. L'univers.
Orbis terrarum. La terre,

Orbo , as , avi , atum , are .
Priver.
Orbus , a , um . Privé . *Libe-*
ris . Qui a perdu ses en-
fans .
Ordo , dinis . m . Rang . *Ser-*
vare . Garder les rangs .
Orior , riris , ortus sum , riri .
Sortir de , prendre son
origine , s'élever .
Ornementum , i . n . Orne-
ment .
Orno , as , avi , atum , are .
Orner .
Oro , as , avi , atum , are .
Prier .
Ortus , a , um . *part* . *Alter-*
catione . Une dispute s'é-
tant élevée .
Os , oris . n . Bouche , bec
d'oiseau .
Os , ossis . n . Ossement , os .
Oscular , aris , atus sum , ari .
Baiser .
Ostendo , is , di , sum , dere .
Montrer .
Ostium , ii . n . Porte .
Ovicula , a . f . Petite brebis .
Ovis , is . f . Brebis .
Oyum , i . n . Œuf .

P.

Palâm . *adv* . Ouvertement .
Palatus , i . m . Palais de la
bouche , goût .
Palea , a . f . Paille .
Pallium , ii . n . Manteau .
Palmes , itis . m . Branche de
la vigne , sarment .
Palpito , as , avi , atum , are .
Palpiter .
Palus , ludis . f . Marais .
Palus , i . m . Pieu , poteau .
Pango , is , epigi , pactum ,
gere . Contracter . *Fædus*

PAT 235
cum aliquo . Faire alliance
avec quelqu'un .
Panis , is . m . Pain .
Par , ris . Une paire de ...
égal , égale .
Paradisus , i . m . Paradis .
Paratus , a , um . *part* .
Paro . Préparé , prêt à .
Parco , cis , peperci , parci-
tum , cere . Épargner .
Parentes , um . m . Paren's ,
âieux .
Pareo , es , rui , rere . Obéir ,
déferer .
Paries , etis . m . Muraille .
Pario , is , peperi , partum ,
parere . Mettre au monde .
Parere liberos . Enfanter .
Pariter . *adv* . Pareillement .
Paro , as , avi , atum , are .
Préparer , apprêter .
Pars , tis . f . Partie . *Dimi-*
dia pars . La moitié .
Partus , tis . m . Enfantement .
Uno . D'une seule couche .
Parui . *prét de Pareo* .
Parvi , parūm . *adv* . Peu .
Parumper . Un peu .
Parvulus , i . m . Petit enfant .
Parvulus , a , um . Fort petit .
Parvus , a , um . Petit , pe-
tit e .
Pasco , is , vi , pastum ,
pascere . Paitre .
Passus , a , um . *part* .
de
Patior . Qui a souffert .
Pastor , oris . m . Pasteur ,
berger .
Pastoralis , m . f . le , n . De
berger . *Pedum* . Houlette .
Patens , tis . Ouvert . *Vasto*
recessu . Par un enfoncé-
ment .
Pateo , es , tui , tere . Être ,
ouvert .
Pater , tris . m . Père ,

Paternus , a , um. Paternel , de père.
 Patienter. *adv.* Patiemment , avec patience.
 Patientia , æ. f. Patienee.
 Patior , teris , passus sum , pati. *dép.* Souffrir.
 Patria , æ. f. La patrie . pays natal,
 Pauci , cæ. ca. Peu de... en petit nombre.
 Paulatim. *adv.* Peu à peu.
 Paulò. *adv.* Un peu.
 Pauper , peris. Pauvre.
 Pax , pacis. f. La paix.
 Peccatum , i. n. Péché , faute.
 Pecco , as , avi , atum , are. Pécher , faire une faute.
 Pectus , oris. n. Poitrine , ventre,
 Pecunia , æ. f. Argent.
 Pecus , oris. n. Troupeau de bêtes.
 Pedes , ditis. m. Fantassin , Pedites. L'infanterie.
 Pedum. i. n. Houlette de berger.
 Pejor. m. f. jus. n. Pire , plus mauvais.
 Pellicio , is , lexi , lectum , licere. Attirer , solliciter à.
 Pellis , is. f. Peau.
 Pello , is , pepuli , pulsum , llere. Chasser.
 Pendens , tis. Suspendu , qui pend à.
 Pendeo , es , pependi , sum , dere. Etre suspendu.
 Pendo , is , pependi , pen- sum , dere. Payer. Tributum. Le tribut.
 Penè. *adv.* Presque.
 Penes. *prép.* avec l'accusa.
 Au pouvoir de. Victoria penes Davidem. La victoire fut du côté de David.

Penitùs. *adv.* A fond , entièrement.
 Pensito , as , avi , atum , are. Payer. Tributum. Le tribut.
 Pepercí. *prét.* de Parco.
 Peperi. *prét.* de Pario.
 Per. *prép.* qui gouv. l'acc. Par , pendant.
 Peractus , a , um. part. de Perago. Achevé ,
 Perago , is , egi , actum , agere. Achever.
 Peragro , as , avi , atum , are. Parcourir.
 Percello , is , culi , culsum ; cellere. Frapper. Terrors. D'épouante.
 Percipio , is , cepi , ceptum , cipere. Retirer , recueillir.
 Percitus , a , um. Outré... Furore. De fureur.
 Percontor , aris , atus sum , ari. S'informer , demander.
 Perculi. *prét.* de Percello.
 Perculus , a , um. part. de Percello. Frappé , saisi.
 Percussus , a , um. part. de Percutio. Frappé.
 Percutio , is , cussi , cussum , tere. Frapper.
 Perdidi. *prét.* de Perdo.
 Perditus , a , um. part. Moribus... Des mœurs dis- solues.
 Perdo , is , didi , ditum , dere. Détruire , perdre.
 Perennis. m. f. ne , n. Per- pétuel.
 Pereo , is , rii , ritum , rire. Périr.
 Perfero , fers , tuli , latum , ferre. Porter à , supporter.
 Perficio , is , feci , factum , sicere. Exécuter , achever.
 Pergo , gis , rexì , rectum ,

- gere. S'avancer , aller , continuer.
- Perhumaniter. *adv.* Avec beaucoup de bonté.
- Periculosus , a , um. Dangereux , dangereuse.
- Periculum , i. n. Danger , péril.
- Perindè. *adv.* De même. *Perinde ac.* De même que.
- Perimo , is , emi , emptum , imere. Tuer , faire mourir.
- Peritus , a , um. Habile..... *Artis.* Dans l'art.
- Perlustro , as , avi , atum , are. Parcourir , visiter.
- Permotus , a , um. *part. de* Permoveo. Touché , ému.
- Permoveo , es , movi , motum , vere. Toucher , ébranler.
- Pernicious , a , um. Pernicieux.
- Pernocito , as , avi , atum , are. Passer la nuit.
- Perobscurus , a , um. Fort obscur.
- Perpetuus , a , um. Éternel.
- Perrexii. *prét. de* Pergo.
- Perse , arum. *m.* Les Perses , peuple.
- Persequor , eris , cutus sum . sequi. Poursuivre , continuer.
- Persevero , as , avi , atum , are. Persévérer.
- Persolvo , is , solvi , solutum , solvere. Payer.
- Perspectus , a , um. *part. de* Perspicio. Connus.
- Persto , as , stiti , stitum , stare. Persister , rester.
- Perstrepoo , is , pui , pitum , pere. Retentir.
- Persuadeo , es , suasi , sum , dere. Persuader.
- Pertesus , a , um. Ennuyé.
- Perterreo , es , rui , ritum , rere. Effrayer , épouvanter.
- Perterritus , a , um. *part.* Epouvanté , effrayé.
- Pertinacia , æ. f. Opiniâtreté , résistance.
- Pertineo , es , nui , nere. Aller jusqu'à... *Ad cœlum...* Au ciel.
- Pertraho , is , traxi , tractum , here. Entrainer.
- Pertuli. *prét. de* Perfero.
- Perturbatus , a , um. Troublé.
- Pervenio , is , veni , ventum , nire. Parvenir , arriver.
- Pervius , a , um. Ouvert. *Iter...* Chemin libre.
- Pes , pedis , m. Le pied.
- Pessimus , a , um. Très-méchant.
- Peto , is , tivi , titum , tere. Demander , aller'en.
- Phalerae , arum. f. Caparçons , ornements de chevaux.
- Pharao , onis. *m.* Pharaon , nom d'homme.
- Pharetra , æ. f. Carquois.
- Philistai , orum. *m.* Philistins , peuple.
- Piè. *adv.* Avec piété.
- Pietas , atis. f. La piété.
- Pilosus , a , um. Couvert de poil.
- Pincerna , æ. m. Echanson , qui sert à boire.
- Pinguis , m. f. ne , n. Gras , grasse.
- Piscis , is . m. Poisson.
- Pistor , oris. *m.* Pannetier , boulanger.
- Pix , picis. f. La poix.

Placatus , a , um. *part.* de
 Plato. Appaisé.
 Placeo , es , cui , citum ,
 cere. Plaire , être agréable.
 Placidè. *adv.* Tranquille-
 ment.
 Placidus , a , um. Tranquil-
 le , paisible.
 Placo , as , avi , atum , are.
 Appaiser.
 Placui. *prét.* de Placeo.
 Plaga , æ. f. Plaie , blessure.
 Planetus , ūs. m. Gémissem-
 ment. *Planetu magno.*
 Avec de grands gémissem-
 ments.
 Planè. *adv.* Tout-à-fait.
 Planta , æ. f. Plante.
 Plastrum , i. n. Chariot.
 Plebecula , æ. f. Petit peu-
 ple.
 Plebs , plebis. f. Le peuple.
 Plecto , is , xi , xum , tere.
 Punir. *Morte...* De mort.
 Plenus , a , um. Plein ,
 pleine.
 Plures , ra. Plusieurs.
 Plurimam. *adv.* Beaucoup de.
 Plurimus , a , um. *Verba plurima.* Beaucoup de pa-
 roles.
 Plus , ris. n. Plus , davan-
 tage. *Plus aequo.* Trop.
 Pluvia , æ. f. La pluie.
 Poena , æ. f. Peine , châti-
 ment. *Dare , luere...* Payer
 la peine , être puni.
 Penitentia , æ. f. Repentir.
 Ponit , tuit , tere. Se re-
 pentir.
 Pollicens , tis. *part.* Qui
 promet.
 Pollicor , eris , licitus sum ,
 lliceri. *d'p.* Promettre.
 Polluo , is , lui , lutum ,
 luere. Souiller.

POT
 Pollutus , a , um. *part.* Souillé.
 Pompa , æ. f. Pompe , tri-
 omphie.
 Pompeius , ii. m. Pompée ,
 nom d'homme.
 Pondus , deris. n. Poids.
 Pono , is , sui , sitam , nere.
 Placer , mettre.
 Pontifex , ficiis. m. Pontife ,
 grand prêtre.
 Poposci. *prét.* de Posco.
 Populus , i. m. Le peuple.
 Porrigo , is , rexii , rectum ,
 rigere. Présenter.
 Porro. *adv.* Or.
 Porta , æ. f. Porte.
 Portendo , is , di , tentum ,
 dere. Présager.
 Porto , as , avi , atum , are.
 Porter.
 Posco , scis , poposci , pos-
 citum , scere. Demander.
 Positus , a , um. *part.* de
 Pono. Placé , mis.
 Possum , potes , tui , posse.
 Pouvoir. *Posse plurimum
 apud.* Avoir beaucoup de
 crédit sur.
 Post. *prep.* qui gouv. l'ace.
 Après.
 Postè à. *adv.* Après cela ,
 ensuite , depuis.
 Posteri , orum. m. Les des-
 cendans.
 Postis , is. m. Poteau.
 Postquam. *conj.* Après que.
 Postremò. *adv.* Enfin , en
 dernier lieu.
 Postremus , a , um. Ledernier.
 Postridiè. *adv.* Le lendemain.
 Postulatio , onis. f. Demande.
 Postulatum , i. n. Demande.
 Postulo , as , avi , atum ,
 are. Demander.
 Posui. *prét.* de Pono.
 Potentia , æ. f. puissance.

- Potestas , atis. *f.* Pouvoir.
Tradere in... Livrer au pouvoir de...
 Potior , iris , titus sum , tiri. *dép.* Être maître de.
 Potitus , a , um. *part. de* Potior. Qui est maître.
 Potius . *adv.* Plutôt. *Potius quād.* Plutôt que.
 Potui. *prét. de* Possum.
 Potus , ūs. *m.* Boisson. *Dare...* Donner à boire.
 Präe. *prép. qui gouv. l'abl.* En comparaison de , à force de.
 Präbeo , es , bui bitum , bere. Fournir , donner.
 Präbui , *prét. de* Präbeo.
 Präceps , ipitis. *Cursus.* Course précipitée.
 Präceptum , i. *n.* Leçon , instruction.
 Präcido , is , di , sum , dere. Couper.
 Präcipio , is , cepi , ceptum , cipere. Ordonner.
 Präcipuè. *adv.* Principalement , sur-tout.
 Präcüssus , a , um. *part. de* Präcido. Coupé.
 Präclarus , a , um. Beau , éclatant.
 Präcurro , is , curri , rsum , rrere. Courir devant.
 Präda , æ. *f.* Butin.
 Prädico , cis , dixi , dictum , cere. Prédire.
 Präditus , a , um. Doué.
 Prädixi. *prét. de* Prädico.
 Präeo , is , ivi , itum , ire. Précéder , aller devant.
 Präfectus , i. *m.* Officier , commandant.
 Präfero , fers , tuli , latum , ferre. Porter devant soi.
 Präficio , is , feci , fectum ,
- ficere. Mettre à la tête.
 Prälium , ii. *n.* Bataille. *Committere...* Livrer.
 Prämitto , is , misi , missum , ttere. Envoyer devant.
 Prämium , ii. *n.* Récompense.
 Prämonitus , a , um. Averti d'avance.
 Pränosco , is , novi , scere. Connaitre d'avance.
 Präscio , scis , scivi , scitum , scire. Prévoir.
 Präsens , tis. Présent. *Mē præsente.* En ma présence.
 Präsertim. *adv.* Sur-tout.
 Präsidium , ii. *n.* Garnison , secours.
 Präsignifico , as , avi , atum , are. Présager , marquer d'avance.
 Prästo , as , stiti , stitum , stare. Rendre. *Officium.* S'acquitter d'un devoir.
 Präsum , es , fui , esse. Être à la tête.
 Präter. *prép. qui gouv. l'acc.* Outre , excepté.
 Prätero , is , rii , ritum , rire. Passer outre.
 Prändium , ii. *n.* Le dîner.
 Prävus , a , um. Mauvais.
 Präcatio , onis. *f.* Prière.
 Preces , cum. *f.* Prières. *Fundere...* Faire des...
 Precor , aris , catus sum , cari. *dép.* Prier. *Precari fausta.* Souhaiter du bonheur à. *Omnia prospera.* toutes sortes de prospérités.
 Premo , is , pressi , pressum , mere. Presser.
 Pretiosus , a , um. Précieux , précieuse.
 Pretium , ii. *n.* Prix , salaire,

Primò. *adv.* Premièrement, d'abord.
 Primogenitus, *i. m.* L'ainé, *Jus...* Le droit d'ainesse.
 Primus, *a., um.* Premier, le premier.
 Princeps, *cipis. m. f.* Le premier, le chef.
 Prior, *m. f. us., n.* Le premier de deux.
 Pristinus, *a., um.* Ancien, ancienne.
 Prius. *adv.* Auparavant.
 Prisquam. *adv.* Avant que.
 Probo, *as., avi., atum., are.* Vérifier.
 Pro. Pour, selon.
 Probrum, *ri. n.* Injures.
 Procedo, *is., cessi., cessum.* céder. S'avancer.
 Processi. *prét. de Procedo.*
 Procul. *adv.* Loin, de loin.
 Procuratio, *omis. f.* Soin, administration.
 Prodeo, *is., ivi., itum., ire.* Sortir, aller.
 Prodigium, *ii. n.* Prodigie. *Edere...* Faire un...
 Prodo, *is., didi., ditum., dere.* Trahir, livrer.
 Produco, *is., duxi., ductum., cere.* Faire paraître.
 Profanus, *a., um.* Profane.
 Profectò. *adv.* Certainement.
 Profectus, *a., um. part. de* proficiscor. Parti.
 Profero, *fers., tuli., latum., ferre.* Tirer, produire.
Verba... Prononcer des paroles.
 Proficiscor, *eris., fectus sum., cisci.* Partir.
 Profligo, *as., avi., atum., are.* Défaire, battre.
 Profundo, *is., fusi., fusum.,*

dere. Répandre. *Lacrymas.*
 Des larmes. *Vitam.* Sacrifier sa vie.
 Progenies, *ei. f.* Race.
 Progredior, *deris., gressus sum., gredi.* S'avancer, marcher contre,
 Prohibeo, *es., bui., bitum., bere.* Défendre.
 Projicio, *is., jecici., jectum.* jeter. Jeter.
 Proles, *is. f.* Postérité.
 Promiscuus, *a., um.* Confus. *Vulgaris promiscuum.* La populace. *Cædes promiscua.* Carnage sans aucune distinction.
 Promissum, *i. n.* Promesse. *Stare promissis.* Etre fidèle à ses promesses.
 Promissus, *a., um. part.* *Capillo promisso.* D'une longue chevelure.
 Promitto, *is., misi., missum., mittere.* Promettre.
 Pronus, *a., um.* Courbé en devant.
 Propago, *as., avi., atum., are.* Étendre, multiplier.
 Propè. *prép. qui gouv. l'acc.* Auprès de. *Propius.* Plus près.
 Propero, *as., avi., atum., are.* Se hâter, courir à.
 Prophetæ, *æ. m.* Prophète.
 Propinquus, *a., um.* Parent.
 Propitius, *a., um.* Favorable.
 Propono, *is., sui., situm., nere.* Proposer.
 Propositus, *a., um. part.* *Propositæ poenæ mortis.* Ayant ordonné la peine de mort.
 Proposui. *prét. de Propono.*
 Proprius, *a., um.* Propre, particulier.
Propter.

PUE

Propter. *prép. qui gouv. l'acc.*
A cause de, près de.
Propterea quod. *conj.* Parce que.
Prosequor, queris, cutus sum, sequi. Continuer.
Prosper, pera, perum. Heureux, heureuse.
Prosperè. *adv.* Heureusement.
Prospexi. *prét. de Prospicio.*
Prospicio, is, exi, spectum, picere. Regarder.
Prosterno, is, stravi, stratum, nere. Terrasser.
Prostravi. *prét. de Prosterno.*
Prosum, des, sui, desse. Servir, Être utile.
Protendens, tis. *part. de Protendo.* Étendant.
Protendo, is, di, sum, dere. Étendre en avant.
Protuli. *prét. de Profero.*
Providentia, æ. f. Providence.
Provideo, es, vidi, visum, dere. Pouvoir, fourrir.
Provincia, æ. f. Province.
Provoco, as, avi, atum, are. Défier.
Proximus, a, um. Prochain.
Morti... Près de mourir.
Prudens, tis. f. *Feci prudens.* J'ai agi avec réflexion.
Prudentia, æ. f. Prudence.
Publicus, a, um. Public, publique.
Pudet, puduit, pudere. Avoir honte.
Paella, æ. f. Jeune fille.
Puer, ri. m. Enfant. *A puer.* Dès l'enfance.
Puerilis, m. f. le, n. Pué;

QUE

QUE

241

ril, qui se sent de l'enfance.
Puerulus, i. m. Petit enfant.
Pugna, æ. f. Combat... *Commissa.* Bataille livrée.
Pugno, as, avi, atum, are. Combattre. *Pugnatum est ariter.* On combattit vivement.
Pulcher, chra, um. Beau, belle.
Pulchritudo, dinis. f. Beauté.
Pulmentum, i. n. Ragoût.
Pulso, as, avi, atum, are. *Citharam...* Jouer de la harpe.
Pulsus, a, um. *part. de Pello.* Chassé.
Purgo, as, avi, atum, are. Nettoyer. *Se purgare.* Se justifier.
Purpureus, a, um. De pourpre.
Purus, a, um. Pur. *Auro puro.* D'or pur.
Putans, tis. Pensant, qui pense.
Puteus, i. m. Puits. *Propter puteum.* Près du...
Putiphar, aris. m. Putiphar, nom d'homme.
Puto, as, avi, atum, are. Penser, croire.

Q.

Quà. *adv.* Par où.
Quadraginta. *iudécl.* Quarante, nombre.
Quaero, is, sivi, situm, rere. Chercher, demander.
Quæso. Je vous prie.
Questio, onis. f. Question, cause, procès.

X

- Quām. *conj.* Que.
- Quamobrem. *adv.* C'est pour quoi.
- Quamprīmūm. *adv.* Au plus tôt.
- Quandiū. *adv.* Tant que.
- Quanquām. *conj.* Quoique.
- Quantūm. *adv.* Autant que.
- Quantus, a, um. Combien grand.
- Quapropter. *adv.* C'est pourquoi.
- Quarē. *adv.* C'est pourquoi.
- Quartus, a, um. Le quatrième.
- Quasi. *adv.* Comme, comme si.
- Quercus, ūs. f. Chêne.
- Queror, eris, questus sum, queri. Se plaindre.
- Questus, ūs. m. Plainte.
- Qui, quæ, quod. Qui, que.
- Quia, *conj.* Parce que.
- Quibuscum. *au lieu de* Cum quibus. Avec qui.
- Quidam, quædam, quod-dam. Quelqu'un, un.
- Quidem. *adv.* A la vérité. *Cainus quidem*, pour Caïn.
- Quidquam. Rien. *Nec... nō cuit.* Il ne fit point de mal.
- Quies, tis. f. Repos, sommeil.
- Quiesco, cis, quievi, etum; escere. Se reposer.
- Quievi. *prét. de* Quiesco.
- Quin. *conj.* Que.
- Quindecim. *indécl.* Quinze, nom de nombre.
- Quinque. *indécl.* Cinq, nombre.
- Quintuplum et Quintuplō. *Devant un comparatif ou un verbe d'excellence, Cinq fois autant.*

- Quintus, a, um. Le cinquième.
- Quis, quæ, quid, quisnam, quænam. Quel, quelle.
- Quisquam, quæquam, quod-quam. *Nec quisquam est.* Et il n'y a personne.
- Quisque, quæque, quod-que. Chacun, chacune.
- Quisquis. Qui que ce soit. *Quisquis ille est.* Quel qu'il soit.
- Quò. *adv.* Où. *Quocumquè.* En quelque lieu que, partout où.
- Quomodò. *adv.* Comment.... *Se habent.* Comment ils se portent.
- Quoniām. *conj.* Puisque.
- Quoque. *conj.* Aussi.
- Quorsūm. *adv.* A quoi... *Spectat res...* Tend une chose.
- Quotannis. *adv.* Tous les ans.
- Quotidianus, a, um. *Da* chaque jour.
- Quotidiè. *adv.* Tous les jours.
- Quoties. *adv.* Toutes les fois que.
- Quum. *conj.* Puisque, lorsque... *Quādam die.* Un jour que.

- Rachel, lis. f. Rachel, nom de femme.
- Radix, icis. f. Racine.
- Rages, is. Ragès, nom de ville.
- Raguel, is. m. Raguël, nom d'homme.
- Ramus, i. m. Branche d'arbre.
- Rapio, is, ptum, p̄s

- re. Dérober , enlever.
Raptum , i. n. Larcin. *Vivre ex...* Vivre de larcin.
Rapui , prét. de Rapi. *Croyant* , s'imaginant.
Ratus , a , um. part. de Reor. *Rea, reæ. f.* Coupable.
Rebecca , æ. f. Rébecca , nom de femme.
Rebello , as , avi , atum , are. Se révolter.
Recedo , is , cessi , cessum , dere. Se retirer.
Recens , tis. Nouveau , qui ne fait que d'arriver. *Recens natus*. Nouvellement né.
Recepi , prét. de Recipio. *Animum recepit.* Il reprit courage , il revint à lui.
Receptus , a , um. part. *Robur...* Force recouvrée.
Recessus , ûs. m. Enfoncement... *Vastus...* Profond.
Recido , is , cidi , casum , cidere. Retomber.
Recipio , is , cepi , ceptum , pere. Recevoir. *Serecipere.* Se retirer.
Reconcilio , as , avi , atum , are. Réconcilier.
Recondo , is , didi , ditum , dere. Renfermer , servir.
Recordor , aris , atus sum , dari. Se ressouvenir.
Rectè . adv. Bien.
Rectus , a , um. Droit , droite.
Recupero , as , avi , atum , are. Recouvrer.
Reddo , is , didi , ditum , dere. Rendre.
Redeo , is , divi , ditum , dire. Revenir , retourner,

- In gratiam...* Rentrer en grâce.
Rediens , deuntis. part. Revenant , qui revient.
Reduco , is , duxi , ductum ; cere. Ramener.
Refeci , prét. de Reficio.
Refero , fers , tuli , latum ; ferre. Rapporter , remporter... *Gratiam.* Récompenser.
Reficio , is , feci , fectum ; sincere. Rétablir.
Resfluo , is , xi , xum , huerre. Reprendre son cours.
Regia , æ. f. Palais du roi.
Regina , æ. f. La reine.
Regio , onis. f. Pays , contrée.
Regius , a , um. Royal.. *Majestas.* La majesté.
Regno , as , avis , atum , are. Régner.
Regnum , i. n. Royaume , royaute.
Rego , is , rex , rectum , regere. Gouverner.
Regredior , eris , gressus sum , gredi. Rentrer , retourner.
Regressus , a , um. Étant rentré.
Rejeci , prét. de Rejicio.
Rejicio , is , jeci , jectum , jicere. Rejeter.
Reipsà . adv. Effectivement , en effet.
Religio , onis. f. La religion.
Religiosus , a , um. Religieux , qui a de la religion.
Relinquo , is , liqui , licetum , linquere. Quitter , laisser.
Reliquus , a , um. Le reste. *Vix...* Le reste de la vie.

Reluctans , tis. *part de Re-*
lucto. Qui résiste.
 Remaneo , es , si , sum ,
 nere. Rester... *Domi...* A
 la maison.
 Remigro , as , avi , atum ,
 are. Retourner.
 Remitto , is , misi , mis-
 rum , ttere. Renvoyer.
 Remunero , as , avi , atum ,
 are. Récompenser.
 Renui. *prét. de Renuo.*
 Renuntio , as , avi , atum ,
 are. Rapporter.
 Renuo , is , nui , nuere ,
 Refuser.
 Reor , reris , ratus sum ,
 reri. *dép.* Croire , s'ima-
 giner.
 Rependo , is , pendī , pen-
 sum , dere. Rendre.
 Reperio , is , reperi , per-
 tum , perire. Trouver.
 Repertus , a , um. *part.*
 Trouvé.
 Repetitus , a , um. Répé-
 té... *Ictibus.* A coups re-
 doubles.
 Repono , is , posui , posi-
 tnm , nere. Remettre , re-
 partir , répliquer.
 Reporto , as , avi , atum ,
 are. Reporter , rempor-
 ter.
 Reposui. *prét. de Repono.*
 Reprehendo , is , di , sum ,
 dere. Blâmer , reprendre.
 Repto , as , avi , atum , are .
 Ramper.
 Res , rei. f. Chose , bien.
Augere... Augmenter le
 bien.
 Rescio , is , ivi , itum , ire .
 Apprendre , découvrir.
 Reservo , as , avi , atum ,
 are. RésERVER , garder.

Resideo , es , sedi , sidere.
 Rester. *Culpa in me re-*
sideribit. La faute restera
 sur mon compte , j'en ré-
 pondrai.
 Resistō , is , stiti , stitum ,
 stere. Résister , s'oppo-
 ser à.
 Respicio , is , spexi , spec-
 tum , spicere. Regarder
 derrière soi.
 Respondeo , es , di , sum ,
 dere. Répondre.
 Respuo , is , pui , puere .
 Rejeter.
 Restituo , is , tui , tutum ,
 tuere. Rétablir , rendre.
 Retineo , es , nui , tentum ,
 nere. Retenir.
 Retinui. *prét. de Retineo.*
 Retuli. *prét. de Refero...* *Vic-*
toriem. J'ai remporté la
 victoire.
 Reverà. *adv.* En effet.
 Reversus , a , um. *part. de*
Revertor. Revenu.
 Revertor , Revenu.
 Revertor , eris , sus sum ,
 ti. Retourner , revenir.
 Revoco , as , avi , atum ,
 are. Rappeler... *Ad vitam.*
 A la vie.
 Rex , regis. m. Le roi.
 Rexi. *prét. de Rego.*
 Rideo , es , risi , risum , de-
 re. Rire.
 Ripa , æ. f. Rive , bord de
 rivière.
 Risi. *prét. de Rideo.*
 Ritus , ūs. m. Rits , céré-
 monies. *Gentilium ritu.* A
 la manière des païens.
 Roboamus , i. m Roboam ,
 nom d'homme.
 Robur , horis. n. Force.
 Robustus , a , um. Robuste.

Prier.
 Romanus, a, um. Romain.
Imperium... L'empire...
 Ruben, enis. m. Ruben,
nom d'homme.
 Ruber, bra, brum. Rouge.
Mare... La mer...
 Ruens, tis. Qui tombe.
 Ruina, æ. f. Chute.
 Rumor, oris. m. Bruit,
nouvelle.
 Rumpo, is, rupi, raptum,
rumpere. Rompre, bri-
 ser.
 Ruo, is, rui, ruitum, rue-
 re. Tomber.
 Rupes, pis. f. Rocher.
 Rupi, prét. de Rumpo.
 Rursūm, rursūs. adv. De
nouveau, une seconde
fois.
 Rus, ruris. n. Champs.
 Rure. A la campagne.

S.

Saba, indecl. Saba, ville
d'Arabie.
 Sabbatum, ti. n. Sabbat,
jour de repos.
 Saccus, ci. m. Sac. *Saccu-*
tus. Petit sac.
 Sacer, sacra, crum. Sacré,
sacrée.
 Sacerdos, dotis. m. Prêtre.
 Sacrificium, ii. n. Sacrifice.
 Saepè. adv. Souvent.
 Sagitta, æ. f. Flèche.
 Saltus, ûs. m. Bois.
 Salus, utis. f. Conserva-
tion. *Consulere...* Pour-
 voir à...
 Salutaris, m. f. re, n.
Salutaire. *Præcepta,,*
Instructions.,

Saluto, as, avi, atum,
are. Salue, prendre...
 Salvus, a, um. En bonne
santé.
 Samaria, æ. f. Samarie,
nom de ville.
 Samsom, onis. m. Samson,
nom d'homme.
 Samuel, elis. m. Samuel,
nom d'homme.
 Sanatus, a, um. *part. de*
Sano. Guéri.
 Sanctus, a, um. Saint,
sainte.
 Sanè, adv. Certainement.
Volo sanè. Je le veux
bien.
 Sanguis, inis. m. Sang.
 Sano, as, avi, atum, are.
Guérir.
 Sanus, a, um. Sain. *Ad sa-*
nam mentem redire. Re-
 prendre des meilleurs sen-
ments.
 Sapiens, tis. Sage.
 Sapienter, adv. Sagement,
avec sagesse.
 Sapientia, æ. f. Sagesse.
 Sara, æ. f. Sara, *nom de*
femme.
 Satelles, itis. Garde.
 Satis, adv. Assez. *Satiūs:*
mieux. *Est...* Il vaut
mieux.
 Satisfacio, is, feci, factum,
cere. Contenter.
 Sauciatus, a, um. *part.*
Blessé.
 Saül, tilis. m. Saül, *nom*
d'homme.
 Scala, æ. f. Échelle.
 Scato, es, tui, sere. Four-
 miller... *Vermibus...* De
vers.
 Scelestus, a, um. Méchant,
scélérat,

- Sceras*, eris. *n.* Crume.
Sciens, tis, part. prés. de
Scio. Sachant, connaissant.
Scientia, æ. f. La science.
Scilicet, adv. Savoir, c'est-à-dire.
Scindo, is, scidi, scisum, scindere. Déchirer... *Vestem*... Son vêtement.
Scio, is, ivi, itum, scire. Savoir. *Certò scire*. Savoir avec certitude.
Scirpeus, a, um. De junc. *Fiscella*... Corbeille de.
Sciscitor, aris, tatus sum, tari. Demauder, interroger, questionner.
Scrutor, aris, atus sum, ari. Visiter, fouiller.
Scyphus, i. m. Gobelet, coupe.
Secedo, is, cessi, cessum, cedere. Se retirer.
Seco, as, secui, sectum, care. Couper, scier.
Secum pour Cum se. Avec soi.
Secundò, adv. Seconde-ment, pour la seconde fois.
Secundus, a, um. Le second, la seconde.
Securis, is. f. Hache. *Per- cutere*... Trancher la tête.
Secuturus, a, um. Qui doit ou devait suivre.
Sed. conj. Mais.
Sedatus, a, um. part. Appaisé, calmé.
Sedecias, æ. m. Sédécias, nom d'homme.
Sedeo, es, sedi, sessum, sedere. S'asseoir, être assis.
Sedes, dis, f. Place, demeure.
- Seditio*, onis. f. Émeute, sédition.
Sedula, adv. Soigneusement.
Seges, etis. f. Moisson, les grains.
Sella, æ. f. Siège à s'asseoir.
Semel, indécl. Seméi, nom d'homme.
Semel, adv. Une fois.
Semper, adv. Toujours.
Sempiternus, a, um. Éternel, éternelle.
Semus, mi. m. Sem, nom d'homme.
Senectus, tüs. f. Vieillesse. *Sunma*. Extrême.
Senesco, is, nui, nescere. Vieillir.
Senex, is. m. Vieillard. *Quia senex generat eum*, Parce qu'il l'avait engendré dans sa vieillesse.
Sensi, prét. de *Sentio*.
Sensim, adv. Peu à peu.
Sententia, æ. f. Sentiment, avis.
Sentio, tis, si, sum, tire. Sentir, s'apercevoir.
Senui, prét. de *Senesco*.
Sepelio, is, ivi, pultum, pelire. Ensevelir.
Sepono, is, posui, positum, ponere. Mettre à part.
Septem, indécl. Sept, nom de nombre.
Septies, adv. Sept fois.
Septimus, a, um. Septième.
Septuaginta, indécl. Soixante-dix, nom de nombre.
Sepulcrum, eri. n. Sépulcre, tombeau.
Sepultura, æ. f. Sépulture.
Sequens, tis, Suivant, qui suit.

Sequor , eris , cutus sum ,
 qui. Suivre.
 Sera , æ. f. Serrure.
 Sermo , onis. m. Discours.
 Serpens , tis. m. Le ser-
 pent.
 Serra , æ. f. Scie. *Lignex...*
 Scie de bois.
 Servitus , utis. f. Ser-
 tude.
 Servo , as , avi , atum , are.
 Garder , sauver , conser-
 ver.
 Servus , i. m. Esclave , ser-
 viteur.
 Sex. indecl. Six , nom de
 nombre.
 Sexaginta indecl. Soixante.
 Sexcenti , æ , a. Six cent.
 Sextus , a , um. Le sixième.
 Si. conj. Si. *Sin autem.* Mais
 si. *Si quandò.* Si un jour.
 Sic. adv. Ainsi.
 Sicut , a , um. *Sec. Mare...*
 Mer desséchée.
 Sicera , æ. f. Bière , bois-
 son.
 Significo , as , avi , atum ,
 are. Marquer.
 Signum , ni. n. Signe , mar-
 que.
 Sileo , es , lui , lere. Se
 tenir en silence.
 Silva , æ. f. Forêt.
 Silvestris , m. f. tre. n. Sau-
 vage. *Mel...* Miel..
 Simeon , onis. m. Siméon ,
 nom d'homme.
 Simila , æ. f. Fleur de farine.
 Similis , m. f. le. n. Sem-
 blable.
 Similiter. adv. Pareillement ,
 de la même manière.
 Similitudo , inis. f. Res-
 semblance.
 Simplex , icis. Simple. Mo-

ribus... De caractère.
 Simul. adv. Ensemble , ~~en~~
 même temps , à la fois.
 Simulatio , onis. f. Dégui-
 sement , feinte.
 Simulo , as , avi , atum ,
 are. Faire semblant.
 Siu. conj. Si.
 Sina , æ. f. Sinai , mon-
 tagne.
 Sincerus , a , um. Sincere ,
 pur.
 Sine. prép. qui gouv. l'abl.
 Sans.
 Singularis , m. f. re , n. Sin-
 gulier , singulière. *Cer-
 tamen...* Combat d'un à
 un.
 Singuli , æ , a. Chaque ,
 chacun.
 Sinistra , æ. f. La main
 gauche.
 Sino , nis , sivi , situm , si-
 nere. Laisser , permettre.
 Situs , a , um. Situé , placé.
 Socer , ceri. m. Beau-père.
 Socia , æ. f. Compagne.
 Societas , tatis. f. Société.
 Socius , ii. m. Compagnon.
 Sol , solis. m. Le soleil.
 Solatium , ii. n. Consola-
 tion.
 Solemnis , m. f. ne , n. So-
 lennel.
 Soleo , es , litus sum , so-
 lere. Avoir coutume.
 Solitudo , dinis. f. Désert ,
 solitude.
 Solitus , a , um. Accoutu-
 mé. *Tristior solito.* Plus
 triste qu'à l'ordinaire.
 Solium , ii. n. Trône. *Con-
 siderere...* Monter sur le.
 Sollicitus , a , um. Inquiet ,
 agité.
 Solvi , prét. de Solvo.

Solvo , is , vi , solutum ,
vere. Délier... *Vincula...*
Les chaines. *Obsidionem...*
Lever un siège.
Solum , i. n. Terre. *Solo-*
aequare. Raser.
Solus , a , um. Seul, seule.
Somniator , oris. m. Son-
geur.
Somnio , as , avi , atum ,
are. Avoir un songe.
Somnium , ii. n. Songe.
Somnus , i. m. Sommeil...
In somnis. Pendant son
sommeil. *Arctior...* Plus
profond. *In somnis.* En
songe.
Sonitus , us. m. Son.
Sopor , oris. m. Sommeil.
Soror , oris. f. Sœur.
Spatium , ii. n. Espace.
Species , ei. f. Apparence.
Ad speciem justi exercitii.
Jusqu'à paraître une armée
en règle.
Specimen , minis. n. Mar-
que , preuve. *Edere...*
Donner une preuve.
Spectaculum , i. n. Spectacle.
Specto , as , avi , atum ,
are. Regarder. *Quorsum*
spectat. À quoi cela tend ?
que signifie cela?
Spelunca , æ. f. Caverne.
Sperno , is , sprevi , spre-
tum , ruere. Mépriser.
Spero , as , avi , atum , are.
Espérer.
Spes , ei. f. Espérance.
Spica , æ. f. Épi.
Spina , æ. f. Épine.
Spiritus , us. m. Esprit.
Splendidè. adv. Magnifique-
ment.
Splendidus , a , um. Bril-
lant , magnifique,

Spolio , as , avi , atum , are.
Dépouiller.
Spolium , ii. n. Dépouille.
Spondeo , es , spopondi ,
spousum , dere. Promet-
tre.
Spontè. adv. De lui-même.
Spopondi. prét. de Spon-
deo.
Sprevi. prét. de Sperno.
Squamatus , a , um. Couvert
d'écaillles.
Statim. adv. Aussitôt. *Sta-*
tim ac. Aussitôt que.
Statua , æ. f. Statue.
Statuo , is , tui , tutum ,
tuere. Résoudre , placer.
Statura , æ. f. Taille du
corps.
Stella , æ. f. Étoile.
Stercus , oris. n. Fiente.
Sterilis , m. f. le , n. Sté-
rile.
Stimulo , as , avi , atum ,
are. Exciter , animer.
Stipendiarius , a , um. Tri-
butaire.
Stirps , pis. f. Souche , race.
Sto , as , steti , stare. Être
debout.
Stultitia , æ. f. Folie , impru-
dence.
Strenuè. adv. Courageuse-
ment.
Strenuus , a , um. Coura-
geux , ardent.
Stridor , oris. m. Bruit , cri.
Strues , is. f. Monceau , amas.
Stupendus , a , um. Étonnant.
Suadeo , es , suasi , suasum ,
dere. Conseiller.
Suasi. prét. de Suadeo.
Suavis , m. f. ve , n. Doux ,
agréable.
Subeo , is , bii , itum , ire:
Subir... Mortem... *La*

- mort ; aller sous , se glisser.
- Subeundus , a , um. *part.*
Pæna... Peine à subir.
- Subii. *prét.* de Subeo.
- Subjicio , is , jeci , jectum ,
cere. Soumettre.
- Subitò. *adv.* tout-à-coup.
- Subitus , a , um. Soudain ,
soudaine.
- Sublatus , a , um. *part. de*
Tollo. Pris , enlevé.
- Sublevatus , a , um. Sou-
levé.
- Submissus , a , um. Bas.
Voce submissâ. A voix
basse.
- Subnixus , a , um. Appuyé.
- Subripio , is , ripui , rep-
tum , ripere. Dérober.
- Subsidium , ii. *n.* Secours ,
ressource. *In...famis.* Pour
la ressource de la famine.
- Subter. *prép qui gouv.* l'acc.
Sous.
- Subverto , is , ti , sum , te-
re. Renverser.
- Succedo , is , cessi , ces-
sum , cedere. Succéder ,
réussir.
- Succendo , is , di , sum ,
dere. Allumer , brûler ,
chauffer.
- Succenseo , es , sui , sere.
Se fâcher contre.
- Successi. *prét.* de Succedo.
- Successor , oris. *m.* Succes-
seur.
- Succresco , is , crevi , cre-
tum , crescere. Pousser.
- Suspectus , a , um. Mis en
place de.
- Sufficio , is , feci , sectum ,
sicere. Mettre en la place.
- Sui , sibi , se. *pronom.* De
soi , à soi.
- Suillus , a , um. De pour-
ceau. *Caro...* Chair de.
- Summa , æ. *f...* Rerum. Le
souverain pouvoir.
- Summus , a , um. Grand.
*Summas manus praci-
dere.* Couper l'extrémité
des mains.
- Sumo , is , sumpsi , sump-
tum , mere. Prendre.
- Sumptus , ûs. *m.* Dépense
Magnis sumptibus. A
grands frais.
- Supellex , ctilis. *f.* Meuble.
- Super. *prép. qui gouverne*
l'acc. et l'abl. Sur.
- Superbia , æ. *f.* Orgueil.
- Superbio , is , ivi , itum ,
ire. S'enorgueillir.
- Superbus , a , um. Orgueil-
leux.
- Supernè. *adv.* D'en haut.
- Supero , as , avi , atum ,
are. Surpasser , vaincre.
- Superste , stitis. Qui sur-
vit à.
- Superstitio , onis. *f.* Su-
perstition , culte faux.
- Supersum , es , est , sui ,
esse. Rester. *Alius non
superest.* L'autre n'est
plus en vie.
- Suppedito , as , avi , atum ,
are. Fournir.
- Suppeto , is , tere. Être suf-
fisant. *Si tibi magna opes
suppetant.* Si vous avez
de grandes richesses.
- Supplex , plicis. Suppliant.
- Suppliciter. *adv.* En sup-
pliant.
- Supplicium , ii. *n.* Supplice.
- Suppono , is , sui , situm ,
neire. Mettre sous. *Capiti..*
Sous sa tête.
- Supporto , as , avi , atum .

are. Transporter.
Supremus, a, um. Dernier.
Diem... obire. Mourir , finir sa vie.
Surgo, is, rex, rectum , gere. Se lever.
Susceptus, a, um. *part. de Suscipio.* Entrepris.
Suscipio, is, cepi, ceptum , cipere. Entreprendre , se charger.
Ssuspendo, is, di, sum , dere. Pendre , attacher..
Ad palum... A un poteau.
Ssuspensus, a, um. *part. de Suspendo.* Suspendu.
Sustineo, es, nui, tentum , nere. Soutenir... *Impetum.*
 Le choc... *Panam.* Souffrir la peine.
Sustuli. *prt. de Tollo.*
Suus, a, um. Son, sa, son.
Syria, a. f. La Syrie. royaume.

T.

Tabernaculum, i. n. Tente.
Tabule, arum. f. Les tables.
Taceo, es, cui, citum, cære. Se taire.
Tacitus, a, um. En silence , sans dire mot.
Tacui. *prt. de Taceo.*
Talentum, i. n. Talent , somme d'argent.
Tam. *adv.* Si. *Tam citò.* Sitôt.
Tamdiù. *adv.* Si long-temps.
Tamen. *conj.* Cependant.
Tandem. *adv.* Enfin.
Tango, is, tetigi, tactum , tangere. Toucher.
Tantoperè. *adv.* Si fort, tant , à tel point.
Tanquam. *conj.* Comme.

Tantùm. *adv.* Tantummodo . Seulement.
Tantus, a, um. Si grand , si grande.
Tardus, a, um. Lent. *Tardiùs.* Trop lentement.
Tecum pour cum te. Avec vous.
Tego, is, texi, tectum , tegere. Couvrir.
Tela, a. f. Toile.
Telum, i. n. Dard , arme.
Temerè. *adv.* Sans raison , inconsidérément.
Templum, i. n. Temple.
Tempus, oris. n. Temps.
Quo tempore. Au moment où.
Teneo, es, nui, tentum , tenere. Tenir , conserver.
Tento, as, avi, atum, are. Essayer , mettre à l'épreuve.
Tenui. *prt. de Teneo.*
Tergum, gi. n. Le dos. *Ventre...* Tourner le...
Terra, a. f. La terre.
Terrestris. m. f. tre , n. Terrestre.
Terribilis. m. f. le , n. Terrible.
Terrificus, a, um. Effrayant.
Terror, oris. m. La terreur.
Tertiò. *adv.* Pour la troisième fois.
Textius, a, um. Le troisième.
Testaceus, a, um. De terre cuite.
Testimonium , ii. n. Témoignage.
Testis, is. m. Témoin.
Tetigi. *prt. de Tango.*
Texo, is, xui, textum , xere. Telam. Faire de la toile.

Textus , a , um. part. de
 Texo. Tissu.
 Tigris , is . m. Le Tigre ,
 non de fleuve.
 Timeo , es , mui , mere.
 Craindre.
 Timor , oris . m. La crainte.
 Tingo , is , tinxi , ctum ,
 gere. Tremper dans.
 Tinnio , is , nii , itum , ire.
 Tinter.
 Tobias , æ . m. Tobie , nom
 d'homme.
 Toga , æ . f. Robe.
 Tolero , as , avi , atum ,
 are. Supporter.
 Tollo , is , sustuli , subla-
 tum , tollere. Prendre.
 Tondeo , es , totondi , ton-
 sum , tondere. Raser.
 Tonitru. indecl. Tonnerre.
 pl. Tonitrua.
 Tormentum , i , n. Tour-
 ment.
 Torqueo , es , rsi , rtum ,
 quere. Tourmenter.
 Torques , quis . m. Collier.
 Torreo , es , rui , stum ,
 rere. Rétir.
 Tot. adv. Tant , autant.
 Totidem. adv. Tout autant
 de.
 Totus , a , um. Tout , toute ,
 entier , entière.
 Traditus , a , um. part. de
 Trado. Livré.
 Trado , is , didi , ditum ,
 dere. Livrer , donner.
 Traho , is , xi , ctum , here.
 Trainer.
 Trajectus , a , um. part. de
 Trajicio. Passé.
 Trajicio , is , jeci , jectum ,
 jicere. Passer , traverser.
 Tranquillitas , atis . f. Tran-
 quillité.

Tranquillus , a , um. Tran-
 quille.
 Transfero , fers , tuli , la-
 tum , ferre. Transporter.
 Transfodio , is , fodi , fes-
 sum , dere. Percer.
 Transtuli. prét. de Trans-
 fero.
 Trecenti , æ , a. Trois cents.
 Trepidus , a , um. Trem-
 blant.
 Tres , m. f. tria . n. Trois.
 Tribulus , i . m. Chardon.
 Tribuo , is , bui , butum ,
 buere. Donner , attribuer.
 Tribus , ûs . f. Tribu , par-
 tie du peuple.
 Tributum , i . n. Tribut ,
 impôt.
 Triginta. indecl. Trente ,
 nombre.
 Triticum , i . n. Froment.
 Trucido , as , avi , atum ,
 are. Massacer.
 Tu , tui , tibi , te. pronome
 Tu , toi.
 Tuba , æ . f. Trompette.
 Tueor , eris , uitus sum ,
 tueri , dép. Défendre , sou-
 tenir.
 Tuli. prét. de Fero. Popu-
 lus non tulit. Le peuple
 ne souffrit pas.
 Tùm. adv. Alors , après.
 Tunc. adv. Alors.
 Tunica , æ . f. Tunique ,
 robe.
 Turba , æ . f. Foule , mul-
 titude.
 Turbatus , a , um. part. de
 Turbo. Troublé.
 Turbo , as , avi , atum , are.
 Troubler.
 Turpis , m. f. pe. n. Honteux.
 Turpitudo , dinis . fém.
 Honte.

Turris , is. f. Tour.
 Tuteipse. *pronom.* Vous-même.
 Tutus , a , um. En sûreté , à fabri de.
 Tuus , tua , tuum. Ton , ta , ton.
 Tympanum , i. n. Tambour.
 Tyrannus , i. m. Tyran.

V. U.

Vaccā , ae. f. Vache , genisse.
 Vadum , i. n. Gué... *Præbere.* Offrir un gué , être guéable.
 Vagio , is , giī , gitum , gire. Crier comme un enfant.
 Vagus , a , um. Errant.
 Valde. *adv.* Fort , beaucoup.
 Valedico , is , dixi , ctum , cere. Dire adieu.
 Valens , tis , tior , tissimus. Bien portant.
 Valeo , les , lui , litum , le-re. Se porter bien.
 Valetudo , dinis. f. Santé.
 Validus , a , um. Fort , robuste.
 Varius , a , um. Divers. *Coloris....* De différentes couleurs.
 Vas , vasis. n. Vase.
 Vasto , as , avi , atum , are. Ravager.
 Vastus , a , um. Vaste , immense. *Vasti corporis mole.* D'une grosseur énorme.
 Vates , is. m. Prophète.
 Ubertas , atis. f. Fertilité.
 Ubi , adv. Où. *Ubi est.* Où est-il?
 Ubi , ubi primūm. conj. Dès que , lorsque.

VER

Ubinam. *adv.* En quel lieu.
 Vectigal , alis. n. Impôt.
 Vehemeus , tis. Violent , violente.
 Vehementer. *adv.* Fort , beaucoup , avec force.
 Veho , is , xi , ctum , here. Porter , voiturer.
 Venaticus , a , um. De chasse. *Venatica præda.* Gibier.
 Venatio , onis. fém. La chasse.
 Venator , oris. m. Chasseur.
 Venatus , ūs. m. Chasse vénérerie.
 Vendo , dis , didi , ditum , dere. Vendre.
 Veneror , aris , atus , sum , ari. Révérer , honorer.
 Venia , ae. f. Pardon. *Cum bonâ veniā.* Avec votre permission.
 Venio , is , veni , ventum , nire. Venir.
 Venor , aris , atus sum , ari. Chasser. *Venatum profectus.* Parti pour la chasse.
 Venter , tris. m. Ventre. *Sub belluæ... subiit....* Il se glissa sous le ventre de la bête.
 Venturus , a , um. *part. de* Venio. Qui doit venir.
 Ventus , i. m. Vent.
 Vepres , rium. m. Épines , buisson , ronces.
 Verbera , rum. n. Coups.
 Verbum , i. n. Parole. *Hic verbis.* En ces termes.
Jurare in.... Jurer selon les paroles de. *Uno verbo.* En un mot.
 Verè. *adv.* Véritablement.
 Vereor , reris , ritus sum , reris. Gravide , respecter.
 Veritas ,

- Veritas , atis. *f.* La vérité.
 Veritus , a , um. *part.* de Vereor. Craignant.
 Vermis , is. *m.* Ver.
 Verò. conj. Mais.
 Versus , a , um. *part.* de Verto.
 Vertex , icis. *m.* Le haut , le sommet.
 Verto , is , ti , sum , tere. Tourner. *In fugam.....*
 Mettre en fuite.
 Verum , i. *n.* Le vrai , la vérité.
 Verus , a , um. Vrai , véritable.
 Vescor , ceris , vesci. *dép.* Manger , se nourrir de.
 Vesper , i. *m.* Le soir. Vesper erat. C'était le soir.
 Vestis , is. *f.* Habit.
 Vestitus , a , um. *part.* de Vestio. Revêtu.
 Netitus , a , um. Défendu , interdit.
 Veto , as , tui , titum , tare. Défendre.
 Vexus , a , um. *part.* de Tourmenté.
 Vexo , as , avi , atum , are. Tourmenter.
 Via , æ. *f.* Route , chemin. Se dare in... Se mettre en chemin.
 Vibro , as , avi , atum , are. Branler.
 Vici. *prét.* de Vinco.
 Vicinus , a , um. Voisin.
 Victor , oris. *m.* Vainqueur , victorieux.
 Victoria , æ. *f.* Victoire. Reportare... Remporter.
 Victus , a , um. participe. Vaincu. Dolore.... Ne pouvant supporter la douleur.
- Victus , ûs. *m.* La nourriture. Video , es , vidi , visum , dere. Voir.
 Videor , eris , visus sum , deri. *dép.* Sembler.
 Viginti. *indécl.* Vingt , nom de nombre.
 Vilis , m. *f.* le. *n.* Vil.
 Vincio , is , nxi , vincutum ; cire. Lier , attacher.
 Vimco , is , vici , victim , sincere. Vaincre.
 Vinctus , a , um. *part.* de Vincio. Attaché.
 Vinculum , i. *n.* chaîne.
 Vindico , as , avi , atum , are. In libertatem... Mettre en liberté.
 Vinea , æ. *f.* Vigne.
 Vinum , i. *n.* Vin.
 Violatus , a , um. Blessé , outragé.
 Violentus , a , um. Violent... Manus inferre. Porter une main violente sur..... le tuer.
 Violo , as , avi , atum , are. Blesser.
 Vir , viri. *m.* Homme , mari.
 Vireo , es , rai , rere. Être vert.
 Vires , riuum. *f.* Forces.
 Virga , æ. *f.* Baguette. Cæsus virgis. Battu des verges.
 Virgo , ginis. *f.* Jeune fille.
 Virgultum , i. *n.* Broussailles.
 Virtus , tutis. *f.* La vertu , courage , valeur.
 Vis , vis. *f.* Force , violence.
 Viscera , rum. *n.* Entrailles.
 Viso , is , visi , sum , visere. Aller voir.
 Visus , ûs. *m.* Vue.
 Vita , æ. *f.* Vie.
 Vitis , is. *f.* Vigne.
 Vitium , û. *n.* Vice.

Vito, as, avi, atum, are.
Éviter.
Vitulus, i. m. Veau.
Vivens, tis. Vivant, vivante.
Vivo, is, xi, ctum, vive-re. Vivre, être vivant.
Vivus, a, um. Vivant.
Vix. adv. A peine.
Vixi prét. de Vivo.
Ulciscor, ceris, ultus sum, ulcisci. Se venger.
Ullus, a, um. Aucun, au-cune. gén. Ullius.
Ultio, onis. f. Vengeance.
Ultor, oris. m. Vengeur, qui venge.
Ultra. prép. qui gouv. Pacc. Au-delà de. Ultra bien-nium. Au-delà de deux ans.
Umbra, æ. f. L'ombre.
Unâ. adv. Ensemble.
Unctus, a, um. participe d'Ungo. Enduit, frotté de, sacré.
Unde. adv. D'où. Unde factum est. D'où il arriva que.
Undecim. indecl. Onze, nombre.
Undecimus, a, um. Onzième.
Ungo, is, unxi, etum, gere. Enduire, froter de.
Unicè. adv. Diligit unicè. Il aime tendrement.
Unicus, a, um. Unique.
Universus, a, um. Tout, toute, entier.
Unequâm. adv. Jamais.
Unus, a, um. Un, une.
Unusquisque, unaquamque, unumquodque. Chacun.
Vobiscum pour cum vobis. Avec vous.

Voco, as, avi, atum. are. Appeler.
Volito, as, avi, atum, are. Voltiger.
Volo, vis, volui, velle. Vouloir.
Voluntas, atis. f. Volonté. Ita fert Dei.... C'est la volonté de Dieu.
Voluptas, atis. f. La vo-lupté.
Vox, vocis. f. Voix, pa-role.
Urbs, urbis. f. Ville.
Urias, æ. m. Urie, nom d'homme.
Urna, æ. f. Cruche, pot.
Ursus, i. m. Ours, ani-mal.
Usqué. prép. Jusqu'à.
Usura, æ. f. Jouissance.
Usurpo, as, avi, atum & are. Employer.
Usus, us. m. Usage.
Usus, a, um. part. d'Utor. Ayant usé.
Ut. conj. Pour, afin que, dès que. Ut potè. Comme étant.
Uterque, traque, trumque. L'un et l'autre, tous deux.
Uterus, i. m. Sein, ventre.
Uti. conj. Comme.
Utilis, m. f. le, n. Utile.
Utinam. adv. Plût à Dieu que.
Utor, eris, usus sum, uti. dé. Se servir.
Ut potè. conj. Puisque.
Utrinqué. adv. Des deux côtés.
Utrum. adv. Si.
Uva, æ. f. Raisin.
Vulgò. adv. Ordinairement.
Vulgarus, i. m. Le peuple.
Vulnus, ueris. n. Blessure,

Vulpes , is. f. Renard. sent meilleur visage.
Vultus , us. m. Visage. Uxor, oris. f. Épouse. Du-
Quo vultu meliore es- cere uxorem. Se marier,
sent. Afin qu'ils eus- épouser une femme.

FINIS.

A

5-2 omnis ex illis est pugnare et regnare
Qui non regnare non potest. Non
10 regnari nisi ex iuris pugno exponam
Hoc a militum regnare non posse. Non
Est illis solus regnare nisi ex pugna
Ibi regnare non possumus cum incepimus
quodcumque non vobis non existimabitis.
Hoc utrumque vobis facias

TABLE ALPHABÉTIQUE

Des Règles et Remarques de l'*Epitome*.

(Cette table m'a paru nécessaire pour faciliter aux maîtres le moyen de corriger les numéros qu'ils reconnaîtront inexacts , et utile aux élèves , qui pourront s'en servir pour apprendre à faire , dans leurs thèmes , l'application des règles , qu'ils trouveront faite dans les articles auxquels elles renvoient).

A.

A BUNDAT <i>divitiis</i> ; nullā re caret.	272
<i>Accepi litteras à patri meo.</i>	196
<i>Accepi magnam voluptatem ex tuis litteris.</i>	51
<i>Adeò rara est fidelis amicitia !</i>	286
<i>Adjectif au lieu de l'adverbe (emploi de l').</i>	183
<i>Admonui eum periculi ou de periculo.</i>	178
<i>Adolescentibus non modò non invidetur , verūm etiam favetur.</i>	214
<i>Ægrè id impetravit.</i>	64
<i>Æquo animo.</i>	238
<i>Allii aliò dilapsi sunt.</i>	303
<i>Alter ait , negat alter.</i>	201
<i>Altissima arborum , ou ex arboribus , ou inter arbores.</i>	35

TABLE.

	257
<i>Amans virtutis</i> (remarque sur).	263
<i>Aniat ludere</i>	81
<i>Ambulat in horto.</i>	12
<i>Ambulat legendō.</i>	47
<i>Amo Deum.</i>	2
<i>Amor à Deo.</i>	83
<i>An non ou nonne vidisti regem? non vidi.</i>	203
<i>Antè et post</i> (place des adverbes).	115
<i>An tu Lutetia redi? illinc non redeo.</i>	186
<i>Autem</i> (remarque sur).	62
<i>Avidus laudum.</i>	209

B.

BLANDITUR nutrici.	199
<i>Bonitas divina.</i>	105
<i>Brevior est hominum quam cornicum vita.</i>	167

C.

CAVE ne cadas.	261
<i>Changement d'actif en passif, et du passif en actif.</i>	222
<i>Christus redemit hominem à morte.</i>	99
<i>Cœnabam apud paarem.</i>	173
<i>Comprimendæ sunt libidines.</i>	119
<i>Constiterunt Corinthi in loco nobili.</i>	289
<i>Consumit tempus legendō.</i>	257
<i>Corpus assuetum tolerando laborem.</i>	276
<i>Crateres argenti</i> (remarque sur).	247
<i>Credo fore ut te pœnitieat;</i>	282

<i>Credo illum legere.</i>	151
<i>Credo illum legisse.</i>	186
<i>Credo illum cras venturum esse.</i>	112
<i>Credo te flere.</i>	111
<i>Cumulare aliquem beneficiis.</i>	108
<i>Cumulatæ erunt (remarque sur).</i>	107
<i>Cum suis, ad suos, etc. (remarque sur).</i>	275

D.

<i>Dedit mihi libros legendos.</i>	233
<i>Defuit officio.</i>	189
<i>Depugna potius quam servias.</i>	190
<i>Deus cuius providentiam miramur.</i>	193
<i>Deus est tam bonus ut amet homines.</i>	284
<i>Deus est sanctus.</i>	26
<i>Deus mundum creavit intra sex dies.</i>	4
<i>Deus quem amo.</i>	8
<i>Deus qui regnat.</i>	7
<i>Deus sanctus.</i>	5
<i>Dices ei.</i>	16
<i>Dic illi, mone illum me advenisse.</i>	186
<i>Dicis Paulum à Petro amari.</i>	256
<i>Diminutifs (emploi des).</i>	228
<i>Diogenes jussit se projici inhumatum.</i>	120
<i>Doceo pueros grammaticam.</i>	262
<i>Doctior est quam putas.</i>	101
<i>Doctior Petro.</i>	179
<i>Donec eris felix, mullos numerabis amicos.</i>	296
<i>Dono te hanc re, ou tibi hanc rem.</i>	123

TABLE.

259

<i>Do vestem pauperi.</i>	15
<i>Dum canis ferret carnem.</i>	20
<i>Duo anni effluxere ex quo mortuus est.</i>	90
<i>Duo et viginti (remarque sur).</i>	239

E.

Ea esse debet liberalitas quæ nemini noceat. 259

<i>Ego audio.</i>	1
<i>Ego et tu valemus.</i>	212
<i>Ego verò sum paratus.</i>	163
<i>Egressus est nec fores clausit.</i>	218
<i>Ejus indoles est optima.</i>	110
<i>Ellipse (ce que c'est que l').</i>	89
<i>Enallage (ce que c'est que l').</i>	33
<i>En, ecce lupus ou lupum.</i>	118
<i>En, ecce (manière de traduire).</i>	177
<i>Eo ad patrem ; ad sacram concessionem.</i>	94
<i>Eo in Galliam ; in urbem.</i>	10
<i>Eo lusum.</i>	67
<i>Eo Romam.</i>	274
<i>Erat in proximo lucus.</i>	27
<i>Est ibi fons aquæ dulcis.</i>	28
<i>Est-ne domi ?</i>	141
<i>Est regis tueri subditos.</i>	204
<i>Et répété (remarque sur).</i>	250
<i>Exire foras.</i>	68

F.

<i>FATERI non dubitat.</i>	117
<i>Fecit quod ei præceperam.</i>	138

<i>Ferire gladio.</i>	46
<i>Flere cœpit.</i>	209
<i>Frustrâ vociferaris.</i>	77
<i>Futur passif de l'infinitif (remarque sur).</i>	297

G.

<i>GAUDEO quid tibi profuerim ou profui.</i>	249
--	-----

H.

<i>HABITAT in domo Cœsaris, in rure amæno.</i>	104
<i>Habitat rure.</i>	71
<i>Habitat Lugduni, Romœ.</i>	280
<i>Hæc via dicit ad virtutem.</i>	191
<i>Hæc sententia neque nobis neque illi probatur.</i>	123
<i>Hellenisme (ce que c'est que l').</i>	96
<i>Hic est.</i>	219
<i>Hic liber est meus.</i>	237
<i>Hic liber mihi constat viginti assibus.</i>	195
<i>Hic semper ridebat, ille indesinenter flebat.</i>	57
<i>Hoc ad me pertinet.</i>	294
<i>Hoc eos moneo.</i>	288
<i>Hoc erit tibi dolori.</i>	243
<i>Hoc, id, illud, quid, etc. (remarque sur).</i>	187
<i>Hoc non agam.</i>	37
<i>Hominum genus (remarque sur).</i>	82
<i>Homo cui officium præstisti.</i>	169
<i>Homo ipse; idem homo.</i>	84
<i>Hyperbate (ce que c'est que l').</i>	95

I.

<i>Quo quò volueris.</i>	175
<i>Id audivi ex ou ab amico meo.</i>	137
<i>Id libenter illius causā faciam.</i>	197
<i>Id mihi accidit, evenit, contigit.</i>	143
<i>Id mihi utile est.</i>	48
<i>Id quod (remarque sur).</i>	247
<i>Id si faceres, si fecisses causā med.</i>	227
<i>Id si rescierit.</i>	160
<i>Iisdem libris utor quibus tu.</i>	216
<i>Illud me consolatur quodd.</i>	220
<i>Illum perindè amo ac si esset frater meus.</i>	170
<i>Illum propter modestiam amo.</i>	180
<i>Imitor patrem meum.</i>	102
<i>Infecto negotio profectus est.</i>	255
<i>Ingressus est arcām (remarque sur).</i>	85
<i>In medio foro.</i>	30
<i>Inquio et aio (emploi des verbes).</i>	38
<i>Inter deambulandum.</i>	302
<i>Interdico tibi domo med.</i>	49
<i>Interrogavit an esset latior bove.</i>	140
<i>Inter se pugnant.</i>	221
<i>Intùs</i>	244
<i>Invaluér e (remarque sur).</i>	80
<i>Ire obviam alicui.</i>	135
<i>Is ou talis fuit pater meus.</i>	182
<i>Is per quem veniam impetravi.</i>	109
<i>Ipse ipse est.</i>	153
<i>Iter feci per Galliam ; per urbem.</i>	254

J.

JAM jam oppido potitus erat,	121
Jussit eum occidi.	223

L.

LEGO , legam antequam scribam.	157
Liber est mihi.	252
Liber petri.	13
Litteras ad me perferendas curavit,	269
Longe alius es atque eras.	266
Luce ut quiescam.	44
Ludovicus rex.	9

M.

MAJOR sum quam ut fortuna mihi nocere possit.	79
Mater te orat ut filio ignoscas suo.	127
Me paenitet culpoæ meæ.	248
Meum erga te studium.	210
Meum est loqui.	270
Mihi contigit ut regem viderem.	192
Mihi paruit.	43
Mihi opus est amico.	236
Mille , millia (remarque sur).	246
Minari mortem alicui.	171
Misit hominem qui me moneret.	129
Mitto ad te ou tibi epistolam.	156
Modo profectus est.	144
Monenti Alcibiadi rex paruit.	66
Montis instar.	253

TABLE.

263

<i>Mots qu'on répète élégamment.</i>	271
<i>Multo studio doctus evasit.</i>	50
<i>Musica me juvat ou delectat.</i>	73

N.

<i>Nec unquam (remarque sur).</i>	97
<i>Ne eum vidi quidem.</i>	251
<i>Ne insulta ou noli insultare miseris.</i>	122
<i>Nemo fit doctus quin multa legat.</i>	260
<i>Nempè , scilicèt (suppression de).</i>	298
<i>Neque èò magis carebat suspicione.</i>	285
<i>Nescio quid agas.</i>	139
<i>Nescis quis ego sim.</i>	93
<i>Ne vobis tædium afferam.</i>	268
<i>Nihil aliud nisi togam sumpsit.</i>	256
<i>Nihil employé pour non , minimè.</i>	300
<i>Non committam ut à te discedam.</i>	147
<i>Non dubito quin valeat.</i>	290
<i>Nondùm , necdùm (remarque sur).</i>	230
<i>Non est timendi locus.</i>	242
<i>Non hinc proficiscar priusquam tibi vale dixerim.</i>	291
<i>Non possum non loqui.</i>	113
<i>Nùm dormis ? non dormio.</i>	74
<i>Nuncius sessus expectando rediit Gabios.</i>	283

O.

<i>Omnem curam in tuam valeudinem confer.</i>	213
<i>Omnium doctissimus.</i>	34
<i>Otiare quò melius labores.</i>	299

P.

<i>PARTIBUS factis, sic locutus est leo.</i>	145
<i>Parùm abest quin sim miserrimus.</i>	295
<i>Pater amat suos liberos.</i>	19
<i>Pater amatus est.</i>	53
<i>Pater et mater quos amo.</i>	149
<i>Pater meus.</i>	18
<i>Per devant un adjectif ou un adverbe (remarque sur).</i>	278
<i>Peto collegium.</i>	194
<i>Petrus et Paulus ludunt.</i>	56
<i>Plenus vini ou vino.</i>	225
<i>Plus, minus fortitudinis quam prudentiae.</i>	198
<i>Plus que parfait au subjonctif (remarque sur).</i>	265
<i>Post tres dies proficiscar.</i>	205
<i>Prépositions.</i>	3
<i>Prior semper ridebat, posterior indesinenter flebat.</i>	155
<i>Priusquam, antequam, postquam (division de).</i>	264
<i>Profecturus sum.</i>	106
<i>Pro gladio ou loco gladii fustem sumpsit.</i>	125
<i>Prolepse (ce que c'est que la).</i>	61
<i>Propensus ad lenitatem.</i>	103
<i>Protozeugme (ce que c'est que le).</i>	98
<i>Puer, abige muscas.</i>	31
<i>Puer audiens, auditurus magistrum suum.</i>	40
<i>Puer egregid indole.</i>	29

Q.

<i>Quæso, obsecro (remarque sur).</i>	136
<i>Quam, quantum, ut amatur.</i>	158
<i>Quam</i>	

<i>Quām ou ut modestus est.</i>	100
<i>Quanquam te ipsum expecto, da tamen epistolam.</i>	245
<i>Quantò antè ou doctior est.</i>	217
<i>Quanta doctrina.</i>	78
<i>Quanti estimatur.</i>	277
<i>Quantum aquæ.</i>	142
<i>Quantum prospicere possum.</i>	287
<i>Qui cùm Ciceronem dicentem audivisset, flevisse dicitur.</i>	92
<i>Quid agis ?</i>	76
<i>Quid commodi habet vita ?</i>	162
<i>Quidem (emploi de).</i>	60
<i>Quid ou cur moraris ?</i>	36
<i>Qui, quæ, quod employé pour his, is, ille.</i>	42
<i>Qui, quæ, quod sans antécédent.</i>	154
<i>Quis illud factum non miretur !</i>	273
<i>Quisquam (remarque sur).</i>	202
<i>Quis sùd sorte contentus est ?</i>	165
<i>Quocunquè eas.</i>	174
<i>Quot ou quām multi libri.</i>	45
<i>Quùm Athenæ florerent.</i>	69
<i>Quùm Cicero esset consul.</i>	70
<i>Quùm Deus ei favisset.</i>	152
<i>Quùm id volueris.</i>	124

R.

<i>REDEO ex Gallia, ex urbe.</i>	11
<i>Regnavit tres annos ou tribus annis.</i>	87

<i>Res est gravissima huic operam dabo.</i>	114
<i>Romulus à quo Roma condita fuit.</i>	293

S.

<i>Sanè quam , per quam , ou quam devant un adjectif.</i>	292
<i>Schola ex quā egreditur.</i>	52
<i>Se se (remarque sur).</i>	229
<i>Sic locutus est.</i>	24
<i>Similis patris ou patri.</i>	39
<i>Sin autem planè non potes.</i>	65
<i>Si quis pour si aliquis.</i>	161
<i>Sperat se brevi prosecturum.</i>	240
<i>Statim ut advenit in morbum incidit.</i>	116
<i>Studeo grammaticæ.</i>	63
<i>Sua eum commendat modestia.</i>	188
<i>Subjonctif après qui , que , quod.</i>	130
<i>Subjonctif présent pour l'imparsfait.</i>	159
<i>Superbus se laudat.</i>	41
<i>Sunt mihi libri benè multi , non sunt tibi totidem.</i>	86
<i>Surrexit ad respondendum.</i>	55
<i>Suum Cæsari gladium restitui.</i>	207
<i>Syllepse (ce que c'est que la).</i>	59
<i>Syncope (ce que c'est que la).</i>	176

T.

<i>TANTUM abest ut te oderit , ut contrà te amet.</i>	233
<i>Tantum modestice quantum doctrinæ.</i>	281

<i>Te ad me scripturum esse existimabam.</i>	164
<i>Te hortor ad legendam historiam.</i>	131
<i>Te hortor ad legendum.</i>	267
<i>Tempus legendi.</i>	184
<i>Tibi promisi librum hunc tibi dabo.</i>	17
<i>Tibi suadeo ut legas.</i>	132
<i>Tibi suasi ut legeres.</i>	146
<i>Timeo ne præceptor veniat.</i>	215
<i>Tot plagas accepit ut mortuus sit.</i>	181
<i>Tui cantus non sinunt me dormire.</i>	150
<i>Tu loqui sic audes !</i>	75
<i>Turpe est mentiri.</i>	301
<i>Tute (remarque sur).</i>	232

U.

<i>UBINAM est ?</i>	27
<i>Una vulpium.</i>	22
<i>Unum te monitum volo.</i>	166
<i>Unus militum , ou ex militibus , ou inter milies.</i>	21
<i>Urbem captam hostis diripuit.</i>	208
<i>Urbs Roma.</i>	211
<i>Ut ab urbe discessi.</i>	224
<i>Ut aiunt.</i>	231
<i>Utinam tecum loqui possim !</i>	148
<i>Utor libris.</i>	32

V.

<i>VALIDIOR manuum.</i>	58*
<i>Vas aureum.</i>	54
<i>Vas ex auro.</i>	14

Z 2

<i>Velum longum tres ulnas ou tribus ulnis.</i>	88
<i>Veniet die dominicā.</i>	6
<i>Venio à patre ; à venatione.</i>	168
<i>Verbes fréquentatifs et inchoatifs (remarque sur les).</i>	206
<i>Vidi eum ingredientem.</i>	134
<i>Vidi tuam donum et illius pulchritudinem miratus sunt.</i>	23
<i>Virtus amatur.</i>	25
<i>Virtute prædictus.</i>	234
<i>Vitæ tue metuebam.</i>	172
<i>Vix advenit quām in morbum incidit.</i>	133
<i>Vox illa invenitur apud Phædrum.</i>	91
 Z. ZEUGME (ce que c'est que le).	
	58

FIN DE LA TABLE.



